

Clavinova®

Owner's Manual
Mode d'emploi

CLP-685
CLP-675
CLP-645
CLP-635
CLP-695GP
CLP-665GP

Thank you for choosing the Yamaha Clavinova.

In order to make the most of your Clavinova's performance potential and features, please read this Owner's Manual thoroughly, and keep it in a safe place for later reference.

Before using the instrument, be sure to read "PRECAUTIONS" on pages 6–7.

For information on assembling the instrument, refer to the instructions at the end of this manual.

Nous vous remercions d'avoir choisi le Yamaha Clavinova.

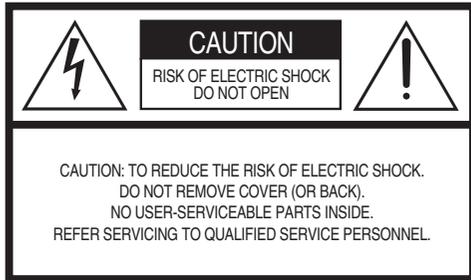
Afin d'exploiter votre Clavinova au maximum de ses performances et de ses fonctions, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour le consulter ultérieurement.

Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la section « PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 6 et 7.

Pour plus d'informations sur l'assemblage de l'instrument, reportez-vous aux instructions figurant à la fin de ce manuel.

SPECIAL MESSAGE SECTION

PRODUCT SAFETY MARKINGS: Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See bottom of Keyboard enclosure for graphic symbol markings.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol, within the equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

IMPORTANT NOTICE: All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. **DO NOT** modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE: The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

ENVIRONMENTAL ISSUES: Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

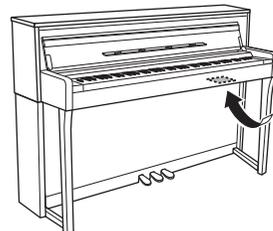
Battery Notice: This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

Warning: Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

Disposal Notice: Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

NOTICE: Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer’s warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

NAME PLATE LOCATION: The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

WARNING: Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and / or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using.

Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, never mix old batteries with new ones, and never mix different types of batteries. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

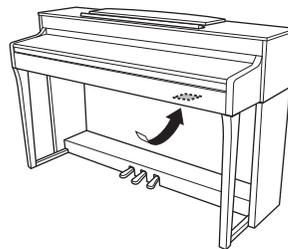
Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

PLEASE KEEP THIS MANUAL

MEMO



L'avertissement ci-dessus se trouve sur le fond de l'appareil.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Explication des symboles graphiques



L'éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur de l'appareil, pouvant être suffisamment élevée pour constituer un risque d'électrocution.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes sur l'emploi ou la maintenance (réparation) de l'appareil dans la documentation fournie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ À LIRE ATTENTIVEMENT

- 1 Lisez les instructions ci-après.
- 2 Conservez ces instructions.
- 3 Tenez compte des avertissements.
- 4 Suivez toutes les instructions.
- 5 N'utilisez pas cet instrument dans un milieu humide.
- 6 Employez uniquement un chiffon sec pour nettoyer l'instrument.
- 7 N'obstruez pas les ouvertures prévues pour la ventilation. Installez l'instrument conformément aux instructions du fabricant.
- 8 N'installez pas l'instrument près d'une source de chaleur, notamment un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou autres (y compris les amplificateurs).
- 9 Ne modifiez pas les caractéristiques de la fiche avec mise à la terre polarisée. Une fiche polarisée est dotée de deux broches (l'une est plus large que l'autre). Une fiche avec mise à la terre comprend deux broches, ainsi qu'une troisième qui relie l'instrument à la terre. La broche la plus large (ou troisième broche) permet de sécuriser l'installation électrique. Si vous ne pouvez pas brancher le cordon d'alimentation dans la prise d'alimentation, demandez à un électricien de la remplacer.
- 10 Protégez le cordon d'alimentation. Cela permet d'éviter de marcher dessus ou de le tordre au niveau de la fiche, de la prise d'alimentation et des points de contact sur l'instrument.
- 11 N'employez que les dispositifs/accessoires indiqués par le fabricant.
- 12 Utilisez uniquement le chariot, le socle, le trépied, le support ou le plan indiqués par le fabricant ou livrés avec l'instrument. Si vous utilisez un chariot, soyez prudent si vous le déplacez avec l'instrument posé dessus pour éviter de le renverser.
- 13 Débranchez l'instrument en cas d'orage ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.
- 14 Confiez toutes les réparations à des techniciens qualifiés. Des réparations sont nécessaires lorsque l'instrument est endommagé, notamment dans les cas suivants : cordon d'alimentation ou fiche défectueuse, liquides ou objets projetés sur l'appareil, exposition aux intempéries ou à l'humidité, fonctionnement anormal ou chute.



Pour l'instrument (à l'exception du CLP-635)

AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ PAS L'INSTRUMENT SOUS LA PLUIE OU DANS UN ENVIRONNEMENT HUMIDE, FAUTE DE QUOI VOUS RISQUEZ DE PROVOQUER UN INCENDIE OU DE VOUS ÉLECTROCUTER.

(UL60065_03)

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez ce manuel en lieu sûr et à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Pour adaptateur secteur (CLP-635)



AVERTISSEMENT

- Cet adaptateur est conçu pour être utilisé uniquement avec les instruments électroniques Yamaha. Ne l'affectez pas à un autre usage.
- Usage à l'intérieur uniquement. Ne l'utilisez pas dans des environnements humides.



ATTENTION

- Lors de la configuration, assurez-vous que la prise secteur est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, désactivez immédiatement l'interrupteur d'alimentation de l'instrument et retirez l'adaptateur secteur de la prise de courant. Lorsque l'adaptateur secteur est branché sur la prise secteur, gardez à l'esprit qu'une faible dose d'électricité circule toujours dans l'instrument, même si l'interrupteur d'alimentation est désactivé. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Pour CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-635, CLP-695GP, CLP-665GP



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/cordon d'alimentation

Alimentation/adaptateur secteur (CLP-635)

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur telles que les radiateurs ou les éléments chauffants. Évitez également de le plier de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit ou de placer dessus des objets lourds.
- Utilisez uniquement la tension requise pour l'instrument. Celle-ci est indiquée sur la plaque du fabricant de l'instrument.
- (CLP-635) Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (page 130). L'utilisation d'un adaptateur inapproprié peut endommager l'instrument ou entraîner une surchauffe.
- Utilisez exclusivement le cordon et la fiche d'alimentation fournis.
- Vérifiez périodiquement l'état de la fiche électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la.

Ne pas ouvrir

- L'instrument ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez pas l'instrument et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

Emplacement (si la fonctionnalité Bluetooth est incluse)

- (Pour savoir si la fonctionnalité Bluetooth est incluse, reportez-vous à la page 81.)
- Les ondes radio peuvent avoir des incidences sur les appareils électromédicaux.
 - N'utilisez pas ce produit à proximité d'appareils médicaux ou à l'intérieur de zones dans lesquelles l'utilisation d'ondes radio est limitée.
 - N'utilisez pas ce produit à moins de 15 cm d'une personne porteuse d'un stimulateur cardiaque.

Prévention contre l'eau

- Ne laissez pas l'instrument sous la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau ou dans un milieu humide. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de s'infiltrer par les ouvertures. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'instrument, mettez immédiatement ce dernier hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'instrument par un technicien Yamaha qualifié.
- N'essayez jamais de retirer ou d'insérer une fiche électrique avec les mains mouillées.

Prévention contre les incendies

- Ne déposez pas des objets présentant une flamme, tels que des bougies, sur l'instrument. Ceux-ci pourraient se renverser et provoquer un incendie.

En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivant survient, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche électrique de la prise. Faites ensuite contrôler l'appareil par un technicien Yamaha.
 - Le cordon électrique s'effiloche ou est endommagé.
 - L'instrument dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée.
 - Un objet est tombé à l'intérieur de l'instrument.
 - Une brusque perte de son est intervenue durant l'utilisation de l'instrument.



ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessures corporelles, pour vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/cordon d'alimentation

Alimentation/adaptateur secteur (CLP-635)

- N'utilisez pas de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son, voire de provoquer la surchauffe de la prise.
- Veillez à toujours saisir la fiche, et non le cordon, pour débrancher l'instrument de la prise d'alimentation. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de l'endommager.
- Débranchez la fiche électrique de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps ou en cas d'orage.

Montage

- Lisez attentivement la documentation fournie expliquant la procédure de montage. Une erreur dans l'ordre de montage des éléments pourrait endommager l'instrument ou entraîner des blessures corporelles.

Emplacement

- Ne placez pas l'instrument dans une position instable afin d'éviter qu'il ne tombe accidentellement.
- (CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-635) En cas de transport ou de déplacement de l'instrument, faites toujours appel à deux personnes au moins. En essayant de soulever l'instrument tout seul, vous risqueriez de vous faire mal au dos ou de vous blesser ou encore d'endommager l'instrument lui-même.
- (CLP-695GP, CLP-665GP) Cet instrument est très lourd ; assurez-vous de pouvoir compter sur un nombre de personnes suffisant qui vous aideront à le soulever et à le déplacer facilement et en toute sécurité. En essayant de soulever ou de déplacer l'instrument par la force, vous risquez de vous blesser au dos ou ailleurs, ou d'endommager l'instrument.
- Avant de déplacer l'instrument, débranchez-en tous les câbles afin d'éviter de les endommager ou de blesser quiconque risquerait de trébucher dessus.
- Lors de la configuration de l'instrument, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt, du courant électrique de faible intensité continue de circuler dans l'instrument. Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension. Avant de mettre ces appareils sous ou hors tension, réglez tous les niveaux de volume sur le son minimal.
- Veillez également à régler tous les appareils sur le volume minimal et à augmenter progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour obtenir le niveau sonore souhaité.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, ni des données perdues ou détruites.

Mettez toujours l'instrument hors tension lorsque vous ne l'utilisez pas.

Même lorsque l'interrupteur [] (Veille/Marche) est en position de veille et que le voyant d'alimentation, une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'instrument.

Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Précautions de manipulation

- Ne glissez pas les doigts ou les mains dans les fentes du protège-clavier ou de l'instrument. Prenez soin de ne pas vous coincer les doigts dans le protège-clavier.
- (CLP-685) N'exercez pas de force excessive lors de la fermeture du protège-clavier. Un protège-clavier équipé du mécanisme SOFT-CLOSE™ se ferme en douceur. Une force excessive exercée sur le protège-clavier lors de sa fermeture risquerait d'endommager le mécanisme SOFT-CLOSE™, et pourrait provoquer des blessures aux mains et aux doigts s'ils restaient coincés sous le protège-clavier.
- N'insérez pas et ne laissez pas tomber d'objets en papier, en métal ou autres dans les fentes du protège-clavier, du panneau ou du clavier. Vous pourriez vous blesser ou provoquer des blessures à votre entourage, endommager l'instrument ou un autre bien ou causer des dysfonctionnements au niveau de l'instrument.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et ne déposez pas d'objets lourds dessus. Ne manipulez pas trop brutalement les touches, les sélecteurs et les connecteurs.
- N'utilisez pas l'instrument ou le casque de manière prolongée à des niveaux sonores trop élevés ou inconfortables qui risqueraient d'entraîner des troubles définitifs de l'audition. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.

Utilisation du tabouret (si fourni)

- Ne laissez pas le tabouret dans une position instable car il pourrait se renverser accidentellement.
- Ne jouez pas de l'instrument de manière trop brusque et ne vous mettez pas debout sur le tabouret. L'utilisation du tabouret à d'autres fins que celles prévues (comme escabeau, par exemple) peut provoquer des accidents ou des blessures.
- Une seule personne à la fois peut s'asseoir sur le tabouret afin d'éviter tout risque d'accident ou de blessure.
- En ce qui concerne les tabourets réglables, ne réglez pas leur hauteur tandis que vous êtes assis dessus, car une pression trop importante est alors exercée sur le mécanisme de réglage, ce qui risque d'endommager ce dernier ou de provoquer des blessures physiques.
- Si les vis du tabouret se desserrent au fil de son utilisation, resserrez-les régulièrement à l'aide de l'outil indiqué afin d'éviter tout risque d'accident ou de blessure.
- Surveillez les jeunes enfants pour éviter tout risque d'accident ou de blessure auquel les enfants sont exposés en tombant du tabouret car celui-ci n'a pas de dossier arrière.

AVIS

Pour éviter d'endommager le produit ou de perturber son fonctionnement, de détruire des données ou de détériorer le matériel avoisinant, il est indispensable de respecter les avis ci-dessous.

■ Manipulation

- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'un téléviseur, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone mobile ou d'autres appareils électriques. Ces équipements risqueraient en effet de produire des interférences. Lorsque vous utilisez l'instrument avec un appareil intelligent tel qu'un iPhone, un iPad, etc., il est recommandé d'activer le mode Avion sur cet appareil et le réglage Wi-Fi/Bluetooth afin d'éviter toute perturbation provoquée par la communication.
- Ne laissez pas l'instrument exposé à un environnement trop poussiéreux, à des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (par exemple, à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée), au risque de déformer le panneau, d'endommager les composants internes ou de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil. (Plage de températures de fonctionnement vérifiée : 5 à 40 °C ou 41 à 104 °F.)
- Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur l'instrument, car ceux-ci risquent de décolorer le panneau ou le clavier.
- Pour les modèles polis, le fait de heurter la surface de l'instrument avec des objets durs en métal, en porcelaine ou autres risque de craqueler ou d'écailler la finition. Faites donc très attention.

■ Entretien

- Pour nettoyer l'instrument, utilisez un chiffon doux et sec, ou un tissu légèrement humide. N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, d'alcool, de produits d'entretien liquides ou de tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.
- Sur les modèles polis, retirez les crasses et les poussières à l'aide d'un chiffon doux. Ne frottez pas trop fort, car de petites particules de poussière peuvent rayer le revêtement de l'instrument.
- Les variations importantes de température ou d'humidité peuvent générer une condensation. Dans ce cas, de l'eau peut s'accumuler sur la surface de l'instrument. Si cette eau n'est pas retirée, les parties en bois risquent de l'absorber et d'être endommagées. Prenez soin d'essuyer l'eau immédiatement à l'aide d'un chiffon doux.
- Pour nettoyer le tabouret, utilisez un chiffon doux et sec (ou légèrement humide si nécessaire). N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, d'alcool, de produits d'entretien liquides ou de tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.

■ Enregistrement des données

- Certaines données de cet instrument (page 100) et les données de morceau sont sauvegardées dans la mémoire interne de cet instrument (page 52), même après la mise hors tension de l'instrument. Cependant, les données enregistrées peuvent être perdues à la suite d'une défaillance, d'une erreur d'opération, etc. Par conséquent, sauvegardez les données de morceau sur un lecteur flash USB ou un périphérique externe tel qu'un ordinateur (page 74). Avant d'utiliser un lecteur flash USB, reportez-vous à la page 72.
- Pour éviter toute perte de données due à un lecteur flash USB endommagé, nous vous conseillons de sauvegarder vos données importantes sur un lecteur flash USB ou un périphérique externe supplémentaire tel qu'un ordinateur.

Informations

■ À propos des droits d'auteur

- La copie des données musicales disponibles dans le commerce, y compris, mais sans s'y limiter, les données MIDI et/ou audio, est strictement interdite, sauf pour un usage personnel.
- Ce produit comporte et intègre des contenus pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou possède une licence d'utilisation des droits d'auteurs de leurs propriétaires respectifs. En raison des lois sur les droits d'auteur et d'autres lois en vigueur, vous N'ÊTES PAS autorisé à distribuer des supports sur lesquels ces contenus sont enregistrés et restent tout à fait identiques ou sont très semblables à ceux du produit.
 - * Les contenus décrits ci-dessus comprennent un programme informatique, les données de style d'accompagnement, les données MIDI, les données WAVE, les données d'enregistrement vocal, les partitions, les données de partition, etc.
 - * Vous êtes autorisé à distribuer les supports sur lesquels votre performance ou votre production musicale utilisant ces contenus est enregistrée ; l'autorisation de Yamaha Corporation n'est pas obligatoire dans ces cas.

■ À propos des fonctions/données intégrées à l'instrument

- Certains morceaux prédéfinis ont été modifiés afin de les raccourcir ou de procéder à des arrangements, et peuvent ne pas être strictement identiques aux originaux.
- Cet instrument peut exploiter différents types/formats de données audio en les convertissant préalablement au format approprié. Il est dès lors possible que les données ne soient pas reproduites exactement selon l'intention initiale du compositeur ou de l'auteur.
- Les polices bitmap utilisées sur cet instrument sont fournies par Ricoh Co., Ltd, qui en est le propriétaire.

■ À propos de ce manuel

- Les illustrations et les pages d'écran figurant dans ce manuel sont uniquement proposées à titre d'information et peuvent être différentes de celles de votre instrument.
- Windows est une marque déposée de Microsoft® Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.
- iPhone, iPad et iPod touch sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Les noms de société et les noms de produit mentionnés dans ce manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.

■ Accord fin

- Contrairement aux pianos acoustiques, cet instrument n'a pas besoin d'être accordé par un spécialiste (la hauteur de ton peut néanmoins être réglée par l'utilisateur de manière à ce qu'elle soit adaptée aux autres instruments). La hauteur de ton des instruments numériques est en effet toujours parfaitement constante.

■ À propos de la fonctionnalité Bluetooth

- Pour plus d'informations sur la gestion des communications Bluetooth, reportez-vous à la section À propos de la fonctionnalité Bluetooth, page 138.

Accessoires inclus

- Mode d'emploi (ce manuel)
- Data List (Liste des données) (CLP-685 et CLP-695GP uniquement)
- « 50 Classical Music Masterpieces » (livret)
- Online Member Product Registration (Enregistrement du produit sur le site Web Online Member)
- Cordon d'alimentation (à l'exception de CLP-635)
- Cordon d'alimentation*, adaptateur secteur* (CLP-635)
- Tabouret*
- Garantie*

* Peut ne pas être fourni dans votre région. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre distributeur Yamaha.

À propos des manuels

Cet instrument est accompagné des documents et supports didactiques suivants.

Documents inclus



Mode d'emploi (ce manuel)

Ce document explique comment utiliser le Clavinova.

• Introduction :

Cette section explique comment configurer et utiliser le Clavinova. La configuration est tellement simple que vous pouvez commencer à jouer immédiatement.

• Opérations principales :

Cette section présente différentes fonctions, notamment la reproduction d'un morceau prédéfini et l'enregistrement de morceaux. Elles vous seront très utiles pour vous exercer.

• Réglages détaillés :

Cette section explique comment procéder à des réglages précis des diverses fonctions du Clavinova. Consultez-la selon les besoins.

• Annexe :

Cette section présente la liste des messages, décrit les sonorités présélectionnées et répertorie d'autres matériaux de référence.



Data List (Liste des données) (CLP-685 et CLP-695GP uniquement)

Ce document contient la liste des sonorités XG et la liste des kits de percussion XG que vous pouvez sélectionner sur le CLP-685 et CLP-695GP.

Icônes utilisées dans ce manuel

Exemple

685	675	645	635	695GP	665GP
-----	-----	-----	-----	-------	-------

Indique que la fonction correspondante n'est disponible que sur certains modèles. Ces icônes indiquent que la fonction est disponible sur le modèle CLP-685, mais pas sur les modèles CLP-675, CLP-645, CLP-635, CLP-695GP ou CLP-665GP.

Manuels disponibles en ligne (téléchargeables à partir du site Web spécifié)



iPhone/iPad Connection Manual

(Manuel de connexion d'un iPhone/iPad)

Explique comment connecter l'instrument à des équipements intelligents tels qu'un iPhone, un iPad, etc.



Computer-related Operations (Opérations liées à l'ordinateur)

Comprend des instructions sur le branchement de cet instrument sur un ordinateur, ainsi que sur les opérations de transfert des données de morceau.



MIDI Reference (Référence MIDI)

Contient des informations liées à la norme MIDI.

Pour accéder à ces manuels, allez sur la page Yamaha Downloads (Téléchargements Yamaha) et entrez le nom du modèle afin de lancer la recherche des fichiers souhaités.

Yamaha Downloads

<http://download.yamaha.com/>

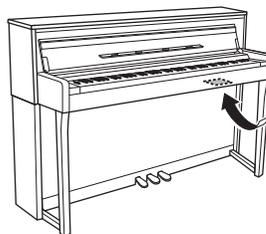
Application Smart Pianist pour appareil intelligent

Profitez de la simplicité d'utilisation de votre instrument en connectant votre appareil intelligent. Pour ce faire, vous devrez installer l'application Smart Pianist téléchargeable gratuitement (voir page 83).

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série



La plaque signalétique de ce produit se trouve dans le bas de l'unité.

(bottom_fr_01)

Caractéristiques



Performances de piano complètes

▶▶ page 24

Le CLP-685, CLP-675 et CLP-695GP disposent d'un nouveau clavier qui reproduit le toucher et la sensation authentiques d'un vrai piano à queue. Le mécanisme amélioré de ce clavier offre une large gamme de réponses au toucher, avec un contrôle de l'expressivité exceptionnel, du pianissimo au fortissimo. Par ailleurs, les touches bénéficient d'une distance de point de pivot (longueur entre la partie avant et le point de pivot) encore plus grande, pour une sensation plus naturelle, même lorsque le musicien utilise la partie intérieure de la touche. Tous les modèles proposent également des sons de piano créés avec le piano à queue de concert Yamaha CFX, instrument phare de la marque, et avec le piano à queue renommé de la marque viennoise Bösendorfer. Quant à la fonctionnalité de modélisation de résonance virtuelle (VRM) disponible sur tous les modèles, elle simule la résonance voluptueuse des pianos acoustiques sur lesquels le son d'une corde provoque la vibration sympathique des autres cordes de la table d'harmonie. Vous pouvez personnaliser le son du piano (dans le groupe de réglages spécial Piano Room [Salle de piano]) en réglant différents paramètres tels que la résonance des cordes, la résonance d'étouffoir et la réponse au toucher.

Lorsqu'un casque est connecté, les sons du piano sont ajustés automatiquement pour donner une sensation de distance naturelle. Enfin, la sélection de la sonorité CFX appelle un son d'échantillonnage binaural qui offre un son naturel et réaliste lors de l'utilisation d'un casque (page 20). Ces modèles offrent des sons riches et très variés, parfaitement fidèles à ceux des véritables pianos acoustiques.

* Bösendorfer est une société filiale de Yamaha.



Reproduction de morceaux pour l'écoute et à des fins d'exercice

▶▶ page 39

Cet instrument comprend également 50 chef-d'œuvres classiques, ainsi que 303 morceaux de leçon pour les exercices. Vous pouvez écouter pour le plaisir ces morceaux intégrés ou les utiliser pour vous exercer séparément à la main gauche ou droite.* Les 303 morceaux de leçon se composent d'exercices repris de différents manuels d'instructions standard pour piano, y compris The Virtuoso Pianist. Vous pouvez également intégrer dans cet instrument le son stocké sur un dispositif intelligent via *Bluetooth*** et l'écouter par les haut-parleurs intégrés de l'instrument. Reportez-vous à la page 81 pour plus d'informations.

*La fonction d'activation et de désactivation de la partie main gauche ou droite n'est disponible que pour les morceaux MIDI qui comportent des parties distinctes pour chaque main.

**Les modèles CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP et CLP-665GP sont équipés de la fonctionnalité *Bluetooth* ; toutefois, même ces modèles peuvent ne pas prendre en charge la fonctionnalité *Bluetooth* selon le pays dans lequel vous avez acheté le produit. Pour savoir si la fonctionnalité *Bluetooth* est incluse, reportez-vous à la page 138.



Vingt rythmes différents

▶▶ page 51

Vous ajouterez de l'enthousiasme à vos performances en jouant avec l'un des vingt rythmes de base intégrés dans l'instrument. Vous avez le choix parmi différents rythmes, jazz, pop et autres, pour rendre votre jeu plus vivant et plus agréable.



Enregistrement de votre performance

▶▶ page 52

Cet instrument vous permet d'enregistrer votre performance dans la mémoire interne ou sur un lecteur flash USB (vendu séparément). Vous pouvez enregistrer votre performance en choisissant la méthode d'enregistrement MIDI ou audio, selon vos besoins. L'enregistrement MIDI est idéal pour les pistes indépendantes. En commençant par exemple par enregistrer la partie main droite sur la piste 1, puis en passant à la partie main gauche sur la piste 2, vous créez des morceaux qui seraient difficiles à jouer en direct avec les deux mains simultanément. L'enregistrement audio, quant à lui, enregistre les données en stéréo, au format WAV de qualité CD, sur un lecteur flash USB. Il peut être stocké dans un ordinateur et reproduit sur des lecteurs de musique portables.

Table des matières

PRÉCAUTIONS D'USAGE	6
AVIS	8
Informations	8
Accessoires inclus	9
À propos des manuels	9
Caractéristiques	10

Introduction 12

Commandes et bornes du panneau	12
Tableau de bord	12
Mise en route — Utilisation du Clavinova	14
Mise sous tension ou hors tension	14
Pupitre	17
Couvercle	18
Réglage du niveau de volume [MASTER VOLUME]	19
Utilisation du casque	19
Utilisation des pédales	21
Principe d'utilisation à l'écran	22

Opérations principales 24

Performance au piano	24
Sélection de deux sonorités de piano à queue directement depuis le panneau	24
Personnalisation du son et de la réponse au toucher des sonorités de piano (salle de piano)	25

Reproduction de sons d'instruments variés (sonorités) 28

Sélection de sonorités	28
Amélioration et personnalisation du son	30
Reproduction simultanée de deux sonorités (Dual)	32
Partage de la plage du clavier et reproduction de deux sonorités différentes (mode Split)	33
Utilisation simultanée des modes Dual et Split	34
Mode Duo	35
Utilisation du métronome	36

Reproduction de morceaux 39

Écoute des démonstrations de sonorité	40
Reproduction de morceaux	41
Reproduction de la partie d'une main — Fonction Part Cancel (Annulation d'une partie) (morceaux MIDI)	44
Reproduction répétée d'un morceau	45
Réglage de la balance du volume	48
Fonctions de reproduction utiles	50

Jeu au clavier et reproduction avec rythme 51

Enregistrement de votre performance 52

Modes d'enregistrement	52
Enregistrement MIDI rapide	53
Enregistrement MIDI — Pistes indépendantes	55
Enregistrement MIDI sur le lecteur flash USB	57
Enregistrement audio sur le lecteur flash USB	58
Autres techniques d'enregistrement	59

Gestion des fichiers de morceaux 63

Types de morceau et limites des opérations liées aux fichiers	63
Principe d'utilisation des fichiers de morceaux	64
Suppression de fichiers — Delete (Supprimer)	65
Copie de fichiers — Copy (Copier)	65
Déplacement de fichiers — Move (Déplacer)	66
Conversion d'un morceau MIDI en morceau audio pendant la reproduction — MIDI to AUDIO	67
Attribution d'un nouveau nom aux fichiers — Rename (Renommer)	68

Connexions 69

Connecteurs	69
Branchement des périphériques USB (borne USB [TO DEVICE])	72
Connexion de périphériques MIDI externes (bornes MIDI)	73
Branchement sur un ordinateur/appareil intelligent (bornes USB [TO HOST], USB [TO DEVICE] et MIDI)	74

Utilisation efficace d'un ordinateur ou d'un appareil intelligent avec l'instrument 81

Écoute de données audio d'un appareil intelligent par l'intermédiaire de cet instrument (fonction audio <i>Bluetooth</i>)	81
Utilisation d'une application pour appareil intelligent ...	83
Envoi/Réception de données audio (fonction d'interface audio USB)	84

Réglages détaillés 85

Principe d'utilisation	85
Menu Voice (Sonorité)	86
Menu Song (Morceau)	90
Menu Metronome/Rhythm (Métronome/Rythme)	93
Menu Recording (Enregistrement)	94
Menu System (Système)	95

Annexe 102

Liste des sonorités présélectionnées 102

Liste des morceaux 106

50 Classics	106
Morceaux de leçon	106

Liste des rythmes 107

Liste des messages 108

Résolution des problèmes 110

Assemblage du Clavinova 112

Caractéristiques techniques 130

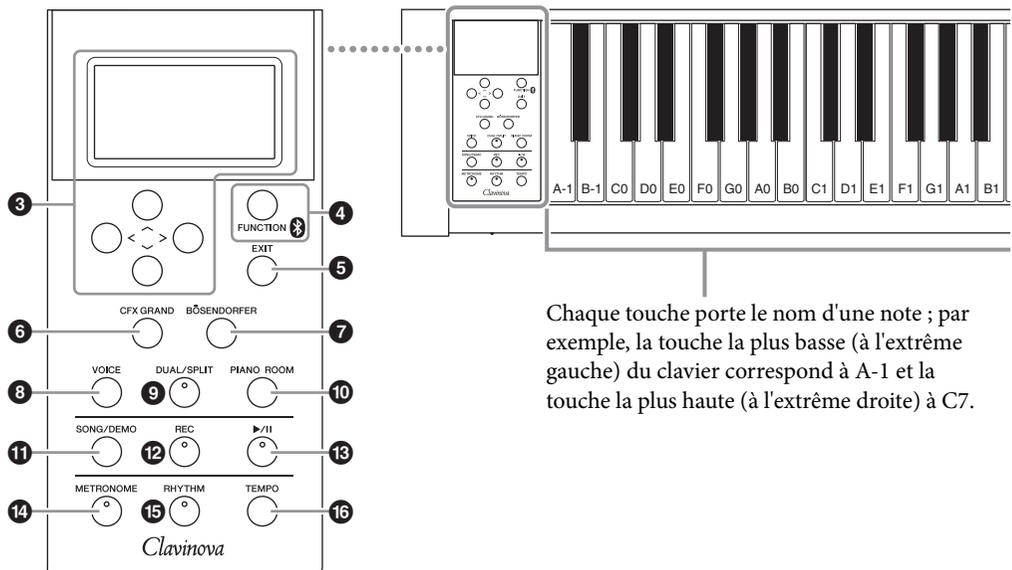
Index 136

À propos de la fonctionnalité *Bluetooth** 138

*Pour savoir si la fonctionnalité *Bluetooth* est incluse, reportez-vous à la page 138.

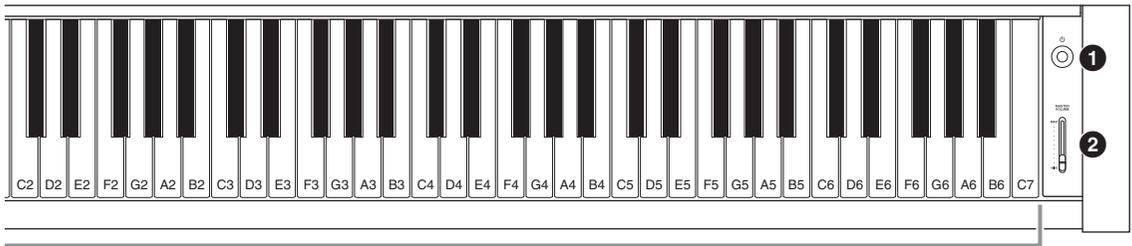
Commandes et bornes du panneau

Tableau de bord

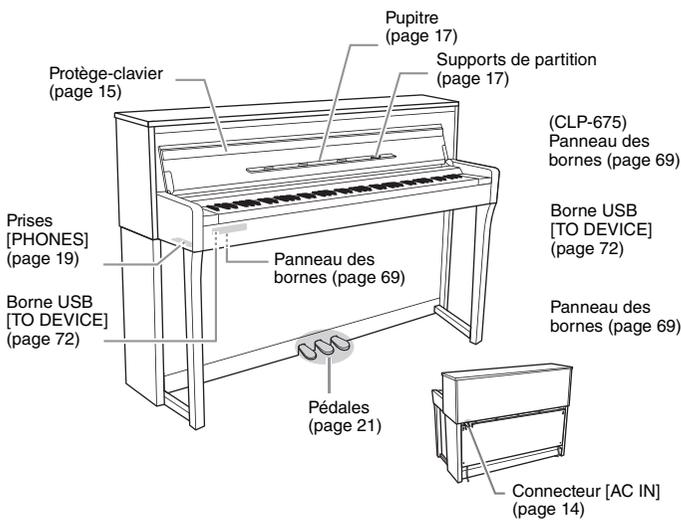


Chaque touche porte le nom d'une note ; par exemple, la touche la plus basse (à l'extrême gauche) du clavier correspond à A-1 et la touche la plus haute (à l'extrême droite) à C7.

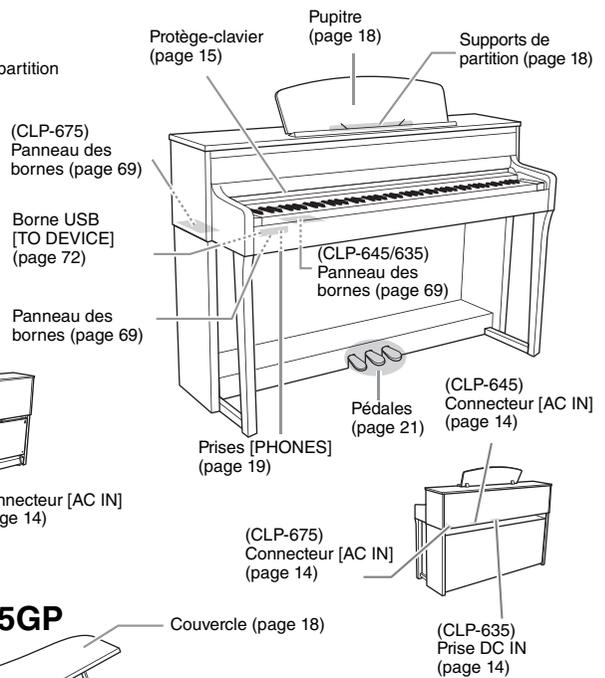
- 1 Interrupteur [⏻] (Veille/Marche) page 15**
Permet de mettre l'instrument sous tension ou en attente.
- 2 Curseur [MASTER VOLUME] (Volume principal) page 19**
Permet de régler le volume général.
- 3 Touches [^]/[v]/[<]/[>], écran page 22**
Permet de sélectionner un élément ou de définir une valeur à l'aide des touches correspondant aux indications à l'écran.
- 4 Touche [FUNCTION] (Fonction) page 55**
Appuyez sur cette touche pour parcourir les différents menus de réglages détaillés des fonctions liées : menu Voice (Sonorité), menu Song (Morceau), menu Metronome/Rhythm (Métronome/Rythme), menu Recording (Enregistrement) et menu System (Système).
📶 (Logo Bluetooth) page 81
Les modèles CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP et CLP-665GP sont équipés de la fonctionnalité Bluetooth ; toutefois, même ces modèles peuvent ne pas prendre en charge la fonctionnalité Bluetooth selon le pays dans lequel vous avez acheté le produit. Si le logo Bluetooth se trouve sur le panneau de commande, cela signifie que le produit est équipé de la fonctionnalité Bluetooth.
- 5 Touche [EXIT] (Quitter) page 22**
Appuyez sur cette touche pour fermer l'écran actuel ou retourner à l'écran de la sonorité ou du morceau.
- 6 Touche [CFX GRAND] page 24**
Pour sélectionner la sonorité CFX Grand.
- 7 Touche [BÖSENDORFER] page 24**
Pour sélectionner la sonorité Bösendorfer.
- 8 Touche [VOICE] (Sonorité) page 28**
Appelle l'écran Voice list (Liste des sonorités).
- 9 Touche [DUAL/SPLIT] page 32**
Permet de jouer deux sonorités simultanément ou des sonorités différentes sur les parties main droite et main gauche du clavier.
- 10 Touche [PIANO ROOM] (Salle de piano) page 25**
Appelle l'écran Piano Room (Salle de piano) dans lequel vous pouvez sélectionner un son de piano optimum et régler la réponse au toucher.
- 11 Touche [SONG/DEMO] (Morceau/Démo) page 39**
Appelle la liste des morceaux qui permet de sélectionner un morceau de démonstration ou un morceau à reproduire ou modifier.
- 12 Touche [REC] (Enregistrement) page 52**
Permet d'enregistrer votre performance au clavier.
- 13 Touche [▶/||] (Lecture/Pause) page 41**
Permet de lancer ou d'interrompre la reproduction des morceaux prédéfinis ou de votre enregistrement.
- 14 Touche [METRONOME] (Métronome) page 36**
Permet d'exploiter les fonctions de métronome.
- 15 Touche [RHYTHM] (Rythme) page 51**
Permet d'exploiter les fonctions de rythme.
- 16 Touche [TEMPO] page 36**
Permet de régler le tempo.



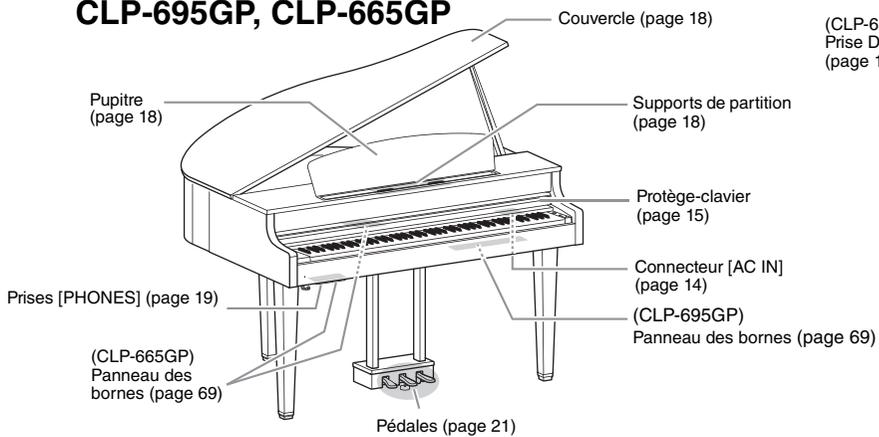
CLP-685



CLP-675, CLP-645, CLP-635



CLP-695GP, CLP-665GP



Mise en route — Utilisation du Clavinova

Cette section explique comment configurer et utiliser le Clavinova. La configuration est tellement simple que vous pouvez commencer à jouer immédiatement.

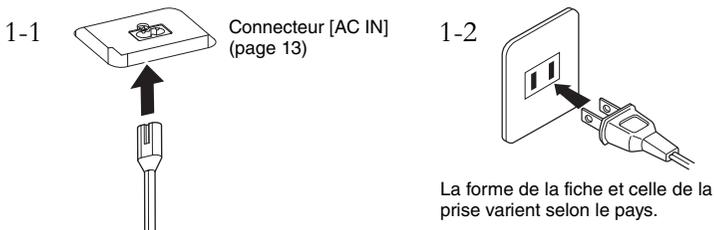
Mise sous tension ou hors tension

1. Branchez le cordon d'alimentation et l'adaptateur secteur (CLP-635 uniquement).

685 675 645 635 695GP 665GP

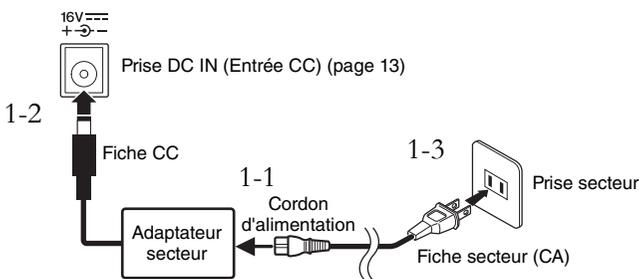
Insérez d'abord la fiche du cordon d'alimentation dans le connecteur CA de cet instrument, puis raccordez l'autre extrémité du cordon à une prise murale appropriée. Dans certaines régions, un adaptateur est fourni et permet d'adapter les broches de la fiche aux prises secteur murales.

Pour plus d'informations sur le branchement du cordon d'alimentation, reportez-vous aux instructions d'assemblage aux pages 115, 119, 121, 126 ou 129.



685 675 645 635 695GP 665GP

Connectez les prises de l'adaptateur secteur dans l'ordre indiqué dans l'illustration.



⚠ ATTENTION

Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, mettez immédiatement l'instrument hors tension et retirez la fiche de la prise.

⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez uniquement le cordon d'alimentation secteur fourni avec l'instrument. Si vous l'avez perdu ou s'il est endommagé et doit être remplacé, contactez votre revendeur Yamaha. L'utilisation d'un cordon de remplacement inadéquat risque de provoquer un incendie ou une décharge !
- Le type de cordon d'alimentation fourni avec l'instrument peut varier selon le pays dans lequel vous l'achetez. Dans certains pays, un adaptateur est fourni pour que les broches soient compatibles avec les prises secteur. Utilisez UNIQUEMENT la prise électrique livrée avec l'instrument. Si celle-ci ne convient pas, vous devez faire installer une prise adéquate par un électricien agréé.

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (page 132). L'utilisation d'un autre type d'adaptateur risque d'endommager irréremédiablement l'adaptateur et l'instrument.

NOTE

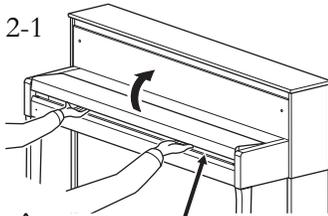
Pour déconnecter le cordon d'alimentation/l'adaptateur secteur, mettez tout d'abord l'appareil hors tension, puis suivez la procédure dans l'ordre inverse.

2. Ouvrez le protège-clavier.

685 675 645 635 695GP 665GP

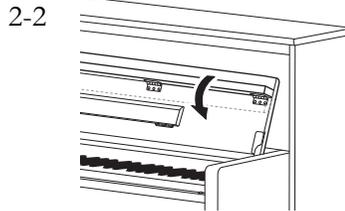
2-1. Tenez la poignée des deux mains, puis soulevez le protège-clavier pour l'ouvrir.

2-2. Repliez la partie supérieure du protège-clavier.



ATTENTION

Prenez garde de ne pas vous coincer les doigts lors de l'ouverture et de la fermeture du protège-clavier.



685 675 645 635 695GP 665GP

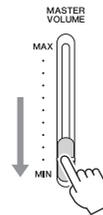
Relevez le couvercle légèrement, puis poussez-le et faites-le glisser complètement.



ATTENTION

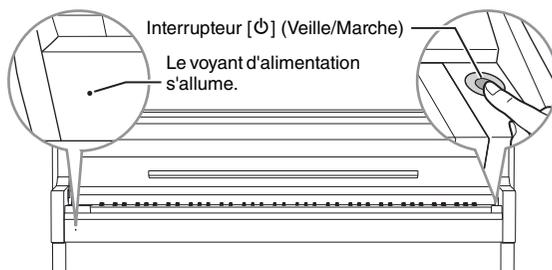
Prenez garde de ne pas vous coincer les doigts lors de l'ouverture et de la fermeture du protège-clavier.

3. Utilisez le curseur [MASTER VOLUME] (Volume principal) situé à droite du panneau avant pour baisser le volume jusqu'à MIN.



4. Appuyez sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) en haut à droite du panneau avant pour mettre l'instrument sous tension.

L'écran situé à gauche du panneau avant et le voyant d'alimentation situé en bas à gauche du clavier s'allument.



ATTENTION

- Ne posez pas d'objets (objets métalliques ou papier, par exemple) sur le protège-clavier. En effet, de petits objets placés à cet endroit risquent de tomber à l'intérieur de l'unité lors de l'ouverture du couvercle, et s'avérer impossibles à retirer, provoquant par la suite des décharges électriques, des courts-circuits, des incendies ou d'autres dommages graves pour l'instrument.

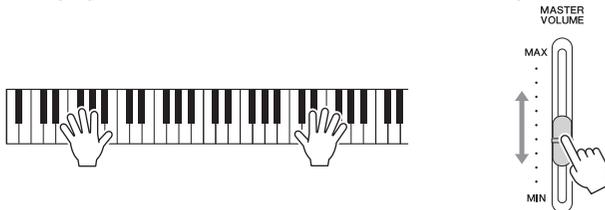
- Saisissez le protège-clavier avec les deux mains lorsque vous l'ouvrez ou le fermez. Ne le lâchez pas tant qu'il n'est pas complètement ouvert ou fermé. Prenez garde de ne pas vous coincer les doigts (ou ceux d'autres personnes, notamment des enfants) entre le couvercle et l'appareil.

AVIS

Appuyez uniquement sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) pour mettre l'instrument sous tension. Toutes les autres opérations (pression des touches du clavier, des touches ou des pédales) peuvent provoquer un dysfonctionnement de l'instrument.

5. Jouez au clavier.

Tandis que vous jouez au clavier, réglez le niveau de volume à l'aide du curseur [MASTER VOLUME]. Pour plus de détails, reportez-vous à la section Réglage du volume — [MASTER VOLUME], page 19.



6. Lorsque vous avez fini d'utiliser l'instrument, appuyez sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) pendant une seconde pour le mettre hors tension.

L'écran et le voyant d'alimentation s'éteignent.

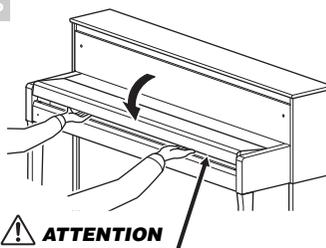
7. Fermez le protège-clavier.

685 675 645 635 695GP 665GP

7-1. Si le pupitre est déployé, repliez-le.

7-2. Ouvrez le bord replié du protège-clavier des deux mains et fermez-le délicatement.

Le protège-clavier est équipé du mécanisme spécial SOFT-CLOSE™ de fermeture en douceur.



! ATTENTION

Prenez garde de ne pas vous coincer les doigts lors de l'ouverture et de la fermeture du protège-clavier.

! ATTENTION

Même lorsque l'instrument est hors tension, une faible quantité d'électricité circule toujours à l'intérieur. Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée ou par temps d'orage, veuillez à débrancher la fiche de la prise murale.

! ATTENTION

N'exercez pas de force excessive lors de la fermeture du protège-clavier. Une force excessive exercée sur le protège-clavier lors de sa fermeture risquerait d'endommager le mécanisme SOFT-CLOSE™, et pourrait provoquer des blessures aux mains et aux doigts s'ils restaient coincés sous le protège-clavier.

685 675 645 635 695GP 665GP

Faites glisser le couvercle vers vous et rabaissez-le doucement sur les touches.



! ATTENTION

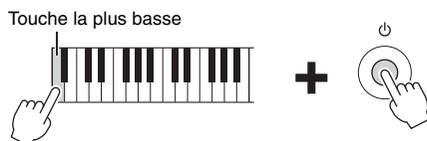
Prenez garde de ne pas vous coincer les doigts lors de l'ouverture et de la fermeture du protège-clavier.

Fonction Auto Power Off (Mise hors tension automatique)

Pour empêcher toute consommation électrique superflue, cet instrument est doté d'une fonction Auto Power Off (Mise hors tension automatique), qui éteint l'appareil dès qu'il n'est plus utilisé pendant une durée déterminée. Par défaut, le délai avant la mise hors tension automatique est d'environ 30 minutes. Vous pouvez toutefois modifier ce réglage (page 99).

Désactivation de la fonction Auto Power Off (méthode simple)

Mettez l'instrument sous tension tout en maintenant enfoncée la touche la plus basse du clavier. L'indication « Auto power off disabled » (Mise hors tension automatique désactivée) apparaît brièvement à l'écran et la fonction Auto Power Off est désactivée.

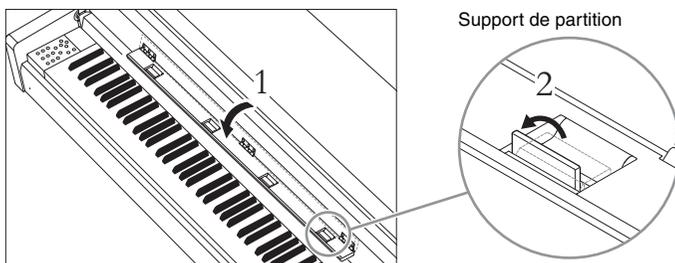


Pupitre

685 | 675 | 645 | 635 | 695GP | 665GP

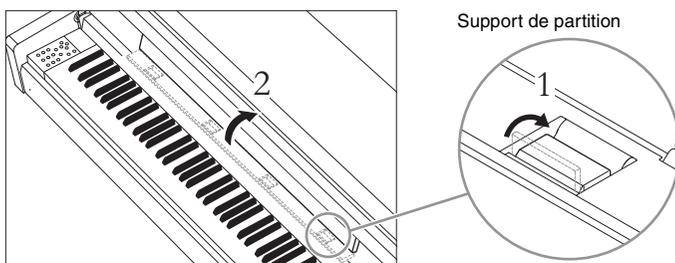
Déploiement du pupitre :

1. Déployez le pupitre qui se trouve à l'intérieur du protège-clavier.
2. Déployez les supports qui permettent de maintenir les pages des partitions en place.



Fermeture du pupitre :

1. Repliez les supports de partition s'ils sont déployés.
2. Repliez le pupitre avant de fermer le protège-clavier.



AVIS

- Toutes les données qui ne sont pas enregistrées sont perdues si l'instrument est mis hors tension. Veuillez à sauvegarder vos données avant la mise hors tension de l'instrument.
- Selon l'état de l'instrument, il est possible que le courant ne puisse pas être coupé automatiquement, même après l'écoulement de la période de temps spécifiée. Mettez toujours l'instrument hors tension manuellement lorsque vous ne l'utilisez pas.

NOTE

Repliez la partie supérieure du protège-clavier (reportez-vous à l'étape 2, page 15) lorsque vous utilisez le pupitre.

AVIS

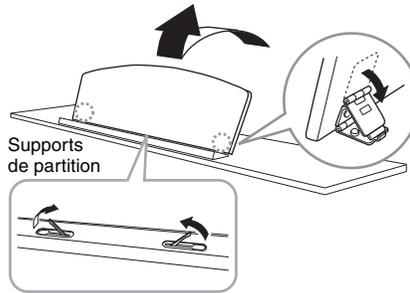
Ne placez rien de lourd sur le pupitre pendant de longues périodes. Cela risquerait d'endommager le pupitre.

685 675 645 635 695GP 665GP

Pour dresser le pupitre :

1. Tirez le pupitre vers le haut et vers vous au maximum.
2. Abaissez les deux supports métalliques à gauche et à droite sur l'arrière du pupitre.
3. Abaissez le pupitre de manière à ce que les supports métalliques se mettent en place.

Les supports permettent de maintenir les pages des partitions en place.



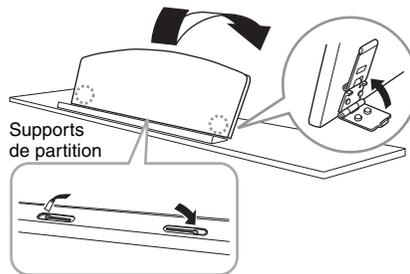
⚠ ATTENTION

N'essayez pas d'utiliser le pupitre lorsqu'il est en position semi-levée. De la même manière, lorsque vous levez ou abaissez le pupitre, tenez-le jusqu'à ce qu'il soit complètement levé ou descendu.

Pour abaisser le pupitre :

Fermez les supports de partition s'ils sont ouverts, puis abaissez le pupitre en suivant les instructions ci-dessous.

1. Tirez le pupitre vers vous aussi loin que possible.
2. Dressez les deux supports métalliques (situés à l'arrière du pupitre).
3. Abaissez doucement le pupitre vers l'arrière et à fond.

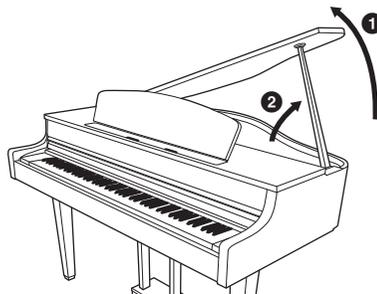


Couvercle

685 675 645 635 695GP 665GP

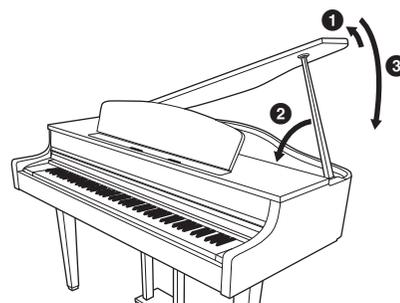
Pour ouvrir le couvercle :

1. Soulevez et tenez la partie droite du couvercle (par rapport à l'extrémité du clavier de l'instrument).
2. Levez le support et abaissez lentement le couvercle de manière à ce que l'extrémité du support s'insère dans le renforcement du couvercle.



Pour fermer le couvercle :

1. Tenez fermement le support du couvercle et soulevez le couvercle avec précaution.
2. Maintenez le couvercle dans sa position redressée puis abaissez le bras du support.
3. Abaissez lentement le couvercle.

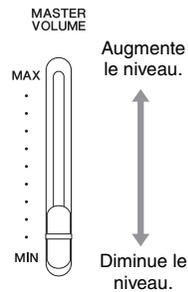


⚠ AVERTISSEMENT

- Ne laissez pas les enfants ouvrir ou fermer le couvercle. Prenez garde de ne pas vous coincer les doigts (les vôtres et ceux des personnes évoluant autour de vous, notamment les enfants) lorsque vous soulevez ou abaissez le couvercle.
- Vérifiez que l'extrémité du bras est bien insérée dans le renforcement du couvercle. Si ce n'est pas le cas, le couvercle risque de tomber et de provoquer des dégâts ou des blessures.
- Prenez soin de ne pas cogner le bras lorsque le couvercle est relevé. Le bras pourrait sortir du renforcement du couvercle et entraîner la chute de celui-ci.

Réglage du niveau de volume [MASTER VOLUME]

Pour régler le volume, utilisez le curseur [MASTER VOLUME] situé à droite du panneau. Jouez au clavier pour produire des sons réels tout en réglant le volume.



Volume principal : niveau du volume sonore de l'ensemble du clavier.

Le réglage du curseur [MASTER VOLUME] a également une incidence sur le niveau en sortie des prises [PHONES] et AUX OUT.



ATTENTION

N'utilisez pas cet instrument à un volume élevé pendant une période prolongée ; vous risqueriez de souffrir de troubles de l'audition.

Intelligent Acoustic Control (IAC)

La fonction IAC permet de contrôler et de régler automatiquement la qualité du son en fonction du volume global de l'instrument. Même lorsque le volume est bas, elle vous permet d'entendre clairement à la fois les graves et les aigus. La fonction IAC est active uniquement pour le son émis par les haut-parleurs de l'instrument.

Vous pouvez activer (On) ou désactiver (Off) la fonction IAC dans l'écran Menu System (Système) : Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour appeler l'écran Menu System (Système) → Sound (Son) → IAC. Ce paramètre est activé par défaut (On).

NOTE

Écran Menu System (Système) (page 95)

Utilisation du casque

Connectez le casque à l'une des prises [PHONES]. Lorsque le casque est branché dans l'une des prises [PHONES], les haut-parleurs internes sont automatiquement assourdis. Deux prises [PHONES] sont disponibles. Deux casques stéréo standard peuvent par conséquent être branchés. (Si vous n'utilisez qu'un casque, vous pourrez choisir indifféremment l'une ou l'autre de ces prises.)

ATTENTION

N'utilisez pas le casque à un volume élevé pendant une période prolongée. Cela pourrait entraîner une perte de vos capacités auditives.

685 675 645 635 695GP 665GP 685 675 645 635 695GP 665GP 685 675 645 635 695GP 665GP



Reproduction de la sensation de distance naturelle du son — Échantillonnage binaural et optimiseur stéréophonique

Cet instrument comprend deux technologies avancées qui permettent de bénéficier d'un son exceptionnellement naturel et réaliste, même lors de l'utilisation d'un casque.

Échantillonnage binaural (sonorité CFX Grand uniquement)

L'échantillonnage binaural est une méthode qui utilise deux microphones spéciaux à l'emplacement de l'oreille d'un interprète et enregistre le son d'un piano tel qu'il est. Avec cet effet, l'écoute du son dans le casque donne l'impression d'être immergé dans le son, comme si le son provenait du piano. Par ailleurs, vous pouvez profiter du son naturellement pendant des périodes prolongées sans problème pour votre oreille. Lorsque la sonorité par défaut CFX Grand (page 24) est sélectionnée, le branchement du casque active automatiquement le son avec échantillonnage binaural.

Optimiseur stéréophonique (sonorités du groupe Piano autres que CFX Grand)

Comme l'échantillonnage binaural, l'optimiseur stéréophonique est un effet qui reproduit la distance naturelle du son, même si vous l'écoutez au casque. Lorsque la sonorité sélectionnée dans le groupe Piano n'est pas la sonorité CFX Grand, le branchement du casque active automatiquement l'optimiseur stéréophonique.

Lorsqu'un casque est connecté, les sonorités du groupe Piano sont automatiquement converties en son d'échantillonnage binaural ou en son amélioré à l'aide de l'optimiseur stéréophonique, conformément aux réglages par défaut. Ces sons étant optimisés pour l'écoute au casque, il est recommandé de désactiver cette fonction dans les situations suivantes.

- Émission du son de piano de cet instrument avec un système de haut-parleurs externes et surveillance du son émis par cet instrument dans un casque connecté.
- Enregistrement audio (page 52) et reproduction du morceau enregistré par les haut-parleurs de cet instrument. (Veillez à désactiver ces fonctions avant l'enregistrement audio.)

Vous pouvez activer (On) ou désactiver (Off) ce réglage dans l'écran Menu System (Système). Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour appeler l'écran Menu System (Système). Sound (Son) → Binaural (page 96).

Utilisation du crochet de suspension du casque

Vous pouvez accrocher le casque sur l'instrument lorsque vous ne l'utilisez pas. Installez le crochet de suspension du casque en suivant les instructions figurant à la fin du présent manuel (CLP-685 : page 116, CLP-675 : page 119, CLP-645/635 : page 122, CLP-695GP : page 126, CLP-665GP : page 129).

Échantillonnage

Technologie permettant d'enregistrer les sons d'un instrument acoustique et qui les stocke dans le générateur de sons pour qu'ils puissent être reproduits en fonction des informations reçues du clavier.

NOTE

Les sonorités du groupe Piano sont contenues dans la catégorie Piano, dans la liste des sonorités prédéfinies (page 102). Pour plus de détails sur la sélection de sonorités, reportez-vous à la page 24.

NOTE

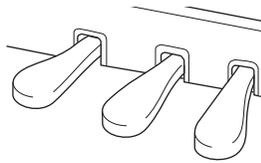
Avant de relier un système de haut-parleurs externes, veuillez à lire la section Connexions (page 69).

AVIS

Évitez de prendre autre chose que le casque au crochet de suspension. Vous risqueriez d'endommager l'instrument ou le crochet.

Utilisation des pédales

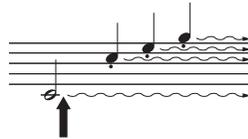
Cet instrument est équipé de trois pédales : pédale forte (droite), pédale de sostenuto (centre) et pédale douce (gauche).



Pédale forte (droite)

Lorsque vous appuyez sur la pédale forte, les notes que vous jouez ont un maintien prolongé.

Lorsque vous sélectionnez une sonorité dans le groupe Piano, le fait d'enfoncer la pédale forte active la modélisation de résonance virtuelle (VRM) (page 26) de façon à reproduire fidèlement la résonance particulière de la table d'harmonie et des cordes d'un piano à queue acoustique.



Lorsque vous appuyez sur la pédale forte, les notes jouées avant de relâcher la pédale ont un plus long maintien.

NOTE

Les sonorités du groupe Piano sont contenues dans la liste des sonorités prédéfinies (page 102). Pour plus de détails sur la sélection de sonorités, reportez-vous à la page 24.

NOTE

Vous pouvez attribuer d'autres fonctions à chaque pédale à l'aide de l'option Pedal Assign (Affectation de pédale) dans l'écran Menu Voice (Sonorité) (page 88).

Fonction de pédale à mi-course

Cet instrument comporte également une pédale à mi-course qui vous permet d'utiliser des techniques de pédale à mi-course: cela revient à enfoncer complètement la pédale et à la relâcher complètement. Lorsque vous êtes à mi-course (sur un piano classique), les feutres n'étouffent les cordes que partiellement. La fonction de pédale à mi-course sur le Clavinova permet de gérer la sourdine avec délicatesse et expressivité. Vous obtenez des nuances subtiles dans votre performance en ajustant avec précision le seuil au-delà duquel la pédale influe sur la sourdine. Vous pouvez effectuer ce réglage par l'intermédiaire de l'écran Menu System (Système) : Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour appeler l'écran Menu System (Système). Pedal (Pédale) → Half Pedal Point (Point de pédale à mi-course) (page 96).

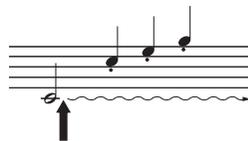
Pédale forte réactive GP

685 675 645 635 695GP 665GP

La pédale forte du CLP-685, CLP-675 et CLP-695GP est la pédale forte réactive GP. Cette pédale spéciale a été conçue pour offrir une réponse tactile améliorée et, lorsqu'elle est enfoncée, elle se rapproche davantage de l'effet de la pédale d'un véritable piano à queue. Elle permet de ressentir et d'appliquer l'effet de pédale à mi-course plus facilement que les autres pédales. La pression sur la pédale peut varier selon le contexte, notamment en fonction de l'endroit où se trouve l'instrument. Vous devez donc régler le seuil de pédale à mi-course décrit ci-dessus en conséquence.

Pédale de sostenuto (centre)

Si vous appuyez sur la pédale de sostenuto pendant que vous jouez et maintenez une note ou un accord au clavier, ces notes seront maintenues tant que la pédale reste enfoncée. En revanche, les notes suivantes ne sont pas prolongées.



Lorsque vous appuyez sur la pédale de sostenuto tout en maintenant les notes enfoncées, celles-ci sont prolongées tant que la pédale est enfoncée.

NOTE

Lorsque la pédale de sostenuto (centre) est maintenue enfoncée, les sonorités de type cordes ou orgue peuvent être continues, sans chute lorsque les touches sont relâchées.

NOTE

La pédale centrale ou de gauche peut également être utilisée comme touche [▶/■] (Lecture/Pause). Vous pouvez attribuer cette fonction via l'écran Menu System (Système) : Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour appeler l'écran Menu System (Système). Pedal (Pédale) → Play/Pause (Lecture/Pause) (page 96).

Pédale douce (pédale de gauche)

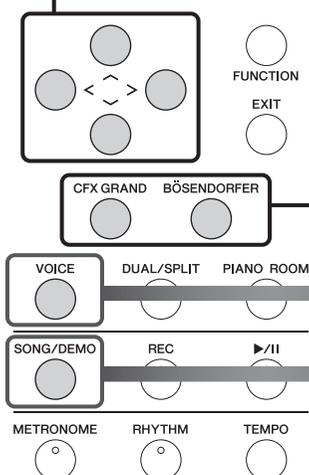
La pédale douce réduit le volume et modifie légèrement le timbre des notes jouées pendant que la pédale est enfoncée. Cependant, son activation n'a pas d'incidence sur les notes qui sont déjà en cours de reproduction au moment où elle est enfoncée. Afin d'appliquer cet effet, appuyez sur la pédale, puis jouez les notes. N'oubliez pas que la fonction de cette pédale est différente de celle de la pédale douce et qu'elle dépend de la sonorité sélectionnée. Lorsque la sonorité Mellow Organ est sélectionnée, le fait d'appuyer sur cette pédale et de la relâcher accélère et ralentit la vitesse du haut-parleur rotatif (Haut-parleur rotatif, page 87). Lorsque le vibrapone est sélectionné, cette pédale active et désactive le vibrato (VibeRotor, page 87).

Principe d'utilisation à l'écran

Vous pouvez appeler trois fonctions principales à l'écran : Voice (Sonorité), Song (Morceau) et Demo (Démonstration). Par ailleurs, vous pouvez définir d'autres réglages afin d'ajouter de l'expressivité et d'améliorer votre performance.

Sélectionnez une sonorité, un morceau ou une démonstration

Sélectionnez un élément de la liste ou changez d'écran.



Sélection de sonorités

Lorsque cette barre apparaît, vous pouvez parcourir l'écran à la verticale.



1. Appuyez sur la touche [VOICE] pour appeler l'écran Voice List (Liste des sonorités).

2. Appuyez sur la touche [^] ou [v] pour sélectionner un groupe de sonorités.

Sélection d'un morceau/d'une démonstration

Lorsque cette barre apparaît, vous pouvez parcourir l'écran à la verticale.

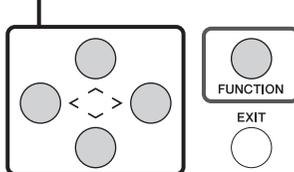


1. Appuyez sur la touche [SONG/DEMO] pour appeler la liste des catégories de morceau.

2. Appuyez sur la touche [^] ou [v] pour sélectionner une catégorie de morceau.

Réglages détaillés

Sélectionnez un élément de la liste ou changez d'écran.



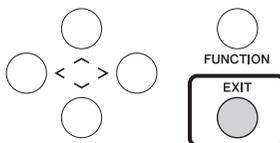
1. Appuyez sur la touche [FUNCTION] à plusieurs reprises pour sélectionner le menu souhaité.

icône de menu Nom de menu



2. Appuyez sur la touche [^] ou [v] pour sélectionner un paramètre du menu actuel.

Retour à l'écran Voice/Song (Sonorité/Morceau)



Appuyez sur la touche [EXIT] (Quitter) pour revenir à l'écran Voice (Sonorité) ou Song (Morceau) selon l'écran affiché précédemment. Dans la fenêtre contextuelle qui apparaît, le fait d'appuyer sur la touche [EXIT] (Quitter) permet de revenir à l'écran précédent.

- Sonorité :** Son de la reproduction au clavier de l'instrument. Outre les sons de piano, un grand nombre de sons d'autres instruments musicaux sont disponibles.
- Morceau :** Musique destinée à l'écoute ou à la reproduction à des fins d'exercice.
- Démonstration :** Les démonstrations de sonorité permettent d'entendre les caractéristiques des sonorités.

[>] pour sélectionner une sonorité.
[<] pour revenir en arrière.



[>] pour sélectionner une sonorité.
[<] pour revenir en arrière.

Écran Voice
Cela indique la position actuelle dans le groupe de sonorités.

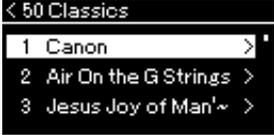


3. Appuyez sur la touche [Λ] ou [V] pour sélectionner une sonorité.
Appuyez simultanément sur les touches [Λ] et [V] pour sélectionner la première sonorité de la liste.

4. Jouez au clavier.
Appuyez sur la touche [<] ou [>] pour sélectionner la sonorité précédente ou suivante.
Appuyez simultanément sur les touches [<] et [>] pour sélectionner la première sonorité du groupe de sonorités.

Vous pouvez sélectionner les sonorités CFX Grand et Bösendorfer directement depuis les touches du panneau de commande.

[>] pour sélectionner un morceau.
[<] pour revenir en arrière.



[>] pour sélectionner un morceau.
[<] pour revenir en arrière.

Écran Song

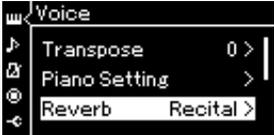


3. Appuyez sur la touche [Λ] ou [V] pour sélectionner un morceau.
Lorsque l'option Lesson (Leçon) est sélectionnée, appuyez sur la touche [Λ] ou [V] pour sélectionner un type de leçon.

4. Appuyez sur la touche [▶/||] (Lecture/Pause) pour reproduire le morceau.
Utilisez la touche [<] ou [>] pour sélectionner les barres précédentes ou suivantes.

Notez que le nombre de niveaux dans la hiérarchie diffère en fonction du paramètre sélectionné.

[>] pour accéder aux réglages détaillés.
[<] pour revenir en arrière.



[>] pour accéder aux réglages détaillés.
[EXIT] (Quitter) pour revenir à l'écran précédent.

Sélection d'une valeur dans une liste



Une coche s'affiche à droite de la sélection.

4. Utilisez les touches [Λ][V] ou la touche [>] pour sélectionner un réglage.
Appuyez sur la touche [<] pour retourner à l'écran précédent.

Réglage de la valeur dans la fenêtre contextuelle du curseur

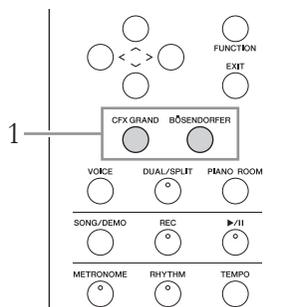


4. Appuyez sur la touche [<] ou [>] pour régler la valeur, puis sur [EXIT] (Quitter) pour fermer la fenêtre contextuelle.
Pour réinitialiser la valeur sur la valeur par défaut, appuyez simultanément sur les touches [<] et [>].

Performance au piano

Cet instrument offre les sons de deux pianos à queue de renom, le Yamaha CFX et le Bösendorfer Imperial, et également d'autres pianos, chacun ayant son propre intérêt et ses propres caractéristiques sonores qui le distinguent des autres instruments. Il vous suffit de sélectionner le son de piano souhaité en fonction de la musique que vous voulez jouer ou de préférences personnelles.

Sélection de deux sonorités de piano à queue directement depuis le panneau



1. Appuyez sur la touche [CFX GRAND] ou [BÖSENDORFER] pour sélectionner le type de piano.

Une sonorité est appelée à partir de la touche de sonorité sélectionnée et son nom s'affiche à l'écran Voice (Sonorité).

Écran Voice (Sonorité)



CFX Grand

Son du piano à queue CFX de Yamaha, avec large gamme dynamique pour une expressivité maximale. Adapté à tout genre et style de musique.

Bösendorfer

Le fameux son du piano à queue impérial Bösendorfer fabriqué à Vienne. Ce son spacieux évoque la taille de l'instrument et est parfaitement adapté pour exprimer la tendresse dans les compositions.

2. Jouez au clavier.

Sélection d'autres sonorités de piano

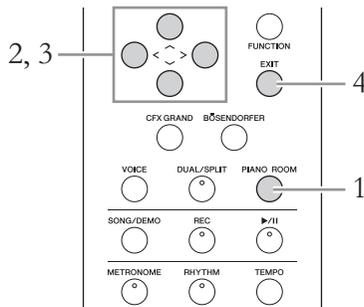
Appuyez sur les touches [<] [>] pour sélectionner des sonorités de piano autres que CFX Grand et Bösendorfer. Vous pouvez également sélectionner les autres sonorités en appuyant sur la touche [VOICE] (page 28).

NOTE

Vous pouvez écouter et découvrir les caractéristiques des différentes sonorités en écoutant les morceaux de démonstration correspondant à chacune d'elles (page 40).

Personnalisation du son et de la réponse au toucher des sonorités de piano (salle de piano)

Vous pouvez ajuster les réglages détaillés des sonorités dans le groupe Piano de la salle de piano. Essayez de créer un son de piano personnalisé en ajustant les différents paramètres tels que la position du couvercle, la résonance des cordes, la résonance d'étouffoir, etc.



1. Appuyez sur la touche [PIANO ROOM] pour ouvrir l'écran Piano Room.

Écran Piano Room (Salle de piano)



2. Appuyez sur les touches [^]/[v] pour sélectionner des éléments (page 26).
3. Appuyez sur les touches [<]/[>] pour modifier les réglages (page 26).
4. Appuyez sur la touche [EXIT] pour quitter l'écran Piano Room.

NOTE

Si la sonorité sélectionnée ne figure pas dans le groupe Piano, le fait d'appuyer sur la touche [PIANO ROOM] la remplace par CFX Grand.

NOTE

Le fait d'appuyer sur la touche [PIANO ROOM] désactive les fonctions Dual/Split/Duo.

Que faire dans la salle de piano

Élément	Icône	Descriptions	Réglages par défaut	Plage des réglages
Lid Position (Position du couvercle)		Détermine le degré d'ouverture du couvercle.	Full (Entièrement ouvert)	Full (Entièrement ouvert), Half (Ouvert à moitié), Close (Fermé)
Brightness (Clarté)		Règle la brillance du son.	Varie selon la sonorité.	0 – 10
Touch (Toucher)		Détermine la manière dont le son répond à la force de votre jeu. Vous devez ajuster ce réglage en fonction de la sonorité ou du morceau spécifique que vous jouez.	Medium (Moyen)	Soft2 (Atténué2), Soft1 (Atténué1), Medium (Moyen), Hard1 (Fort1), Hard2 (Fort2), Fixed (Constant)
Reverb (Réverbération)		Détermine le type de la réverbération appliquée à l'intégralité du son, qu'il s'agisse de performance au clavier, de reproduction de morceau ou d'entrée de données MIDI issues d'un périphérique MIDI externe.	Varie selon la sonorité.	Reportez-vous à la liste des types de réverbération (page 89).
Reverb Depth (Profondeur de réverbération)		Règle la profondeur de réverbération. Lorsque la réverbération est désactivée ou a une valeur de 0, aucun effet n'est produit.	Varie selon la sonorité.	0 – 127
Master Tune (Accord général)		Règle précisément la hauteur de ton de l'ensemble de l'instrument. Cette fonction est très utile pour jouer de l'instrument en accompagnement d'autres instruments ou d'une musique de CD.	A3 = 440,0 Hz	A3 = 414,8 Hz – 466,8 Hz (pas d'environ 0,2 Hz)
VRM (VRM)		Active/désactive l'effet de modélisation de résonance virtuelle. Pour plus d'informations sur la fonction de modélisation de résonance virtuelle, reportez-vous à la page 27. Pour plus de détails sur les sonorités de piano compatibles avec la modélisation de résonance virtuelle, reportez-vous à la Liste des sonorités présélectionnées (détails), page 102. Écoute de la démonstration de modélisation de résonance virtuelle Vous pouvez entendre la différence entre l'activation et la désactivation de la modélisation de résonance virtuelle en appuyant sur la touche [▶/] (Play/Pause) (Lecture/Pause) lorsque l'écran VRM On/Off (Activation/désactivation de la modélisation de résonance virtuelle) est affiché. Si vous appuyez sur la touche [▶/] (Play/Pause) (Lecture/Pause) lorsque la modélisation de résonance virtuelle est activée, le morceau de démonstration de cet effet activé est joué. Si vous appuyez sur la touche [▶/] (Play/Pause) (Lecture/Pause) lorsque la modélisation de résonance virtuelle est désactivée, le morceau de démonstration de cet effet désactivé est joué.	On (Activé)	On (Activé), Off (Désactivé)
Damper Res. (Résonance d'étouffoir)		Détermine la profondeur de l'effet de résonance des cordes qui est appliquée lorsque la pédale de maintien est enfoncée. Ce paramètre peut être réglé lorsque la modélisation de résonance virtuelle est activée.	5	0 – 10
String Res. (Résonance des cordes)		Détermine la profondeur de l'effet de résonance des cordes qui est appliquée lorsqu'une note est jouée au clavier. Ce paramètre peut être réglé lorsque la modélisation de résonance virtuelle est activée.	5	0 – 10
Aliquot Res. (Résonance d'aliquote)		Règle les vibrations sympathiques de l'effet de résonance d'aliquote. Pour plus de détails sur l'effet d'aliquote, reportez-vous à la section Définition de l'aliquote (page 27).	5	0 – 10
Body Res. (Résonance de corps)		Règle la résonance du piano proprement dit, c'est-à-dire la table d'harmonie, les panneaux latéraux, la structure, etc. Ce paramètre peut être réglé lorsque la modélisation de résonance virtuelle est activée.	5	0 – 10
Key Off Sample (Échantillon avec désactivation de touche)		Règle le volume du son de désactivation de touche (le léger son obtenu lorsque vous relâchez une touche) ; ce réglage n'est disponible que pour certaines sonorités. Pour connaître les sonorités auxquelles cet effet est appliqué, reportez-vous à la Liste des sonorités (page 102).	5	0 – 10
Half Pedal Point (Point de pédale à mi-course)		Indiquez le point auquel vous devez relâcher la pédale de droite avant que l'effet Sustain Continuously (Maintien continu) soit appliqué. Ce réglage s'applique uniquement à l'effet Sustain Continuously (page 89) attribué à la pédale de droite.	0	-2 (pour l'enfoncement le plus léger) – 0 – +4 (pour l'enfoncement le plus fort)

Définition de la modélisation de résonance virtuelle

La fonction de modélisation de résonance virtuelle (VRM) utilise une modélisation physique très élaborée qui simule le son de la résonance des cordes produit lorsque la pédale forte d'un piano réel est enfoncée ou que les touches sont maintenues enfoncées.

Sur un piano acoustique, si vous appuyez sur une touche au clavier tout en appuyant sur la pédale forte, la corde correspondant à la touche vibre, de même que les autres cordes et la table d'harmonie. Chaque vibration influence les autres, ce qui crée une résonance riche et brillante qui se maintient et se propage.

La technologie de modélisation de résonance virtuelle de cet instrument reproduit fidèlement la complexe interaction entre les résonances des cordes et de la table d'harmonie à l'aide d'un instrument de musique virtuel (modélisation physique) pour que le son ressemble à celui d'un véritable piano acoustique.

La résonance instantanée a lieu lorsqu'une touche au clavier ou une pédale est enfoncée. Vous pouvez par conséquent varier l'expressivité du son en modifiant le rythme de pression sur les touches, ainsi que le rythme et la profondeur de pression de la pédale.

Définition de l'aliquote

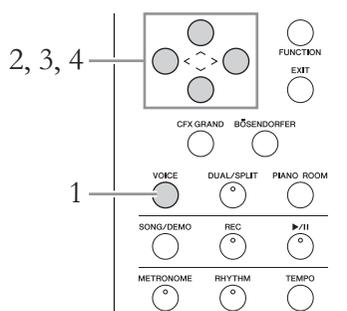
L'aliquote est une méthode d'utilisation des cordes de piano qui améliore le son en utilisant des cordes supplémentaires et non pincées dans les octaves supérieures. Ces cordes vibrent de manière sympathique avec d'autres cordes d'un piano acoustique, et résonnent avec des sons harmoniques pour apporter richesse, brillance et complexité au son. Étant donné qu'elles n'ont pas d'amortisseur, elles continuent à émettre un son, même après que vous avez retiré vos mains du clavier.

Reproduction de sons d'instruments variés (sonorités)

Vous pouvez sélectionner bien sûr des sons de piano superbes et réalistes, mais également des sons (sonorités) d'autres instruments, notamment d'orgues ou d'instruments à cordes.

Sélection de sonorités

Pour des raisons pratiques, les sonorités de cet instrument sont divisées en groupes de types d'instrument. Sélectionnez une sonorité de votre choix et jouez au piano. Vous pouvez également sélectionner une sonorité XG (CLP-685 et CLP-695GP uniquement). Pour obtenir des instructions, reportez-vous à la page 29.



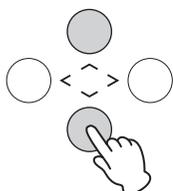
1. Appuyez sur la touche [VOICE] pour appeler l'écran Voice List (Liste des sonorités).

Les groupes de sonorités sont répertoriés dans l'écran. La sonorité sélectionnée est mise en surbrillance.



2. Utilisez les touches [^]/[v] pour sélectionner le groupe de sonorités.

Mettez en surbrillance le nom du groupe de sonorités que vous souhaitez utiliser.



NOTE

Pour écouter et découvrir les caractéristiques des différentes sonorités, écoutez les morceaux de démonstration correspondant à chacune d'elles (page 40).

NOTE

La réponse au toucher (page 95) ne s'applique pas à toutes les sonorités. Pour plus d'informations sur les sonorités auxquelles la réponse au toucher peut être appliquée, reportez-vous à la Liste des sonorités présélectionnées, page 102.

XG

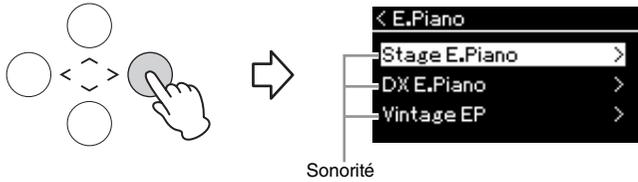
Le système XG est une extension majeure du système GM de niveau 1 (page 39). Il a été spécialement développé par Yamaha pour offrir un plus grand nombre de sonorités et de variations, de même qu'un plus grand contrôle de l'expression des sonorités et des effets. Il permet également d'anticiper sur la compatibilité future des données.

NOTE

Pour plus de détails sur les sonorités, reportez-vous à la Liste des sonorités présélectionnées (page 102)

3. Appuyez sur la touche [>].

Les sonorités du groupe sélectionné sont répertoriées à l'écran.



NOTE

Appuyez sur la touche [<] pour revenir à la liste des sonorités et sélectionner le groupe de sonorités.

4. Utilisez les touches [^]/[v] pour parcourir la liste des sonorités, puis appuyez sur la touche [>] pour sélectionner la sonorité souhaitée.

Le nom de la sonorité sélectionnée s'affiche.

Écran Voice (Sonorité)



Vous pouvez sélectionner d'autres sonorités dans l'ordre à l'aide des touches [<]/[>] via l'écran Voice (Sonorité).

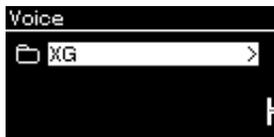
Appuyez sur la touche [^] pour revenir à l'écran Voice List (Liste des sonorités).

5. Jouez au clavier.

Sélection de sonorités XG

685 675 645 635 695GP 665GP

Si vous souhaitez sélectionner l'une des sonorités XG, sélectionnez XG à l'étape 2.



Faites défiler l'écran jusqu'au bas en appuyant sur la touche [v].

Le groupe des sonorités XG dispose d'un très grand nombre de sonorités; il est donc divisé en sous-groupes. Appuyez sur la touche [>] pour afficher la liste des groupes de sonorités, puis sélectionnez dans la liste le groupe de sonorités souhaité à l'aide des touches [^]/[v]. Suivez ensuite la procédure ci-dessus à partir de l'étape 3.

*Pour plus de détails sur les sonorités XG, reportez-vous à la Liste des sonorités XG (dans la Liste des données fournie séparément).

NOTE

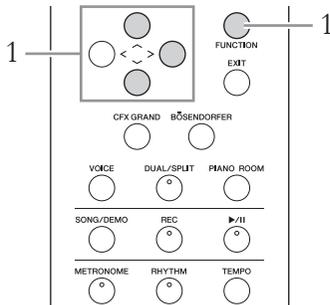
Vous pouvez indiquer la réponse au toucher, c'est-à-dire l'impact sur le son de votre force de frappe au clavier. Vous devez ajuster ce réglage en fonction de la sonorité ou du morceau spécifique que vous jouez. Vous pouvez effectuer les réglages via l'écran Menu System (Système) : Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] pour sélectionner l'écran Menu System (Système) → Keyboard (Clavier) → Touch (Toucher) (page 95). Vous pouvez également ajuster la réponse au toucher des sonorités du groupe Piano Room depuis l'écran Piano Room (Salle de piano) (page 26).

Amélioration et personnalisation du son

En appliquant les effets suivants, vous disposez de grandes possibilités d'expressivité.

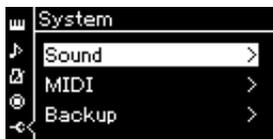
Brillance

Règle la clarté du son. Ce réglage est communément appliqué à toutes les parties (sonorités au clavier/morceau/MIDI).



1. Appuyez sur la touche [FUNCTION] plusieurs fois pour afficher l'écran Menu System (Système), puis sélectionnez l'élément mis en surbrillance dans chaque écran, conformément à l'illustration ci-dessous.

Écran Menu System (Système)



Écran Sound (Son)



Écran Brilliance (Brillance)



- 1-1. Utilisez les touches [^]/[V] pour sélectionner l'option Sound (Son).
- 1-2. Appuyez sur la touche [>] pour afficher l'écran suivant.

- 1-3. Utilisez les touches [^]/[V] pour sélectionner Brilliance (Brillance).
- 1-4. Appuyez sur la touche [>] pour afficher l'écran suivant.

- 1-5. Utilisez les touches [^]/[V] pour sélectionner la valeur.

Utilisez les touches [^]/[V] pour sélectionner la tonalité souhaitée dans l'écran Brilliance. Pour réinitialiser le tempo sur le réglage par défaut, appuyez simultanément sur les touches [^] et [V].

- **Mellow 1 – 3**

Ton doux et velouté. Le son devient plus doux et plus rond à mesure que les numéros augmentent.

- **Normal**

Ton standard.

- **Bright 1 – 3**

Ton clair. Le son devient plus clair à mesure que les numéros augmentent.

Réglage par défaut : Normal

NOTE

Si vous sélectionnez le type de clarté Bright 1 – 3, le niveau de volume augmente légèrement. Si, dans ce cas, vous augmentez le réglage du curseur de [MASTER VOLUME] (Volume d'ensemble), vous pouvez provoquer une distorsion du son. Si cela se produit, diminuez le volume en conséquence.

Reverb (Réverbération)

Cette commande renforce la réverbération du son en simulant la réverbération naturelle d'une salle de concert. Le type de réverbération le plus approprié est automatiquement sélectionné lorsque vous choisissez une sonorité ; vous pouvez néanmoins choisir n'importe quel type disponible.

Pour sélectionner le type de réverbération souhaité, utilisez l'écran Menu Voice (Sonorité) : Reverb (Réverbération) (page 86). Vous pouvez également sélectionner le type de réverbération des sonorités du groupe Piano depuis l'écran Piano Room (Salle de piano) (page 26).

Ce réglage est communément appliqué à toutes les parties (sonorités au clavier/morceau/MIDI).

NOTE

Vous pouvez régler la profondeur de réverbération de la sonorité sélectionnée dans l'écran Menu Voice (Sonorité) : Voice Edit (Édition de sonorité) → Reverb Depth (Profondeur de réverbération) (page 87).

Chorus (Chœur)

Cette commande permet de conférer au son un effet d'étalement et de grandeur. Le type de chœur le plus approprié est automatiquement sélectionné lorsque vous choisissez une sonorité ; vous pouvez néanmoins choisir n'importe quel type disponible.

Pour sélectionner le type de chœur souhaité, utilisez l'écran Menu Voice (Sonorité) : Chorus (Chœur) (page 86).

Ce réglage est communément appliqué à toutes les parties (sonorités au clavier/morceau/MIDI).

NOTE

Vous pouvez régler la profondeur de réverbération de la sonorité sélectionnée dans l'écran Menu Voice (Sonorité) : Voice Edit (Édition de sonorité) → Chorus Depth (Profondeur de chœur) (page 87).

NOTE

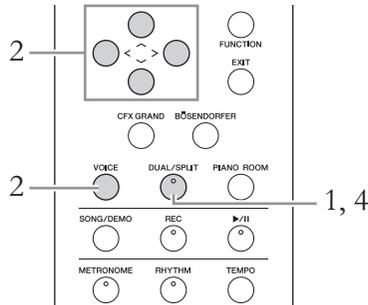
Lorsque vous souhaitez appliquer l'effet de chœur à une sonorité dont le type de chœur est par défaut désactivé, réglez le type de chœur sur une valeur différente de Off et définissez la profondeur (sur une valeur supérieure à 0).

Effets

Cet instrument comprend une grande variété d'effets qui permettent d'appliquer à la sonorité sélectionnée des améliorations telles qu'un écho ou un tremolo lors de votre performance au clavier. Vous pouvez choisir n'importe quel type d'effet disponible depuis l'écran Menu Voice (Sonorité) : Voice Edit (Édition de sonorité) → Effect (Effet) (page 87).

Reproduction simultanée de deux sonorités (Dual)

Vous pouvez reproduire deux sonorités simultanément. Vous obtenez des sonorités chaudes et riches en utilisant simultanément des sonorités de différents groupes dans une couche ou en utilisant des sonorités du même groupe.



1. Pour activer le mode Dual, appuyez sur la touche [DUAL/SPLIT] une fois pour que le voyant s'allume en rouge.



La sonorité affichée en haut est la sonorité 1, tandis que celle du bas est la sonorité 2.

2. Sélectionnez les sonorités de la superposition.

2-1. Utilisez les touches [^]/[v] pour mettre en surbrillance l'option [1] (Sonorité 1) à l'écran.

2-2. Utilisez les touches [<]/[>] ou la touche [VOICE] pour sélectionner la sonorité souhaitée.

Si vous utilisez la touche [VOICE] pour afficher la liste des sonorités, appuyez sur le touche [>] pour sélectionner une sonorité, puis revenez à l'écran précédent.

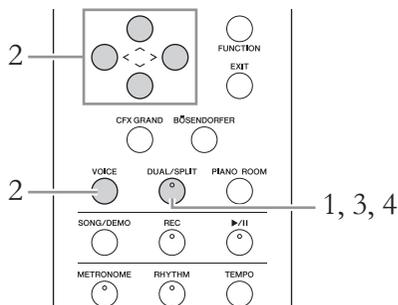
Utilisez les touches [^]/[v] pour mettre en surbrillance l'option [2] (Sonorité 2). Vous pouvez sélectionner une sonorité de la même manière.

3. Jouez au clavier.

4. Pour quitter le mode Dual, appuyez sur la touche [DUAL/SPLIT] plusieurs fois pour que le voyant s'éteigne.

Partage de la plage du clavier et reproduction de deux sonorités différentes (mode Split)

Le mode Split permet de jouer deux sonorités différentes au clavier, une à la main gauche et l'autre à la main droite.



1. Pour activer le mode Split, appuyez sur la touche [DUAL/SPLIT] plusieurs fois pour que le voyant s'allume en vert.



La sonorité affichée en haut est la sonorité de la main droite, tandis que celle du bas est la sonorité de la main gauche.

2. Sélectionnez une sonorité pour la partie à main droite et une autre pour la partie à main gauche.

2-1. Utilisez les touches [^]/[v] pour mettre en surbrillance l'option [R] (Sonorité main droite) à l'écran.

2-2. Utilisez les touches [<]/[>] ou la touche [VOICE] pour sélectionner la sonorité souhaitée.

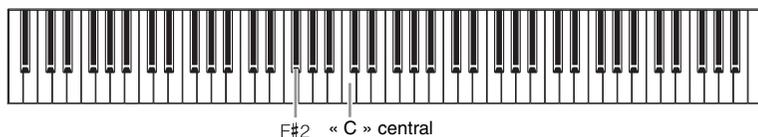
Si vous utilisez la touche [VOICE] pour afficher la liste des sonorités, appuyez sur le touche [>] pour sélectionner une sonorité, puis revenez à l'écran précédent.

Utilisez les touches [^]/[v] pour mettre en surbrillance l'option [L] (Sonorité main gauche). Vous pouvez sélectionner une sonorité de la même manière.

3. Jouez au clavier.

Modification du point de partage

Vous pouvez modifier le point de partage (la limite entre la plage de la main droite et celle de la main gauche) : situé par défaut sur la touche F#2, il peut être défini sur une autre touche. En mode Split, maintenez la touche [DUAL/SPLIT] enfoncée et appuyez sur la touche que vous souhaitez désigner comme point de partage.



4. Pour quitter le mode Split, appuyez sur la touche [DUAL/SPLIT] plusieurs fois pour que le voyant s'éteigne.

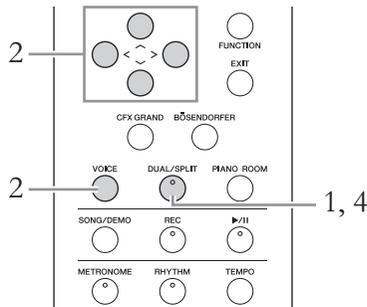
NOTE

La touche représentant le point de partage fait partie de la plage de la main gauche.

NOTE

Le point de partage peut également être défini par l'intermédiaire de l'écran Menu System (Système) : Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] pour sélectionner l'écran Menu System (Système) → Keyboard (Clavier) → Split Point (Point de partage) (page 96).

Utilisation simultanée des modes Dual et Split



1. Pour activer simultanément les modes Dual et Split, appuyez plusieurs fois sur la touche [DUAL/SPLIT] pour que le voyant s'allume en orange.



La sonorité affichée en haut est la sonorité de la main droite 1, celle du milieu est la sonorité de la main droite 2, tandis que celle du bas est la sonorité de la main gauche.

2. Sélectionnez les sonorités pour la superposition et pour la partie à main gauche.

2-1. Utilisez les touches [^]/[v] pour mettre en surbrillance l'option [R1] (Sonorité main droite 1) à l'écran.

2-2. Utilisez les touches [<]/[>] ou la touche [VOICE] pour sélectionner la sonorité souhaitée.

Si vous utilisez la touche [VOICE] pour afficher la liste des sonorités, appuyez sur le touche [>] pour sélectionner une sonorité, puis revenez à l'écran précédent.

Utilisez les touches [^]/[v] pour mettre en surbrillance l'option [R2] (Sonorité main droite 2) et [L] (Sonorité main gauche). Vous pouvez sélectionner des sonorités de la même manière.

3. Jouez au clavier.

4. Appuyez sur la touche [DUAL/SPLIT] pour quitter les modes Dual et Split.

Le témoin de la touche [DUAL/SPLIT] s'éteint.

NOTE

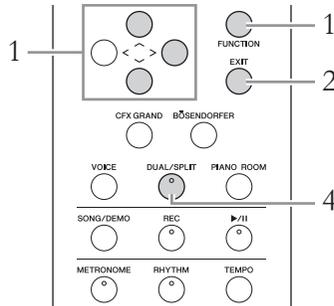
La touche représentant le point de partage fait partie de la plage de la main gauche.

NOTE

Pour plus d'informations sur le réglage du point de partage, reportez-vous à la page 33.

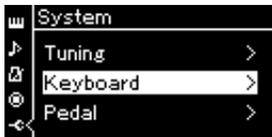
Mode Duo

Cette fonction permet à deux musiciens de jouer sur le même instrument, un à gauche et l'autre à droite. C'est très pratique pour s'entraîner à des duos sur la même plage d'octave.

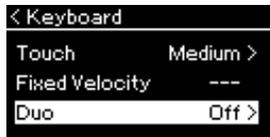


1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] pour afficher l'écran Menu System (Système), puis sélectionnez l'élément mis en surbrillance dans chaque écran, conformément à l'illustration ci-dessous.

Écran Menu System (Système)



Affichage du clavier

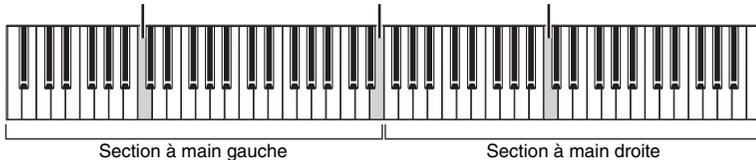


- 1-1. Utilisez les touches [^]/[V] pour sélectionner l'option Keyboard (Clavier).
- 1-2. Appuyez sur la touche [>] pour afficher l'écran suivant.

- 1-3. Utilisez les touches [^]/[V] pour sélectionner l'option Duo.
- 1-4. Appuyez sur la touche [>] pour l'activer.

Le clavier est divisé en deux sections, le point de partage se trouvant sur la touche E3.

Équivalent à C3 (note centrale C) Point de partage E3 Équivalent à C3 (note centrale C)



La fonction de la pédale est modifiée comme suit.

Pédale de droite	Pédale forte pour la gamme à main droite
Pédale centrale	Pédale forte pour les gammes à main gauche et à main droite
Pédale de gauche	Pédale forte pour la gamme à main gauche

NOTE

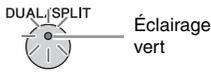
En mode Duo, les fonctions Réverbération, VRM et Optimiseur stéréophonique sont désactivées (page 20).

NOTE

La touche représentant le point de partage fait partie de la plage de la main gauche.

2. Appuyez sur la touche [EXIT] pour quitter l'écran Menu.

En mode Duo, la touche [DUAL/SPLIT] est allumée en vert et le message [Duo] s'affiche à l'écran Voice (Sonorité).



3. Jouez au clavier.

Le son de la plage à main gauche est émis depuis la gauche et le son de la plage à main droite est émis depuis la gauche.

4. Appuyez sur la touche [DUAL/SPLIT] pour quitter le mode Duo.

Vous pouvez également quitter le mode Duo en suivant l'une des instructions ci-dessous.

- Appuyez sur l'une des touches [CFX GRAND], [BÖSENDORFER] ou [PIANO ROOM].
- Répétez la même procédure à partir de l'étape 1 pour le désactiver (Off).

Utilisation du métronome

L'instrument dispose d'un métronome intégré (dispositif qui maintient un tempo précis), très utile pour s'exercer.

1. Appuyez sur la touche [METRONOME] pour lancer le métronome.

L'écran Tempo s'affiche ; vous pouvez y régler le tempo. Pour en savoir plus, reportez-vous à la section suivante.

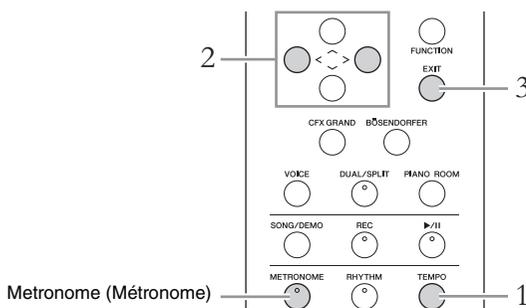
2. Pour arrêter le métronome, appuyez sur la touche [METRONOME].

Pour fermer l'écran Tempo, appuyez sur la touche [EXIT].

NOTE

Vous pouvez régler le volume du métronome, le nombre de temps par minute, etc. par l'intermédiaire de l'écran Menu Métronome/Rythme (Métronome/Rythme) (page 93).

Réglage du tempo



1. Appuyez sur la touche [TEMPO] pour appeler l'écran Tempo.



2. Utilisez les touches [<]/[>] pour régler le tempo.

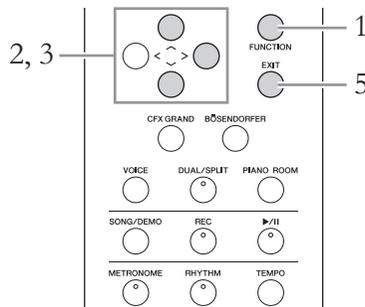
Vous pouvez régler la valeur du tempo (le nombre de temps par minute) à l'aide des touches [<]/[>]. Pour réinitialiser le tempo sur le réglage par défaut, appuyez simultanément sur les touches [<] et [>].

3. Appuyez sur la touche [EXIT] pour fermer l'écran Tempo.

NOTE

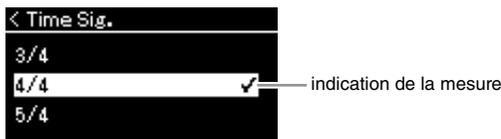
Pour plus d'informations sur le réglage de l'indication de la mesure, reportez-vous à la page 37.

Réglage de l'indication de la mesure du métronome



1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] pour appeler l'écran Menu Métronome/Rhythm (Métronome/Rythme).
2. Utilisez les touches [^]/[v] pour sélectionner l'indication de la mesure, puis appuyez sur la touche [>].

Écran Time Signature (indication de la mesure)



3. Utilisez les touches [^]/[v] pour sélectionner l'indication de la mesure souhaitée.

Plage de réglages : 2/2, 1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 3/8, 6/8, 7/8, 9/8, 12/8

Réglage par défaut : 4/4 (La sélection d'un morceau MIDI change le tempo et utilise celui des données du morceau MIDI sélectionné.)

Indication du tempo et de la plage de réglages

Le tempo s'affiche sous la forme « type de note=xxx » (par exemple : ♩ =120). La sélection de l'indication de la mesure modifie les paramètres disponibles comme suit.

Note type (Type de note)	indication de la mesure	Plage des réglages
♩ Blanche	2/2	3 – 250
♪ Noire	1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4	5 – 500
♫ Noire pointée	6/8, 9/8, 12/8	4 – 332 (nombres pairs uniquement)
♪ Croche	3/8, 7/8	10 – 998 (nombres pairs uniquement) et 999

- * Lorsque la valeur de tempo du morceau MIDI sélectionné se trouve en dehors de la plage des réglages sur l'instrument, la valeur est modifiée pour qu'elle s'adapte à la plage des réglages.
- * Le type de note est fixé sur la noire dès l'instant que le paramètre BPM (Temps par minute) dans l'écran Menu Metronome/Rhythm (Métrologue/Rythme) est défini sur Crotchet (Noire), quel que soit le réglage de l'indication de la mesure.

Note type (Type de note)

Longueur d'un seul temps

Réglages détaillés du métronome

Vous pouvez régler le volume du métronome, le nombre de temps par minute, etc. par l'intermédiaire de l'écran Menu Metronome/Rhythm (Métrologue/Rythme) (page 93).

4. Activez le réglage Bell (Carillon).

Pour plus de détails, reportez-vous à la section Bell (Carillon) du menu (page 93) Menu Metronome/Rhythm (Métrologue/Rythme).

Le métronome est reproduit en fonction de l'indication de la mesure sélectionnée, le son du carillon étant émis sur le premier temps de chaque mesure.

5. Appuyez sur la touche [EXIT] pour quitter l'écran Menu Metronome/Rhythm (Métrologue/Rythme).

Reproduction de morceaux

Cet instrument peut reproduire des morceaux prédéfinis, des morceaux que vous avez enregistrés sur cet instrument ou des morceaux disponibles dans le commerce. Vous pouvez reproduire ces morceaux tout en jouant sur le clavier.

Morceaux MIDI et morceaux audio

Voici les deux types de morceaux qui peuvent être enregistrés et reproduits sur cet instrument : des morceaux MIDI et des morceaux audio.

Un morceau MIDI comprend les informations de votre performance au clavier et ne constitue pas un enregistrement du son réel lui-même. Les informations de performances indiquent quelles touches sont jouées, à quel moment et avec quelle puissance, comme sur une partition musicale. Le générateur de sons (du Clavinova, etc.) produit le son correspondant à partir des informations de performance mémorisées. Par rapport à un morceau audio, un morceau MIDI utilise peu de capacité de données, ce qui permet de modifier facilement les aspects du son, les sonorités utilisées notamment.

Un morceau audio est un enregistrement du son joué. L'enregistrement de ces données est identique à celui de données sur des cassettes ou avec un magnétophone. Vous pouvez les reproduire sur un lecteur de musique portable. Vous pouvez donc facilement faire écouter vos performances à d'autres personnes.

Vous pouvez reproduire les types de morceau suivants dans cet instrument.

- Morceaux prédéfinis de démonstration de sonorité (Voice Demo [Démonstration de sonorité]).
- Morceaux prédéfinis : 50 classical Preset Songs (50 Classics) et 303 Lesson Songs (Lesson)
- Vos propres morceaux enregistrés (voir page 52 pour obtenir des instructions sur l'enregistrement)
- Les données de morceaux MIDI disponibles dans le commerce : SMF (Standard MIDI File) (Fichier MIDI standard)
La taille maximale de reproduction sur cet instrument est d'environ 500 Ko par morceau MIDI.
- Données de morceau audio disponibles dans le commerce : Wav (extension de fichier = .wav avec vitesse d'échantillonnage de 44,1 kHz, résolution 16 bits, stéréo, longueur maximale de 80 minutes)

685 675 645 635 **695GP** 665GP

Le CLP-685 et le CLP-695GP sont compatibles avec les formats suivants.



GM System Level 2

« GM (General MIDI) » est l'un des formats d'affectation de sonorité les plus répandus. « GM System Level 2 » est une spécification standard qui renforce la norme « GM » d'origine et améliore la compatibilité des données de morceau. Elle offre une polyphonie accrue, un plus grand choix de sonorités, des paramètres de sonorité avancés et un traitement intégré des effets.



XG

La norme XG est une amélioration majeure du format GM System Level 1. Elle a été spécialement développée par Yamaha pour fournir plus de sonorités et de variations, pour permettre un meilleur contrôle de l'expressivité des sonorités et des effets, et pour garantir la compatibilité des données dans le futur.



GS

Le format GS a été développé par Roland Corporation. À l'instar du format XG de Yamaha, GS représente une amélioration majeure de la norme GM visant plus spécifiquement à offrir davantage de sonorités, de kits de batterie et de variations, ainsi qu'un plus grand contrôle expressif sur les sonorités et les effets.

Les fonctions disponibles varient selon qu'il s'agit de morceaux MIDI ou audio. Dans ce chapitre, les icônes suivantes indiquent si l'explication s'applique aux morceaux MIDI ou aux morceaux audio.

Exemple :

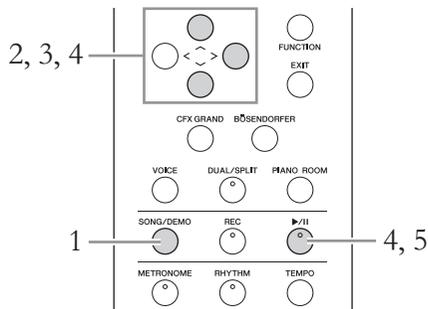
MIDI

Audio

indique que l'explication s'applique uniquement aux morceaux MIDI.

Écoute des démonstrations de sonorité

Pour chaque groupe de sonorités, l'instrument contient plusieurs enregistrements de démonstration présentant les caractéristiques spécifiques des différentes sonorités. Pour plus d'informations sur les sonorités auxquelles correspondent des démonstrations, reportez-vous à la liste des sonorités présélectionnées, page 102.



1. Appuyez sur la touche [SONG/DEMO] pour appeler l'écran Song List (Liste de morceaux).



2. Utilisez les touches [^]/[v] pour sélectionner l'option Demo (Démonstration), puis appuyez sur la touche [>] pour appeler l'écran suivant.
3. Utilisez les touches [^]/[v] pour sélectionner la démonstration de sonorité souhaitée, puis appuyez sur la touche [>] pour appeler l'écran Demo (Démonstration).

Le nom de la démonstration de sonorité sélectionnée s'affiche.

Écran Demo



4. Appuyez sur la touche [►/||] (Lecture/Pause) pour démarrer la reproduction.
5. Appuyez sur la touche [►/||] (Lecture/Pause) pour arrêter la reproduction.

La démonstration de piano s'arrête automatiquement lorsque sa reproduction atteint la fin.

Sélection d'autres démonstrations

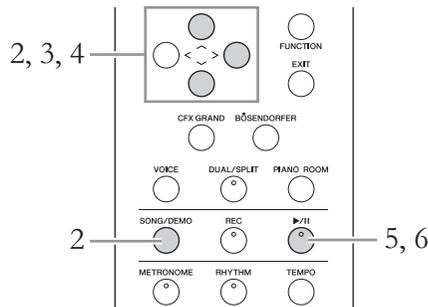
Appuyez sur la touche [^] pour revenir à l'écran Song List (Liste des morceaux), puis répétez les étapes 3 et 4 de cette section.

NOTE

Les opérations d'enregistrement ne peuvent pas être utilisées pendant la reproduction d'une démonstration de sonorité.

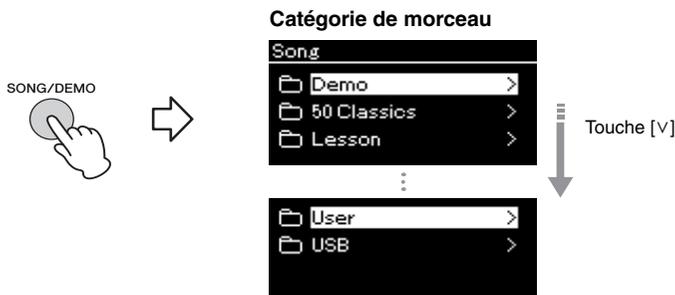
Reproduction de morceaux

MIDI | Audio



1. Si vous voulez reproduire un morceau stocké sur un lecteur flash USB, connectez d'abord le lecteur flash USB contenant les données de morceau à la borne USB [TO DEVICE].
Les fichiers audio à reproduire doivent être stockés sur un lecteur flash USB.

2. Appuyez sur la touche [SONG/DEMO] pour afficher l'écran Song List (Liste des morceaux), puis sélectionnez la catégorie souhaitée à l'aide des touches [^]/[v].
Sélectionnez la catégorie souhaitée parmi les choix suivants : 50 Classics, Lesson, User ou USB. Reportez-vous aux descriptions ci-dessous.



Demo (Démonstration)	Les démonstrations de sonorité permettent d'entendre les caractéristiques des sonorités (morceau MIDI) (page 40).
50 Classics	50 morceaux prédéfinis classiques (morceaux MIDI). Pour ces morceaux, consultez la partition 50 Classical Music Masterpieces incluse avec cet instrument. Pour plus de détails, reportez-vous à Song List, page 106.
Lesson (Leçon)	Les 303 morceaux prédéfinis (morceaux MIDI) sont parfaitement adaptés pour les exercices ; ils sont issus de différents manuels, notamment The Virtuoso Pianist. Pour ces morceaux, reportez-vous à la section Morceaux de leçon, page 106. Les morceaux de leçon sont divisés en différents dossiers selon les types.
User (Utilisateur)	Morceaux MIDI enregistrés et stockés dans l'instrument à l'aide de la fonction d'enregistrement (page 52) et morceaux MIDI copiés/déplacés vers l'instrument à l'aide des opérations File (Fichier) (page 63).
USB	Morceaux MIDI/audio enregistrés à l'aide de cet instrument et stockés dans le lecteur flash USB, morceaux audio convertis à partir de morceaux MIDI (page 67) ou morceaux MIDI/audio enregistrés dans le lecteur flash USB.

NOTE

L'instrument peut sélectionner automatiquement un fichier de morceau enregistré dans le répertoire racine du lecteur flash USB dès que ce lecteur est connecté. Pour plus d'instructions, reportez-vous à la section USB Autoload (Chargement automatique USB), page 98.

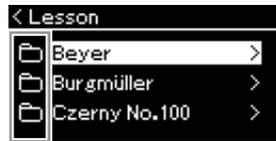
NOTE

Avant d'utiliser un lecteur flash USB, veuillez lire la section Branchement des périphériques USB (borne USB [TO DEVICE]), page 72.

3. Appuyez sur la touche [>] pour afficher les morceaux de la catégorie spécifiée, puis sélectionnez le morceau souhaité à l'aide des touches [^]/[v].

Lorsque la catégorie User (Utilisateur) ou USB est sélectionnée, les icônes indiquant les types de morceau s'affichent à gauche du nom des morceaux.

Liste des morceaux



Icône

Icône	Format des données
	Dossier
	Morceau MIDI
	Morceaux audio

Les morceaux de leçon sont divisés en différents dossiers. Il vous suffit donc de sélectionner le dossier souhaité et d'appuyer sur la touche [>] pour sélectionner un morceau.

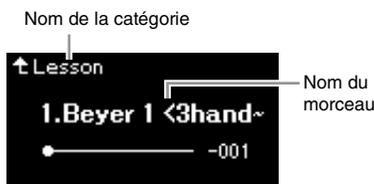
Pour sélectionner un morceau enregistré et stocké dans un lecteur flash USB :

Lorsque vous enregistrez un morceau et le stockez dans un lecteur flash USB, le morceau enregistré est stocké automatiquement dans le dossier USER FILES du lecteur flash USB. Si vous souhaitez sélectionner le morceau dans le dossier USER FILES, sélectionnez USB à l'étape 2, puis le dossier USER FILES à l'étape 3.

4. Appuyez sur la touche [>] pour sélectionner le morceau souhaité.

L'écran Song (Morceau) qui apparaît indique le nom du morceau sélectionné, ainsi que le nom de sa catégorie.

Écran Song (Morceau) : Morceau MIDI



Écran Song (Morceau) : Morceau audio



5. Appuyez sur la touche [▶/||] (Lecture/Pause) pour démarrer la reproduction.

La position actuelle de la reproduction du morceau s'affiche.

Écran Song (Morceau) : Morceau MIDI



Position actuelle

Écran Song (Morceau) : Morceau audio



Position actuelle

Vous pouvez accompagner au clavier les morceaux reproduits. Vous pouvez également modifier la sonorité de votre performance au clavier. Pour régler la balance du volume entre la performance au clavier et la reproduction du morceau MIDI, ou pour régler le volume audio, réglez chacun des paramètres de volume appropriés dans l'écran Menu Song (Morceau) (page 48).

NOTE

Appuyez sur la touche [<] pour retourner à la catégorie/au dossier.

NOTE

Le message NoSong s'affiche à l'écran lorsque le dossier ne contient aucune donnée.

Lorsque les morceaux ne peuvent pas être lus depuis un lecteur flash USB

Si le morceau ne peut pas être lu, vous devez peut-être modifier le réglage de langue du nom du morceau dans l'écran Menu System (Système) (page 99).

NOTE

Appuyez sur la touche [^] pour revenir à la liste des morceaux.

NOTE

Lorsque le titre du morceau est trop long pour être affiché, appuyez sur la touche [v] pour le voir en intégralité.

NOTE

Si un morceau a été sélectionné, le tempo d'origine du morceau est utilisé et le réglage du métronome (page 36) est ignoré.

6. Appuyez de nouveau sur la touche [▶/||] (Lecture/Pause) pour arrêter la reproduction.

Même si vous n'appuyez pas sur la touche [▶/||] (Lecture/Pause), le morceau s'arrête automatiquement lorsque sa reproduction arrive à la fin.

NOTE

Vous trouverez les fonctions très utiles de reproduction pages 44 – 50.

NOTE

Le fait d'appuyer simultanément sur les touches [<] et [>] permet de pour revenir au début du morceau.

Rembobinage/avance rapide

1. Utilisez les touches [<] et [>] pour parcourir le morceau (en barres ou en secondes) dans l'écran Song (Morceau).

Écran Song (Morceau) : Morceau MIDI



Numéro de mesure

Écran Song (Morceau) : Morceau audio



Temps écoulé

Maintenez l'une de ces touches enfoncée pour effectuer un retour arrière ou une avance en continu. Le fait d'appuyer simultanément sur les touches [<] et [>] permet de pour revenir au début du morceau.

Réglage du tempo

Vous pouvez régler le tempo de la reproduction d'un morceau.

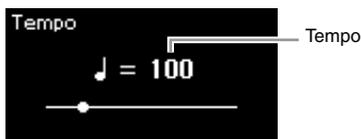
1. Appuyez sur la touche [TEMPO] pour appeler l'écran Tempo.

Pour un morceau MIDI, appuyez sur la touche [TEMPO] pendant la lecture ou lorsque l'écran Song (Morceau) est affiché. Pour un morceau audio, appuyez sur la touche [TEMPO] pendant la reproduction du morceau.

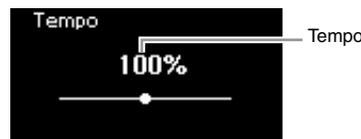
NOTE

La modification du tempo d'un morceau audio peut avoir une incidence sur les caractéristiques tonales.

Morceau MIDI



Morceau audio



2. Modifiez la valeur de tempo à l'aide des touches [<]/[>].

Pour restaurer le tempo d'origine du morceau en cours, appuyez simultanément sur les touches [<] et [>].

Lorsqu'un morceau MIDI est sélectionné, la plage de tempos diffère selon l'indication de la mesure d'un morceau sélectionné. Les valeurs de réglage disponibles ne peuvent être que des chiffres pairs (multiples de 2) selon l'indication de la mesure. Pour plus d'informations, reportez-vous à la page 37.

Lorsqu'un morceau audio est sélectionné, la plage de tempos est comprise entre 75 % et 125 %. La valeur de tempo d'origine est de 100 %. Les valeurs élevées se traduisent par un tempo plus rapide.

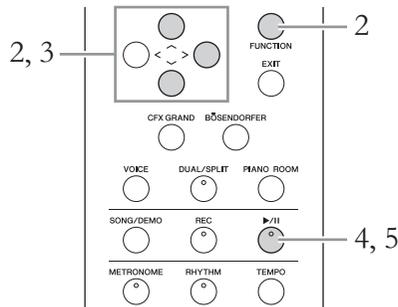
3. Appuyez sur la touche [EXIT] pour quitter l'écran Tempo.

Reproduction de la partie d'une main — Fonction Part Cancel (Annulation d'une partie) (morceaux MIDI)

MIDI

Audio

Certains morceaux MIDI, notamment les morceaux prédéfinis, sont divisés en partie de droite et partie de gauche. En vous aidant de ces données, vous pouvez vous entraîner à la main gauche en n'activant que la partie à main droite ou, inversement, vous entraîner à la main droite en n'activant que la partie à main gauche. Vous pouvez ainsi vous entraîner séparément à l'une ou l'autre des deux parties, ce qui est très utile pour les morceaux difficiles.



1. Sélectionnez un morceau pour vous entraîner.

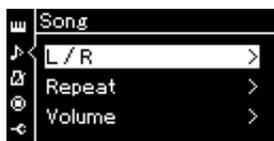
Pour obtenir des instructions, reportez-vous à la page 41. Les catégories de morceau 50 Classics et Lesson sont recommandées.

2. Sélectionnez la partie pour laquelle vous souhaitez vous entraîner, puis mettez-la en sourdine.

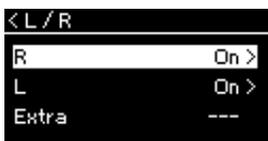
Appuyez sur la touche [FUNCTION] plusieurs fois pour afficher l'écran Menu Song (Morceau), puis sélectionnez l'élément mis en surbrillance dans chaque écran, conformément à l'illustration ci-dessous.

Dans l'écran L/R (Gauche/Droite), sélectionnez la partie (piste) que vous souhaitez assourdir pour vous entraîner. Sélectionnez R (Droite) pour vous entraîner à la main droite ou L (Gauche) pour vous entraîner à la main gauche.

Écran Menu Song (Morceau)



Écran L/R (Gauche/Droite)



2-1. Utilisez les touches [^]/[V] pour sélectionner l'option L/R (Gauche/Droite).

2-2. Appuyez sur la touche [>] pour afficher l'écran suivant.

2-3. Utilisez les touches [^]/[V] pour sélectionner la trace souhaitée.

3. Utilisez la touche [>] pour sélectionner Off (Désactivation) pour la partie sélectionnée.

4. Appuyez sur la touche [▶/||] (Lecture/Pause) pour démarrer la reproduction.

Jouez et entraînez-vous sur la partie que vous venez d'assourdir.

NOTE

Vous pouvez également activer ou désactiver une partie en cours de reproduction.

NOTE

En général, le canal 1 est attribué à la piste R (de droite), le canal 2 à la piste L (de gauche), et les canaux 3 à 16 sont attribués aux pistes Extra (pistes supplémentaires). Toutefois, ces affectations peuvent différer en fonction du morceau. Les canaux attribués aux pistes Extra ne peuvent pas être activés ou désactivés individuellement.

NOTE

Certains morceaux des catégories 50 Classics et Lesson sont des duos. Reportez-vous à la page 106 pour l'attribution des parties des duos.

NOTE

Lorsque vous sélectionnez un autre morceau MIDI, les deux parties sont activées automatiquement.

5. Appuyez sur la touche [▶/||] (Lecture/Pause) pour arrêter la reproduction.

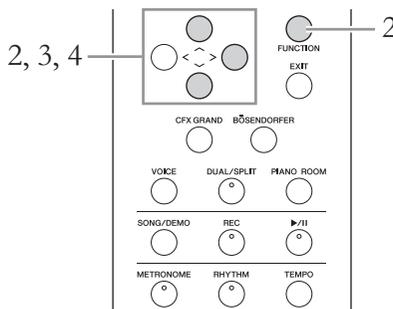
Même si vous n'appuyez pas sur la touche [▶/||] (Lecture/Pause), le morceau s'arrête automatiquement lorsque sa reproduction arrive à la fin.

Reproduction répétée d'un morceau

Vous disposez des trois répétitions suivantes. Elles sont particulièrement utiles si vous souhaitez vous entraîner plusieurs fois sur la même phrase compliquée. Dans le cas de morceaux MIDI, il est conseillé d'utiliser cette fonction avec la fonction Part Cancel (ci-dessus) pour vous entraîner sur les phrases difficiles.

- **AB Repeat** Répétition AB. Reproduit un morceau MIDI à plusieurs reprises en indiquant une plage spécifique d'un morceau.
- **Phrase Repeat** Répétition de phrase. Reproduit un morceau MIDI à plusieurs reprises en indiquant une ou plusieurs phrases d'un morceau.
- **Song Repeat** Répétition de morceau. Reproduit un morceau MIDI/audio à plusieurs reprises ou reproduit à plusieurs reprises tous les morceaux MIDI/audio enregistrés dans un dossier dans leur ordre d'affichage ou de manière aléatoire.

Ces explications s'appliquent uniquement aux fonctions AB Repeat et Song Repeat. Pour la fonction Phrase Repeat, reportez-vous à la page 90.



1. Sélectionnez le morceau à reproduire.

Pour obtenir des instructions, reportez-vous à la page 41.

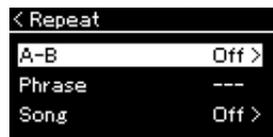
2. Afficher l'écran Repeat (Répétition).

Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] pour appeler l'écran Menu Song (Morceau). Sélectionnez Repeat (Répétition), puis appuyez sur la touche [>].

Écran Menu Song (Morceau)



Écran Repeat (Répétition)



3. Dans l'écran Repeat (Répétition), sélectionnez l'option souhaitée à l'aide des touches [^]/[v], puis appuyez sur la touche [>].

Si vous souhaitez régler la fonction AB Repeat, sélectionnez A – B.
Si vous souhaitez régler la fonction Song Repeat, sélectionnez Song (Morceau).

4. Réglez ces options dans l'écran Setting (Réglage) approprié.

- **AB Repeat**Répétition AB. Voir ci-dessous.
- **Song Repeat**Répétition de morceau. Voir page 47.

Réglage de la fonction AB Repeat (Répétition AB)

MIDI

Audio

Spécifiez la plage à répéter.

4-1. Appuyez sur la touche [▶/||] (Lecture/Pause) pour démarrer la reproduction du morceau.

4-2. Appuyez sur la touche [>] au point de début (A) de la plage à répéter.

Écran A – B



4-3. Appuyez à nouveau sur la touche [>] sur le point de fin (B).

Après la reproduction durant le compte à rebours (qui vous guidera dans la phrase), la plage comprise entre les points A et B est répétée.

5. Pour désactiver la fonction Repeat (Répétition), appuyez sur la touche [>] alors que l'option Repeat off (Désactiver répétition) est mise en surbrillance ou sélectionnez un autre morceau.



Spécification du début d'un morceau au niveau du point A

Spécifiez le point A avant de démarrer la reproduction, lancez la reproduction et spécifiez le point B.

Spécification de la fin d'un morceau au niveau du point B

Le fait de ne spécifier que le point A entraîne la reproduction répétée de la partie délimitée par les points A et B (la fin du morceau).

NOTE

Vous pouvez également spécifier la plage de répétition en appliquant la procédure suivante.

- 1 Mettez en surbrillance le numéro de mesure à l'aide de la touche [^], puis faites avancer rapidement le morceau jusqu'au point A à l'aide des touches [←]/[>].
- 2 Mettez en surbrillance l'option Set A (Définir A) à l'aide de la touche [v], puis appuyez sur la touche [>].
Une fois que vous avez indiqué le point A, un autre écran s'affiche, dans lequel vous pouvez définir le point B.
- 3 Spécifiez le point B de la même manière que vous l'avez fait pour le point A.

Réglage de la fonction Song Repeat (Répétition de morceau)

MIDI | Audio

4-1. Sélectionnez le type de répétition souhaitée à l'aide des touches [^]/[v] dans l'écran Setting (Réglage).

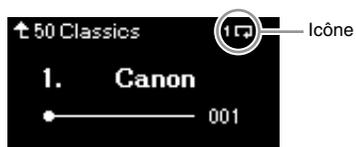
Écran Setting (Réglage)



- **Off (Désactivation) :**
Désactive la reproduction répétée.
- **Single (Fichier unique) :**
Reproduit le fichier sélectionné de manière répétée.
- **All (Tous) :**
Reproduit de manière continue et dans l'ordre tous les morceaux d'une plage désignée.
- **Random (Aléatoire) :**
Reproduit de manière continue et de manière aléatoire tous les morceaux d'une plage désignée.

4-2. Appuyez sur la touche [▶/||] (Lecture/Pause) pour démarrer la reproduction répétée.

Les icônes correspondant à chaque paramètre de répétition sont affichées dans l'écran Song (Morceau).



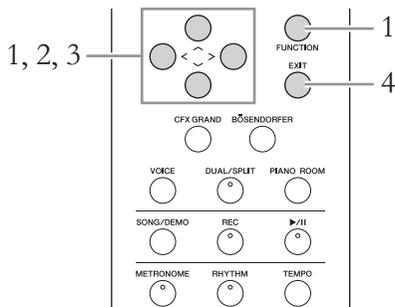
Lorsque le paramètre Repeat (Répétition) est activé, l'icône,  (Unique),  (Tous) ou  (Aléatoire) est affichée en haut à droite de l'écran Song (Morceau).

5. Pour désactiver la fonction Repeat (Répétition), appuyez de nouveau sur la touche [▶/||] (Lecture/Pause) pour arrêter la reproduction, puis sélectionnez l'option Off à l'étape 4-1.

Réglage de la balance du volume

MIDI | Audio

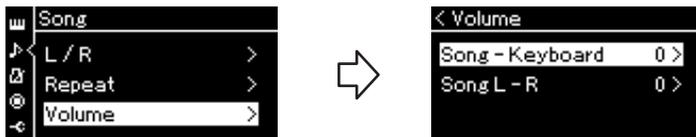
Lorsqu'un morceau MIDI est sélectionné, vous pouvez régler la balance du volume entre la reproduction du morceau et le son que vous jouez au clavier, ou entre les parties gauche et droite du morceau sélectionné. Lorsqu'un morceau audio est sélectionné, vous pouvez ajuster le volume du morceau audio.



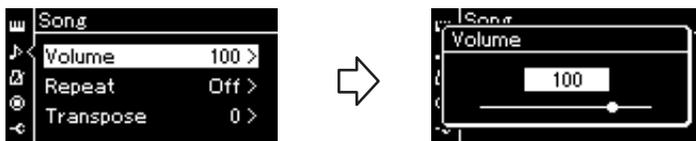
Sélectionnez d'abord le morceau souhaité. Pour obtenir des instructions, reportez-vous à la page 41.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] pour appeler l'écran Menu Song (Morceau). Sélectionnez Volume, puis appuyez sur la touche [>].

Écran Menu Song (Morceau) (lorsqu'un morceau MIDI est sélectionné)



Écran Menu Song (Morceau) (lorsqu'un morceau audio est sélectionné)



2. Lorsqu'un morceau MIDI est choisi, sélectionnez l'option Song - Keyboard (Morceau - Clavier) ou Song L - R (Morceau G - D) à l'aide des touches [^]/[v], puis appuyez sur la touche [>] pour afficher l'écran Setting (Réglage). Lorsqu'un morceau audio est sélectionné, utilisez les touches [<]/[>] pour régler le volume de la reproduction. Après avoir défini cette valeur, passez à l'étape 4.

- **Song - Keyboard (Morceau - Clavier)**
Ajustez la balance de volume entre la reproduction du morceau MIDI et le son de votre jeu au clavier.
- **Song L - R (Morceau G - D)**
Ajustez la balance du volume entre la partie droite et la partie gauche du morceau MIDI sélectionné.

NOTE

Certaines données musicales disponibles dans le commerce sont enregistrées sur des volumes sonores extrêmement élevés. Lorsque vous utilisez ces données (morceau MIDI), réglez l'option Song - Keyboard (Morceau - Clavier).

3. Réglez la balance de volume à l'aide des touches [<]/[>].

Dans le cas de l'option Song – Keyboard (Morceau – Clavier) :



← Le volume de votre jeu est moins élevé. → Le volume de reproduction du morceau est moins élevé.

Dans le cas de l'option Song L – R (Morceau G – D) :



← Le volume de la partie droite est moins élevé. → Le volume de la partie gauche est moins élevé.

4. Appuyez deux fois sur la touche [EXIT] pour quitter l'écran Menu Song (Morceau).

Lorsque vous sélectionnez un autre morceau MIDI, le réglage Song L – R (Morceau G – D) est rétabli sur sa valeur par défaut. En ce qui concerne les options Song – Keyboard (Morceau – Clavier) et Audio Volume (Volume audio), la sélection d'un autre morceau ne réinitialise pas la valeur.

NOTE

Les paramètres sélectionnés de Song – Keyboard (Morceau – Clavier) seront conservés (Réglage de sauvegarde) même lorsque l'appareil est mis hors tension. Veillez à ne pas régler le volume au minimum. Sinon, le clavier ou les morceaux n'émettront aucun son. Vous pouvez changer les réglages pour conserver le paramètre sélectionné si vous le souhaitez. Pour plus de détails, reportez-vous à Réglage de sauvegarde, page 100.

Fonctions de reproduction utiles

MIDI

Audio

Démarrage/Pause de la reproduction à l'aide d'une pédale

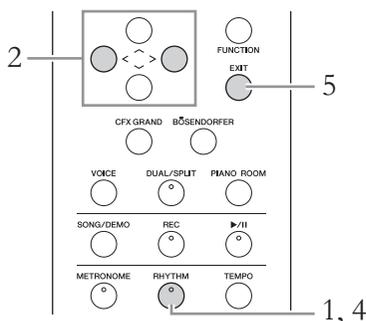
Vous pouvez attribuer la fonction Song Play/Pause (Lecture/Pause du morceau) (équivalent à la touche [▶/■][Lecture/Pause]) à la pédale centrale ou à la pédale de gauche du menu System (Système). Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] pour afficher l'écran Menu System (Système), puis sélectionnez Pedal (Pédale) → Play/Pause (Lecture/Pause) pour effectuer l'affectation. Cette fonction permet de démarrer ou d'interrompre la reproduction lorsque vous vous exercez et que vous ne souhaitez pas enlever vos mains du clavier.

Transposition de la hauteur de ton d'un morceau

Vous pouvez transposer la hauteur de ton de reproduction d'un morceau par demi-tons vers le haut ou vers le bas. Vous pouvez modifier les réglages via l'écran Menu Song (Morceau) : Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] pour appeler l'écran Menu Song (Morceau) → Transpose (Transposition) (page 90).

Jeu au clavier et reproduction avec rythme

Cet instrument comporte différents motifs rythmiques. Ces différents motifs vous permettent de bénéficier pleinement des performances du clavier.



1. Appuyez sur la touche [RHYTHM] (Rythme) pour démarrer la reproduction du rythme.

La reproduction de l'introduction démarre, suivie de la reproduction du rythme.



2. Utilisez les touches [<]/[>] pour obtenir le rythme souhaité.

Pour obtenir des détails sur les rythmes disponibles, reportez-vous à la liste des rythmes (page 107).

3. Jouez au clavier avec la reproduction avec rythme.

4. Pour arrêter la reproduction avec rythme, appuyez à nouveau sur la touche [RHYTHM].

Le rythme s'arrête automatiquement après la reproduction de la coda.

5. Appuyez sur la touche [EXIT] pour quitter l'écran Rhythm.

A propos du tempo rythmique

- Le tempo rythmique équivaut au réglage du métronome (page 36).
- Même lorsque vous réglez un tempo rythmique, la sélection d'un morceau MIDI change le tempo et utilise celui des données du morceau MIDI sélectionné.

Réglages détaillés du rythme

Dans l'écran Menu Metronome (Métronome) (page 93), vous pouvez définir des paramètres détaillés tels que Rhythm volume (Volume du rythme) et Sync Start (Début synchronisé). Ces paramètres démarrent la reproduction avec rythme lorsque vous appuyez sur une touche.

NOTE

L'écran Rhythm (Rythme) ne peut pas être appelé pendant la reproduction ou l'enregistrement d'un morceau.

Pour activer/désactiver l'introduction/la coda

L'introduction et la coda permettent de varier l'arrangement de l'accompagnement. Vous pouvez activer/désactiver l'introduction et la coda via les options Intro (Introduction) ou Ending (Coda) dans l'écran Menu Metronome/Rhythm (Métronome/Rythme) (page 93).

Enregistrement de votre performance

Cet instrument vous permet d'enregistrer votre performance à l'aide des deux méthodes suivantes.

• Enregistrement MIDI **MIDI**

Avec cette méthode, les performances enregistrées sont stockées sur l'instrument ou sur un lecteur flash USB sous forme de fichier MIDI SMF (format 0). Si vous souhaitez réenregistrer une section spécifique ou éditer des paramètres tels que la sonorité, utilisez cette méthode. Vous pouvez également enregistrer votre performance sur chaque piste individuellement. Dans la mesure où un morceau MIDI peut être converti en morceau audio après son enregistrement (page 67), vous pouvez utiliser un enregistrement MIDI (avec surimpression et plusieurs parties) pour créer d'abord un arrangement complexe que vous ne parviendrez pas à jouer en direct, puis le convertir en morceau audio. Cet instrument vous permet d'enregistrer environ 500 Ko de données par morceau.

• Enregistrement audio **Audio**

Avec cette méthode, les performances sont enregistrées sous forme de fichiers audio sur un lecteur flash USB. L'enregistrement est effectué sans désigner de partie enregistrée. Dans la mesure où il est sauvegardé au format WAV stéréo avec une résolution de qualité CD standard (44,1 kHz/16 bits) par défaut, il peut être transféré et reproduit sur des lecteurs de musique portables à l'aide d'un ordinateur. Les signaux audio, tels que ceux émis depuis la prise [AUX IN], sont également enregistrés ; vous pouvez donc enregistrer votre performance au clavier en même temps que le son du lecteur de CD ou de lecteurs de musique portables connectés. Cet instrument vous permet d'enregistrer jusqu'à 80 minutes par enregistrement.

Pour plus d'informations sur la différence entre les morceaux MIDI et les morceaux audio, reportez-vous à la page 39.

Modes d'enregistrement

Ce chapitre traite des quatre méthodes suivantes. Notez que le format des données créées diffère en fonction de la méthode, MIDI ou audio.

• Enregistrement MIDI rapide **MIDI** page 53

Cette méthode permet de démarrer l'enregistrement le plus rapidement. Votre performance est enregistrée et stockée dans la catégorie User de la mémoire interne de cet instrument.

• Enregistrement MIDI — Pistes indépendantes **MIDI** ... page 55

Cette méthode vous permet d'enregistrer individuellement les parties destinées respectivement aux mains droite et gauche, ainsi que d'autres parties supplémentaires. Puisque vous pouvez enregistrer la partie de la main gauche tout en reproduisant la partie à main droite, ceci s'avère fort utile pour l'enregistrement des deux parties d'un duo. Étant donné qu'il vous est possible d'enregistrer jusqu'à seize parties séparément, enregistrez la performance de chaque instrument partie par partie et créez ainsi des compositions parfaitement orchestrées.

• Enregistrement MIDI sur le lecteur flash USB **MIDI** ... page 57

Cette méthode est utile si vous souhaitez enregistrer par écrasement le morceau MIDI déjà enregistré dans le lecteur flash USB ou créer un nouveau morceau MIDI sur ce lecteur.

• Enregistrement audio sur le lecteur flash USB **Audio** ... page 58

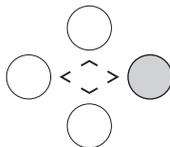
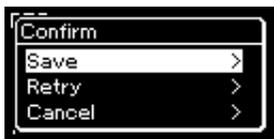
Cette méthode permet d'enregistrer votre performance sous forme de données audio dans le lecteur flash USB connecté à la borne USB [TO DEVICE].

4. Au terme de votre performance, appuyez sur la touche [REC] (Enregistrement) pour arrêter l'enregistrement.

Cette opération quitte le mode Recording et affiche l'écran de stockage des données de performance enregistrées.

5. Si vous souhaitez stocker la performance enregistrée, appuyez sur la touche [>] pour exécuter l'opération Save lorsque cette option est mise en surbrillance.

Lorsque l'opération Save est terminée, le message « Save Completed » s'affiche et vous revenez à l'écran Song (Morceau). Le morceau enregistré est nommé « USERSONGxxx » (« xxx » correspondant à un nombre) et est enregistré dans la catégorie User.



- Si votre performance ne vous convient pas et que vous souhaitez la réenregistrer, mettez l'option Retry (Réessayer) en surbrillance, puis appuyez sur la touche [>]. Relancez l'enregistrement à partir de l'étape 3.
- Si vous ne souhaitez pas stocker les données enregistrées, mettez en surbrillance l'option Cancel (Annuler), puis appuyez sur la touche [>].

6. Pour écouter la performance enregistrée, appuyez sur la touche [▶/||] (Lecture/Pause).

AVIS

Le morceau MIDI enregistré sera perdu si vous passez à un autre morceau ou mettez l'instrument hors tension sans effectuer de sauvegarde.

Attribution d'un nouveau nom au morceau enregistré

Les morceaux enregistrés reçoivent automatiquement un nom, mais vous pouvez les renommer comme vous le souhaitez (page 68).

Données pouvant être enregistrées dans des morceaux MIDI

Données de chaque piste

- Données de note (votre performance au clavier)
- Sélection de sonorité
- Opérations réalisées avec les pédales (forte/atténuée/sostenuto)
- Profondeur de réverbération
- Profondeur de chœur
- Profondeur de l'effet
- Clarté du son — Clarté
- Réglage des effets de résonance — Contenu harmonique
- Octave
- Réglage de volume pour chaque sonorité — Volume
- Panoramique pour chaque sonorité
- Désaccord
- Sensibilité au toucher

Données communes à toutes les pistes

- Gamme
- Tempo
- Indication de la mesure
- Type de réverbération
- Type de chœur
- Type d'effet

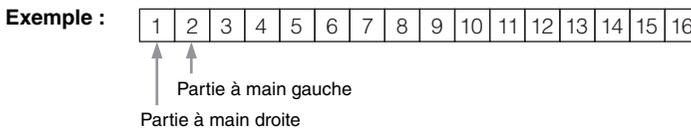
NOTE

Les réglages de paramètres autres que Voice (Sonorité) et Tempo (données de note, données de pédale forte/atténuée/sostenuto, réglage d'octave et indication de la mesure) ne peuvent pas être modifiés après l'enregistrement.

Enregistrement MIDI — Pistes indépendantes

MIDI

Avec l'enregistrement MIDI, vous pouvez créer un morceau MIDI comprenant 16 pistes en enregistrant individuellement votre performance sur chacune d'entre elles. Lors de l'enregistrement d'un morceau pour piano, par exemple, vous pouvez enregistrer la partie à main droite sur la piste 1, puis la partie à main gauche sur la piste 2, ce qui vous permet de créer un morceau complet, qui serait difficile à jouer en direct avec les deux mains. Pour enregistrer une performance avec reproduction du rythme, par exemple, enregistrez la reproduction du rythme sur les pistes 9 et 10, puis les mélodies sur la piste 1 tout en écoutant la reproduction du rythme déjà enregistrée. Vous pouvez ainsi créer un morceau entier dont l'interprétation en direct serait autrement difficile, voire impossible.



Lorsque vous souhaitez enregistrer une nouvelle piste d'un morceau MIDI déjà enregistré :

Après avoir sélectionné le morceau MIDI cible (étapes 1 à 4 pages 41 – 42), appuyez sur la touche [REC] (Enregistrement) et maintenez-la enfoncée pendant une seconde pour afficher l'écran répertoriant la liste des morceaux cibles de l'enregistrement, sélectionnez le 4e élément (le morceau MIDI sélectionné), appuyez sur la touche [>], puis passez à l'étape 2 décrite sur cette page.

1. **Exécutez les mêmes opérations qu'aux étapes 1 et 2, page 53, pour activer le mode Recording avec un nouveau morceau vierge sélectionné.**
2. **Utilisez les touches [<]/[>] pour sélectionner une piste d'enregistrement.**

Si vous souhaitez enregistrer la partie à main droite, mettez en surbrillance l'option R (Piste 1).

Si vous souhaitez enregistrer la partie à main gauche, mettez en surbrillance l'option L (Piste 2).

Lorsque vous souhaitez enregistrer votre performance sur les pistes 3 – 16, vous pouvez également appeler la piste souhaitée en appuyant sur les touches [<]/[>] à plusieurs reprises.



Piste d'enregistrement

Statut des données de la piste



Contient des données.



Ne contient pas de données.

3. **Jouez au clavier pour lancer l'enregistrement.**
4. **Au terme de votre performance, appuyez sur la touche [REC] (Enregistrement) pour arrêter l'enregistrement.**

Cette opération quitte le mode Recording et affiche l'écran de stockage des données de performance enregistrées.

NOTE

Si vous souhaitez enregistrer votre performance dans le lecteur flash USB ou ajouter l'enregistrement au morceau MIDI dans le lecteur flash USB, reportez-vous à la section Enregistrement MIDI sur le lecteur flash USB (page 57).

NOTE

Le rythme ne peut pas être ajouté à un morceau enregistré. Lorsque vous souhaitez enregistrer le rythme, veillez à enregistrer d'abord sa reproduction.

NOTE

Si vous enregistrez la performance des deux mains sur la piste de droite, puis sur la piste de gauche, les deux sont reproduites simultanément en tant que morceau unique.

Affectation de la piste d'enregistrement

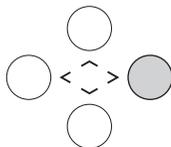
Lorsque le mode Dual/Split/Duo est activé, seule la performance de la sonorité de droite 1 (R1) est enregistrée sur la piste que vous sélectionnez. Celle de la sonorité de droite 2 (R2) est enregistrée sur la piste portant le numéro 6 plus la piste sélectionnée. La performance de la sonorité de gauche (L) de Split/Duo est enregistrée sur la piste portant le numéro 3 plus la piste sélectionnée. La reproduction du rythme est enregistrée sur les pistes 9/10.

AVIS

Veillez noter que le fait d'enregistrer votre performance dans une piste contenant des données efface les données déjà enregistrées.

5. Si vous souhaitez enregistrer la performance enregistrée, appuyez sur la touche [>] pour exécuter l'opération Save (Enregistrer) lorsque cette option est mise en surbrillance.

Lorsque l'opération Save est terminée, le message « Save Completed » s'affiche et vous revenez à l'écran Song (Morceau). Le morceau enregistré est nommé « USERSONGxxx » (« xxx » correspondant à un nombre) et est enregistré dans la catégorie User.



- Si votre performance ne vous convient pas et que vous souhaitez la réenregistrer, mettez l'option Retry (Réessayer) en surbrillance, puis appuyez sur la touche [>]. Relancez l'enregistrement à partir de l'étape 3.
- Si vous ne souhaitez pas stocker les données enregistrées, mettez en surbrillance l'option Cancel (Annuler), puis appuyez sur la touche [>].

6. Pour écouter la performance enregistrée, appuyez sur la touche [▶ / ||] (Lecture/Pause).

7. Pour effectuer l'enregistrement sur une autre piste, passer de nouveau au mode Song Recording (Enregistrement de morceau).

7-1. Appuyez sur la touche [REC] (Enregistrement) et maintenez-la enfoncée pendant une seconde.

Les morceaux cibles de l'enregistrement sont répertoriés à l'écran.



7-2. Utilisez la touche [V] pour sélectionner un morceau MIDI existant (au bas de la liste), puis appuyez sur la touche [>].

Vous pouvez vérifier si les pistes contiennent des données enregistrées grâce à la marque qui apparaît en haut à droite de chaque piste.

Statut des données de la piste



Contient des données.



Ne contient pas de données.

AVIS

Le morceau MIDI enregistré sera perdu si vous passez à un autre morceau ou mettez l'instrument hors tension sans effectuer de sauvegarde.

Attribution d'un nouveau nom au morceau enregistré

Les morceaux enregistrés reçoivent automatiquement un nom, mais vous pouvez les renommer comme vous le souhaitez (page 68).

AVIS

Veuillez noter que le fait d'enregistrer votre performance dans une piste contenant des données efface les données déjà enregistrées.

8. Enregistrez votre performance sur une autre piste en répétant les étapes 2 à 6 de cette section.

À l'étape 2, sélectionnez une piste ne contenant aucune donnée enregistrée.

À l'étape 3, jouez au clavier tout en écoutant les données déjà enregistrées.

Enregistrement MIDI sur le lecteur flash USB

MIDI

Ces instructions décrivent comment enregistrer par écrasement un morceau MIDI déjà enregistré dans le lecteur flash USB ou créer un nouveau morceau MIDI sur le lecteur flash USB.

1. **Connectez le lecteur flash USB à la borne USB [TO DEVICE].**
2. **Sélectionnez un morceau MIDI en tant que cible de l'enregistrement, puis passez au mode Recording.**
 - 2-1. **Si vous souhaitez enregistrer une piste supplémentaire au morceau MIDI déjà enregistré, sélectionnez le morceau souhaité dans le lecteur flash USB. Pour effectuer un enregistrement à partir de zéro, ignorez cette étape.**
 - 2-2. **Appuyez sur la touche [REC] (Enregistrement) et maintenez-la enfoncée pendant une seconde pour afficher l'écran répertoriant les morceaux cibles de l'enregistrement.**



- 2-3. **Dans les morceaux cibles de l'enregistrement, sélectionnez l'option New Song (USB) (Nouveau morceau [USB]) ou le morceau MIDI sélectionné à l'étape 2-1 (4e élément ci-dessous) à l'aide des touches [^]/[v], puis appuyez sur la touche [>] pour passer au mode Recording.**

Enregistrement du morceau cible	Description
New Song	Sélectionnez cette méthode si vous souhaitez enregistrer votre performance dans un morceau MIDI vide et enregistrez-la dans la catégorie User de la mémoire interne de cet instrument.
New Song (USB)*	Sélectionnez cette méthode si vous souhaitez enregistrer votre performance dans un morceau MIDI vide et l'enregistrer dans le lecteur flash USB.
New Audio (USB)*	Sélectionnez cette méthode si vous souhaitez enregistrer votre performance dans des données audio vierges et l'enregistrer dans le lecteur flash USB.
xxxxx (morceau MIDI sélectionné à l'étape 2-1 ci-dessus)**	Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez enregistrer d'autres données/enregistrer par écrasement le morceau MIDI sélectionné.

* Peut être sélectionné uniquement si le lecteur flash USB est branché sur la borne USB [TO DEVICE].

** Ne s'affiche pas si un morceau MIDI déjà enregistré n'est pas sélectionné à l'étape 2-1 ci-dessus, ou lorsqu'un morceau prédéfini ou protégé est sélectionné à l'étape 2-1.

NOTE

Afin de connecter un lecteur flash USB, veuillez lire la section Branchement des périphériques USB (borne USB [TO DEVICE]), page 72.

NOTE

Avant de démarrer l'enregistrement, vérifiez la capacité de mémoire restante du lecteur flash USB. Menu System (Système) : Utility (Utilitaire) → USB Properties (Propriétés USB) (page 98).

3. Exécutez l'enregistrement et enregistrez la performance enregistrée.

- **Si vous souhaitez enregistrer d'autres données dans le morceau MIDI sélectionné ou dans la piste spécifiée d'un morceau MIDI vierge :**
Exécutez les étapes 2 – 8 de la section Enregistrement MIDI — Pistes indépendantes, page 55.
- **Si vous souhaitez effectuer un enregistrement rapide dans un morceau MIDI vierge :**
Exécutez les étapes 3 – 6 de la section Enregistrement MIDI rapide, page 53.

Enregistrement audio sur le lecteur flash USB

Audio

Ces instructions décrivent comment enregistrer votre performance sous forme de données audio. Notez que le fichier audio dans lequel votre performance doit être enregistrée ne peut être enregistré que dans le lecteur flash USB. C'est la raison pour laquelle vous devez préparer votre lecteur flash USB avant de démarrer l'enregistrement.

1. **Connectez le lecteur flash USB à la borne USB [TO DEVICE].**
2. **Appuyez sur la touche [REC] (Enregistrement) et maintenez-la enfoncée pendant une seconde pour afficher l'écran répertoriant les morceaux cibles de l'enregistrement.**
3. **Utilisez les touches [^]/[v] pour sélectionner New Audio (USB) (Nouveau son [USB]), puis appuyez sur la touche [>].**
4. **Exécutez les étapes 3 – 6 de la section Enregistrement MIDI rapide (page 53).**

Contrairement à l'enregistrement MIDI, le temps écoulé est indiqué sur l'écran pendant l'enregistrement audio.



AVIS

Veillez noter que le fait d'enregistrer votre performance dans une piste contenant des données écrase les données déjà enregistrées.

NOTE

L'indicateur de mesure et le tempo ne peuvent pas être modifiés lors du remplacement d'une partie d'un morceau MIDI existant.

NOTE

Afin de connecter un lecteur flash USB, veuillez lire la section Branchement des périphériques USB (borne USB [TO DEVICE]), page 72.

NOTE

Avant de démarrer l'enregistrement, vérifiez la capacité de mémoire restante du lecteur flash USB. Menu System (Système) : Utility (Utilitaire) → USB Properties (Propriétés USB) (page 98).

NOTE

Lors de l'enregistrement audio, un son peut être déformé si le volume de la sonorité est réglé sur une valeur supérieure à celle du réglage par défaut. Veillez à régler le volume de la sonorité sur la valeur par défaut ou sur une valeur inférieure avant d'enregistrer dans l'écran Menu Voice (Sonorité) : Voice Edit (Édition de sonorité) → Volume (page 87).

NOTE

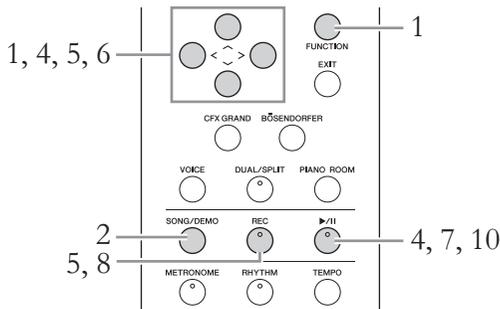
Lors d'un enregistrement audio, les signaux audio tels que ceux provenant de la prise [AUX IN] sont également enregistrés.

Autres techniques d'enregistrement

Réenregistrement d'un morceau MIDI

MIDI

Vous ne pouvez pas réenregistrer une plage spécifique du morceau MIDI.



1. Réglez les paramètres qui déterminent le début et la fin de l'enregistrement.

1-1. Appuyez sur la touche [FUNCTION] à plusieurs reprises pour appeler l'écran Menu Recording (Enregistrement).



1-2. Utilisez les touches [^]/[v] pour sélectionner RecStart, puis sélectionnez la valeur qui détermine le début de l'enregistrement à l'aide de la touche [>].

- **Normal**

Les données déjà enregistrées sont remplacées par les nouvelles données dès qu'un enregistrement démarre.

- **KeyOn**

Les données déjà enregistrées sont conservées jusqu'à ce que vous appuyiez sur une touche et l'enregistrement démarre dès que vous appuyez sur une touche.

1-3. Utilisez les touches [^]/[v] pour sélectionner RecEnd, puis sélectionnez la valeur qui détermine la fin de l'enregistrement à l'aide de la touche [>].

- **Replace**

Les données situées après le point où vous arrêtez votre enregistrement sont également effacées.

- **PunchOut**

Les données situées après le point où vous arrêtez votre enregistrement sont conservées.

2. **Appuyez sur la touche [SONG/DEMO] pour appeler l'écran Song List (Liste de morceaux).**
3. **Sélectionnez le morceau MIDI souhaité.**
Pour obtenir des instructions, reportez-vous à la page 41.
4. **Indiquez le point de début que vous souhaitez réenregistrer.**
Utilisez les touches [<]/[>] pour déplacer la position de reproduction (numéro de mesure) au point souhaité. Vous pouvez également appuyer sur la touche [▶/■] (Lecture/Pause) pour démarrer la reproduction, puis de nouveau sur la touche [▶/■] légèrement avant le point souhaité.

Si nécessaire, sélectionnez les réglages (sonorité et autres paramètres). Sélectionnez les réglages souhaités si vous souhaitez modifier les réglages précédents.
5. **Appuyez sur la touche [REC] (Record) et maintenez-la enfoncée pendant une seconde pour afficher l'écran qui répertorie les morceaux cibles de l'enregistrement. Sélectionnez ensuite le 4e élément (le morceau sélectionné à l'étape 3), puis appuyez sur la touche [>] pour activer le mode Recording.**
6. **Utilisez les touches [<]/[>] pour sélectionner une piste de réenregistrement.**
7. **Jouez au clavier ou appuyez sur la touche [▶/■] (Lecture/Pause) pour démarrer l'enregistrement.**
8. **Appuyez sur la touche [REC] (Enregistrement) pour arrêter l'enregistrement.**
9. **Enregistrez la performance enregistrée en suivant l'étape 5, page 56.**
10. **Pour écouter la performance enregistrée, appuyez sur la touche [▶/■] (Lecture/Pause).**

NOTE

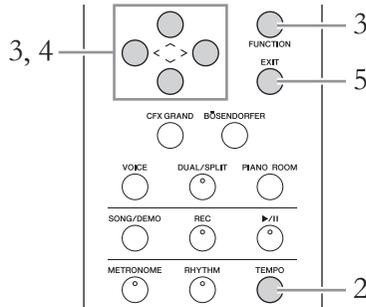
L'indicateur de mesure et le tempo ne peuvent pas être modifiés lors du remplacement d'une partie d'un morceau existant.

Modification du tempo ou de la sonorité d'un morceau MIDI enregistré précédemment

MIDI

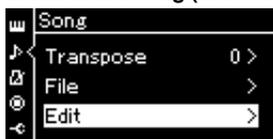
Pour les morceaux MIDI, vous pouvez changer le tempo et la sonorité après l'enregistrement afin de modifier une sensation ou pour choisir un tempo plus adapté.

Pour modifier le tempo :



1. **Sélectionnez le morceau MIDI à modifier.**
Pour obtenir des instructions, reportez-vous à la page 41.
2. **Appuyez sur la touche [TEMPO] pour appeler l'écran Tempo, puis réglez le tempo souhaité.**
Pour obtenir des instructions, reportez-vous à la page 36.
3. **Appuyez sur la touche [FUNCTION] plusieurs fois pour afficher l'écran Menu Song (Morceau), puis sélectionnez l'élément mis en surbrillance dans chaque écran, conformément à l'illustration ci-dessous.**

Écran Menu Song (Morceau)



- 3-1. Utilisez les touches [^]/[v] pour sélectionner Edit (Édition).
- 3-2. Appuyez sur la touche [>] pour afficher l'écran suivant.

Écran Edit (Édition)



- 3-3. Utilisez les touches [^]/[v] pour sélectionner l'option Tempo Change (Changement de tempo).
- 3-4. Appuyez sur la touche [>] pour afficher l'écran suivant.

Écran Tempo Change (Modification du tempo)



4. **Appliquez la valeur de tempo sélectionnée aux données du morceau MIDI en cours.**

Appuyez sur la touche [v] pour mettre en surbrillance l'option Execute, puis sur la touche [>] pour appliquer la nouvelle valeur de tempo aux données du morceau MIDI.



Lorsque cette opération est terminée, le message Completed (Terminé) s'affiche et l'écran Tempo Change (Changement de tempo) s'affiche à nouveau après quelques instants.

5. Appuyez sur la touche [EXIT] pour quitter l'écran Menu Song (Morceau).

Pour modifier la sonorité :

1. Sélectionnez le morceau MIDI à modifier.

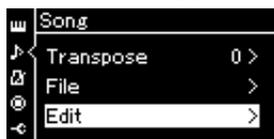
Pour obtenir des instructions, reportez-vous à la page 41.

2. Sélectionnez la sonorité souhaitée.

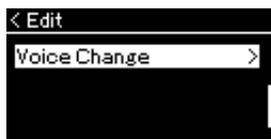
Pour obtenir des instructions, reportez-vous à la page 28.

3. Appuyez sur la touche [FUNCTION] plusieurs fois pour afficher l'écran Menu Song (Morceau), puis sélectionnez l'élément mis en surbrillance dans chaque écran, conformément à l'illustration ci-dessous.

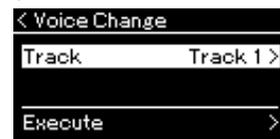
Écran Menu Song (Morceau)



Écran Edit (Édition)



Écran Voice Change (Modification de la sonorité)



3-1. Utilisez les touches [^]/[v] pour sélectionner Edit (Édition).

3-2. Appuyez sur la touche [>] pour afficher l'écran suivant.

3-3. Utilisez les touches [^]/[v] pour sélectionner Voice Change (Modification de la sonorité).

3-4. Appuyez sur la touche [>] pour afficher l'écran suivant.

4. Appuyez sur la touche [>] pour afficher l'écran Setting (Réglage), puis sélectionnez la piste souhaitée à l'aide des touches [^]/[v].

5. Appliquez la sonorité sélectionnée à l'étape 2 de la piste sélectionnée à l'étape 4 aux données du morceau MIDI.

Appuyez sur la touche [<] pour revenir à l'écran Voice Change (Modification de la sonorité). Appuyez sur la touche [v] pour mettre en surbrillance l'option Execute, puis sur la touche [>] pour appliquer la nouvelle sonorité aux données du morceau MIDI.



Lorsque cette opération est terminée, le message Completed (Terminé) s'affiche et l'écran Voice Change (Modification de la sonorité) s'affiche à nouveau après quelques instants.

6. Appuyez sur la touche [EXIT] pour quitter l'écran Menu Song (Morceau).

Gestion des fichiers de morceaux

Le menu File (Fichier) de l'écran Menu Song (Morceau) (page 90) permet d'appliquer différentes opérations aux fichiers de morceaux, qu'il s'agisse de morceaux enregistrés sur cet instrument ou de morceaux achetés dans le commerce. Afin de connecter un lecteur flash USB, veuillez lire la section Précautions à prendre en cas d'utilisation de la borne USB [TO DEVICE], page 72.

Opération	Menu File	Page
Suppression de fichiers	Delete (Supprimer)	pages 64, 65
Copie de fichiers	*Copy (Copier)	pages 64, 65
Déplacement de fichiers	*Move (Déplacer)	pages 64, 66
Conversion d'un morceau MIDI en morceau audio pendant la reproduction	*MIDI to Audio (MIDI en audio)	pages 64, 67
Attribution d'un nouveau nom aux fichiers	Rename (Renommer)	pages 64, 68

Les réglages marqués d'un astérisque (*) ne sont effectifs que lorsqu'un morceau MIDI est sélectionné.

Types de morceau et limites des opérations liées aux fichiers

Les types de morceau, ainsi que le nom et l'icône de catégorie, sont indiqués dans l'écran Song (Morceau). Le tableau suivant indique le type de morceau et les restrictions concernant les opérations liées aux fichiers.



* L'icône n'apparaît que lorsque vous sélectionnez un morceau dans la catégorie User ou USB.

Fichier

Un fichier contient un groupe de données. Sur cet instrument, un fichier de morceau se compose de données de morceau et d'un numéro de morceau.

Restrictions applicables dans le cas de morceaux protégés

Les données de morceau disponibles dans le commerce peuvent être protégées afin d'éviter toute copie illégale ou leur effacement accidentel.

O : Oui, x : Non

Emplacement des données	Catégorie	Type de morceau	Suppression de fichiers	Attribution d'un nouveau nom aux fichiers	Copie de fichiers	Déplacement de fichiers	Conversion d'un morceau MIDI en morceau audio pendant la reproduction
	50 Classics	50 morceaux classiques prédéfinis	x	x	x	x	x
	Lesson (Leçon)	Morceaux prédéfinis de leçon	x	x	x	x	x
	User (Utilisateur)	Vos propres morceaux enregistrés (MIDI)	O	O	O	O	O
		Morceaux MIDI avec protection appliquée	O	O	x	x	x
		Morceaux MIDI avec protection Yamaha propriétaire appliquée	O*	O	x	O	x
Lecteur flash USB	USB	Morceau MIDI	O	O	O	O	O
		Morceaux audio	O	O	x	x	x
		Morceaux MIDI avec protection appliquée	x	x	O	x	x
		Morceaux MIDI avec protection Yamaha propriétaire appliquée	O*	O	x	O	x

* Il existe deux types de morceaux : les morceaux originaux et les morceaux modifiés. Les morceaux originaux et les morceaux modifiés doivent être enregistrés dans le même dossier. Dans le cas contraire, la reproduction est impossible.

Principe d'utilisation des fichiers de morceaux

Les fichiers de morceau peuvent être manipulés conformément aux instructions ci-dessous.

1. Connectez le lecteur flash USB approprié contenant les fichiers souhaités à la borne USB [TO DEVICE].

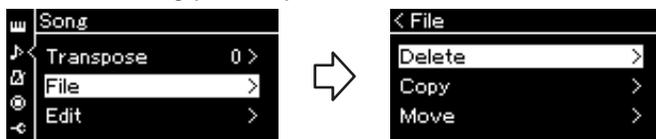
2. Sélectionnez un morceau.

Pour obtenir des instructions sur la sélection d'un morceau, reportez-vous à la page 41.

3. Activez le mode File (Fichier).

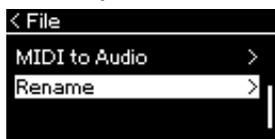
3-1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] pour appeler l'écran Menu Song (Morceau). Utilisez les touches [^]/[v] pour sélectionner File (Fichier), puis appuyez sur la touche [>].

Écran Menu Song (Morceau)



3-2. Sélectionnez l'une des options suivantes : Delete (Supprimer), Copy (Copier), Move (Déplacer), MIDI to Audio (MIDI en audio) ou Rename (Renommer).

Par exemple : Attribution d'un nouveau nom aux fichiers



Pour fermer le mode File (Fichier), appuyez une ou deux fois sur la touche [EXIT].

4. Exécutez l'opération sélectionnée.

Pour obtenir des instructions spécifiques, reportez-vous à la section correspondante.

- **Delete (Supprimer)**page 65
- **Copy (Copier)**page 65
- **Move (Déplacer)**page 66
- **MIDI to Audio (MIDI en audio)**page 67
- **Rename (Renommer)**page 68

Pendant l'opération, des messages (information, confirmation, etc.) peuvent apparaître sur l'afficheur. Pour accéder à des explications et obtenir des détails, reportez-vous à la Liste des messages, page 108.

5. Appuyez sur la touche [EXIT] pour quitter le mode File.

AVIS

Ne déconnectez pas le lecteur flash USB lorsqu'il est monté ou pendant la modification d'un fichier. Toutes les données du lecteur flash USB et de l'instrument risqueraient d'être supprimées.

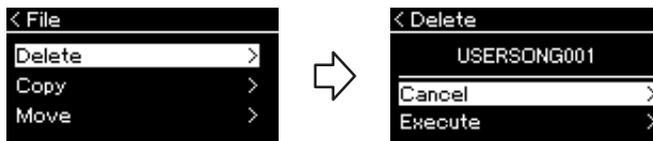
Suppression de fichiers — Delete (Supprimer)

Pour plus d'informations sur les types de morceaux qui peuvent être supprimés, reportez-vous à la page 63.

Reportez-vous à la page 64 pour obtenir des instructions sur les principes d'utilisation.

La procédure suivante reprend en détail celle qui est présentée à l'étape 4 de cette page.

- 4-1. Lorsque l'option **Delete (Supprimer)** est mise en surbrillance, appuyez sur la touche [**>**] pour afficher l'écran des réglages.



- 4-2. Sélectionnez l'option **Execute (Exécuter)** en appuyant sur la touche [**√**], puis sur la touche [**>**].

Lorsque le morceau est supprimé, l'écran revient à l'affichage Liste des morceaux.

AVIS

Ne mettez pas l'instrument hors tension et n'éjectez pas le lecteur flash USB lorsque l'option Executing (Exécution) est affichée.

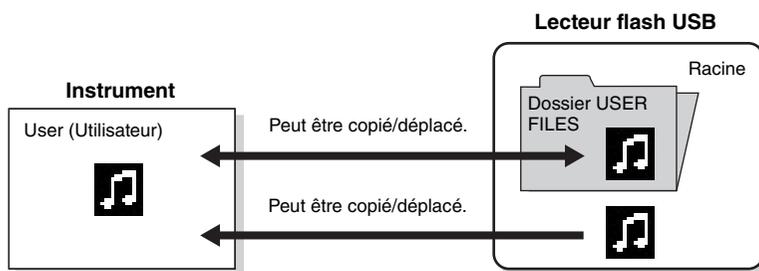
Copie de fichiers — Copy (Copier)

Pour plus d'informations sur les types de morceaux qui peuvent être copiés, reportez-vous à la page 63.

Plage de l'opération de copie/déplacement

Dans le cas d'un morceau MIDI dans la catégorie User de l'instrument, vous ne pouvez le copier/déplacer que dans le dossier USER FILES d'un lecteur flash USB. La sélection d'un morceau MIDI du dossier User pour le copier/déplacer définit automatiquement le dossier USER FILES comme destination.

Dans le cas d'un morceau MIDI dans un lecteur flash USB, vous pouvez le copier/déplacer dans la catégorie User de l'instrument.



Reportez-vous à la page 64 pour obtenir des instructions sur les principes d'utilisation.

La procédure suivante reprend en détail celle qui est présentée à l'étape 4 de cette page.

Dossier USER FILES

Si le lecteur flash USB branché sur l'instrument ne contient pas de dossier USER FILES, ce dernier est créé automatiquement dès que vous formatez ou enregistrez un morceau sur ce périphérique. Le morceau enregistré est alors enregistré dans ce dossier.

NOTE

Veillez noter que les fonctions de copie sont destinées à un usage personnel uniquement.

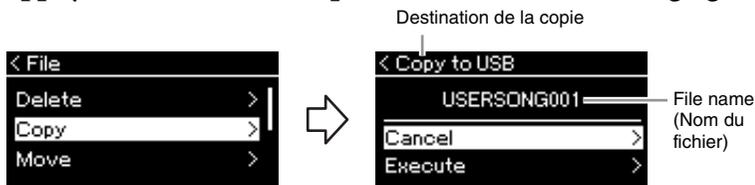
NOTE

Les dossiers ne peuvent pas être copiés.

Racine :

le plus haut niveau d'une structure hiérarchique. Ceci fait référence à une zone n'appartenant à aucun dossier.

4-1. Lorsque l'option Copy (Copier) est mise en surbrillance, appuyez sur la touche [>] pour afficher l'écran des réglages.



4-2. Sélectionnez l'option Execute (Exécuter) en appuyant sur la touche [V], puis appuyez sur la touche [>].

Le morceau sélectionné est copié dans la destination avec le même nom que le fichier source de la copie.

Destination de la copie :

L'option USB s'affiche lorsque la destination de la copie est un lecteur flash USB et l'option User s'affiche si l'instrument est la destination de la copie. Les fichiers copiés dans le lecteur flash USB sont stockés dans le dossier USER FILES.

NOTE

Un message s'affiche lorsqu'un morceau du même nom existe dans la destination de la copie. Sélectionnez l'option Overwrite (Enregistrement par écrasement) lorsque vous souhaitez écraser le morceau sélectionné, ou Cancel (Annuler) pour annuler à l'aide des touches [^]/[V], puis appuyez sur la touche [>].

AVIS

Les opérations d'enregistrement par écrasement effacent les données existantes du fichier de destination de la copie et les remplacent par les données du fichier source de la copie.

AVIS

Ne mettez pas l'instrument hors tension et n'éjectez pas le lecteur flash USB lorsque l'option Executing (Exécution) est affichée.

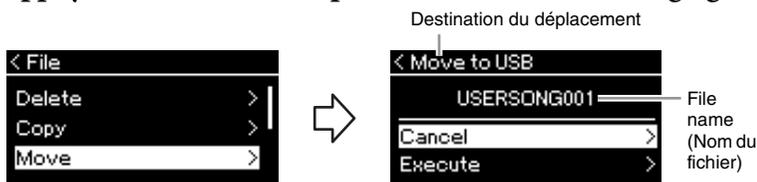
Déplacement de fichiers — Move (Déplacer)

Pour plus d'informations sur les types de morceaux qui peuvent être déplacés, reportez-vous à la page 63.

Reportez-vous à la page 64 pour obtenir des instructions sur les principes d'utilisation.

La procédure suivante reprend en détail celle qui est présentée à l'étape 4 de cette page.

4-1. Lorsque l'option Move (Déplacer) est mise en surbrillance, appuyez sur la touche [>] pour afficher l'écran des réglages.



4-2. Sélectionnez l'option Execute (Exécuter) en appuyant sur la touche [V], puis appuyez sur la touche [>].

Le morceau sélectionné est déplacé vers la destination et l'écran revient à l'écran de la liste des morceaux.

Destination du déplacement

L'option USB s'affiche lorsque la destination du déplacement est un lecteur flash USB et l'option User s'affiche si l'instrument est la destination du déplacement. Les fichiers déplacés dans le lecteur flash USB sont stockés dans le dossier USER FILES.

NOTE

Un message s'affiche lorsqu'un morceau du même nom existe dans la destination du déplacement. Sélectionnez l'option Overwrite (Enregistrement par écrasement) lorsque vous souhaitez écraser le morceau sélectionné, ou Cancel (Annuler) pour annuler à l'aide des touches [^]/[V], puis appuyez sur la touche [>].

AVIS

Les opérations d'enregistrement par écrasement effacent les données existantes du fichier de destination du déplacement et les remplacent par les données du fichier source du déplacement.

AVIS

Ne mettez pas l'instrument hors tension et n'éjectez pas le lecteur flash USB lorsque l'option Executing (Exécution) est affichée.

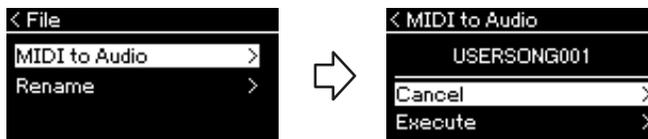
Conversion d'un morceau MIDI en morceau audio pendant la reproduction — MIDI to AUDIO

Un morceau MIDI dans la mémoire User de l'instrument ou dans un lecteur flash USB peut être converti en morceau audio, puis enregistré dans le dossier USER FILES d'un lecteur flash USB. Pour plus d'informations sur les types de morceaux qui peuvent être convertis, reportez-vous à la page 63.

Reportez-vous à la page 64 pour obtenir des instructions sur les principes d'utilisation.

La procédure suivante reprend en détail celle qui est présentée à l'étape 4 de cette page.

- 4-1. Lorsque l'option MIDI to Audio (MIDI en audio) est mise en surbrillance, appuyez sur la touche [>] pour afficher l'écran des réglages.



- 4-2. Sélectionnez l'option Execute (Exécuter) en appuyant sur la touche [V], puis appuyez sur la touche [>].

Cette opération commence la reproduction et la conversion du format MIDI en format audio. Cette opération est très semblable à l'enregistrement d'un morceau audio dans la mesure où elle permet d'enregistrer la performance au clavier et d'autres sons par l'intermédiaire de la prise [AUX IN]. Après la conversion du morceau, le message Convert completed (Conversion terminée) s'affiche et l'écran revient à la liste des morceaux.

NOTE

Après la conversion, le morceau MIDI reste dans l'emplacement des données d'origine.

AVIS

Ne mettez jamais l'instrument hors tension et ne retirez jamais le lecteur flash USB pendant la conversion. Sinon, les données seront perdues.

NOTE

Un message s'affiche lorsqu'un morceau du même nom existe dans la destination de la copie. Sélectionnez l'option Overwrite (Enregistrement par écrasement) lorsque vous souhaitez écraser le morceau sélectionné à l'aide des touches [^]/[V], puis appuyez sur la touche [>].

NOTE

Pour annuler cette opération, appuyez sur la touche [EXIT] pendant la conversion. Lorsque l'opération est annulée, le morceau audio converti n'est pas enregistré.

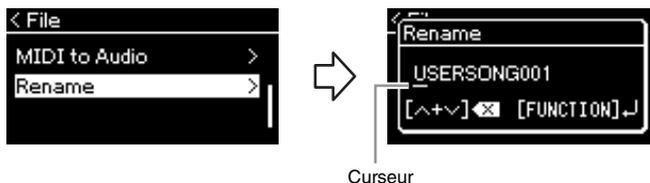
Attribution d'un nouveau nom aux fichiers — Rename (Renommer)

Pour plus d'informations sur les types de morceaux qui peuvent être renommés, reportez-vous à la page 63.

Reportez-vous à la page 64 pour obtenir des instructions sur les principes d'utilisation.

La procédure suivante reprend en détail celle qui est présentée à l'étape 4 de cette page.

- 4-1. Lorsque l'option Rename (Renommer) est mise en surbrillance, appuyez sur la touche [>] pour afficher l'écran des réglages.**



- 4-2. Attribuez un nom au morceau.**

Utilisez les touches [<]/[>] pour déplacer la zone de mise en surbrillance (soulignement).

Utilisez les touches [^]/[v] pour changer le caractère situé à l'emplacement du curseur. Le fait d'appuyer simultanément sur les deux touches permet de supprimer le caractère situé à l'emplacement du curseur. Le nom du morceau peut comporter jusqu'à 46 caractères. Pour afficher les caractères invisibles qui dépassent la capacité de l'écran, déplacez la zone de mise en surbrillance à l'aide des touches [<]/[>].

- 4-3. Appuyez sur la touche [FUNCTION].**

Une fois le morceau renommé, l'affichage revient à l'écran de la liste des morceaux dans lequel le morceau renommé peut être sélectionné.

NOTE

Pour obtenir des informations sur les types de caractères disponibles pour les noms de morceau, reportez-vous à la section Language (Langue), page 99.

AVIS

Ne mettez pas l'instrument hors tension et n'éjectez pas le lecteur flash USB lorsque l'option Executing (Exécution) est affichée.

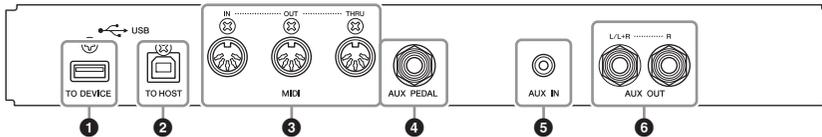
Connexions

Connecteurs

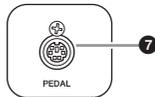
Pour plus d'informations sur l'emplacement de ces connecteurs, reportez-vous à la section Commandes et bornes du panneau, page 13.

685 675 645 635 **695GP** 665GP

Bornes sous le clavier

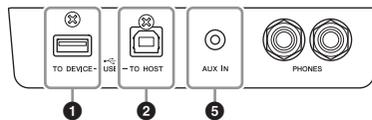


Bas (vue arrière)

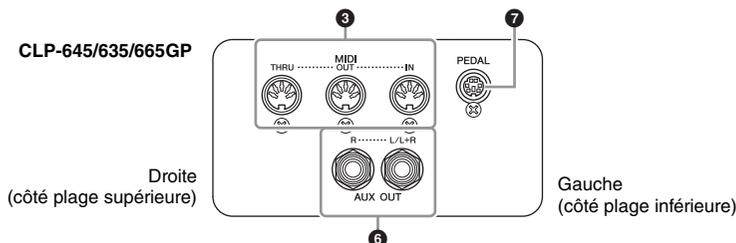
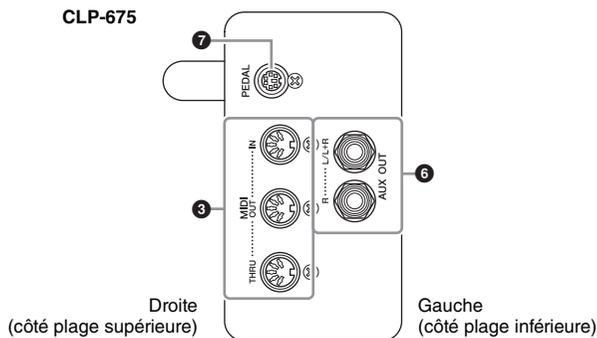


685 **675** 645 635 695GP 665GP

Bornes sous le clavier



Bas (vue arrière)



⚠ ATTENTION

Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension. En outre, avant d'allumer ou d'éteindre n'importe lequel de ces composants, réglez toutes les commandes de volume sur le niveau minimal (0). Sinon, vous risquez de provoquer la détérioration des composants et de subir une décharge électrique, voire une perte d'audition irréversible.

❶ Borne USB [TO DEVICE]

Cette borne permet de relier l'instrument à un lecteur flash USB ou à un appareil intelligent tel qu'un iPhone/iPad. Pour plus d'informations, reportez-vous aux sections Connexion de périphériques USB, page 72 et Connexion à un ordinateur/appareil intelligent, page 74.

❷ Borne USB [TO HOST]

Cette borne permet de relier l'instrument à un ordinateur ou à un appareil intelligent tel qu'un iPhone/iPad. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section Connexion à un ordinateur/appareil intelligent, page 74.

❸ Bornes MIDI [IN], [OUT], [THRU]

Ces bornes permettent de connecter des périphériques MIDI externes tels qu'un synthétiseur ou un séquenceur. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section Connexion de périphériques MIDI externes, page 73.

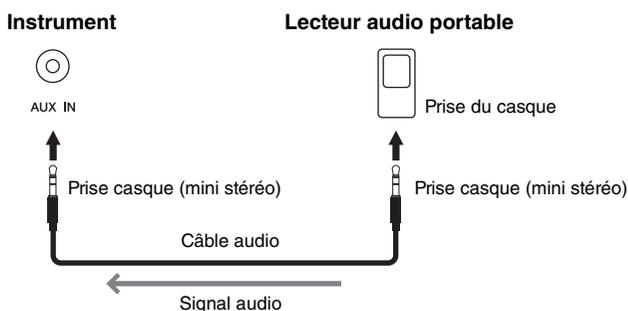
❹ Prise [AUX PEDAL] (CLP-685, CLP-695GP)

Une pédale FC7 ou un contrôleur au pied FC4A/FC5 vendus séparément peuvent être raccordés à cette prise.

La pédale FC7 vous autorise à contrôler le volume sonore lorsque vous jouez au clavier, afin d'ajouter de l'expression à votre performance ou de commander diverses autres fonctions. Le sélecteur au pied FC4A/FC5 permet d'activer et de désactiver un grand nombre de fonctions sélectionnées. Pour sélectionner la fonction à contrôler, utilisez le paramètre Aux Assign (Assignation aux.) de l'écran Menu System (Système) (voir page 96).

❺ Prise [AUX IN]

Vous pouvez connecter la prise casque d'un lecteur audio portable à la prise [AUX IN] de l'instrument afin d'écouter le son de ce lecteur via les haut-parleurs intégrés de l'instrument.



NOTE

Il existe deux types de bornes USB sur l'instrument : USB [TO DEVICE] et USB [TO HOST]. Veillez à ne pas confondre ces deux bornes et les connecteurs de câble correspondants. Prenez soin de brancher la prise adéquate selon l'orientation appropriée.

NOTE

- Branchez ou débranchez la pédale lorsque cet instrument est hors tension.
- N'appuyez pas sur le sélecteur au pied/la pédale à la mise sous tension de l'instrument. Cela aurait pour effet de modifier la reconnaissance de la polarité du sélecteur au pied et d'inverser son fonctionnement.

AVIS

Lorsque la prise [AUX IN] du Clavinova est raccordée à un périphérique externe, mettez d'abord le périphérique externe sous tension, puis le Clavinova. Procédez en sens inverse pour la mise hors tension.

NOTE

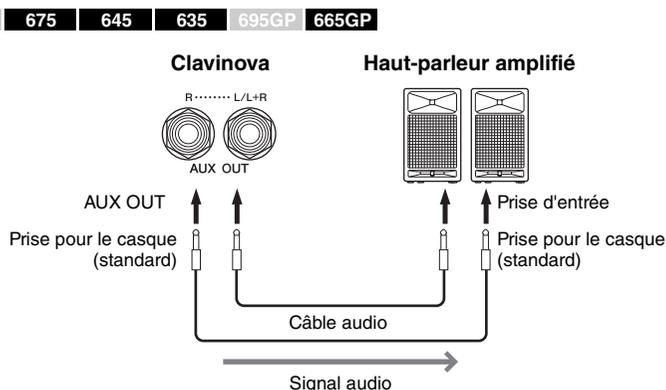
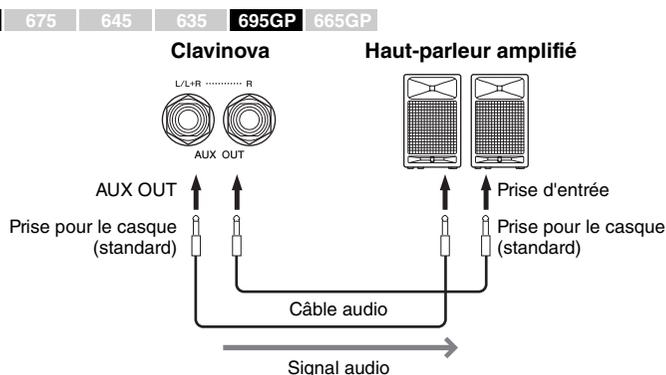
Le réglage [MASTER VOLUME] (Volume principal) de l'instrument affecte le signal d'entrée en provenance de la prise [AUX IN].

NOTE

Utilisez des câbles audio et des fiches d'adaptateur sans résistance.

6 Prises AUX OUT [L/L+R] [R] (CLP-685, CLP-695GP) Prises AUX OUT [R] [L/L+R] (CLP-675/645/635/665GP)

Ces prises relient le Clavinova à des systèmes de haut-parleurs externes, pour une diffusion dans de grandes salles de spectacle à des volumes élevés.



Le réglage [MASTER VOLUME] du Clavinova affecte le son émis sur les prises AUX OUT. Lorsque les prises AUX OUT du Clavinova sont connectées à un haut-parleur externe et que vous souhaitez couper le son du haut-parleur du Clavinova, il suffit de désactiver le haut-parleur dans le menu System : Utility (Utilitaire) → Speaker (Haut-parleur) (page 98).

7 Prise [PEDAL]

Cette prise permet de brancher le cordon de la pédale (CLP-685 : page 115, CLP-675 : page 119, CLP-645/635 : page 121, CLP-695GP : page 126, CLP-665GP : page 128).

NOTE

Utilisez uniquement la prise [L/L+R] pour connecter un périphérique monaural.

AVIS

- Pour éviter d'éventuels dommages, vous devez d'abord mettre sous tension l'instrument, puis le dispositif externe. Lors de la mise hors tension du système, vous devez d'abord éteindre le dispositif externe, puis l'instrument. Étant donné que l'alimentation de l'instrument peut se couper automatiquement par le biais de la fonction Auto Power Off (Mise hors tension automatique) (page 17), mettez le périphérique externe hors tension ou désactivez l'option Auto Power Off lorsque vous ne prévoyez pas d'utiliser l'instrument.
- Ne raccordez pas les prises de sortie auxiliaire AUX OUT à la prise d'entrée auxiliaire AUX IN. Si vous effectuez une connexion de ce type, l'entrée de signal au niveau de la prise AUX IN sera produite via la sortie AUX OUT. Cela pourrait entraîner une mise en boucle qui rendrait impossible le fonctionnement normal et pourrait même endommager l'équipement.

NOTE

Utilisez des câbles audio et des fiches d'adaptateur sans résistance.

NOTE

Si vous surveillez la sortie audio par les prises AUX OUT depuis le casque connecté à l'instrument, vous devez définir la fonction d'échantillonnage binaural/d'optimiseur stéréophonique sur OFF. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 20.

Branchement des périphériques USB (borne USB [TO DEVICE])

Vous pouvez brancher un lecteur flash USB ou un adaptateur LAN sans fil USB (vendus séparément) sur la borne [USB TO DEVICE]. Vous pouvez sauvegarder les données créées sur l'instrument dans la clé USB (pages 63, 100) ou connecter l'instrument à un périphérique intelligent tel qu'un iPad via un LAN sans fil (page 74).

Précautions à prendre en cas d'utilisation de la borne USB [TO DEVICE]

Cet instrument est équipé d'une borne USB [TO DEVICE] intégrée. Lors de la connexion d'un périphérique USB à cette borne, veillez à manipuler le périphérique avec soin. Pour cela, il est important de respecter les recommandations suivantes.

NOTE

Pour plus d'informations sur la manipulation des périphériques USB, reportez-vous au mode d'emploi du périphérique en question.

■ Périphériques USB compatibles

- Lecteur flash USB
- Concentrateur USB
- Adaptateur LAN sans fil USB (UD-WL01) (vendu séparément ; peut ne pas être disponible dans votre région)

Vous ne pouvez pas utiliser d'autres périphériques USB, tels qu'un clavier ou une souris d'ordinateur.

L'instrument ne prend pas nécessairement en charge tous les périphériques USB disponibles dans le commerce.

Yamaha ne peut garantir le bon fonctionnement des périphériques USB que vous achetez. Avant tout achat de périphérique USB en vue d'une utilisation avec cet instrument, visitez la page Web suivante :

<http://download.yamaha.com/>

Sélectionnez votre pays, cliquez sur Documents and Data dans la page Support, sélectionnez la langue et la catégorie de produit souhaitées, puis saisissez le nom du modèle dans la zone de recherche.

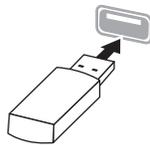
Les périphériques USB 2.0 à 3.0 peuvent être utilisés sur cet instrument, mais la durée d'enregistrement vers le périphérique USB ou de chargement depuis cet appareil peut différer en fonction du type de données ou de l'état de l'instrument. Les périphériques USB 1.1 ne peuvent pas être utilisés sur cet instrument.

NOTE

La valeur nominale maximale de l'intensité applicable à la borne USB [TO DEVICE] est de 5 V/500 mA. Ne branchez pas de périphériques USB dont le courant nominal est supérieur, car ils pourraient endommager l'instrument.

■ Connexion d'un périphérique USB

Lorsque vous connectez un périphérique USB à la borne USB [TO DEVICE], assurez-vous que le connecteur du périphérique est adapté et qu'il est branché dans le bon sens.



AVIS

- Évitez de brancher/débrancher le périphérique USB durant la reproduction, l'enregistrement et les opérations de gestion des fichiers (sauvegarde, copie, suppression ou formatage) ou pendant que l'instrument accède aux données du périphérique USB. Sinon, vous risquez de bloquer l'instrument ou d'endommager le périphérique USB et les données.
- Lorsque vous branchez, puis débranchez le périphérique USB (et vice versa), laissez s'écouler plusieurs secondes entre les deux opérations.

NOTE

- Si vous souhaitez connecter simultanément deux ou trois périphériques à une même borne, vous devez utiliser un concentrateur USB alimenté par bus. Vous ne pouvez utiliser qu'un seul concentrateur USB à la fois. Si un message d'erreur apparaît alors que vous utilisez le concentrateur USB, débranchez celui-ci de l'instrument, puis mettez l'instrument sous tension et reconnectez le concentrateur.
- N'utilisez pas de rallonge pour connecter un périphérique USB.

Utilisation de lecteurs flash USB

En reliant l'instrument à un lecteur flash USB, vous pouvez à la fois sauvegarder les données créées sur le périphérique connecté et lire des données à partir de ce dernier.

■ Nombre de lecteurs flash USB pouvant être utilisés

Vous ne pouvez connecter qu'un seul lecteur flash USB à la borne USB [TO DEVICE]. (Si nécessaire, ayez recours à un concentrateur USB. Même si vous utilisez un lecteur flash USB, vous ne pouvez utiliser avec des instruments de musique qu'une seule mémoire flash USB à la fois.)

■ Formatage d'un lecteur flash USB

Vous devez formater le lecteur flash USB uniquement avec cet instrument (page 98). Un lecteur flash USB formaté sur un autre périphérique risque de ne pas fonctionner correctement.

AVIS

Le formatage efface toutes les données existantes. Assurez-vous que le lecteur flash USB que vous formatez ne contient aucune donnée importante. Soyez prudent, en particulier lorsque vous connectez plusieurs lecteurs flash USB.

■ Pour protéger vos données (protection en écriture)

Pour éviter d'effacer par inadvertance des données importantes, activez la protection en écriture disponible sur chaque lecteur flash USB. Si vous enregistrez des données sur le lecteur flash USB, veillez à désactiver la protection en écriture.

■ Mise hors tension de l'instrument

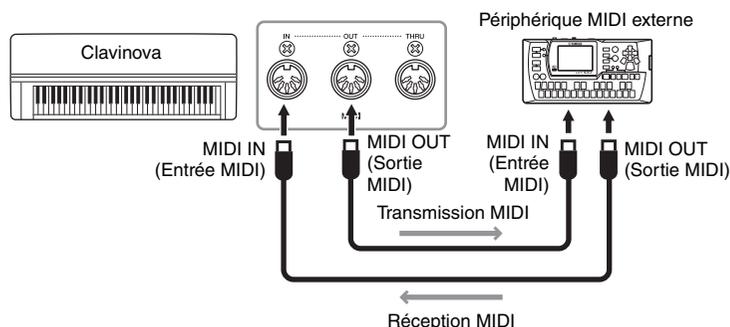
Lorsque vous mettez l'instrument hors tension, vérifiez qu'il n'est PAS relié au lecteur flash USB pour un enregistrement, une reproduction ou une gestion de fichiers (enregistrement, copie, suppression et formatage). Sinon, vous risquez d'endommager le lecteur flash USB et les données.

Connexion de périphériques MIDI externes (bornes MIDI)

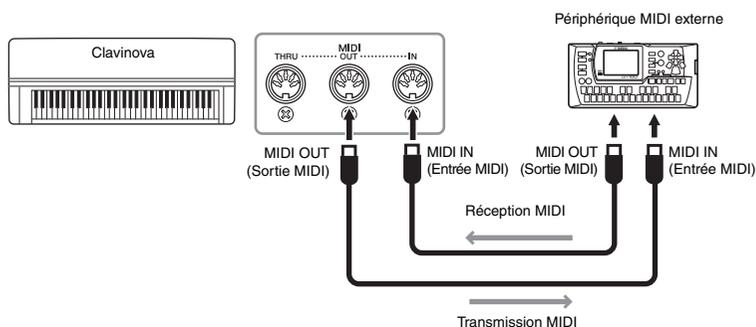
Les fonctions MIDI très avancées vous fournissent de puissants outils pour développer vos possibilités musicales et vos performances créatives. Utilisez les bornes MIDI et les câbles MIDI standard pour relier les périphériques MIDI externes (clavier, séquenceur, etc.).

- **MIDI [IN]** Reçoit des messages MIDI à partir d'un périphérique MIDI externe.
- **MIDI [OUT]** Transfère les messages MIDI générés par cet instrument vers un autre périphérique MIDI.
- **MIDI [THRU]** Relais simplement les messages MIDI reçu sur la norme MIDI IN.

685 675 645 635 695GP 665GP



685 675 645 635 695GP 665GP



⚠ ATTENTION

Avant de raccorder l'instrument à d'autres périphériques MIDI, mettez ces derniers hors tension.

NOTE

Pour plus de détails sur la norme MIDI, reportez-vous au document MIDI Basics (Généralités sur la norme MIDI) téléchargeable depuis le site Web de Yamaha (page 9).

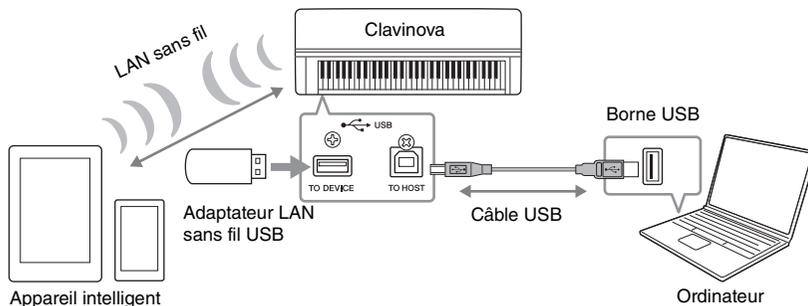
NOTE

Les données MIDI pouvant être transmises ou reçues dépendent du type de dispositif MIDI. Reportez-vous à la section Format des données MIDI pour savoir quelles sont les données et les commandes MIDI que vos appareils peuvent transmettre ou recevoir. Le document Format des données MIDI se trouve dans "MIDI Reference" (Référence MIDI) et peut être téléchargé depuis le site Web Yamaha (page 9).

Branchement sur un ordinateur/appareil intelligent (bornes USB [TO HOST], USB [TO DEVICE] et MIDI)

En connectant cet instrument à un ordinateur ou à un appareil intelligent tel qu'un iPhone, un iPad, etc., vous pouvez profiter de diverses fonctions pratiques et de mieux apprécier les fonctionnalités de cet instrument. Pour obtenir des détails sur l'utilisation des connexions, reportez-vous à la page 81.

Exemple de connexion



Pour plus d'informations, reportez-vous aux sections Computer-related Operations (Opérations liées à l'ordinateur) et iPhone/iPad Connection Manual (Manuel de connexion d'un iPhone/iPad) disponibles sur le site Web (page 9).

Si vous utilisez l'application Smart Pianist pour appareil intelligent (page 83) avec l'instrument, l'assistant de connexion de l'application vous permet de connecter correctement l'instrument à votre appareil intelligent.

AVIS

- Utilisez un câble USB de type AB d'une longueur inférieure à 3 mètres. Les câbles USB 3.0 ne doivent pas être utilisés.
- Si vous utilisez une application DAW (clavier arrangeur professionnel) avec cet instrument, désactivez la fonction Audio Loop Back (page 84) en la réglant sur OFF. Sinon, le son émis risque d'être puissant, selon les paramètres de l'ordinateur ou de l'application.
- Ne placez jamais votre ordinateur ou votre appareil intelligent dans une position instable. L'appareil risquerait en effet de tomber et d'être endommagé.

Connexion par réseau LAN sans fil (avec UD-WL01*)

* L'adaptateur LAN sans fil USB UD-WL01 (vendu séparément) peut ne pas être disponible dans votre région.

Lors de la connexion d'un appareil intelligent à l'aide de l'adaptateur USB LAN sans fil, démarrez la connexion sans fil en suivant les instructions du iPhone/iPad Connection Manual (Manuel de connexion d'un iPhone/iPad) sur le site Web, puis veillez à effectuer les réglages appropriés en respectant les instructions suivantes : Affichage des réseaux LAN sans fil et connexion à un réseau, Configuration automatique par WPS, Configuration manuelle ou Connexion par mode Access Point (Point d'accès). Reportez-vous aux pages 77–80 du présent mode d'emploi pour connaître les opérations nécessaires sur cet instrument.

NOTE

- Lorsque vous utilisez un câble USB pour relier l'instrument à votre ordinateur ou votre appareil intelligent, effectuez la connexion directement sans faire appel à un concentrateur USB.
- Avant d'utiliser la borne USB [TO DEVICE], veuillez lire la section Précautions à prendre en cas d'utilisation de la borne USB [TO DEVICE], page 72.
- Pour plus d'informations sur la configuration de votre logiciel séquenceur, reportez-vous au mode d'emploi du logiciel correspondant.
- Pour l'envoi ou la réception de signaux audio à l'aide d'un ordinateur exécutant Windows, le pilote USB Yamaha Steinberg doit être installé sur l'ordinateur. Pour plus de détails, reportez-vous au document Computer-related Operations (Opérations liées à l'ordinateur) sur le site Web.
- Lorsque vous utilisez l'instrument avec un appareil intelligent, il est recommandé d'activer le mode Avion sur cet appareil et la fonctionnalité Wi-Fi/Bluetooth afin d'éviter toute perturbation provoquée par la communication.
- L'instrument commence la transmission peu après la connexion de l'ordinateur ou de l'appareil intelligent.

Le menu suivant s'affiche uniquement lorsque vous connectez l'adaptateur LAN sans fil USB à la borne USB [TO DEVICE] de cet instrument.

Les menus repérés par un astérisque (*) diffèrent dans les paramètres de mode LAN entre les deux modes : Infrastructure et Access Point. Le réglage par défaut du mode LAN sans fil est le mode Infrastructure.

Pour appeler le paramètre souhaité :							
Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] pour sélectionner l'option System Menu et utilisez les touches [^]/[v]/[<]/[>] pour sélectionner le paramètre souhaité.							
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Description	Réglage par défaut	Plage des réglages
Utility (Utilitaire)	Wireless LAN* (en mode Infrastructure)	Select Network (Sélection réseau)	(Réseaux)		Sélection d'un réseau pour établir la connexion à un point d'accès.	-	-
			Other (Divers)	SSID	Définition du SSID.	-	Jusqu'à 32 caractères (la moitié de l'écran), caractères alphanumériques, marques
				Security (Sécurité)	Définition de la sécurité.	None	None, WEP, WPA-PSK (TKIP), WPA-PSK (AES), WPA2-PSK (AES), WPA/WPA2 mixed PSK
				Password (Mot de passe)	Configure le mot de passe.	-	Jusqu'à 64 caractères (la moitié de l'écran), caractères alphanumériques, marques
				Connect (Connexion)	Connexion à l'aide des réglages dans l'écran Other (Autre).	-	-
		Detail (Détail)	DHCP		Définit les réglages détaillés du LAN sans fil. Les réglages IP Address, Subnet Mask, Gateway, DNS Server1 et DNS Server2 peuvent être définis lorsque le réglage DHCP est désactivé (Off) ; en revanche, ils ne peuvent pas être définis si le réglage DHCP est activé (On). Utilisez les touches [<]/[>] pour sélectionner chaque octet de l'écran de saisie, puis saisissez la valeur à l'aide des touches [^]/[v]. Pour finaliser le réglage, appuyez sur la touche [FUNCTION].	On	On/Off
			IP Address (Adresse IP)		0.0.0.0	0.0.0.0-255.255.255.255	
			Subnet Mask (Masque de sous-réseau)		0.0.0.0	0.0.0.0-255.255.255.255	
			Gateway (Passerelle)		0.0.0.0	0.0.0.0-255.255.255.255	
			DNS Server1 (Serveur DNS 1)		0.0.0.0	0.0.0.0-255.255.255.255	
			DNS Server2 (Serveur DNS 2)		0.0.0.0	0.0.0.0-255.255.255.255	
			Save (Enregistrement)		Enregistre les réglages de l'écran Detail (Détails). Déplacez la mise en surbrillance jusqu'à l'option Save, puis appuyez sur la touche [>] pour exécuter l'enregistrement.	-	-
		Wireless LAN Option (Option LAN sans fil)	Wireless LAN Mode (Mode LAN sans fil)	Infrastructure Mode	Détermine si le point d'accès est utilisé pour la connexion LAN sans fil (mode Infrastructure) ou non (mode Access Point [Point d'accès]).	Infrastructure Mode (Mode Infrastructure)	-
				Accesspoint Mode (Mode Point d'accès)			
Initialize (Initialisation)	Cancel		Initialise les réglages de l'écran Wireless LAN (LAN sans fil). Déplacez la mise en surbrillance jusqu'à l'option Execute, puis appuyez sur la touche [>] pour exécuter l'initialisation.	Cancel (Annuler)	-		
	Execute (Exécution)						
Detail (Détail)	Host Name (Nom d'hôte)		Définit le nom d'hôte.	[CLP-****]- [xxxxxx (adresse MAC inférieure au chiffre 6)]	Jusqu'à 57 caractères (la moitié de l'écran) y compris les caractères alphanumériques, le caractère souligné (_) et le tiret (-).		
	Mac Address (Adresse MAC)		Affiche l'adresse MAC de l'adaptateur LAN sans fil USB.	-	-		
	Status (État)		Affiche le code d'erreur de la fonction réseau.	-	-		

LAN sans fil en mode Access Point (Point d'accès)

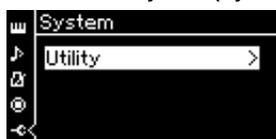
Pour appeler le paramètre souhaité : Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] pour sélectionner l'option System Menu et utilisez les touches [^]/[v]/[<]/[>] pour sélectionner le paramètre souhaité.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Description	Réglage par défaut	Plage des réglages
Utility (Utilitaires)	Wireless LAN* (In the "Accesspoint" mode) (Wireless LAN* (en mode Access Point (Point d'accès)))	SSID	Définit le SSID comme point d'accès.	ap-[CLP-****]-[xxxxxx (adresse MAC composée de moins de 6 chiffres)]	Jusqu'à 32 caractères (la moitié de l'écran), caractères alphanumériques, marques
		Security (Sécurité)	Définit la sécurité comme point d'accès.	WPA2-PSK (AES)	None, WEP, WPA-PSK (TKIP), WPA-PSK (AES), WPA2-PSK (AES), WPA/WPA2 mixed PSK
		Password (Mot de passe)	Définit le mot de passe comme point d'accès.	00000000	Jusqu'à 64 caractères (la moitié de l'écran), caractères alphanumériques, marques
		Channel (Canal)	Définit le canal comme point d'accès.	11	Diffère en fonction des modèles d'adaptateur LAN sans fil USB. <ul style="list-style-type: none"> Modèles pour les États-Unis et le Canada: 1 – 11 Autres : 1 – 13 Lorsqu'aucun adaptateur LAN sans fil USB est connecté, la plage des réglages est de 1 à 13.
		DHCP Server (Serveur DHCP)	Définit les réglages relatifs à l'adresse IP.	On	On, Off
		IP Address (Adresse IP)		192.168.0.1	192.168.0-255.1-254.
		Subnet Mask (Masque de sous-réseau)		255.255.255.0	255.255.0.0, 255.255.128.0, 255.255.192.0, 255.255.224.0, 255.255.240.0, 255.255.248.0, 255.255.252.0, 255.255.254.0, 255.255.255.0
		Save (Enregistrement)	Enregistre les réglages que vous définissez dans l'écran Wireless LAN (LAN sans fil) (en mode Access Point)	-	-

Affichage de réseaux LAN sans fil et connexion à un réseau

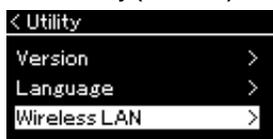
Veillez à connecter l'adaptateur LAN sans fil USB (vendu séparément) à la borne USB [TO DEVICE]. Dans le cas contraire, les écrans de configuration ci-dessous ne s'affichent pas.

1. Appuyez sur la touche [FUNCTION] plusieurs fois pour afficher l'écran Menu System (Système), puis sélectionnez l'élément mis en surbrillance dans chaque écran, conformément à l'illustration ci-dessous.

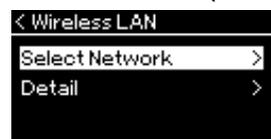
Écran Menu System (Système)



Écran Utility (Utilitaire)



Écran Wireless LAN (LAN sans fil)



- 1-1. Utilisez les touches [^]/[v] pour sélectionner Utility (Utilitaire).
- 1-2. Appuyez sur la touche [>] pour afficher l'écran suivant.

- 1-3. Utilisez les touches [^]/[v] pour sélectionner Wireless LAN (LAN sans fil).
- 1-4. Appuyez sur la touche [>] pour afficher l'écran suivant.

- 1-5. Utilisez les touches [^]/[v] pour sélectionner Select Network (Sélection réseau).

2. Appuyez sur la touche [>] pour afficher la liste des réseaux.

Pour les réseaux avec une icône de cadenas , vous devez saisir le mot de passe adéquat.



3. Connectez l'instrument au réseau.

- 3-1. Sélectionnez le réseau souhaité, puis appuyez sur la touche [>].

Le nom du réseau sélectionné apparaît intégralement dans l'écran ; vous pouvez ainsi vérifier que c'est bien le réseau que vous souhaitez utiliser.

- 3-2. Appuyez sur la touche [>].

- **Pour un réseau sans icône de cadenas :**

La connexion s'établit.

- **Pour un réseau avec icône de cadenas :**

Vous devez saisir le mot de passe adéquat. Pour plus d'informations sur la manière de saisir des caractères, reportez-vous à la section Attribution d'un nouveau nom aux fichiers, page 68. Après avoir saisi le mot de passe, appuyez sur la touche [FUNCTION] pour finaliser le réglage. Cette opération démarre la connexion automatiquement.

Lorsque la connexion est établie, le message Completed (Terminé) s'affiche et l'instrument affiche de nouveau l'écran Select Network (Sélection réseau).

4. Connectez l'appareil intelligent au point d'accès.

Pour obtenir des instructions sur la configuration de l'appareil intelligent, reportez-vous au iPhone/iPad Connection Manual (Manuel de connexion d'un iPhone/iPad) sur le site Web (page 9).

NOTE

Si les menus affichés à l'écran Wireless LAN (LAN sans fil) sont différents de ceux présentés ici, l'instrument est en mode Access Point (Point d'accès). Réglez le paramètre du mode LAN sans fil sur Infrastructure Mode (Mode infrastructure) en suivant l'étape 1, page 79.

NOTE

Si aucun signal n'est reçu du point d'accès, celui-ci ne pourra pas s'afficher. De la même manière, les points d'accès fermés ne peuvent pas être répertoriés.

Configuration automatique par WPS

Veillez à connecter l'adaptateur LAN sans fil USB (vendu séparément) à la borne USB [TO DEVICE]. Dans le cas contraire, les écrans de configuration ne s'affichent pas.

Si votre point d'accès prend en charge la fonction WPS, vous pouvez connecter facilement l'instrument au point d'accès par WPS, sans définir les réglages tels que la saisie du mot de passe. Appuyez sur la touche WPS de l'adaptateur LAN sans fil USB pendant plus de 3 secondes, puis sur la touche WPS du point d'accès dans les deux minutes.

Lorsque la connexion est établie, le message Completed (Terminé) s'affiche et l'écran Voice (Sonorité) apparaît.

Enfin, connectez l'appareil intelligent au point d'accès. Pour obtenir des instructions sur la configuration de l'appareil intelligent, reportez-vous au iPhone/iPad Connection Manual (Manuel de connexion d'un iPhone/iPad) sur le site Web (page 9).

NOTE

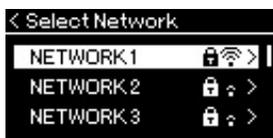
La configuration WPS n'est pas disponible lorsque l'instrument est dans l'un des modes ou conditions suivants :

- Pendant la reproduction ou la mise en pause d'un morceau ou d'un morceau de démonstration, ou encore lorsque l'instrument est en mode Song Recording (Enregistrement de morceau).
- Lorsque le mode Wireless LAN (LAN sans fil) est réglé sur Access Point Mode (Mode Point d'accès) dans le menu System (Système).

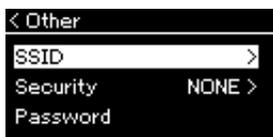
Configuration manuelle

Veillez à connecter l'adaptateur LAN sans fil USB (vendu séparément) à la borne USB [TO DEVICE]. Dans le cas contraire, les écrans de configuration ne s'affichent pas.

1. **Pour afficher la liste des réseaux, effectuez les étapes 1 et 2 de la section Affichage des réseaux LAN sans fil et connexion au réseau (page 77).**



2. **Sélectionnez Other (Autre) au bas de la liste des réseaux, puis appuyez sur la touche [>].**
3. **Définissez le SSID, la sécurité et le mot de passe sur les mêmes valeurs que sur le point d'accès.**



- 3-1. **Sélectionnez le SSID, appuyez sur la touche [>] pour afficher l'écran de saisie du SSID, puis saisissez le SSID.**

Pour plus d'informations sur la manière de saisir des caractères, reportez-vous à la section Attribution d'un nouveau nom aux fichiers, page 68. Après avoir saisi le SSID, appuyez sur la touche [FUNCTION] pour finaliser le réglage. Cette opération affiche de nouveau l'écran Other (Autre).

3-2. Sélectionnez **Security (Sécurité)**, puis appuyez sur la touche [>] pour afficher la liste des sécurités. Sélectionnez la sécurité, puis revenez à l'écran **Other (Autre)** en appuyant sur la touche [<].

3-3. Sélectionnez **Password (Mot de passe)**, puis définissez le mot de passe comme vous l'avez fait pour le SSID.

4. Sélectionnez **Connect > (Connexion >)** au bas de l'écran indiqué à l'étape 3, puis appuyez sur la touche [>] pour établir la connexion.

Lorsque la connexion est établie, le message **Completed (Terminé)** s'affiche et l'instrument affiche de nouveau l'écran **Select Network (Sélection réseau)**.

5. Connectez l'appareil intelligent au point d'accès.

Pour obtenir des instructions sur la configuration de l'appareil intelligent, reportez-vous au iPhone/iPad Connection Manual (Manuel de connexion d'un iPhone/iPad) sur le site Web (page 9).

NOTE

Le mot de passe ne peut pas être défini si vous sélectionnez **None (Aucun)** pour le réglage de sécurité.

Connexion par mode Accesspoint

Veillez à connecter l'adaptateur LAN sans fil USB (vendu séparément) à la borne USB [TO DEVICE]. Dans le cas contraire, les écrans de configuration ne s'affichent pas.

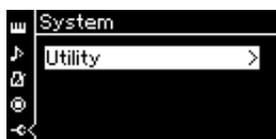
NOTE

Ce mode ne peut pas être utilisé pour établir la connexion à Internet ou à un autre périphérique LAN sans fil.

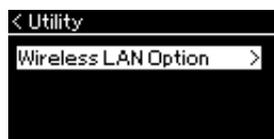
1. Définissez l'instrument en mode Access Point (Point d'accès).

Appuyez sur la touche [FUNCTION] plusieurs fois pour afficher l'écran **Menu System (Système)**, puis sélectionnez l'élément mis en surbrillance dans chaque écran, conformément à l'illustration ci-dessous.

Écran Menu System (Système)



Écran Utility (Utilitaire)



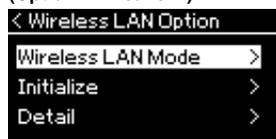
1-1. Utilisez les touches [^]/[v] pour sélectionner **Utility (Utilitaire)**.

1-2. Appuyez sur la touche [>] pour afficher l'écran suivant.

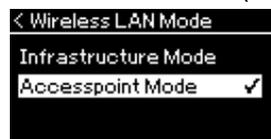
1-3. Utilisez les touches [^]/[v] pour sélectionner **Wireless LAN Option (Option LAN sans fil)**.

1-4. Appuyez sur la touche [>] pour afficher l'écran suivant.

Écran Wireless LAN Option (Option LAN sans fil)



Écran Wireless LAN Mode (Mode LAN sans fil)



1-5. Utilisez les touches [^]/[v] pour sélectionner **Wireless LAN Mode (Mode LAN sans fil)**.

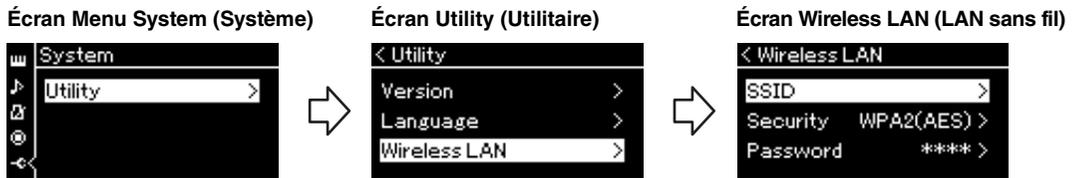
1-6. Appuyez sur la touche [>] pour afficher l'écran suivant.

1-7. Utilisez les touches [^]/[v] pour sélectionner **Access Point Mode (Mode Point d'accès)**.

Lorsque le changement de mode est effectué, le message **Completed (Terminé)** s'affiche et l'écran **Wireless LAN Mode (Mode LAN sans fil)** apparaît.

2. Définissez le SSID, la sécurité, le mot de passe et le canal.

2-1. Dans l'écran Menu System (Système), sélectionnez l'élément mis en surbrillance dans chaque écran, conformément à l'illustration ci-dessous.



2-2. Définissez le SSID, la sécurité, le mot de passe et le canal.

Sélectionnez et saisissez chaque valeur/réglage de la même manière que vous l'avez fait à l'étape 3 de la section Configuration manuelle. Pour accéder à la page des réglages de chaque élément, reportez-vous au tableau page 76.

3. Enregistrez le réglage.

Sélectionnez Save > (Enregistrement >) au bas de l'écran Wireless LAN (LAN sans fil), puis appuyez sur la touche [>] pour commencer l'enregistrement.

Lorsque l'enregistrement est terminé, le message Completed (Terminé) s'affiche et l'opération affiche de nouveau l'écran Utility (Utilitaire).

4. Connectez l'appareil intelligent à l'instrument (en tant que point d'accès).

Pour obtenir des instructions sur la configuration de l'appareil intelligent, reportez-vous au iPhone/iPad Connection Manual (Manuel de connexion d'un iPhone/iPad) sur le site Web (page 9).

Utilisation efficace d'un ordinateur ou d'un appareil intelligent avec l'instrument

La connexion de cet instrument à un ordinateur ou à un appareil intelligent vous offre les possibilités et les avantages suivants.

Ce que vous pouvez faire en connectant l'instrument à un ordinateur/appareil intelligent :

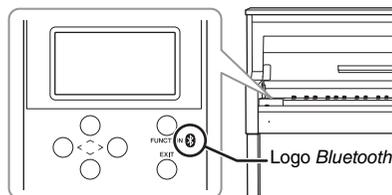
- Écouter les données audio de l'appareil intelligent par l'intermédiaire de cet instrument (fonction audio *Bluetooth*, page 81)
- Utiliser une application pour appareil intelligent (page 83)
- Envoyer et recevoir des données audio (fonction d'interface audio USB, page 84)
- Envoyer et recevoir des données MIDI
- Transférer des morceaux MIDI (extension : .mid, format SMF 0 ou 1) ou des fichiers de sauvegarde

Écoute de données audio d'un appareil intelligent par l'intermédiaire de cet instrument (fonction audio *Bluetooth*)

685 675 645 635 695GP 665GP

Disponibilité *Bluetooth*

Les modèles CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP et CLP-665GP sont équipés de la fonctionnalité *Bluetooth* ; toutefois, même ces modèles peuvent ne pas prendre en charge la fonctionnalité *Bluetooth* selon le pays dans lequel vous avez acheté le produit. Si le logo *Bluetooth* se trouve sur le panneau de commande, cela signifie que le produit est équipé de la fonctionnalité *Bluetooth*.



Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la section À propos de la fonctionnalité *Bluetooth*, page 138.

Vous pouvez faire entrer dans cet instrument le son des données audio enregistrées dans un appareil *Bluetooth* tel qu'un smartphone ou un lecteur audio numérique, et l'entendre par les haut-parleurs intégrés de l'instrument. Vous pouvez également enregistrer les données audio en entrée en tant que morceau audio (page 58).

Vous pouvez définir si le son qui entre dans l'instrument à l'aide de cette fonction est émis vers un ordinateur ou un appareil intelligent avec la performance sur l'instrument. Pour plus d'informations, reportez-vous à Activation/désactivation de la boucle audio, page 84.

NOTE

Pour plus d'informations sur l'envoi/la réception de données MIDI ou le transfert de morceaux MIDI/fichiers de sauvegarde vers un ordinateur, reportez-vous au document Computer-related Operations (Opérations liées à l'ordinateur) sur le site Web.

NOTE

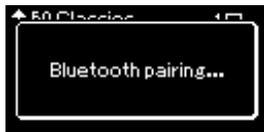
Dans le présent manuel, « appareil *Bluetooth* » fait référence à un appareil pouvant transmettre à l'instrument les données audio qu'il contient à l'aide de la fonction *Bluetooth* par communication sans fil. Pour un fonctionnement correct, l'appareil doit être compatible avec la fonctionnalité A2DP (Advanced Audio Distribution Profile). La fonctionnalité audio *Bluetooth* est expliquée à l'aide d'un exemple d'appareil équipé de cette fonctionnalité.

Appariement avec des dispositifs intelligents

Si vous souhaitez connecter votre dispositif intelligent à l'instrument par *Bluetooth*, le dispositif intelligent doit d'abord être apparié avec l'instrument. Une fois le dispositif intelligent apparié avec cet instrument, il n'est pas nécessaire de reproduire l'appariement.

1. Maintenez la touche [FUNCTION] enfoncée pendant 3 secondes.

La fenêtre contextuelle qui apparaît indique que l'instrument est en attente, prêt à être apparié.



Pour annuler l'appariement, appuyez sur la touche [EXIT].

2. Sur l'appareil intelligent, activez la fonction *Bluetooth* et sélectionnez « CLPxxx » dans la liste des connexions.

Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi du dispositif intelligent. Une fois l'appariement effectué, la fenêtre contextuelle se ferme et l'icône *Bluetooth* apparaît dans les écrans Voice (Sonorité) et Song (Morceau).

Écran Voice (Sonorité)



3. Écoutez les données audio sur le dispositif intelligent pour vérifier que les haut-parleurs intégrés de l'instrument peuvent émettre ce son.

Lors de la prochaine activation de l'instrument, le dernier dispositif intelligent connecté sera connecté automatiquement à l'instrument, si la fonction *Bluetooth* de ce dispositif et de l'instrument est activée. S'il ne se connecte pas automatiquement, sélectionnez le nom du modèle de l'instrument dans la liste de connexion du dispositif intelligent.

Appariement

Le terme « appariement » signifie enregistrer un dispositif équipé de la fonctionnalité *Bluetooth* sur cet instrument et établir leur reconnaissance mutuelle pour permettre la communication sans fil entre les deux appareils.

NOTE

Un seul dispositif intelligent à la fois peut être connecté à cet instrument (mais vous pouvez appairier jusqu'à 8 appareils intelligents). Lors de l'appariement d'un neuvième dispositif, les données d'appariement de l'appareil ayant la date de connexion la plus ancienne sont supprimées.

NOTE

Lorsque la fonction *Bluetooth* de cet instrument est désactivée, la mise en attente de l'appariement avec l'instrument n'est pas activée lorsque la touche [FUNCTION] est maintenue pendant 3 secondes. Dans ce cas, activez la fonctionnalité *Bluetooth* (page 83), puis démarrez l'appariement.

NOTE

Veillez à terminer les réglages sur le dispositif intelligent dans les 5 minutes.

NOTE

Si vous devez saisir un mot de passe, tapez les chiffres 0000.

NOTE

Vous pouvez régler le volume de l'entrée audio via *Bluetooth* à l'aide du curseur [MASTER VOLUME] (Volume principal). Pour régler la balance du volume entre votre performance au clavier et le signal d'entrée via *Bluetooth*, réglez le volume sur le dispositif intelligent.

NOTE

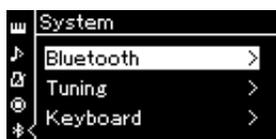
Vous pouvez commencer l'appariement depuis l'écran Menu System (Système) : Appuyez sur la touche [FUNCTION] à plusieurs reprises pour afficher l'écran Menu System (Système) → *Bluetooth* → Pairing (Appariement), puis appuyez sur la touche [>].

Activation/désactivation de la fonctionnalité *Bluetooth*

Par défaut, la fonctionnalité *Bluetooth* est activée dès que vous mettez l'instrument sous tension, mais vous pouvez la désactiver.

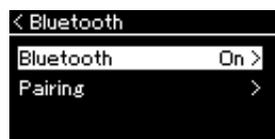
1. Appuyez sur la touche [FUNCTION] plusieurs fois pour afficher l'écran Menu System (Système), puis sélectionnez l'élément mis en surbrillance dans chaque écran, conformément à l'illustration ci-dessous.

Écran Menu System (Système)



- 1-1. Vérifiez que l'option *Bluetooth* est sélectionnée.
- 1-2. Appuyez sur la touche [>] pour afficher l'écran suivant.

Écran *Bluetooth*



- 1-3. Vérifiez que l'option *Bluetooth* est sélectionnée.

2. Appuyez sur la touche [>] pour l'activer/la désactiver.

Pour quitter l'écran Menu System (Système), appuyez sur la touche [EXIT].

Utilisation d'une application pour appareil intelligent

L'utilisation de l'application pour appareil intelligent compatible vous permet de profiter pleinement de cet instrument.

Pour plus d'informations sur les applications et appareils intelligents, accédez à la page Web de chaque application sur la page suivante :

<http://www.yamaha.com/kbdapps/>

Application pour appareil intelligent Smart Pianist

L'application Smart Pianist pour appareil intelligent (en téléchargement gratuit) vous permet de sélectionner les réglages de sonorité et de métronome de manière intuitive, et d'afficher la notation, selon les données sélectionnées. Pour obtenir des détails, accédez à la page Smart Pianist sur le site Web ci-dessus.

Pour obtenir des instructions sur la connexion de l'instrument à un appareil intelligent, l'assistant de connexion Smart Pianist vous aide en fonction des conditions de fonctionnement et de l'environnement.

Pour démarrer l'assistant de connexion, appuyez sur « ≡ » (Menu) en haut à gauche de l'écran Smart Pianist pour ouvrir le menu, puis appuyez sur Instrument → Start Connection Wizard (Démarrer l'assistant de connexion).

Pour obtenir des informations sur la connexion sans utiliser l'assistant de connexion de l'application Smart Pianist, reportez-vous au iPhone/iPad Connection Manual (Manuel de connexion d'un iPhone/iPad) sur le site Web (page 9).

AVIS

L'activation de l'application Smart Pianist alors que l'instrument est connecté à l'appareil intelligent remplace les paramètres de l'instrument par ceux de l'application Smart Pianist. Enregistrez les données de configuration importantes dans un fichier de sauvegarde sur un lecteur flash USB ou un ordinateur (pages 100, 101).

NOTE

Lorsque vous utilisez l'application Smart Pianist, vous ne pouvez utiliser aucune touche de l'instrument, à l'exception de la touche [EXIT]. Contrôlez l'instrument à l'aide de l'application Smart Pianist. Le fait d'appuyer sur la touche [EXIT] sur l'instrument déconnecte l'instrument de l'application Smart Pianist et vous permet de contrôler l'instrument à l'aide de ses touches.

Envoi/Réception de données audio (fonction d'interface audio USB)

En connectant un ordinateur ou un appareil intelligent à la borne USB [TO HOST] via un câble USB, les données audio peuvent être envoyées/reçues. Cette fonction d'interface audio USB fournit les avantages suivants :

- **Reproduction de données audio avec une qualité élevée**
Vous obtenez un son net, avec moins de bruit et de détérioration qu'à partir de la prise [AUX IN].
- **Enregistrement de la performance sur l'instrument en tant que données audio à l'aide d'un logiciel d'enregistrement ou de production musicale**
Les données audio enregistrées peuvent être reproduites sur l'ordinateur ou l'appareil intelligent.

Activation/désactivation de la boucle audio

Cela vous permet de définir si l'entrée audio provenant de l'ordinateur ou de l'appareil intelligent est renvoyée vers l'ordinateur/l'appareil intelligent avec la performance sur l'instrument. Pour émettre le son en entrée, activez la fonction de boucle audio.

Par exemple, si vous souhaitez enregistrer l'entrée audio et le son reproduit sur l'instrument à l'aide de l'ordinateur ou de l'appareil intelligent, activez cette fonction. Si vous souhaitez enregistrer uniquement le son reproduit sur l'instrument à l'aide de l'ordinateur ou de l'appareil intelligent, désactivez cette fonction.

Pour effectuer le réglage, appuyez sur la touche [FUNCTION] pour appeler l'écran du menu System (Système) : Utility (Utilitaire) → Audio Loop Back (Boucle audio) (page 98).

NOTE

- La fonction de boucle audio a également une incidence sur l'entrée audio lors de l'utilisation de la fonction audio *Bluetooth* (page 81) ou de la connexion LAN sans fil (page 74).
- Le volume de l'entrée audio peut être réglé à partir d'un ordinateur ou d'un appareil intelligent.
- La reproduction d'un morceau audio (page 39) est également émise sur un ordinateur ou un appareil intelligent lorsque cette fonction est activée ; si elle est désactivée, aucun son n'est émis.
- Avec l'enregistrement audio (page 52), l'entrée audio sur l'ordinateur ou l'appareil intelligent connecté est enregistrée si la fonction est activée et aucun son n'est enregistré lorsqu'elle est désactivée.

Le fait d'appuyer sur la touche [FUNCTION] permet d'accéder à différents réglages importants pour les sonorités, la reproduction, le métronome, l'enregistrement des morceaux et l'intégralité du système de cet instrument.

Principe d'utilisation

1. Effectuez les réglages ou sélectionnez un morceau en fonction de vos besoins.

- Si vous souhaitez modifier des paramètres concernant une sonorité (en appelant le menu Voice [Sonorité]), sélectionnez une sonorité. Si vous souhaitez modifier les paramètres relatifs aux sonorités R1/R2/L, la balance du volume par exemple, activez le mode Dual/Split/Duo, puis sélectionnez les sonorités souhaitées.
- Si vous souhaitez définir les paramètres de reproduction d'un morceau, le paramètre Repeat (Répétition) par exemple, sélectionnez un morceau.
- Si vous souhaitez modifier les données du morceau MIDI enregistré (en appelant l'option Edit [Édition] du menu Song [Morceau]), sélectionnez le morceau MIDI enregistré.

2. Appuyez sur la touche [FUNCTION] à plusieurs reprises pour sélectionner le menu souhaité.

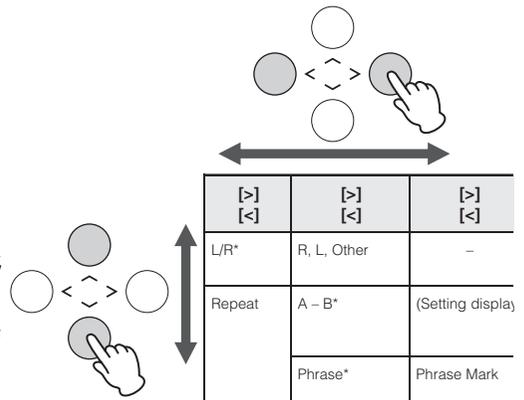
Le fait d'appuyer plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] permet d'afficher les écrans suivants dans l'ordre du menu vertical situé à gauche de l'écran.



- Menu Voice (Sonorité) (page 86)
- Menu Song (Morceau) (page 90)
- Menu Metronome/Rhythm (Métronome/Rythme) (page 93)
- Menu Recording (Enregistrement) (page 94)
- Menu System (Système) (page 95)

3. Utilisez les touches [^]/[v]/[<]/[>] pour sélectionner le paramètre souhaité.

Lorsque vous avez besoin d'accéder à la liste des paramètres de chaque page répertoriés à l'étape 2, utilisez les touches [^]/[v] pour parcourir l'écran à la verticale et les touches [<]/[>] pour naviguer dans l'écran à l'horizontale.



4. Dans l'écran affiché à l'étape 3, sélectionnez une valeur ou exécutez l'opération.

La plupart des écrans permettent de sélectionner une valeur à l'aide des touches [^]/[v]. Certains d'entre eux permettent également d'exécuter une opération ; c'est le cas notamment de l'option Edit (Édition) du menu Song (Morceau) et de l'option Backup (Sauvegarde) du menu System (Système).

Si une fenêtre contextuelle s'affiche, définissez la valeur à l'aide des touches [<]/[>], puis quittez la fenêtre à l'aide de la touche [EXIT].

De la même manière, lorsque le paramètre sélectionné ne fournit que deux options (activation [On] et désactivation [Off] par exemple), il suffit d'appuyer sur la touche [>] pour alterner entre ces deux options.



5. Pour quitter l'écran Menu, appuyez sur la touche [EXIT].



Menu Voice (Sonorité)

Ce menu permet de modifier ou de définir différents paramètres concernant la performance au clavier, notamment les paramètres de sonorité. Lorsque vous activez le mode Dual/Split/Duo, vous pouvez définir les réglages de chaque sonorité ou de chaque combinaison de sonorités. Lorsque vous jouez au clavier et entendez le son émis, changez la valeur du paramètre jusqu'à obtenir le son souhaité. Notez que vous devez activer le mode Dual/Split/Duo avant d'afficher l'écran Menu Voice (Sonorité).

NOTE

Les paramètres comportant un astérisque (*) ne s'affichent que lorsque le mode Dual/Split/Duo est activé.

Pour appeler le paramètre souhaité :					
Activez le mode Dual, Split ou Duo et sélectionnez les sonorités souhaitées. Appuyez ensuite plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] pour sélectionner le menu Voice (Sonorité), puis utilisez les touches [^]/[v]/[<]/[>] pour sélectionner le paramètre souhaité.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Description	Réglage par défaut	Plage des réglages
Transpose (Transposition)	(Fenêtre contextuelle)	-	Augmente ou diminue la hauteur de ton de l'ensemble du clavier d'un demi-ton à la fois, afin de simplifier l'interprétation des armatures de clé difficiles et d'adapter facilement la hauteur de ton du clavier au registre d'un chanteur ou d'autres instruments. Par exemple, si vous réglez le paramètre sur 5 et vous jouez un do, vous obtenez une hauteur de ton en fa. Vous pouvez donc jouer votre morceau en fa majeur comme s'il était en do majeur. NOTE Le réglage effectué ici n'affecte pas la reproduction des morceaux. Si vous souhaitez transposer la reproduction du morceau, utilisez le paramètre Transpose (Transposition) dans le menu Song (Morceau) (page 90). NOTE Les données de performance au clavier sont transmises avec les numéros de note transposés, tandis que les numéros de note MIDI reçus d'un périphérique MIDI externe ou d'un ordinateur ne sont pas affectés par le réglage Transpose.	0	-12 (-1 octave) – 0 (hauteur de ton normal) – +12 (+1 octave)
Piano Setting (Réglage piano)	Lid Position (Position du couvercle)	Écran Setting (Réglage)	Détermine le degré d'ouverture du couvercle.	Full	Full, Half, Close
	VRM	-	Active/désactive l'effet de modélisation de résonance virtuelle. Pour plus d'informations sur le fonctionnement de la modélisation de résonance virtuelle, reportez-vous à la page 27. Pour plus de détails sur les sonorités de piano compatibles avec la modélisation de résonance virtuelle, reportez-vous à la Liste des sonorités présélectionnées (détails), page 102.	On	On, Off
	Damper Res. (Résonance d'étouffoir)	Écran Setting (Réglage)	Détermine la profondeur de l'effet de résonance des cordes qui est appliquée lorsque la pédale de maintien est enfoncée. Ce paramètre est uniquement disponible lorsque la modélisation de résonance virtuelle est sélectionnée.	5	0 – 10
	String Res. (Résonance des cordes)	Écran Setting (Réglage)	Détermine la profondeur de l'effet de résonance des cordes qui est appliquée lorsqu'une note est jouée au clavier. Ce paramètre est uniquement disponible lorsque la modélisation de résonance virtuelle est sélectionnée.	5	0 – 10
	Aliquot Res. (Résonance d'aliquote)	Écran Setting (Réglage)	Règle les vibrations sympathiques de l'aliquote. Ce paramètre est uniquement disponible lorsque la modélisation de résonance virtuelle est sélectionnée. Pour plus de détails sur l'aliquote, reportez-vous à la section Définition de l'aliquote (page 27).	5	0 – 10
	Body Res. (Résonance de corps)	Écran Setting (Réglage)	Règle la résonance de la table d'harmonie, les côtés, la structure et le piano à queue proprement dit. Ce paramètre est uniquement disponible lorsque la modélisation de résonance virtuelle est sélectionnée.	5	0 – 10
	Key Off Sample (Échantillon avec désactivation de touche)	Écran Setting (Réglage)	Règle le volume du son de désactivation de touche (le léger son obtenu lorsque vous relâchez une touche) ; ce réglage n'est disponible que pour certaines sonorités. Pour connaître les sonorités auxquelles cet effet est appliqué, reportez-vous à la Liste des sonorités (page 102).	5	0 – 10
Reverb (Réverbération)	Écran Setting (Réglage)	-	Détermine le type de la réverbération appliquée à l'intégralité du son, qu'il s'agisse de performance au clavier, de reproduction de morceau ou d'entrée de données MIDI issues d'un périphérique MIDI externe.	Varie en fonction de la sonorité ou de la combinaison de sonorités.	Reportez-vous à la liste des types de réverbération (page 89).
Chorus (Chœur)	Écran Setting (Réglage)	-	Détermine le type de chœur appliqué à l'intégralité du son, qu'il s'agisse de performance au clavier, de reproduction de morceau ou d'entrée de données MIDI issues d'un périphérique MIDI externe.	Varie en fonction de la sonorité ou de la combinaison de sonorités.	Reportez-vous à la liste des types de chœur (page 89).

Pour appeler le paramètre souhaité :

Activez le mode Dual, Split ou Duo et sélectionnez les sonorités souhaitées. Appuyez ensuite plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] pour sélectionner le menu Voice (Sonorité), puis utilisez les touches [^]/[v]/[<]/[>] pour sélectionner le paramètre souhaité.

[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Description	Réglage par défaut	Plage des réglages
Voice Edit (Édition de sonorité)	(Noms de sonorité)*	Octave	Transpose la hauteur de ton du clavier vers le haut ou le bas, par paliers d'une octave. Ce paramètre peut être réglé pour chaque sonorité en mode Dual/Split/Duo.	Varie en fonction de la sonorité ou de la combinaison de sonorités.	-2 (deux octaves plus bas) – 0 (pas de changement de ton) – +2 (deux octaves plus haut)
		Volume	Règle le volume de chaque sonorité R1/R2/L. Ce paramètre permet de régler la balance entre les sonorités R1/R2/L en mode Dual/Split/Duo.	Varie en fonction de la sonorité ou de la combinaison de sonorités.	0 – 127
		Reverb Depth (Profondeur de réverbération)	Règle la profondeur de réverbération de chaque sonorité R1/R2/L. Ce paramètre permet de régler la balance entre les sonorités R1/R2/L en mode Dual/Split/Duo. Le réglage « 0 » ne produit aucun effet. NOTE Lorsqu'une sonorité de modélisation de résonance virtuelle est utilisée simultanément pour différentes parties, des sons inattendus peuvent se produire, car la profondeur de réverbération d'une partie prioritaire devient le réglage commun des parties. Pendant la reproduction d'un morceau, le réglage Song part (Partie de morceau) est utilisé (ordre de priorité : Ch. 1, Ch. 2... Ch. 16), tandis que le réglage d'une partie de clavier est utilisé à l'arrêt de la reproduction du morceau (ordre de priorité : sonorités R1, L et R2).	Varie en fonction de la sonorité ou de la combinaison de sonorités.	0 – 127
		Chorus Depth (Profondeur de chœur)	Règle la profondeur de chœur de chaque sonorité R1/R2/L. Ce paramètre permet de régler la balance entre les sonorités R1/R2/L en mode Dual/Split/Duo. Le réglage « 0 » ne produit aucun effet. NOTE Lorsqu'une sonorité de modélisation de résonance virtuelle est utilisée simultanément pour différentes parties, des sons inattendus peuvent se produire, car la profondeur de chœur d'une partie prioritaire devient le réglage commun des parties. Pendant la reproduction d'un morceau, le réglage Song part (Partie de morceau) est utilisé (ordre de priorité : Ch. 1, Ch. 2... Ch. 16), tandis que le réglage d'une partie de clavier est utilisé à l'arrêt de la reproduction du morceau (ordre de priorité : sonorités R1, L et R2).	Varie en fonction de la sonorité ou de la combinaison de sonorités.	0 – 127
		Effect (Effet)	Outre les effets Reverb (Réverbération) et Chorus (Chœur), il est possible d'appliquer un autre effet aux sonorités R1/R2/L du clavier indépendamment. Notez que ce type d'effet peut être sélectionné pour une ou deux sonorités.	Varie en fonction de la sonorité ou de la combinaison de sonorités.	Reportez-vous à la liste des types d'effet (page 89).
		Rotary Speed (Vitesse de rotation)	Disponible uniquement pour la sonorité pour laquelle le type d'effet est réglé sur Rotary (Rotation). Ce paramètre détermine la vitesse de rotation de l'effet Rotary Speaker (Haut-parleur rotatif).	Varie en fonction de la sonorité ou de la combinaison de sonorités.	Fast, Slow
		VibeRotor (Vibration)	Disponible uniquement pour la sonorité pour laquelle le type d'effet est réglé sur VibeRotor (Vibration). Ce paramètre active ou désactive l'effet VibeRotor.	Varie en fonction de la sonorité ou de la combinaison de sonorités.	On, Off
		VibeRotor Speed (Vitesse de vibration)	Disponible uniquement pour la sonorité pour laquelle le type d'effet est réglé sur VibeRotor (Vibration). Ce paramètre détermine la vitesse de l'effet de vibrato du vibraphone.	Varie en fonction de la sonorité ou de la combinaison de sonorités.	1 – 10
		Effect Depth (Profondeur de l'effet)	Règle la profondeur de l'effet de chaque sonorité R1/R2/L. Notez que certains types d'effet ne permettent pas de régler la profondeur.	Varie en fonction de la sonorité ou de la combinaison de sonorités.	1 – 127
Pan (Balayage panoramique)	Règle la profondeur de la position panoramique stéréo de chaque sonorité R1/R2/L.	Varie en fonction de la sonorité ou de la combinaison de sonorités.	L64 (gauche) – C (centre) – R63 (droite)		

Pour appeler le paramètre souhaité :					
Activez le mode Dual, Split ou Duo et sélectionnez les sonorités souhaitées. Appuyez ensuite plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] pour sélectionner le menu Voice (Sonorité), puis utilisez les touches [^]/[v]/[<]/[>] pour sélectionner le paramètre souhaité.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Description	Réglage par défaut	Plage des réglages
Voice Edit (Édition de sonorité)	(Noms de sonorité)*	Harmonic Cont (Contenu harmonique)	Produit un son plus clair et distinctif en augmentant la valeur de résonance du filtre. Ce paramètre peut être réglé pour chaque sonorité R1/R2/L en mode Dual/Split/Duo. NOTE Le contenu harmonique peut avoir peu ou pas d'effet sonore sur certaines sonorités.	Varie en fonction de la sonorité ou de la combinaison de sonorités.	-64 – +63
		Brightness (Clarté)	Règle la luminosité des sonorités R1/R2/L indépendamment.	Varie en fonction de la sonorité ou de la combinaison de sonorités.	-64 – +63
		Touch Sens. (Sensibilité des touches)	Détermine le degré de variation du volume en réaction à votre force de frappe au clavier. Le niveau de volume de certaines sonorités telles que le clavecin et l'orgue étant invariable, quel que soit votre jeu, le réglage par défaut de ces sonorités est de 127.	Varie en fonction de la sonorité ou de la combinaison de sonorités.	0 (niveau le plus faible) – 64 (plus grandes variations de niveau) – 127 (niveau le plus fort, quel que soit le jeu au clavier)
		RPedal (Pédale droite)	Active ou désactive la fonction de la pédale de droite pour chaque sonorité R1/R2/L. Ce paramètre est utile si vous souhaitez, par exemple, que la fonction de la pédale ait une incidence sur la performance de la main droite, mais aucune sur celle de la main gauche.	Varie en fonction de la sonorité ou de la combinaison de sonorités.	On, Off
		CPedal (Pédale centrale)	Active ou désactive la fonction de la pédale centrale pour chaque sonorité R1/R2/L. Ce paramètre est utile si vous souhaitez, par exemple, que la fonction de la pédale ait une incidence sur la performance de la main droite, mais aucune sur celle de la main gauche.	Varie en fonction de la sonorité ou de la combinaison de sonorités.	On, Off
		LPedal (Pédale gauche)	Active ou désactive la fonction de la pédale de gauche pour chaque sonorité R1/R2/L. Ce paramètre est utile si vous souhaitez, par exemple, que la fonction de la pédale ait une incidence sur la performance de la main droite, mais aucune sur celle de la main gauche.	Varie en fonction de la sonorité ou de la combinaison de sonorités.	On, Off
Pedal Assign (Affectation de pédale)	Right (Droite)	Écran Setting (Réglage)	Affecte l'une des différentes fonctions (autre que la fonction d'origine) à la pédale de droite.	SustainCont	Reportez-vous à la liste des fonctions de pédale (page 89).
	Center (Centre)	Écran Setting (Réglage)	Affecte l'une des différentes fonctions (autre que la fonction d'origine) à la pédale centrale.	Sostenuto	Reportez-vous à la liste des fonctions de pédale (page 89).
	Left (Partie de la main gauche)	Écran Setting (Réglage)	Affecte l'une des différentes fonctions (autre que la fonction d'origine) à la pédale de gauche.	Rotary Speed (Mellow Organ), Vibe Rotor (Vibraphone), Soft (autres sonorités)	Reportez-vous à la liste des fonctions de pédale (page 89).
Balance (Balance)*	Volume R2 – R1*	(Fenêtre contextuelle)	Règle la balance du volume entre les sonorités R1 et R2 en mode Dual. Après avoir effectué ce réglage à l'aide des touches [<]/[>], appuyez sur la touche [EXIT] pour quitter la fenêtre contextuelle.	Varie en fonction de la sonorité ou de la combinaison de sonorités.	R2+10 – 0 – R1+10
	Volume L – R*	(Fenêtre contextuelle)	Règle la balance du volume entre les parties gauche et droite du clavier en mode Split/Duo. Après avoir effectué ce réglage à l'aide des touches [<]/[>], appuyez sur la touche [EXIT] pour quitter la fenêtre contextuelle.	Varie en fonction de la sonorité ou de la combinaison de sonorités.	L+10 – 0 – R+10
	Detune (Désaccord)*	(Fenêtre contextuelle)	Désaccorde les sonorités R1 et R2 en mode Dual pour créer un son plus épais. Dans cet écran, le fait de déplacer le curseur vers la droite à l'aide de la touche [>] permet d'augmenter la hauteur de ton de la sonorité R1 tout en réduisant celle de la sonorité R2, et inversement. Après avoir effectué ce réglage, appuyez sur la touche [EXIT] pour quitter la fenêtre contextuelle.	Varie en fonction de la sonorité ou de la combinaison de sonorités.	R2+20 – 0 – R1+20

■ Liste des types de réverbération

Off	Pas d'effet
Recital Hall	Simule la réverbération claire d'une salle de concert de taille moyenne idéale pour les récitals de piano.
Concert Hall	Simule la réverbération vive d'une salle de concert de grande taille adaptée aux performances d'orchestre.
Chamber	Simule la réverbération élégante d'une petite salle adaptée à la musique de chambre.
Cathedral	Simule la réverbération solennelle d'une cathédrale de pierre de grande hauteur.
Club	Simule la réverbération vivante d'un club de jazz ou d'un bar de petite taille.
Plate	Simule le son des équipements de réverbération vintage utilisés dans les studios d'enregistrement.

■ Liste des types de chœur

Off	Pas d'effet
Chorus	Ajoute un son riche et spacieux.
Celeste	Ajoute un son expressif et spacieux.
Flanger	Ajoute des effets d'accompagnement semblables au son d'un avion en montée et en descente.

■ Liste des types d'effets

Off	Pas d'effet
DelayLCR	Retard appliqué aux positions gauche, centrale et droite.
DelayLR	Retard appliqué aux positions gauche et droite.
Echo	Retard de type écho.
CrossDelay	Les retards alternent entre la gauche et la droite.
Symphonic	Ajoute un effet acoustique riche et profond.
Rotary	Ajoute l'effet de vibrato d'un haut-parleur rotatif.
Tremolo	Le niveau de volume change par cycles rapides.
VibeRotor	Effet de vibrato d'un vibraphone.
AutoPan	Le son est balayé de gauche à droite et d'avant en arrière.
Phaser	Le son change périodiquement de phase, pour une grande expressivité.
AutoWah	La fréquence centrale du filtre de l'effet wah change périodiquement.

■ Liste des fonctions de pédale

Fonction	Description	Pédale disponible (O : peut être assignée, X : ne peut pas être assignée)		
		Pédale de gauche	Pédale centrale	Pédale de droite et pédale connectée à la prise [AUX PEDAL] (CLP-685, CLP-695GP)
Sustain (Switch) (Sustain (commutateur))	Fonction d'amortissement de type sélecteur d'activation/désactivation	O	O	O
Sustain Continuously*	Pédale forte qui maintient le son proportionnellement à la profondeur d'enfoncement de la pédale (page 21)	X	X	O
Sostenuto	Sostenuto (page 21)	O	O	O
Soft	Atténuation (page 21)	O	O	O
Expression*	Fonction qui permet de créer des changements de dynamique (volume) pendant votre jeu.	X	X	O
PitchBend Up*	Fonction qui augmente légèrement la hauteur de ton.	X	X	O
PitchBend Down*	Fonction qui abaisse légèrement la hauteur de ton.	X	X	O
Rotary Speed	Modifie la vitesse de rotation du haut-parleur rotatif MellowOrgan (alternance de rotation rapide et de rotation lente à chaque pression sur la pédale).	O	O	O
VibeRotor	Activation/désactivation du vibrato du vibraphone (à chaque pression sur la pédale)	O	O	O

Lorsque vous souhaitez affecter une fonction marquée d'un astérisque (*) à la pédale connectée à la prise [AUX PEDAL] (CLP-685, CLP-695GP), vous devez utiliser un contrôleur au pied (page 70). Pour les autres fonctions, vous devez utiliser un sélecteur au pied (page 70).

Menu Song (Morceau)

Ce menu permet de régler différents paramètres concernant la reproduction des morceaux et de modifier les données des morceaux à l'aide d'une seule touche.

NOTE

- Les paramètres marqués d'un astérisque (*) ne sont disponibles que lorsqu'un morceau MIDI est sélectionné. Ces paramètres ne sont pas affichés lorsqu'un morceau audio est sélectionné.
- Les paramètres marqués de deux astérisques (**) ne sont disponibles que lorsqu'un morceau audio est sélectionné.
- Lorsque vous utilisez le menu Edit, sélectionnez un morceau MIDI différent du morceau prédéfini.
- La fonction Execute (Exécution) modifie les données du morceau actuel. Notez que le simple fait d'appuyer sur la touche [>] modifie les données du morceau.
- Le contenu du menu Song (Morceau) diffère en fonction du type de morceau sélectionné (MIDI/Audio).

Pour appeler le paramètre souhaité :
Sélectionnez un morceau, appuyez ensuite plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] pour sélectionner le menu Song (Morceau) et utilisez les touches [^]/[v]/[<]/[>] pour sélectionner le paramètre souhaité.

[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Description	Réglage par défaut	Plage des réglages
L/R*	R, L, Other (R, L, autre)	-	Active (Play) ou désactive (Mute) chacune des pistes de morceau. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 44.	On	On, Off
Repeat (Répétition)	A – B*	Écran Setting (Réglage)	Permet de reproduire de manière répétée une plage spécifiée (du point A au point B) du morceau en cours. Pour obtenir des instructions, reportez-vous à la page 45.	Off	On, Off
	Phrase (Phrase)*	Phrase Mark	Ce paramètre est uniquement disponible lorsqu'un morceau MIDI contient le repère de phrase. En indiquant ici un numéro de phrase, vous pouvez reproduire le morceau en cours depuis le repère ou reproduire la phrase correspondante de manière répétée. Si vous démarrez la reproduction d'un morceau avec une phrase activée, le décompte est lancé, suivi de la reproduction répétée de la ou des phrases spécifiées, jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche [▶/] (Lecture/Pause).	000	000 – le dernier numéro de phrase du morceau
		Repeat (Répétition)		Off	On (reproduction répétée)/Off (pas de répétition)
	Song (Morceau)	Écran Setting (Réglage)	En réglant ce paramètre, vous ne pouvez reproduire qu'un morceau spécifique, ou encore plusieurs morceaux de manière répétée ou dans un ordre aléatoire. Pour plus d'informations, reportez-vous à la page 45.	Off	Off, Single, All, Random
Volume	Song – Keyboard (Morceau – Clavier)*	(Fenêtre contextuelle)	Règle la balance du volume entre le son de la reproduction du morceau et la performance au clavier.	0	Key+64 – 0 – Song+64
	Song L – R (Morceau G – D)*	(Fenêtre contextuelle)	Règle la balance du volume entre les parties droite et gauche de la reproduction du morceau.	0	L+64 – 0 – R+64
		(Fenêtre contextuelle)**	Règle le volume audio.	100	0 – 127
Transpose (Transposition)	Écran Setting (Réglage)	-	Transpose par demi-tons vers le haut ou le bas de la hauteur de ton de reproduction du morceau. Par exemple, si vous réglez ce paramètre sur 5, un morceau créé en do majeur est reproduit en fa majeur. NOTE Le réglage Transpose (Transposition) n'a aucune incidence sur les signaux audio tels que ceux en entrée en provenance de la prise [AUX IN]. NOTE Les données de reproduction des morceaux MIDI sont transmises avec les numéros de note transposés, tandis que les numéros de note MIDI reçus d'un périphérique MIDI externe ou d'un ordinateur ne sont pas affectés par le réglage Transpose. NOTE L'application de la transposition à un morceau audio peut avoir une incidence sur les caractéristiques tonales.	0	-12 (-1 octave) – 0 (hauteur de ton normale) – +12 (+1 octave)
File (Fichier)	Delete (Supprimer)	Cancel (Annuler)	Supprime un morceau spécifique. Pour plus d'informations sur les types de morceaux qui peuvent être supprimés, reportez-vous à la page 63.	-	-
		Execute (Exécution)		-	-
	Copy (Copier)*	Cancel (Annuler)	Copie un morceau MIDI spécifique, puis l'enregistre dans un autre emplacement. Pour plus d'informations sur les types de morceaux qui peuvent être copiés, reportez-vous à la page 63.	-	-
		Execute (Exécution)		-	-

Pour appeler le paramètre souhaité :					
Sélectionnez un morceau, appuyez ensuite plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] pour sélectionner le menu Song (Morceau) et utilisez les touches [^]/[v]/[<]/[>] pour sélectionner le paramètre souhaité.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Description	Réglage par défaut	Plage des réglages
File (Fichier)	Move (Déplacer)*	Cancel (Annuler)	Déplace un morceau MIDI vers un autre emplacement. Pour plus d'informations sur les types de morceaux qui peuvent être déplacés, reportez-vous à la page 63.	–	–
		Execute (Exécution)		–	–
	MIDI to Audio (MIDI en audio)*	Cancel (Annuler)	Convertit un morceau MIDI en fichier audio. Pour plus d'informations sur les types de morceaux qui peuvent être convertis, reportez-vous à la page 63.	–	–
		Execute (Exécution)		–	–
	Rename (Renommer)	Écran Setting (Réglage)	Modifie un nom de morceau. Pour plus d'informations sur les types de morceaux qui peuvent être renommés, reportez-vous à la page 63.	–	–
	Edit (Édition)*	Quantize (Quantification)	Quantize (Quantification)	La fonction Quantize permet d'aligner toutes les notes du morceau MIDI en cours au rythme correct, croche ou double croche par exemple. 1. Réglez la valeur de quantification sur les notes les plus courtes du morceau MIDI. 2. Réglez la valeur de force qui détermine la force avec laquelle les notes seront quantifiées. 3. Déplacez la mise en surbrillance jusqu'à l'option Execute, puis appuyez sur la touche [>] pour modifier les données du morceau MIDI.	1/16
Strength (Force)			100%		0 % – 100 % Reportez-vous à la section Plage des réglages Strength (Force). (page 92)
Execute (Exécution)			–		–
Track Delete (Supprimer piste)		Track (Piste)	Détermine des données de piste spécifiques du morceau MIDI en cours. 1. Sélectionnez la piste à supprimer. 2. Déplacez la mise en surbrillance jusqu'à l'option Execute, puis appuyez sur la touche [>] pour supprimer les données de piste spécifiques.	Track 1	Track 1 – Track 16
		Execute (Exécution)		–	–
Tempo Change (Changement de tempo)		Cancel (Annuler)	Modifie la valeur de tempo du morceau MIDI en cours sous forme de données. Avant d'afficher l'écran Menu Song (Morceau), réglez le tempo souhaité. Déplacez la mise en surbrillance jusqu'à l'option Execute, puis appuyez sur la touche [>] pour modifier la valeur de tempo MIDI sous forme de données du morceau MIDI.	Varie selon le morceau	–
		Execute (Exécution)		–	–
Voice Change (Changement de sonorité)		Track (Piste)	Change la sonorité d'une piste spécifique du morceau MIDI en cours et utilise la sonorité actuelle en tant que données. 1. Sélectionnez une piste avec laquelle la sonorité sera modifiée. 2. Déplacez la mise en surbrillance jusqu'à l'option Execute, puis appuyez sur la touche [>] pour modifier la sonorité sous forme de données du morceau MIDI.	Track 1	Track 1 – Track 16
		Execute (Exécution)		–	–
Others (Autres)*		Quick Play (Lecture rapide)	–	Ce paramètre permet de spécifier si le morceau débutant à mi-mesure ou le morceau comportant un silence précédant la première note doit être reproduit à partir de la première note ou au début de la mesure (souple ou vide). Ce paramètre permet de faire démarrer un morceau MIDI avec une courte introduction sur un ou deux temps ou une reproduction durant le compte à rebours.	On
	Track Listen (Écoute de piste)	Track (Piste)	Cette option permet de ne reproduire que la piste sélectionnée afin d'en écouter le contenu. Pour ce faire, sélectionnez une piste, déplacez la mise en surbrillance jusqu'à l'option Start, puis appuyez sur la touche [>] et maintenez-la enfoncée pour démarrer la reproduction à partir de la première note. La reproduction se poursuit tant que vous maintenez la touche [>] enfoncée.	Track 1	Track 1 – Track 16
		Start (Démarrer)		–	–
Play Track (Piste de lecture)	–	Ce paramètre permet de spécifier les pistes à reproduire sur cet instrument. Lorsque le réglage 1&2 est sélectionné, seules les pistes 1 et 2 sont reproduites, tandis que les pistes 3 à 16 sont transmises via MIDI. Lorsque le réglage All est sélectionné, toutes les pistes sont reproduites sur cet instrument.	All	All, 1&2	

NOTE

Le tempo de reproduction du morceau peut être réglé dans l'écran qui est appelé par l'intermédiaire de la touche [TEMPO]. Pour obtenir des instructions, reportez-vous à la page 43.

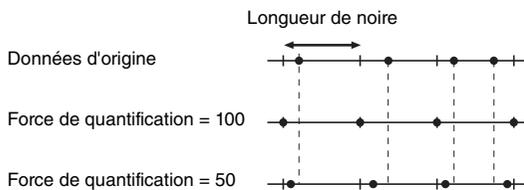
■ Réglage Quantize (Quantification) supplémentaire

Plage des réglages Quantize (Quantification)

1/4.....		noire
1/6.....		triolet de noires
1/8.....		croche
1/12.....		triolet de croches
1/16.....		double croche
1/24.....		triolet de doubles croches
1/32.....		triple croche
1/8+1/12.....		croche + triolet de croches*
1/16+1/12.....		double croche + triolet de croches*
1/16+1/24.....		double croche + triolet de doubles croches*

Les trois valeurs de quantification marquées d'un astérisque (*) sont extrêmement pratiques, dans la mesure où elles permettent de quantifier deux valeurs de notes différentes en même temps. Par exemple, si vous avez à la fois des croches normales et des triolets de croches sur une même partie et que vous effectuez la quantification par rapport aux croches, toutes les notes de la partie concernée seront quantifiées en croches, ce qui élimine ainsi complètement les effets de triolet. Par contre, si vous utilisez le réglage croche + triolet de croches, les notes normales ainsi que les notes de triolets seront quantifiées correctement.

Plage des réglages Strength (Force)



Menu Metronome/Rhythm (Métronomie/Rythme)

Ce menu permet de régler le volume et le format d'indication du tempo du métronome (page 36) ou du rythme (page 51). Vous pouvez également régler le son du carillon du métronome pour qu'il commence au premier temps, ainsi que les paramètres concernant la variation de reproduction avec rythme.

Pour appeler le paramètre souhaité :					
Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] pour sélectionner le menu Metronome/Rhythm (Métronomie/Rythme) et utilisez les touches [^]/[v] pour sélectionner le paramètre souhaité.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Description	Réglage par défaut	Plage des réglages
Time Signature (Indication de la mesure)	Écran Setting (Réglage)	–	Détermine l'indication de la mesure du métronome. Lorsque vous sélectionnez ou reproduisez des morceaux MIDI, l'indication de la mesure des morceaux sélectionnés est modifiée automatiquement.	4/4	2/2, 1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 3/8, 6/8, 7/8, 9/8, 12/8
Volume	(Fenêtre contextuelle)	–	Détermine le volume du métronome ou du rythme. Vous pouvez régler la balance de volume entre la performance au clavier et la reproduction avec métronome/rythme.	82	0 – 127
BPM	–	–	Détermine si le type de note de l'indication de tempo est affecté par le type de mesure du métronome (page 37) (noire). Lorsque le réglage Time Sig. est sélectionné, le dénominateur du type de mesure est indiqué sous forme de type de note de l'indication de tempo. (La noire pointée est indiquée comme type de note de l'indication de tempo uniquement lorsque le type de mesure est réglé sur 6/8, 9/8 ou 12/8.)	Time Sig.	Time Sig., Crotchet
Bell (Carillon)	–	–	Détermine si le son du carillon est reproduit au premier temps du type de mesure spécifié.	Off	On, Off
Intro	–	–	Détermine si l'introduction est reproduite avant le démarrage du motif rythmique. NOTE Pendant la reproduction du morceau, l'introduction ne peut pas être reproduite, même si vous démarrez le rythme avec ce paramètre activé (réglé sur On).	On	On, Off
Ending (Coda)	–	–	Détermine si la coda est reproduite avant l'arrêt du motif rythmique.	On	On, Off
SyncStart (Début synchronisé)	–	–	Lorsque ce paramètre est activé (On), vous pouvez également démarrer la reproduction avec rythme en appuyant sur une touche du clavier. Lorsque vous souhaitez utiliser cette fonction, suivez les instructions ci-dessous : 1. Activez cette fonction. 2. Appuyez sur la touche [RHYTHM] pour passer en mode d'attente de début synchronisé. La touche [RHYTHM] clignote. 3. Appuyez sur une touche pour commencer avec le rythme.	Off	On, Off

■ Réglage du tempo

Le tempo du métronome/rythme peut être réglé dans l'écran qui est appelé par l'intermédiaire de la touche [TEMPO]. Pour plus d'informations sur le réglage du tempo pour le métronome ou le rythme, reportez-vous à la page 36.

Menu Recording (Enregistrement)

Ce menu permet d'effectuer des réglages précis liés à l'enregistrement MIDI (page 52).

NOTE

Les réglages effectués ici n'affectent pas l'enregistrement audio.

Pour appeler le paramètre souhaité :					
Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] pour sélectionner le menu Recording (Enregistrement) et utilisez les touches [^]/[v]/[<]/[>] pour sélectionner le paramètre souhaité.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Description	Réglage par défaut	Plage des réglages
RecStart	–	–	Ce paramètre, qui est utilisé lorsque vous enregistrez par écrasement le morceau MIDI déjà enregistré, détermine le moment où l'enregistrement MIDI commence une fois que vous exécutez l'opération Recording Start (Début enregistrement). Lorsque ce paramètre est réglé sur Normal, l'enregistrement proprement dit démarre dès que vous exécutez l'opération Recording Start. Lorsque ce paramètre est réglé sur KeyOn, l'enregistrement proprement dit démarre dès que vous appuyez sur une touche après avoir exécuté l'opération Recording Start.	Normal	Normal, KeyOn
RecEnd	–	–	Ce paramètre, qui est utilisé lorsque vous enregistrez par écrasement le morceau MIDI déjà enregistré, détermine si les données existantes situées après le point auquel vous arrêtez l'enregistrement seront écrasées.	Replace	Replace, PunchOut
RecRhythm	–	–	Détermine si la reproduction avec rythme sera enregistrée pendant l'enregistrement MIDI.	On	On, Off

/ Menu System (Système)

Ce menu permet d'effectuer les réglages globaux appliqués à l'intégralité de l'instrument.

La compatibilité *Bluetooth* est indiquée par les icônes suivantes. (Pour plus d'informations sur la compatibilité *Bluetooth*, reportez-vous à la page 138.)

 : modèles équipés de *Bluetooth*

 : modèles non équipés de *Bluetooth*

NOTE

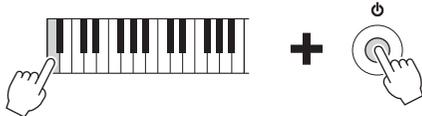
Les paramètres marqués d'un astérisque (*) ne sont disponibles que si l'instrument est équipé de la fonctionnalité *Bluetooth*.

Pour appeler le paramètre souhaité :					
Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] pour sélectionner l'option System Menu et utilisez les touches [^]/[v]/[<]/[>] pour sélectionner le paramètre souhaité.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Description	Réglage par défaut	Plage des réglages
<i>Bluetooth</i> *	<i>Bluetooth</i>	Écran Setting (Réglage)	Active/désactive la fonctionnalité <i>Bluetooth</i> (page 83)	On	On, Off
	Pairing (Appariement)	Écran Setting (Réglage)	Pour l'inscription (l'appariement) du dispositif <i>Bluetooth</i> (page 81).	–	–
Tuning (Accordage)	Master Tune (Accord général)	(Fenêtre contextuelle)	Règle précisément la hauteur de ton de l'ensemble de l'instrument. Cette fonction est très utile pour jouer de l'instrument en accompagnement d'autres instruments ou d'une musique de CD. NOTE Ces réglages ne sont pas appliqués aux sonorités de kit de batterie ou aux morceaux audio. De la même manière, ces réglages ne sont pas enregistrés dans un morceau MIDI.	A3 = 440.0 Hz	A3 = 414.8 Hz – 466.8 Hz (pas d'environ 0,2 Hz)
	Scale Tune (Accord de gamme)	Écran Setting (Réglage)	Les pianos acoustiques modernes sont accordés presque exclusivement en gamme classique, ce qui correspond à la division d'une octave en deux intervalles égaux. De la même manière, ce piano numérique utilise la gamme classique, mais vous pouvez choisir à l'aide d'une simple touche des gammes historiques utilisées entre les 16ème et 19ème siècles.	Equal Temperament	Reportez-vous à la liste des accords de gamme (page 99).
	Base Note (Note fondamentale)	Écran Setting (Réglage)	Détermine la note fondamentale de la gamme sélectionnée ci-dessus. Lorsque la note fondamentale est modifiée, la hauteur de ton du clavier est transposée, toutefois la relation de hauteur de ton d'origine entre les notes est maintenue. Ce réglage est nécessaire si le paramètre Scale Tune (Accord de gamme) est réglé sur une valeur différente de Equal Temperament (Gamme classique). NOTE Lorsque le paramètre Scale Tune est réglé sur Equal Temperament, « --- » apparaît à l'écran et ce paramètre ne peut pas être modifié.	C	C, C#, D, Eb, E, F, F#, G, Ab, A, Bb, B
Keyboard (Clavier)	Touch (Sensibilité)	Écran Setting (Réglage)	Détermine la manière dont le son répond à la force de votre jeu. Ce réglage ne modifie pas le poids du clavier. <ul style="list-style-type: none"> • Soft2 (Léger 2) : Produit un volume relativement élevé même avec un toucher de faible force. Idéal pour les interprètes ayant un toucher léger. • Soft1 (Léger 1) : Produit un volume sonore élevé avec une puissance de frappe moyenne. • Medium (Moyen) : Sensibilité au toucher standard. • Hard1 (Léger 1) : requiert un toucher de force moyenne pour obtenir un volume élevé. • Hard2 (Fort 2) : nécessite de jouer fort pour produire un volume élevé. Idéal pour les interprètes ayant un toucher lourd. • Fixed (Constant) : Pas de réponse au toucher. Le niveau de volume est constant, quelle que soit la force de votre jeu sur le clavier. NOTE Ce réglage n'est pas enregistré dans un morceau MIDI et n'est pas transmis en tant que messages MIDI.	Medium	Soft 2, Soft 1, Medium, Hard 1, Hard 2, Fixed

Pour appeler le paramètre souhaité : Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] pour sélectionner l'option System Menu et utilisez les touches [^]/[v]/[<]/[>] pour sélectionner le paramètre souhaité.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Description	Réglage par défaut	Plage des réglages
Keyboard (Clavier)	Fixed Velocity (Vélocité fixe)	(Fenêtre contextuelle)	Détermine la vélocité avec laquelle vous appuyez sur les touches lorsque le paramètre Touch (ci-dessus) est réglé sur Fixed. NOTE Ce réglage n'est pas enregistré dans un morceau MIDI et n'est pas transmis en tant que messages MIDI.	64	1 – 127
	Duo	Écran Setting (Réglage)	Divise le clavier en deux plages, ce qui vous permet de jouer des duos sur la même plage d'octave (page 35).	Off	On, Off
	Split Point (Point de partage)	Écran Setting (Réglage)	Détermine le point de partage (la limite entre les portées de la main gauche et de la main droite).	F#2 (Split), E3 (Duo)	A-1 – C7
Pedal (Pédale)	Half Pedal Point (Point de pédale à mi-course)	(Fenêtre contextuelle)	Spécifiez ici le point jusqu'où vous devez enfoncer la pédale de droite ou une pédale connectée à la prise [AUX PEDAL] (CLP-685, CLP-695GP) pour que l'effet qui lui est attribué commence à s'appliquer. Ce réglage s'applique uniquement à l'effet Sustain Continuously (page 89) attribué à la pédale de droite ou à la pédale AUX (CLP-685, CLP-695GP).	0	-2 (pour l'enfoncement le plus léger) – 0 – +4 (pour l'enfoncement le plus fort)
	Soft Pedal Depth (Profondeur de la pédale douce)	(Fenêtre contextuelle)	Détermine la profondeur à laquelle l'effet de pédale douce est appliqué. Ce paramètre est disponible uniquement pour la pédale à laquelle le paramètre Soft (page 89) est attribué.	5	1 – 10
	Pitch Bend range (Plage de variation de hauteur ton)	(Fenêtre contextuelle)	Détermine la plage de la variation de ton produite par l'intermédiaire de la pédale par pas d'un demi-ton. Ce paramètre est disponible uniquement pour la pédale à laquelle le paramètre Pitch Bend Up ou Pitch Bend Down (page 89) est attribué. NOTE Pour certaines sonorités, la hauteur de ton ne peut pas être modifiée en fonction de la valeur Pitch Bend Range définie ici.	2	0 – +12 (la pression sur la pédale élève/abaisse le ton de 12 demi-tons [1 octave])
	Aux Polarity (Polarité aux.) (CLP-685, CLP-695GP)	–	Une pédale raccordée à la prise [AUX PEDAL] peut être activée/désactivée de différentes façons. Par exemple, le fait d'enfoncer certaines pédales active les effets, tandis que d'autres les désactivent. Utilisez ce paramètre pour inverser le mécanisme.	Make	Make, Break
	Aux Assign (Assignment aux.) (CLP-685, CLP-695GP)	Écran Setting (Réglage)	Affecte une fonction à la pédale raccordée à la prise [AUX PEDAL].	Expression	Reportez-vous à la liste des fonctions de pédale (page 89).
	Aux Area (Zone aux.) (CLP-685, CLP-695GP)	Écran Setting (Réglage)	Détermine la zone du clavier à laquelle la fonction de la pédale branchée sur la prise [AUX PEDAL] est appliquée.	All	All, Right, Left
	Play/Pause (Lecture/ Pause)	Écran Setting (Réglage)	Affecte la fonction de la touche [▶/] (lecture/pause) à la pédale de gauche, à la pédale centrale et à la pédale branchée à la prise [AUX PEDAL] (CLP-685, CLP-695GP). Si une valeur différente de Off est sélectionnée ici, la fonction affectée à la pédale correspondante dans le menu Voice (Sonorité) (page 88) est désactivée.	Off	Off, Left, Center, AUX (CLP-685, CLP-695GP)
Sound (Son)	Brillance	Écran Setting (Réglage)	Règle la brillance des sonorités reproduites par l'intermédiaire de l'intégralité du clavier.	Normal	Mellow 1 – 3, Normal, Bright 1 – 3
	IAC	–	Active ou désactive l'effet IAC. Pour plus d'informations sur IAC, reportez-vous à la page 19.	On	On, Off
	IAC depth (Profondeur IAC)	(Fenêtre contextuelle)	Détermine la profondeur de la fonction IAC. Plus la valeur est élevée, meilleure est la qualité des graves et des aigus à des volumes faibles.	0	-3 – +3
	Binaural	–	Active ou désactive la fonction d'échantillonnage binaural (lorsqu'un casque est connecté). Lorsque la fonction est activée et qu'un casque est connecté, le son de cet instrument est converti en son d'échantillonnage binaural ou en son amélioré à l'aide de l'optimiseur stéréophonique, ce qui vous permet d'apprécier un son plus réaliste (page 20).	On	On, Off

Pour appeler le paramètre souhaité : Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] pour sélectionner l'option System Menu et utilisez les touches [^]/[v]/[<]/[>] pour sélectionner le paramètre souhaité.					
[>] [<]	[> [<]	[> [<]	Description	Réglage par défaut	Plage des réglages
MIDI	MIDI OUT (Sortie MIDI)	Écran Setting (Réglage)	Détermine le canal MIDI sur lequel les messages MIDI générés par la performance au clavier sont transmis depuis la borne MIDI [OUT] ou USB [TO HOST]. Lorsque le mode Dual/Split/Duo est activé, les canaux MIDI sont affectés comme suit. <ul style="list-style-type: none"> Performance par l'intermédiaire de la sonorité R1 = n (valeur du réglage) Performance par l'intermédiaire de la sonorité R2 = n+2 Performance par l'intermédiaire de la sonorité L = n+1 	Ch1	Ch1 – Ch16, Off (pas de transmission)
	MIDI IN (Entrée MIDI)	Écran Setting (Réglage)	Détermine la partie de l'instrument qui sera contrôlée par les données de chaque canal des messages MIDI provenant de la borne MIDI [IN] et USB [TO HOST]. <ul style="list-style-type: none"> Song (Morceau) : la partie du morceau est contrôlée par les messages MIDI. Keyboard (Clavier) : l'intégralité du clavier est contrôlée, quel que soit le réglage Dual/Split/Duo. R1 (Droite 1) : la performance au clavier par l'intermédiaire de la sonorité R1 est contrôlée. L : la performance au clavier par l'intermédiaire de la sonorité L est contrôlée. R2 (Droite 2) : la performance au clavier par l'intermédiaire de la sonorité R2 est contrôlée. Off (Désactivation) : Aucune partie n'est contrôlée. 	Song (Morceau) pour chacun des canaux MIDI	Pour chaque canal MIDI : <ul style="list-style-type: none"> • Song • Keyboard • R1 • L • R2 • Off
	Local Control (Commande locale)	–	Le réglage « Local Control On » correspond à l'état dans lequel cet instrument produit le son depuis son générateur de sons lorsque vous jouez au clavier. Dans le cas de « Local Control Off », le clavier et le générateur de sons ne sont pas reliés. Cela signifie que même si vous jouez au clavier, cet instrument ne produit aucun son. Les données de clavier sont alors transmises via MIDI à un périphérique MIDI ou à un ordinateur raccordé à l'instrument, qui produit le son. Le réglage « Local Control Off » est très utile lorsque vous souhaitez reproduire une source sonore externe tout en jouant au clavier de l'instrument.	On	On, Off
	Receive Param. (Param. réception)	Écran Setting (Réglage)	Détermine les types de messages MIDI qui peuvent être reçus ou reconnus par cet instrument. Types de messages MIDI : Note on/off (Activation/désactivation de note), Control Change (Changement de commande), Program Change (Changement de programme), Pitch Bend (Variation de hauteur de ton), System Exclusive (Exclusif au système)	On (pour tous les messages MIDI)	On, Off (pour chaque message MIDI)
	Transmit Param. (Param. transmission)	Écran Setting (Réglage)	Détermine les types de messages MIDI qui peuvent être transmis depuis cet instrument. Types de messages MIDI : Note on/off (Activation/désactivation de note), Control Change (Changement de commande), Program Change (Changement de programme), Pitch Bend (Variation de hauteur de ton), SystemRealTime (Données système en temps réel), System Exclusive (Exclusif au système)	On (pour tous les messages)	On, Off (pour chaque message)
	Initial Setup (Configuration initiale)	Cancel (Annuler)	Transmet les réglages actuels du panneau tels que la sélection d'une sonorité, à un périphérique MIDI ou un ordinateur raccordé. Avant de commencer à enregistrer votre performance sur un périphérique MIDI ou un ordinateur raccordé, exécutez cette opération pour enregistrer les réglages actuels du panneau au début des données de performance. Cette opération permet d'appeler les mêmes réglages de panneau lors de la reproduction de la performance enregistrée.	–	–
		Execute (Exécution)	Fonctionnement : Déplacez la mise en surbrillance jusqu'à l'option Execute, puis appuyez sur la touche [>] pour transmettre les réglages du panneau sous forme de messages MIDI.	–	–
Backup (Sauvegarde)	Backup Setting (Réglage de sauvegarde)	–	Pour obtenir des instructions sur ces fonctions, reportez-vous aux pages 100 – 101.	–	–
	Backup (Sauvegarde)	–		–	–
	Restore (Restaurer)	–		–	–
	Factory Set (Réglages d'usine)	–		–	–

Pour appeler le paramètre souhaité : Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] pour sélectionner l'option System Menu et utilisez les touches [^]/[v]/[<]/[>] pour sélectionner le paramètre souhaité.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Description	Réglage par défaut	Plage des réglages
Utility (Utilitaire)	USB Format (Format USB)	Cancel (Annuler)	Ce réglage permet de formater ou d'initialiser le lecteur flash USB branché sur la borne USB [TO DEVICE]. AVIS L'opération de formatage supprime toutes les données enregistrées dans le lecteur flash USB. Sauvegardez toutes les données importantes sur un ordinateur ou un autre périphérique de stockage. NOTE Lors du branchement du lecteur flash USB sur la borne USB [TO DEVICE], un message vous invitant à exécuter l'opération de formatage peut s'afficher. Dans ce cas, exécutez l'opération de formatage. Opération Déplacez la mise en surbrillance jusqu'à l'option Exécute, puis appuyez sur la touche [>] pour démarrer l'opération de formatage. Une fois le formatage terminé, un message s'affiche et, après quelques instants, l'instrument affiche de nouveau l'écran Utility (Utilitaire). AVIS Ne mettez jamais l'instrument hors tension et ne débranchez jamais le lecteur flash USB lorsque le message Executing (Exécution) est affiché.	-	-
		Execute (Exécution)			
	USB Properties (Propriétés USB)	-	Affiche la mémoire totale et l'espace disponible du lecteur flash USB branché sur la borne USB [TO DEVICE].  <p>Quantité de mémoire</p> <p>Quantité d'espace disponible</p>	-	-
	USB Autoload (Chargement automatique USB)	-	Lorsque ce réglage est activé (On), le morceau enregistré dans le répertoire racine peut être sélectionné (il s'affiche à l'écran) automatiquement dès que le lecteur flash USB est branché sur la borne USB [TO DEVICE].	Off	On, Off
	Speaker (Haut-parleur)	Écran Setting (Réglage)	Permet d'activer et de désactiver le haut-parleur. <ul style="list-style-type: none"> • Normal Le haut-parleur ne fonctionne que si le casque n'est pas branché. • On (Activé) Le haut-parleur émet du son dans tous les cas. • Off (Désactivé) Le haut-parleur n'émet aucun son. 	Normal	Normal, On, Off
	Audio Loop Back (Mise en boucle audio)	-	Détermine si l'entrée audio provenant de l'ordinateur ou de l'appareil intelligent connecté est envoyée à un ordinateur ou à un appareil intelligent (page 84).	On	On, Off
	Audio EQ (Égaliseur audio) (CLP-695GP)	-	Les réglages optimaux de l'égaliseur sont fournis pour la lecture audio sur cet instrument. Si cet égaliseur n'est pas nécessaire, désactivez ce paramètre.	On	On, Off
	Contrast (Contraste)	(Fenêtre contextuelle)	Règle le contraste de l'écran.	0	-5 – +5

Pour appeler le paramètre souhaité : Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] pour sélectionner l'option System Menu et utilisez les touches [^]/[v]/[<]/[>] pour sélectionner le paramètre souhaité.																																																																																																																						
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Description	Réglage par défaut	Plage des réglages																																																																																																																	
Utility (Utilitaires)	Auto Power Off (Mise hors tension automatique)	Écran Setting (Réglage)	Permet de définir le délai qui s'écoule avant la mise hors tension automatique par la fonction Auto Power Off (page 17). Pour désactiver la fonction Auto Power Off, sélectionnez Off. Désactivation de la fonction de mise hors tension automatique  Mettez l'instrument sous tension tout en maintenant enfoncée la touche la plus basse du clavier. Un message apparaît brièvement à l'écran et la fonction Auto Power Off est désactivée.	30 (minutes)	Off, 5, 10, 15, 30, 60, 120 (minutes)																																																																																																																	
	Version	–	Affiche le nom du modèle et la version du logiciel de cet instrument.	–	–																																																																																																																	
	Language (Langue)	System (Système)	Détermine le type des caractères affichés à l'écran pour le système (indication générale autre qu'un nom de morceau) et le morceau (nom du morceau). Liste de caractères International <table border="1" data-bbox="509 873 926 975"> <tr><td>0~9</td><td>A~Z</td><td>a~z</td><td>Ä</td><td>Ë</td><td>Ï</td><td>Ö</td><td>Ü</td><td>ä</td><td>ë</td><td>ï</td><td>ö</td><td>ü</td><td>à</td><td>è</td><td>ì</td><td>ò</td></tr> <tr><td>ù</td><td>á</td><td>é</td><td>í</td><td>ó</td><td>ú</td><td>â</td><td>ê</td><td>î</td><td>ô</td><td>û</td><td>ñ</td><td>ñ</td><td>ß</td><td>ç</td><td>°</td><td>¡</td><td>£</td><td>\$</td></tr> <tr><td>%</td><td>&</td><td>'</td><td>(</td><td>)</td><td>+</td><td>,</td><td>-</td><td>;</td><td>=</td><td>@</td><td>[</td><td>]</td><td>^</td><td>_</td><td>`</td><td>{</td><td>}</td><td>~</td><td>.</td></tr> </table> Japonais <table border="1" data-bbox="509 1012 916 1114"> <tr><td>0~9</td><td>A~Z</td><td>a~z</td><td>ア</td><td>ン</td><td>ア</td><td>オ</td><td>ヤ</td><td>ユ</td><td>ヨ</td><td>ツ</td><td>ッ</td><td>°</td><td>–</td><td>。</td></tr> <tr><td>「</td><td>」</td><td>,</td><td>.</td><td>!</td><td>#</td><td>\$</td><td>%</td><td>&</td><td>'</td><td>(</td><td>)</td><td>+</td><td>,</td><td>-</td><td>;</td><td>=</td><td>@</td><td>[</td><td>]</td><td>^</td></tr> <tr><td>_</td><td>`</td><td>{</td><td>}</td><td>~</td><td>.</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	0~9	A~Z	a~z	Ä	Ë	Ï	Ö	Ü	ä	ë	ï	ö	ü	à	è	ì	ò	ù	á	é	í	ó	ú	â	ê	î	ô	û	ñ	ñ	ß	ç	°	¡	£	\$	%	&	'	()	+	,	-	;	=	@	[]	^	_	`	{	}	~	.	0~9	A~Z	a~z	ア	ン	ア	オ	ヤ	ユ	ヨ	ツ	ッ	°	–	。	「	」	,	.	!	#	\$	%	&	'	()	+	,	-	;	=	@	[]	^	_	`	{	}	~	.																International	Japonais, International
0~9	A~Z	a~z	Ä	Ë	Ï	Ö	Ü	ä	ë	ï	ö	ü	à	è	ì	ò																																																																																																						
ù	á	é	í	ó	ú	â	ê	î	ô	û	ñ	ñ	ß	ç	°	¡	£	\$																																																																																																				
%	&	'	()	+	,	-	;	=	@	[]	^	_	`	{	}	~	.																																																																																																			
0~9	A~Z	a~z	ア	ン	ア	オ	ヤ	ユ	ヨ	ツ	ッ	°	–	。																																																																																																								
「	」	,	.	!	#	\$	%	&	'	()	+	,	-	;	=	@	[]	^																																																																																																		
_	`	{	}	~	.																																																																																																																	
	Wireless LAN (LAN sans fil), Wireless LAN Option (Option LAN sans fil)	–	Reportez-vous à la page 75.	–	–																																																																																																																	

■ Liste des accords de gamme (liste des gammes)

Equal Temperament	Dans cette gamme, l'octave se divise en douze intervalles égaux. C'est actuellement la gamme d'accord pour piano la plus répandue.
PureMajor/PureMinor	Basés sur des harmoniques naturelles, trois accords majeurs utilisant ces gammes produisent un son harmonieux et pur.
Pythagorean	Cette gamme a été inventée par le célèbre philosophe grec Pythagore et repose sur une série de quintes parfaites regroupées dans une seule octave. La tierce de cet accord est légèrement instable, mais la quarte et la quinte sont splendides et adaptées à certaines sonorités principales.
MeanTone	Cette gamme a été créée pour améliorer l'échelle de Pythagore grâce à un accord plus précis de l'intervalle de la tierce majeure. Elle a surtout été utilisée entre les 16e et 18e siècles, notamment par Handel.
Werckmeister/ Kirnberger	Ces gammes combinent les gammes Mean Tone et Pythagorean de différentes manières. Elles permettent de varier la modulation qui modifie la teneur et le cachet du morceau. Elles étaient très en vogue du temps de Bach et Beethoven. On y a souvent recours de nos jours pour reproduire au clavecin la musique de cette époque.

■ Backup Setting (Réglage de sauvegarde)

(La sélection des paramètres est conservée même lorsque l'instrument est mis hors tension.)

Vous pouvez ainsi définir si certains réglages du paramètre Backup Setting (Réglage de sauvegarde) (ci-dessous) sont conservés lorsque l'instrument est mis hors tension. Le paramètre Backup Setting (Réglage de sauvegarde) se compose de deux groupes : Voice (Sonorité) (y compris les paramètres relatifs aux sonorités tels que la sélection de sonorité) et Other (Autre) (y compris différents réglages tels que Song Repeat (Répétition de morceau) et Tuning (Accord fin)) qui peuvent être réglés individuellement.

Données et paramètres conservés même en cas de mise hors tension

- Morceau MIDI utilisateur (enregistré dans la mémoire User de cet instrument)
- Bluetooth* (menu System [Système])
- Utility (Utilitaire) (menu System (Système), à l'exception de l'égaliseur audio (Audio EQ) sur le CLP-695GP)
- Réglage de sauvegarde (dans cette section)

*Pour savoir si la fonctionnalité Bluetooth est incluse avec l'instrument reportez-vous à la page 138.

1. Appuyez sur la touche [FUNCTION] à plusieurs reprises pour sélectionner le menu System (Système).
2. Utilisez les touches [^]/[V] pour sélectionner l'option Backup (Sauvegarde), puis passez à l'écran suivant à l'aide de la touche [>]. Utilisez à nouveau les touches [^]/[V] pour sélectionner l'option Backup Setting (Réglage de sauvegarde).
3. Utilisez la touche [>], puis les touches [^]/[V] pour sélectionner Voice (Sonorité). Utilisez ensuite de nouveau la touche [>] pour sélectionner On ou Off.

Chaque sonorité contient les réglages suivants :

- Sélection de sonorité pour R1, R2 et L
- Tous les paramètres du menu Voice (Sonorité) à l'exception de Transpose (Transposition)

4. Utilisez les touches [^]/[V] pour sélectionner Other (Autre), puis la touche [>] pour sélectionner On ou Off.

Le paramètre Other contient les réglages suivants :

- Dans le menu Song (Morceau) : Song Repeat (Répétition de morceau), Song-KeyBoard (Morceau-clavier), Audio Volume (Volume audio), Quick Play (Lecture rapide), Play Track (Piste de lecture)
- Dans le menu Metronome/Rhythm (Métronome/Rythme) : Volume, BPM, Bell On/Off (Activation/désactivation du carillon), Intro (Introduction), Ending (Coda)
- Dans le menu System (Système) : Tuning (Accord fin), Keyboard (Clavier) (à l'exception de Duo), Pedal (Pédale), Sound (Son), MIDI

5. Appuyez sur la touche [EXIT] pour quitter l'écran System (Système).

■ Backup (Sauvegarde)

(Enregistrement du fichier de sauvegarde pour les données internes)

Cette option permet d'enregistrer les données de la mémoire interne sur le lecteur flash USB connecté sous forme de fichier de sauvegarde (intitulé « clp-***.bup »). Ce fichier de sauvegarde peut par la suite être chargé dans l'instrument par l'intermédiaire de la fonction Restore (Restaurer) (page 101).

AVIS

- Cette opération peut prendre 1 à 2 minutes. Ne mettez jamais l'instrument hors tension pendant cette opération (pendant que le message « Executing » (Exécution) est affiché). Les données risqueraient d'être endommagées.
- Si le même fichier de sauvegarde (clp-***.bup) est déjà enregistré dans le lecteur flash USB, cette opération enregistre ce fichier par écrasement ou le remplace.

1. Connectez le lecteur flash USB à la borne USB [TO DEVICE].
2. Appuyez sur la touche [FUNCTION] à plusieurs reprises pour sélectionner le menu System (Système).
3. Utilisez les touches [u]/[d] pour sélectionner l'option Backup (Sauvegarde), puis passez à l'écran suivant à l'aide de la touche [>]. Utilisez à nouveau les touches [u]/[d] pour sélectionner l'option Backup (Sauvegarde).
4. Utilisez la touche [>] pour passer à l'écran suivant, puis les touches [u]/[d] pour sélectionner l'option Execute (Exécuter).
5. Appuyez sur la touche [>] pour exécuter l'opération de sauvegarde.
6. Appuyez sur la touche [EXIT] pour quitter l'écran System (Système).

NOTE

Lorsque vous souhaitez restaurer les réglages du fichier de sauvegarde, exécutez la fonction Restore (Restaurer).

NOTE

Les morceaux protégés ne peuvent pas être sauvegardés.

■ Restore (Restaurer)

(Redémarrage de l'instrument à l'aide du fichier de sauvegarde chargé)

Cette fonction permet de charger le fichier de sauvegarde (clp-***.bup) enregistré par l'intermédiaire de la fonction Backup (Sauvegarde) (page 100) dans l'instrument activé.

AVIS

- Cette opération peut prendre 1 à 2 minutes. Ne mettez jamais l'instrument hors tension pendant cette opération (pendant que le message « Executing » (Exécution) est affiché). Les données risqueraient d'être endommagées.
- Si les morceaux protégés ou enregistrés sont stockés dans la mémoire User, prenez soin de les placer dans le lecteur flash USB en suivant les instructions de la page 66 avant d'effectuer cette opération. Dans le cas contraire, les morceaux sont supprimés par cette opération.

1. Connectez le lecteur flash USB contenant le fichier de sauvegarde à la borne USB [TO DEVICE].
2. Appuyez sur la touche [FUNCTION] à plusieurs reprises pour sélectionner le menu System (Système).
3. Utilisez les touches [^]/[v] pour sélectionner l'option Backup (Sauvegarde), puis passez à l'écran suivant à l'aide de la touche [>]. Utilisez à nouveau les touches [^]/[v] pour sélectionner l'option Restore (Restaurer).
4. Utilisez la touche [>] pour passer à l'écran suivant, puis les touches [^]/[v] pour sélectionner l'option Execute (Exécuter).
5. Appuyez sur la touche [>] pour exécuter l'opération de restauration.

Un message s'affiche indiquant que l'opération est terminée, puis l'instrument redémarre après quelques instants.

■ Factory Set (Réglages d'usine)

(Redémarrage de l'instrument avec les réglages d'usine d'origine chargés)

Cette option permet de réinitialiser cet instrument sur les réglages d'usine par défaut. Il s'agit du réglage d'origine de l'instrument, tel qu'il est préprogrammé à sa sortie d'usine. Vous pouvez l'appeler lorsque vous mettez cet instrument sous tension.

Gardez à l'esprit les points suivants.

- Cette opération réinitialise la fonction Backup Setting (Réglage de sauvegarde) (page 100) sur la valeur par défaut.
- Cette opération ne supprime pas les morceaux enregistrés dans le dossier User.

- Cette opération ne supprime pas les informations d'appariement Bluetooth* (page 82).

*Pour savoir si la fonctionnalité Bluetooth est incluse avec l'instrument reportez-vous à la page 138.

AVIS

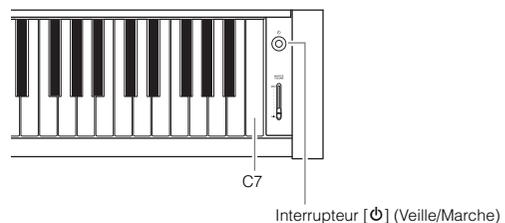
Ne mettez jamais l'instrument hors tension pendant cette opération (pendant que le message « Factory set executing » (Exécution des réglages d'usine) est affiché). Les données risqueraient d'être endommagées.

1. Appuyez sur la touche [FUNCTION] à plusieurs reprises pour sélectionner le menu System (Système).
2. Utilisez les touches [^]/[v] pour sélectionner l'option Backup (Sauvegarde), puis passez à l'écran suivant à l'aide de la touche [>]. Utilisez à nouveau les touches [^]/[v] pour sélectionner l'option Factory Set (Réglages d'usine).
3. Utilisez la touche [>] pour passer à l'écran suivant, puis les touches [^]/[v] pour sélectionner l'option Execute (Exécuter).
4. Appuyez sur la touche [>] pour exécuter l'opération de restauration.

Un message s'affiche indiquant que l'opération est terminée, puis l'instrument redémarre après quelques instants.

● Autre méthode de restauration des réglages par défaut

Appuyez sur la touche blanche à l'extrême droite (C7) et maintenez-la enfoncée tout en appuyant sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) pour mettre cet instrument sous tension. Cette opération ne supprime pas les morceaux stockés dans le dossier User.



Liste des sonorités présélectionnées

CLP-685, CLP-695GP

Groupe de sonorités	Voice-Name (Nom de sonorité)	Échantillonnage stéréo	Touch Sense (Sensibilité au toucher)	Échantillonnage avec désactivation des touches	Modélisation de résonance virtuelle	Voice Demo (Démonstration de sonorité)	Description de la sonorité
Piano	CFX Grand	○	○	○	○	● ⁽¹⁾	Son du piano à queue CFX de Yamaha, avec large gamme dynamique pour une expressivité maximale. Adapté à tout genre et style de musique.
	(Binaural CFX Grand)	○	○	—	○		Son du piano à queue de concert CFX de Yamaha, échantillonné par échantillonnage binaural, la méthode optimisée pour l'utilisation d'un casque. L'écoute du son dans le casque donne l'impression d'être plongé dans le son, comme s'il provenait du piano. Cette sonorité est sélectionnée automatiquement lorsqu'un casque est branché sur l'instrument.
	Bösendorfer	○	○	○	○	● ⁽²⁾	Le fameux son du piano à queue impérial Bösendorfer fabriqué à Vienne. Ce son spacieux évoque la taille de l'instrument et est parfaitement adapté pour exprimer la tendresse dans les compositions.
	Upright Piano	○	○	—	○	● ⁽³⁾	Son échantillonné sur le piano droit Yamaha SU7. Le caractère tonal est unique, plus léger et décontracté.
	Studio Grand	○	○	○	○	○	Son du piano à queue C7 de Yamaha, souvent utilisé dans les studios d'enregistrement. Son vif et clair, idéal pour la musique pop.
	Bright Grand	○	○	○	○	—	Mise en évidence du son de piano. Idéal pour se détacher des sons produits par d'autres instruments dans un orchestre.
	Mellow Grand	○	○	○	○	—	Son de piano velouté. Idéal pour une musique douce et lente.
	Ballad Grand	○	○	○	○	—	Son de piano de concert, chaud et délicat. Idéale pour les ballades.
	Warm Grand	○	○	—	○	—	Son de piano chaud et doux. Idéal pour la musique relaxante.
	Pop Grand	○	○	○	○	—	Son de piano légèrement plus vif. Idéal pour le style pop.
	Jazz Grand	○	○	—	○	—	Son de piano droit avec caractère tonal unique. Idéal pour les styles jazz.
	Rock Grand	○	○	○	○	—	Son de piano vif. Idéal pour les styles de rock.
HonkyTonk PF	○	○	—	○	—	Style de piano bastringue. Bénéficiez de l'avantage d'un cachet sonore très différent de celui d'un piano à queue.	
E. Piano	Stage E. Piano	—	○	○	—	○	Son d'un piano électrique produisant des effets de coups de marteau métalliques. La tonalité peut être tour à tour douce, pour correspondre à un jeu léger, et plus agressive lorsque la frappe est plus appuyée.
	DX E. Piano	—	○	—	—	○	Son de piano électrique produit par un synthétiseur FM. Le ton varie au fur et à mesure de votre force de jeu. Idéal pour la musique pop.
	Vintage EP	—	○	○	—	○	Type de son de piano électrique différent de la sonorité Stage E. piano. Communément utilisé pour le rock et la musique populaire.
	Soft EP	—	○	○	—	—	Piano électrique avec effet de balayage panoramique caractéristique. Idéal pour les ballades tranquilles.
	Phaser EP	—	○	○	—	—	Effet de retardateur de phase caractéristique idéal pour les styles de fusion.
	DX Bright	—	○	—	—	—	Variante du son de piano électrique produit par un synthétiseur FM. Le côté clair et pétillant du son apporte une touche de fantaisie à la musique.
	Tremolo Vintage	—	○	○	—	—	Comprend un trémolo idéal pour Vintage EP. Utilisé fréquemment dans la musique rock.
Organ	Organ GrandJeu	○	—	—	—	○	Préréglage largement utilisé dans les compositions pour orgue français. Ce son spectaculaire est idéal pour terminer une performance.
	Organ Principal	○	—	—	—	—	Cette sonorité présente la combinaison de tuyaux (8'+4'+2') du registre principal d'un orgue (instrument de cuivres). Elle convient pour la musique d'église baroque.
	Organ Tutti	○	—	—	—	○	Cette sonorité présente l'accouplement complet des tuyaux d'un orgue, dont les sonorités ont été immortalisées par Bach dans sa Toccata et Fugue.
	Jazz Organ 1	—	—	—	—	○	Son d'un orgue électrique de type « timbre denté ». Échantillonné avec l'effet Rotary SP ; la rotation est lente. Très utilisé dans le jazz et le rock.
	Jazz Organ 2	—	—	—	—	—	Même type de son d'orgue électronique que la sonorité Jazz Organ 1. Il a été échantillonné avec la vitesse de rotation élevée de l'effet de haut-parleur rotatif. Passez de la sonorité Jazz Organ 1 à la sonorité Jazz Organ 2 et inversement pour ajouter des variations à votre performance.
	Mellow Organ	—	—	—	—	—	Son mélodieux d'orgue électrique. Idéal pour les morceaux plus calmes.
	Organ Flute 1	○	—	—	—	—	Son d'orgue combinant les jeux de flûte (de type bois) de différentes hauteurs (8' + 4'). Son doux idéal pour l'accompagnement des hymnes.
	Organ Flute 2	○	—	—	—	—	Son d'orgue combinant les jeux de flûte (de type bois) de différentes hauteurs (8' + 4' + 1-1/3'). Cette sonorité est plus vive que la sonorité Organ Flute 1 et convient aux solos.
Strings	Strings	○	○	—	—	○	Vaste ensemble de cordes, échantillonnées en stéréo avec une réverbération réaliste. Essayez de combiner cette sonorité avec le piano en mode Dual.
	Slow Strings	○	○	—	—	—	Son d'un ensemble de cordes avec attaque lente. Idéale en mode Dual avec une sonorité de piano ou de piano électrique.
	Choir	○	○	—	—	○	Sonorité de chœur spacieuse et généreuse. Idéal pour créer des harmonies riches dans des morceaux lents.

Groupe de sonorités	Voice-Name (Nom de sonorité)	Échantillonnage stéréo	Touch Sense (Sensibilité au toucher)	Échantillonnage avec désactivation des touches	Modélisation de résonance virtuelle	Voice Demo (Démonstration de sonorité)	Description de la sonorité
Strings	Slow Choir	○	○	—	—	—	Son d'un chœur avec attaque lente. Idéale en mode Dual avec une sonorité de piano ou de piano électrique.
	Mellow Strings	○	○	—	—	—	Ensemble de cordes mélodieux. La caractéristique tonale est différente de celle de la sonorité Strings.
	Synth Pad 1	—	○	—	—	○	Son synthétique chaud, mélodieux et aérien. Idéal pour les parties soutenues à l'arrière-plan d'un ensemble ou pour le mode Dual avec piano ou piano électrique.
	Synth Pad 2	—	○	—	—	—	Son de synthèse de type corde, avec attaque tardive. Idéal en mode Dual avec une sonorité claire de piano ou de piano électrique.
	Synth Pad 3	○	○	—	—	—	Son synthétique distinctif et aérien. Idéal pour les musiques lentes ou pour le mode Dual avec piano ou piano électrique.
Bass	Acoustic Bass	—	○	—	—	○	Son d'une contrebasse jouée aux doigts. Fréquemment utilisé en jazz et dans la musique latine.
	Bass & Cymbal	—	○	—	—	—	Son d'une cymbale disposée en couche sur la basse. Efficace pour les lignes de basses dans les morceaux de jazz.
	Electric Bass	—	○	—	—	○	Son d'une basse électrique. Fréquemment utilisé pour les styles jazz, rock et pop.
	Fretless Bass	—	○	—	—	○	Son d'une basse sans frettes. Convient aux musiques de styles jazz et de fusion.
	Vintage Bass	—	○	—	—	—	Type de basse électrique avec son riche.
Others	Harpsichord 8'	○	—	○	—	● ⁽⁴⁾	Son de clavecin qu'on entend souvent dans la musique baroque. Les variations de force de jeu n'affectent pas le volume. Un son caractéristique est produit lorsque vous relâchez la note.
	Harpsi. 8'+4'	○	—	○	—	—	Son de clavecin avec une octave supérieure en plus. Produit un son plus vif.
	Harp	—	○	—	—	○	Cette sonorité a été échantillonnée à partir d'une harpe. Ce son avec attaque claire est idéal pour les belles envolées.
	Vibraphone	○	○	—	—	○	Son de vibraphone échantillonné en stéréo. Son clair et spacieux, idéal pour la musique pop.
	Marimba	○	○	—	—	—	Son de marimba échantillonné en stéréo pour produire des sonorités aériées et réalistes.
	Celesta	○	○	—	—	—	Son d'un célesta (instrument à percussion dans lequel le son est produit par la percussion des marteaux sur des lames métalliques). Cet instrument a été rendu célèbre grâce à son utilisation dans la « Danse de la fée Dragée » du ballet Casse-noisettes de Tchaïkovski.
	Nylon Guitar	○	○	—	—	○	Échantillon stéréo de guitare à cordes de nylon, très naturel. Convient à tout style de musique.
	Steel Guitar	—	○	—	—	—	Son de guitare vif et métallique. Idéal pour la musique pop.
Scat	—	○	—	—	—	Cette sonorité vous offre la possibilité de goûter au « scat » de jazz. Produit des sonorités variant en fonction de votre force de jeu et des plages de notes que vous jouez.	
XG	—	—	○	—	—	○	Pour plus de détails sur les sonorités XG, reportez-vous à la liste des sonorités XG (dans la liste des données fournie séparément).

Modélisation de résonance virtuelle

Simulation de la résonance des cordes avec modélisation physique lorsque la pédale forte ou des touches sont enfoncées.

Échantillonnage avec désactivation des touches

Échantillons très subtils qui sont générés au moment où les touches sont relâchées.

	Groupe de sonorités	Voice Name (Nom de sonorité)	Titre	Compositeur
● ⁽¹⁾	Piano	CFX Grand	Impromptu No.1 op.29	F. F. Chopin
		(Binaural CFX Grand)		
● ⁽²⁾		Bösendorfer	Mädchen Wunsch (6 Chants polonaise S.480 R.145)	F. Liszt / F. F. Chopin
● ⁽³⁾		Upright Piano	Sonatine F dur Anh5(2) 1st mov.	L. v. Beethoven
● ⁽⁴⁾	Others	Harpsichord 8'	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV.1058	J. S. Bach

Les morceaux de sonorité avec (●) cités ci-dessus sont de brefs passages réarrangés des compositions originales. Tous les autres morceaux de démonstration sont des originaux Yamaha (© Yamaha Corporation).

CLP-675, CLP-645, CLP-635, CLP-665GP

Groupe de sonorités	Voice Name (Nom de sonorité)	Échantillonnage stéréo	Touch Sense (Sensibilité au toucher)	Échantillonnage avec désactivation des touches	Modélisation de résonance virtuelle	Voice Demo (Démonstration de sonorité)	Description de la sonorité
Piano	CFX Grand	○	○	○	○	● ⁽¹⁾	Son du piano à queue CFX de Yamaha, avec large gamme dynamique pour une expressivité maximale. Adapté à tout genre et style de musique.
	(Binaural CFX Grand)	○	○	—	○		Son du piano à queue de concert CFX de Yamaha, échantillonné par échantillonnage binaural, la méthode optimisée pour l'utilisation d'un casque. L'écoute du son dans le casque donne l'impression d'être plongé dans le son, comme s'il provenait du piano. Cette sonorité est sélectionnée automatiquement lorsqu'un casque est branché sur l'instrument.
	Bösendorfer	○	○	○	○	● ⁽²⁾	Le fameux son du piano à queue impérial Bösendorfer fabriqué à Vienne. Ce son spacieux évoque la taille de l'instrument et est parfaitement adapté pour exprimer la tendresse dans les compositions.
	Upright Piano	○	○	—	○	● ⁽³⁾	Son échantillonné sur le piano droit Yamaha SU7. Le caractère tonal est unique, plus léger et décontracté.
	Bright Grand	○	○	○	○	○	Mise en évidence du son de piano. Idéal pour se détacher des sons produits par d'autres instruments dans un orchestre.
	Mellow Grand	○	○	○	○	—	Son de piano velouté. Idéal pour une musique douce et lente.
	Warm Grand	○	○	—	○	—	Son de piano chaud et doux. Idéal pour la musique relaxante.
	Pop Grand	○	○	○	○	—	Son de piano légèrement plus vif. Idéal pour le style pop.
	Jazz Grand	○	○	—	○	—	Son de piano droit avec caractère tonal unique. Idéal pour les styles jazz.
	Rock Grand	○	○	○	○	—	Son de piano vif. Idéal pour les styles de rock.
HonkyTonk Pf	○	○	—	○	—	Style de piano bastringue. Bénéficiez de l'avantage d'un cachet sonore très différent de celui d'un piano à queue.	
E.Piano	Stage E.Piano	—	○	○	—	○	Son d'un piano électrique produisant des effets de coups de marteau métalliques. La tonalité peut être tour à tour douce, pour correspondre à un jeu léger, et plus agressive lorsque la frappe est plus appuyée.
	DX E.Piano	—	○	—	—	○	Son de piano électrique produit par un synthétiseur FM. Le ton varie au fur et à mesure de votre force de jeu. Idéal pour la musique pop.
	Vintage EP	—	○	○	—	○	Type de son de piano électrique différent de la sonorité Stage E.piano. Communément utilisé pour le rock et la musique populaire.
	Soft EP	—	○	○	—	—	Piano électrique avec effet de balayage panoramique caractéristique. Idéal pour les ballades tranquilles.
	Phaser EP	—	○	○	—	—	Effet de retardateur de phase caractéristique idéal pour les styles de fusion.
	DX Bright	—	○	—	—	—	Variante du son de piano électrique produit par un synthétiseur FM. Le côté clair et pétillant du son apporte une touche de fantaisie à la musique.
	Tremolo Vintage	—	○	○	—	—	Comprend un trémolo idéal pour Vintage EP. Utilisé fréquemment dans la musique rock.
Organ	OrganPrincipal	○	—	—	—	● ⁽⁴⁾	Cette sonorité présente la combinaison de tuyaux (8'+4'+2') du registre principal d'un orgue (instrument de cuivres). Elle convient pour la musique d'église baroque.
	Organ Tutti	○	—	—	—	○	Cette sonorité présente l'accouplement complet des tuyaux d'un orgue, dont les sonorités ont été immortalisées par Bach dans sa Toccata et Fugue.
	Jazz Organ 1	—	—	—	—	○	Son d'un orgue électrique de type « timbre denté ». Échantillonné avec l'effet Rotary SP ; la rotation est lente. Très utilisé dans le jazz et le rock.
	Jazz Organ 2	—	—	—	—	—	Même type de son d'orgue électronique que la sonorité Jazz Organ 1. Il a été échantillonné avec la vitesse de rotation élevée de l'effet de haut-parleur rotatif. Passez de la sonorité Jazz Organ 1 à la sonorité Jazz Organ 2 et inversement pour ajouter des variations à votre performance.
	Mellow Organ	—	—	—	—	—	Son mélodieux d'orgue électrique. Idéal pour les morceaux plus calmes.
Strings	Strings	○	○	—	—	○	Vaste ensemble de cordes, échantillonnées en stéréo avec une réverbération réaliste. Essayez de combiner cette sonorité avec le piano en mode Dual.
	Slow Strings	○	○	—	—	—	Son d'un ensemble de cordes avec attaque lente. Idéale en mode Dual avec une sonorité de piano ou de piano électrique.
	Choir	—	○	—	—	○	Sonorité de chœur spacieuse et généreuse. Idéal pour créer des harmonies riches dans des morceaux lents.
	Slow Choir	—	○	—	—	—	Son d'un chœur avec attaque lente. Idéale en mode Dual avec une sonorité de piano ou de piano électrique.
	Synth Pad	—	○	—	—	○	Son synthétique chaud, mélodieux et aérien. Idéal pour les parties soutenues à l'arrière-plan d'un ensemble ou pour le mode Dual avec piano ou piano électrique.
Bass	Acoustic Bass	—	○	—	—	○	Son d'une contrebasse jouée aux doigts. Fréquemment utilisé en jazz et dans la musique latine.
	Bass & Cymbal	—	○	—	—	—	Son d'une cymbale disposée en couche sur la basse. Efficace pour les lignes de basses dans les morceaux de jazz.
	Electric Bass	—	○	—	—	○	Son d'une basse électrique. Fréquemment utilisé pour les styles jazz, rock et pop.
	Fretless Bass	—	○	—	—	○	Son d'une basse sans frettes. Convient aux musiques de styles jazz et de fusion.
Others	Harpsichord 8'	○	—	○	—	● ⁽⁵⁾	Son de clavecin qu'on entend souvent dans la musique baroque. Les variations de force de jeu n'affectent pas le volume. Un son caractéristique est produit lorsque vous relâchez la note.
	Harpsi. 8'+4'	○	—	○	—	—	Son de clavecin avec une octave supérieure en plus. Produit un son plus vif.

Groupe de sonorités	Voice Name (Nom de sonorité)	Échantillonnage stéréo	Touch Sense (Sensibilité au toucher)	Échantillonnage avec désactivation des touches	Modélisation de résonance virtuelle	Voice Demo (Démonstration de sonorité)	Description de la sonorité
Others	Vibraphone	○	○	—	—	○	Son de vibraphone échantillonné en stéréo. Son clair et spacieux, idéal pour la musique pop.
	Nylon Guitar	○	○	—	—	○	Échantillon stéréo de guitare à cordes de nylon, très naturel. Convient à tout style de musique.
	Steel Guitar	—	○	—	—	—	Son de guitare vif et métallique. Idéal pour la musique pop.

Modélisation de résonance virtuelle

Simulation de la résonance des cordes avec modélisation physique lorsque la pédale forte ou des touches sont enfoncées.

Échantillonnage avec désactivation des touches

Échantillons très subtils qui sont générés au moment où les touches sont relâchées.

	Groupe de sonorités	Nom de la sonorité	Titre	Compositeur
●(1)	Piano	CFX Grand	Impromptu No.1 op.29	F. F. Chopin
		(Binaural CFX Grand)		
●(2)		Bösendorfer	Mädchens Wunsch (6 Chants polonaise S.480 R.145)	F. Liszt / F. F. Chopin
●(3)		Upright Piano	Sonatine F dur Anh5(2) 1st mov.	L. v. Beethoven
●(4)	Organ	Organ Principal	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV.601	J. S. Bach
●(5)	Others	Harpsichord8'	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV.1058	J. S. Bach

Les morceaux de sonorité avec (●) cités ci-dessus sont de brefs passages réarrangés des compositions originales. Tous les autres morceaux de démonstration sont des originaux Yamaha (© Yamaha Corporation).

Liste des morceaux

50 Classics

N°	Titre du morceau	Compositeur
Arrangements		
1	Canon D dur	J. Pachelbel
2	Air On the G String	J. S. Bach
3	Jesus, Joy of Man's Desiring	J. S. Bach
4	Twinkle, Twinkle, Little Star	Traditional
5	Piano Sonate op.31-2 "Tempest" 3rd mov.	L. v. Beethoven
6	Ode to Joy	L. v. Beethoven
7	Wiegenlied op.98-2	F. P. Schubert
8	Grande Valse Brillante	F. F. Chopin
9	Polonaise op.53 "Héroïque"	F. F. Chopin
10	La Campanella	F. Liszt
11	Salut d'amour op.12	E. Elgar
12	From the New World	A. Dvořák
13	Sicilienne	G. U. Fauré
14	Clair de lune	C. A. Debussy
15	Jupiter (The Planets)	G. Holst
Duos		
16	Menuett (Eine kleine Nachtmusik K.525)	W. A. Mozart
17	Menuett G dur	L. v. Beethoven
18	Marcia alla Turca	L. v. Beethoven
19	Piano Concerto No.1 op.11 2nd mov.	F. F. Chopin
20	The Nutcracker Medley	P. I. Tchaikovsky
Compositions originales		
21	Prelude (Wohlfühltemperierte Klavier I No.1)	J. S. Bach
22	Menuett G dur BWV Anh.114	J. S. Bach
23	Piano Sonate No.15 K.545 1st mov.	W. A. Mozart
24	Turkish March	W. A. Mozart
25	Piano Sonate op.13 "Pathétique" 2nd mov.	L. v. Beethoven
26	Für Elise	L. v. Beethoven
27	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" 1st mov.	L. v. Beethoven
28	Impromptu op.90-2	F. P. Schubert
29	Frühlingslied op.62-6	J. L. F. Mendelssohn
30	Fantaisie-Impromptu	F. F. Chopin
31	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	F. F. Chopin
32	Etude op.10-12 "Revolutionary"	F. F. Chopin
33	Valse op.64-1 "Petit chien"	F. F. Chopin
34	Nocturne op.9-2	F. F. Chopin
35	Nocturne KK4a-16/BI 49 [Posth.]	F. F. Chopin
36	Träumerei	R. Schumann
37	Barcarolle	P. I. Tchaikovsky
38	La prière d'une Vierge	T. Badarzewska
39	Liebesträume No.3	F. Liszt
40	Blumenlied	G. Lange
41	Humoresque	A. Dvořák
42	Arietta	E. H. Grieg
43	Tango (España)	I. Albéniz
44	The Entertainer	S. Joplin
45	Maple Leaf Rag	S. Joplin
46	La Fille aux Cheveux de Lin	C. A. Debussy
47	Arabesque No.1	C. A. Debussy
48	Cakewalk	C. A. Debussy
49	Je te veux	E. Satie
50	Gymnopédies No.1	E. Satie

Morceaux de leçon

Titre de l'album	N°/Titre du morceau	Compositeur	
Vorschule im Klavierspiel op.101	1-106	F. Beyer	
25 Etudes faciles et progressives op.100	1	La candeur	J. F. Burgmüller
	2	Arabesque	
	3	Pastorale	
	4	Petite réunion	
	5	Innocence	
	6	Progrès	
	7	Courant limpide	
	8	La gracieuse	
	9	La chasse	
	10	Tendre fleur	
	11	La bergeronnette	
	12	Adieu	
	13	Consolation	
	14	La styrienne	
	15	Ballade	
	16	Douce plainte	
	17	Babillarde	
	18	Inquiétude	
	19	Ave Maria	
	20	Tarentelle	
	21	Harmonie des anges	
	22	Barcarolle	
	23	Retour	
	24	L'hirondelle	
	25	La chevaleresque	
100 Übungsstücke op.139	1-100	C. Czerny	
30 Etudes de mécanisme op.849	1-30	C. Czerny	
The Virtuoso Pianist	1-20 1-Variation. 1-22	C-L. Hanon	

À propos des duos

Les morceaux répertoriés ci-dessous sont des duos.

- N° 16-20 de 50 Classics
- N° 1-11 de Vorschule im Klavierspiel op.101, Lesson Songs, ainsi que 32-34, 41-44, 63-64 et 86-87

La partie à main droite est destinée à la main droite du premier musicien, la partie à main gauche est destinée à la main gauche du premier musicien, et la partie Extra est destinée aux deux mains du second musicien.

Liste des rythmes

Catégorie	N°	Nom
Pops&Rock	1	8Beat
	2	16Beat
	3	Shuffle1
	4	Shuffle2
	5	Shuffle3
	6	8BeatBallad
	7	6-8SlowRock
Jazz	8	Swing
	9	SwingFast
	10	Five-Four
	11	JazzWaltz
Latin	12	Samba
	13	BossaNova
	14	Rumba
	15	Salsa
	16	Tango
Kids&Holiday	17	2-4Kids
	18	6-8March
	19	ChristmasSwing
	20	Christmas3-4

Liste des messages

Certains écrans de messages restent affichés. Dans ce cas, il suffit d'appuyer sur la touche [EXIT] pour fermer l'écran.

Message	Signification
Access error (Erreur d'accès)	L'opération a échoué. Les causes suivantes peuvent être envisagées. Si les éléments suivants ne sont pas en cause, le fichier est peut-être endommagé. <ul style="list-style-type: none"> • L'opération effectuée sur le fichier n'est pas correcte. Suivez les instructions des sections Gestion des fichiers de morceaux (page 63) ou Sauvegarde/Restauration (pages 100 – 101). • Le lecteur flash USB connecté n'est pas compatible avec cet instrument. Pour plus d'informations sur le lecteur flash USB, reportez-vous à la page 72. • Le morceau protégé sur lequel vous essayez d'effectuer cette opération est endommagé.
Bluetooth pairing... (Appariement Bluetooth...)	L'instrument est en attente d'appariement <i>Bluetooth</i> . Reportez-vous aux instructions de la page 81.
Cannot be executed (Ne peut pas être exécuté)	L'opération a échoué. Les causes suivantes peuvent être envisagées. Corrigez les problèmes identifiés et essayez à nouveau. <ul style="list-style-type: none"> • L'opération que vous avez tenté d'effectuer sur le fichier ne peut pas être exécutée sur les morceaux prédéfinis ou sur un morceau audio. Pour obtenir des informations sur les limites de gestion des fichiers de morceaux, consultez la page 63. • L'opération ne peut pas être effectuée sur un fichier de morceau vide (page 53) ou en l'absence de morceau. NoSong (Pas de morceau) : Ce message s'affiche lorsque vous sélectionnez un dossier qui ne contient aucun morceau.
Change to Current Tempo (Utiliser le tempo actuel)	Ce message indique que vous appliquez le tempo actuel au morceau sélectionné.
Change to Current Voice (Utiliser la sonorité actuelle)	Ce message indique que vous changez la sonorité du morceau et utilisez la sonorité actuelle.
Completed (Terminé)	Ce message indique que l'opération est terminée. Passez à l'étape suivante.
Completed (Terminé) Restart now (Redémarrer maintenant)	La restauration est terminée. L'instrument est remis sous tension automatiquement.
Convert canceled (Conversion annulée)	Ce message s'affiche lorsque l'opération de conversion est annulée.
Convert completed to USB/USERFILES/ (Conversion vers USB/USERFILES/ terminée)	Ce message s'affiche lorsque l'opération de conversion dans le dossier USER FILES sur un lecteur flash USB est terminée.
Convert to Audio (Conversion en son)	Ce message s'affiche pendant l'opération de conversion.
Copy completed to USB/USERFILES/ (Copie vers USB/USERFILES/ terminée)	Ce message s'affiche lorsque l'opération de copie dans le dossier USER FILES sur un lecteur flash USB est terminée.
Copy completed to User (Copie vers User terminée)	Ce message s'affiche lorsque l'opération de copie dans le dossier User sur cet instrument est terminée.
Device busy (Périphérique occupé)	L'opération effectuée, conversion en morceau audio ou reproduction/enregistrement audio, a échoué. Ce message s'affiche lorsque vous essayez d'utiliser un lecteur flash USB dans lequel des opérations d'enregistrement/de suppression sont répétées. Exécutez l'opération de formatage après avoir vérifié qu'aucune donnée importante n'est stockée dans le lecteur flash USB (page 98), puis réessayez.
Device removed (Périphérique retiré)	Ce message s'affiche lorsque le lecteur flash USB est retiré de l'instrument.
Duplicate name (Nom existant)	Ce message indique qu'un fichier du même nom existe déjà. Renommez le morceau concerné (page 68).
Executing (Exécution)	L'instrument est en train d'exécuter l'opération. Attendez que le message disparaisse, puis passez à l'étape suivante.
Factory set executing (Exécution des réglages d'usine) Memory Song excluded (Morceau en mémoire exclu)	Les paramètres par défaut (à l'exception des morceaux du dossier User) ont été restaurés (page 101). Ce message s'affiche également si vous appuyez sur la touche C7 et la maintenez enfoncée pendant que vous mettez l'instrument sous tension.
FactorySet Completed (Réglage usine Terminé) Restart (Redémarrer)	Réglages usine terminés. L'instrument peut alors redémarrer.
Incompatible device (Périphérique incompatible)	Ce message s'affiche lorsqu'un lecteur flash USB incompatible est connecté. Utilisez un périphérique dont la compatibilité a été validée par Yamaha (page 72).
Internal hardware error (Erreur matérielle interne)	Un dysfonctionnement s'est produit sur l'instrument. Contactez votre revendeur ou distributeur agréé Yamaha le plus proche.
Last power off invalid (Dernière mise hors tension non valide) Checking memory (Vérification de la mémoire)	Ce message s'affiche à la mise sous tension de l'instrument, lorsque la mise hors tension est intervenue pendant la gestion d'un fichier de morceau (page 63) ou l'enregistrement d'un fichier de sauvegarde (page 100). Ce message s'affiche pour signaler que la mémoire interne est en cours de vérification. Si les réglages internes sont corrompus, ils sont réinitialisés sur leurs valeurs par défaut. Si les morceaux du dossier User sont endommagés, ils sont supprimés.
Maximum no. of devices exceeded (Nbre maximum de périphériques dépassé)	Le nombre de périphériques est supérieur à la limite. Vous pouvez connecter jusqu'à deux périphériques USB simultanément. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 72.
Memory full (Mémoire saturée)	Le nombre maximum de fichiers et la capacité maximale du dossier User/du lecteur flash USB sont atteints ; l'opération ne peut pas être effectuée. Supprimez des morceaux du dossier User/du lecteur flash USB ou déplacez des morceaux vers un autre lecteur flash USB, puis réessayez.
Move completed to USB/USERFILES/ (Déplacement vers USB/USERFILES/ terminé)	Ce message s'affiche lorsque l'opération de déplacement dans le dossier USER FILES sur un lecteur flash USB est terminée.
Move completed to User (Déplacement vers User terminé)	Ce message s'affiche lorsque l'opération de déplacement dans le dossier User sur cet instrument est terminée.

Message	Signification
No device (Aucun périphérique)	Aucun lecteur flash USB n'était connecté à l'instrument lorsque vous avez essayé d'exécuter une opération liée au périphérique. Connectez le périphérique et essayez à nouveau.
No response from USB device (Aucune réponse du périphérique USB)	L'instrument ne peut pas communiquer avec le périphérique USB connecté. Rétablissez la connexion (page 72). Si vous voyez toujours ce message, le périphérique USB est peut-être endommagé.
Notice: Protected Song (Avis : morceau protégé)	Ce message s'affiche lorsque vous essayez de manipuler un morceau protégé. Pour obtenir des informations sur les limites de gestion des fichiers, consultez la page 63.
Please wait (Veuillez patienter.)	L'instrument est en train de traiter les données. Attendez que le message disparaisse, puis passez à l'étape suivante.
Protected device (Périphérique protégé)	Ce message s'affiche lorsque vous essayez d'effectuer une opération sur un fichier (page 63), enregistrez votre performance ou les données sur un lecteur flash USB en lecture seule. Annulez le paramètre de lecture seule, si possible, puis essayez à nouveau. Si ce message s'inscrit toujours à l'écran, cela indique que le lecteur flash USB est protégé en interne (c'est le cas notamment des données musicales disponibles dans le commerce). Vous ne pouvez pas effectuer cette opération sur le fichier, ni enregistrer votre performance sur ce type de périphérique.
Protected Song (Avis : morceau protégé)	Vous avez essayé d'effectuer une opération sur le fichier d'un morceau protégé ou sur un fichier en lecture seule. Les données de ce type ont des limites de gestion (page 63) et ne peuvent pas être utilisées pour l'édition (page 59). Utilisez un fichier en lecture seule après avoir annulé le réglage de lecture seule.
Remaining space on drive is low (Espace libre sur lecteur faible)	L'espace libre sur le lecteur flash USB étant faible, supprimez les fichiers inutiles (page 65) avant d'effectuer l'enregistrement.
Same file name exists (Un fichier du même nom existe déjà)	Ce message vous invite à confirmer si vous souhaitez effectuer un enregistrement par écrasement lors de l'exécution d'une copie/d'un déplacement/d'une conversion MIDI to Audio.
Song error (Erreur de morceau)	Ce message s'affiche en cas de détection de problème au niveau des données de morceau lors de la sélection ou de la reproduction d'un morceau. Dans ce cas, sélectionnez à nouveau le morceau, puis réessayez de le reproduire. Si le message continue de s'afficher, les données du morceau ont peut-être été endommagées.
Song too large (Morceau trop volumineux)	La taille des données du morceau (MIDI/Audio) dépasse la limite autorisée. Les causes suivantes peuvent être envisagées. <ul style="list-style-type: none"> • La taille du morceau que vous essayez de reproduire dépasse la limite autorisée. La limite de reproduction est d'environ 500 Ko (MIDI) ou 80 minutes (audio). • La taille du morceau dépasse la limite au cours de l'enregistrement. La limite d'enregistrement est d'environ 500 Ko (MIDI) ou 80 minutes (audio). L'enregistrement se termine automatiquement et les données enregistrées précédemment sont sauvegardées. • La taille du morceau dépasse la limite autorisée pendant la conversion d'un morceau MIDI en morceau audio. La limite est de 80 minutes (Audio).
System limit (Limite système)	Ce message s'affiche lorsque le nombre de fichiers dépasse la capacité du système. Le nombre maximum de fichiers et de dossiers pouvant être enregistrés dans un dossier est de 250. Réessayez après avoir supprimé/déplacé les fichiers inutiles.
This data format is not supported (Ce format de données n'est pas pris en charge)	Ce message s'affiche lorsque vous avez essayé de charger dans cet instrument un morceau de format non pris en charge. Reportez-vous à la page 39 pour les formats de morceau non pris en charge.
Unformatted device (Périphérique non formaté)	Ce message s'affiche lorsque vous essayez d'utiliser un lecteur flash USB non formaté. Formatez-le (page 98) et réessayez.
Unsupported device (Périphérique non pris en charge)	Ce message s'affiche lorsqu'un lecteur flash USB non pris en charge est connecté. Utilisez un périphérique dont la compatibilité a été validée par Yamaha (page 72).
USB device overcurrent error (Erreur surtension périphérique USB)	La communication avec le périphérique USB a été coupée en raison d'une surtension anormale du périphérique. Déconnectez le périphérique USB de la borne USB [TO DEVICE], puis utilisez l'interrupteur [Φ] (Veille/Marche) pour mettre l'instrument en veille et de nouveau en marche.
USB hub hierarchical error (Erreur hiérarchique de concentrateur USB)	Le concentrateur USB est connecté sur deux couches. Le concentrateur USB est limité à une couche.
USB power consumption exceeded (Nbre maximum de périphériques dépassé)	Il est recommandé d'utiliser un concentrateur USB alimenté par bus. Toutefois, lorsque ce message s'affiche, utilisez un concentrateur USB avec sa propre source d'alimentation et mettez-le sous tension, ou utilisez un périphérique dont la compatibilité a été confirmée par Yamaha (page 72).
Wrong device (Périphérique erroné)	L'opération sur le fichier ne peut pas être effectuée sur le lecteur flash USB connecté. Les causes suivantes peuvent être envisagées. <ul style="list-style-type: none"> • Le lecteur flash USB n'est pas formaté. Formatez-le (page 98) et réessayez. • Le nombre de fichiers dépasse la capacité du système. Le nombre maximum de fichiers et de dossiers pouvant être enregistrés dans un dossier est de 250. Réessayez après avoir supprimé/déplacé les fichiers inutiles.
Wrong name (Nom incorrect)	Le nom du morceau n'est pas correct. Ce message s'affiche pendant l'opération Attribution d'un nouveau nom aux fichiers (page 68) pour les raisons suivantes. Renommez le morceau correctement. <ul style="list-style-type: none"> • Aucun caractère n'a été saisi. • Vous avez utilisé un point ou un espace au début/à la fin du nom du morceau.

Résolution des problèmes

Lorsqu'un message s'affiche, reportez-vous à la Liste des messages (page 108) pour obtenir de l'aide pour le dépiage des pannes.

Problème	Cause possible et solution
L'instrument ne s'allume pas.	L'instrument n'a pas été branché correctement. Insérez la fiche femelle dans la prise de l'instrument et la fiche mâle dans une prise secteur adéquate (page 14).
Un déclic ou un petit bruit se fait entendre lors de la mise sous ou hors tension de l'instrument.	Ce phénomène est normal lors de l'envoi de courant électrique vers l'instrument.
L'alimentation a été automatiquement coupée.	Ceci est normal du fait de l'activation de la fonction Auto Power Off. Si nécessaire, réglez le paramètre de la fonction Auto Power Off (page 99).
Le message USB device overcurrent error (Erreur surtension périphérique USB) s'affiche et le périphérique USB ne répond pas.	La communication avec le périphérique USB a été interrompue en raison d'une surtension au niveau de ce dernier. Débranchez le périphérique de la borne USB [TO DEVICE], puis mettez l'instrument sous tension.
Un bruit est émis dans les haut-parleurs ou le casque.	Ce bruit peut être dû aux interférences provoquées par l'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument. Éteignez le téléphone portable ou utilisez-le hors de portée de l'instrument.
Des interférences sont audibles au niveau des haut-parleurs ou du casque de l'instrument lorsque vous utilisez ce dernier avec votre appareil intelligent tel qu'un iPhone/iPad.	Lorsque vous utilisez l'instrument avec votre appareil intelligent, il est recommandé d'activer le mode Avion sur cet appareil et la fonctionnalité Wi-Fi/Bluetooth afin d'éviter toute perturbation provoquée par la communication.
Le volume général est faible ou inaudible.	Le volume principal est trop bas ; réglez-le sur un niveau adéquat à l'aide du curseur [MASTER VOLUME] (page 19).
	Le niveau du volume de jeu au clavier est réglé sur une valeur trop faible. Réglez la balance de volume pour augmenter le volume du clavier dans l'écran Menu Song : Volume → Song - Keyboard (Morceau - Clavier) (page 48).
	Le casque est branché lorsque le réglage du haut-parleur est spécifié sur Normal (page 98). Déconnectez la prise du casque.
	Le réglage du haut-parleur est défini sur Off (Désactivation). Réglez le haut-parleur sur Normal par l'intermédiaire de l'écran Menu System (Système) : Utility (Utilitaire) → Speaker (Haut-parleur) (page 98).
	La fonction Local Control est désactivée. Réglez Local Control (Commande locale) sur On (Activation) par l'intermédiaire de l'écran Menu System (Système) : MIDI → Local Control (Commande locale) (page 97).
	La fonction Expression est affectée à la pédale de droite ou à la pédale AUX (CLP-685, CLP-695GP). Affectez une autre fonction que Expression à la pédale (page 88) par l'intermédiaire de l'écran Menu Voice (Sonorité) : Pedal Assign (Affectation de pédale) → Right (Droite) (page 88) ou de l'écran Menu System (Système) : Pedal (Pédale) → Aux Assign (Assignment aux) (CLP-685, CLP-695GP) (page 96).
Les haut-parleurs ne s'éteignent pas lorsqu'un casque est connecté à la prise [PHONES].	Le réglage du haut-parleur est défini sur On (Activation). Réglez le haut-parleur sur Normal par l'intermédiaire de l'écran Menu System (Système) : Utility (Utilitaire) → Speaker (Haut-parleur) (page 98).
Les pédales ne fonctionnent pas.	Le cordon de la pédale n'est peut-être pas correctement relié à la prise [PEDAL]. Vérifiez que la fiche est entièrement insérée dans le connecteur (pages 115, 119, 121 ou 128).
(CLP-685, CLP-695GP) La fonction d'activation/de désactivation de la pédale branchée sur la prise de pédale auxiliaire AUX PEDAL est inversée.	Certains types de pédale sont activés et désactivés dans le sens inverse de ce qui est normalement convenu. Réglez le paramètre approprié par l'intermédiaire de l'écran Menu System (Système) : Pedal (Pédale) → Aux Polarity (Polarité aux) (page 96).
Le volume du clavier est plus faible que celui du morceau reproduit.	Le niveau du volume de jeu au clavier est réglé sur une valeur trop faible. Réglez la balance de volume pour augmenter le volume du clavier dans l'écran Menu Song : Volume → Song - Keyboard (Morceau - Clavier) (page 48).
Les touches restent sans effet.	Lorsque vous utilisez une fonction donnée, les touches non concernées par cette fonction sont désactivées. Si le morceau est en cours d'exécution, arrêtez la reproduction. Sinon, appuyez sur la touche [EXIT] pour revenir à l'écran Voice (Sonorité) ou Song (Morceau), puis effectuez l'opération souhaitée.
Les notes aiguës ou graves ne sont pas correctement entendues lors du réglage de la transposition ou de l'octave.	Cet instrument couvre la plage C-2 – G8 lorsque vous définissez la transposition ou l'octave. Si les notes jouées sont inférieures à C-2, le son passe à l'octave supérieure. Si les notes jouées sont supérieures à G8, le son passe à l'octave inférieure.
La prestation en mode Dual/Split/Duo n'est pas enregistrée ou certaines données sont perdues.	Le passage en mode Dual/Split/Duo en milieu de morceau n'est pas enregistré. La partie d'enregistrement de la sonorité 2 (mode Dual) ou de la sonorité de gauche (mode Split/Duo) est automatiquement assignée (page 55). Si la partie affectée comporte déjà des données, ces dernières sont écrasées et supprimées lors de l'enregistrement.

Problème	Cause possible et solution
Selon la sonorité sélectionnée, le son du clavier en mode Duo peut être émis par un seul haut-parleur.	Cela vient du fait que le réglage de panoramique est différent d'une sonorité à l'autre. Changez les réglages du menu Voice (Sonorité) → Voice Edit (Édition de sonorité) → Nom de la sonorité → Pan (Panoramique) (page 87).
Le titre du morceau est incorrect.	Le réglage Language (Langue) est peut-être différent de celui qui a été utilisé pour nommer le morceau. De plus, si le morceau a été enregistré sur un autre instrument, son titre pourrait s'afficher incorrectement. Réglez le paramètre Language (Langue) (page 99) par l'intermédiaire de l'écran Menu System (Système) : Utility (Utilitaire) → Language (Langue) → Song (Morceau) pour changer le réglage. Cependant, si le morceau a été enregistré sur un autre instrument, le fait de modifier le réglage du paramètre Language (Langue) risque de ne pas résoudre le problème.
L'écran Menu ne peut pas être appelé.	Lorsqu'un morceau est reproduit, l'écran Menu ne s'affiche pas, sauf pour les menus Voice (Sonorité) et Song (Morceau). Arrêtez le morceau en appuyant sur la touche [▶/■] (Lecture/Pause). En mode Record Ready (Prêt pour l'enregistrement), seul l'écran Menu Recording (Enregistrement) s'affiche.
Le rythme ne démarre pas.	Le réglage SynchStart (Début synchronisé) est activé. Définissez le réglage SynchStart (Début synchronisé) sur Off (Désactivation) dans l'écran Menu Metronome/Rhythm (Métronomie/Rythme).
Le contenu du réseau LAN sans fil n'est pas affiché à l'écran, même si l'adaptateur USB correspondant est connecté.	Débranchez l'adaptateur USB de réseau sans fil et rebranchez-le.
Le dispositif intelligent avec fonctionnalité Bluetooth ne peut pas être apparié ni connecté à l'instrument.	Vérifiez que la fonction Bluetooth du dispositif intelligent est activée. Pour connecter le dispositif intelligent et l'instrument via Bluetooth, les deux dispositifs doivent être fonctionnels.
	Le dispositif intelligent et l'instrument doivent être appariés pour être connectés via Bluetooth (page 81).
	Si un appareil (four micro-ondes, dispositif LAN sans fil, etc.) situé à proximité émet des signaux dans la bande de fréquences 2,4 GHz, éloignez l'instrument de cet appareil.
L'entrée de son sur la prise [AUX IN] ou Bluetooth est interrompue.	La fonction Suppression des bruits de cet instrument supprime tout bruit indésirable du son en entrée. Cette opération peut toutefois aussi entraîner la suppression de sons recherchés, comme le son d'atténuation lente d'un piano. Il s'agit d'un comportement normal et non un signe de dysfonctionnement.

* Pour savoir si la fonctionnalité Bluetooth est incluse, reportez-vous à la page 138.

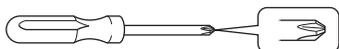
Assemblage du Clavinova

Précautions concernant l'assemblage

⚠ ATTENTION

- Assemblez l'unité sur une surface dure, plane et suffisamment spacieuse.
- Veillez à ne pas intervertir les éléments et à les installer selon l'orientation appropriée. Assemblez l'unité dans l'ordre indiqué ci-dessous.
- (CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-635) Le montage doit être effectué par deux personnes au moins.
- (CLP-695GP, CLP-665GP) Le montage doit être effectué par quatre personnes au moins.
- Utilisez uniquement les vis de taille adéquate fournies. N'utilisez pas d'autres vis. L'utilisation de vis incorrectes risque d'endommager le produit ou de provoquer son dysfonctionnement.
- Après l'assemblage de l'unité, prenez soin d'en resserrer toutes les vis.
- Pour démonter l'unité, il vous suffit d'inverser l'ordre des étapes d'assemblage présentées ci-dessous. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager l'instrument ou de vous blesser.

Préparez un tournevis cruciforme (+) adapté à la taille des vis.



Assemblage du Clavinova

Page de référence	
CLP-685	page 113
CLP-675	page 117
CLP-645	page 120
CLP-635	page 120
CLP-695GP	page 123
CLP-665GP	page 127

Une fois que vous avez terminé le montage, vérifiez les points suivants.

- **Reste-t-il des pièces inutilisées ?**
Dans ce cas, lisez à nouveau les instructions de montage et rectifiez les erreurs éventuelles.
- **L'instrument est-il suffisamment éloigné des portes ou de tout autre objet mobile ?**
Déplacez l'instrument à un endroit approprié.
- **Entendez-vous un bruit de ferraille lorsque vous bougez l'instrument ?**
Si tel est le cas, resserrer correctement toutes les vis.
- **Le pédalier émet-il un cliquetis ou cède-t-il lorsque vous appuyez sur les pédales ?**
Tournez l'ajusteur de sorte que l'instrument repose fermement au sol.
- **Le cordon de la pédale et le cordon d'alimentation sont-ils bien insérés dans les prises ?**
Vérifiez les connexions.

Lors du déplacement de l'instrument après son montage

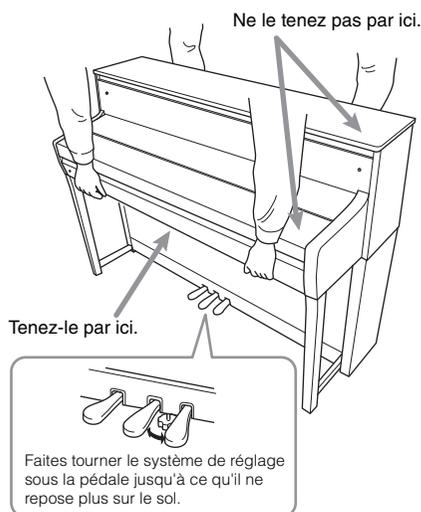
⚠ ATTENTION

- Lorsque vous déplacez l'instrument après le montage, saisissez-le toujours par le bas de l'unité principale.
- Ne soulevez jamais l'instrument par le protège-clavier ou la partie supérieure. Si vous manipulez l'instrument de façon inappropriée, vous risquez de l'endommager ou de vous blesser.

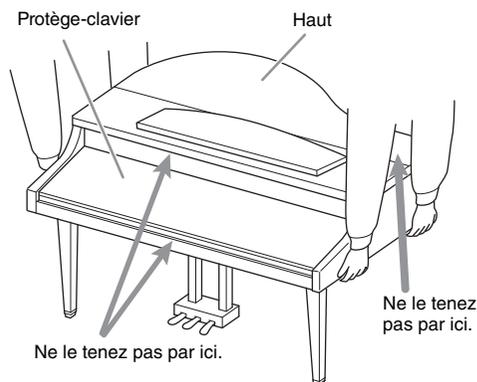
AVIS

Faites tourner le système de réglage sous la pédale jusqu'à ce qu'il ne repose plus sur le sol. Le contact avec le système de réglage peut endommager la surface du sol.

685 675 645 635 695GP 665GP



685 675 645 635 695GP 665GP



⚠ ATTENTION

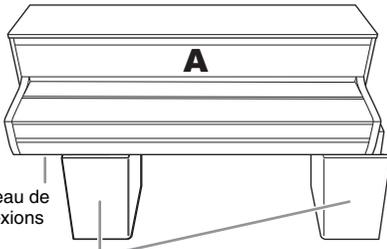
Si l'unité grince ou est instable lorsque vous jouez au clavier, consultez les schémas de montage et resserrer toutes les vis.

Transport

Si vous déplacez l'instrument, reportez-vous à la section Transport, page 129.

Montage du CLP-685

Déballer tous les éléments et vérifiez qu'il n'en manque aucun.



Panneau de connexions

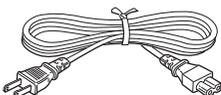
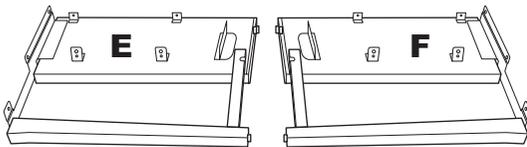
Coussinets en mousse de polystyrène

Retirez les coussinets en mousse de polystyrène de l'emballage, placez-les au sol et posez la partie A dessus. Positionnez les coussinets de manière à ce qu'ils ne masquent pas le panneau de connexions situé sur le bas de A.



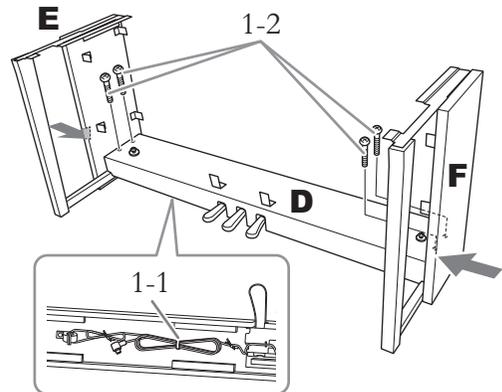
Cordon de la pédale fourni à l'intérieur

À la sortie d'usine, les pédales sont recouvertes d'un revêtement de protection en vinyle. Avant de commencer l'assemblage, veuillez à retirer le capot de la pédale forte.



Cordon d'alimentation

1. Fixez les parties E et F à la partie D.

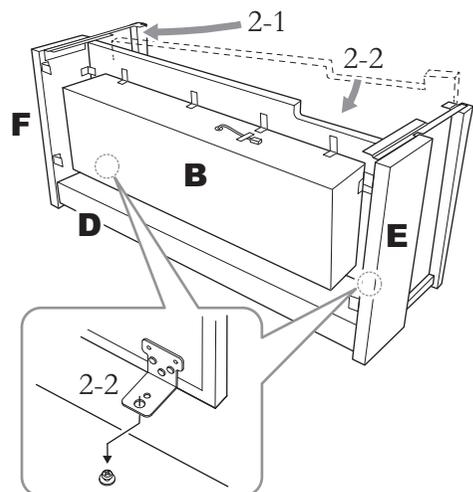
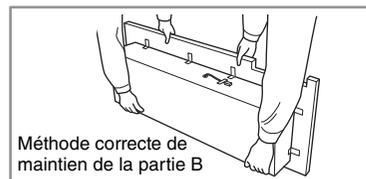


1-1. Enlevez l'attache du cordon de la pédale.

Ne jetez pas l'attache en plastique, car vous en aurez besoin à l'étape 6.

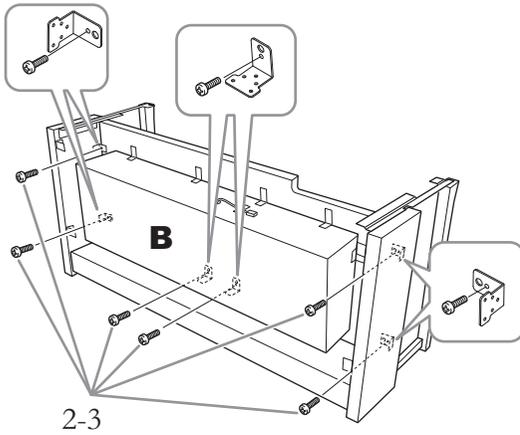
1-2. Tout en appuyant sur la partie inférieure de E et F depuis l'extérieur, fixez la partie D à l'aide de quatre vis à tête ronde de 6 x 20 mm.

2. Fixez la partie B.



2-1. Insérez la partie B entre les parties E et F comme indiqué dans l'illustration.

2-2. Aligned la partie B sur la partie avant des parties D, E et F, puis fixez-la, et alignez les plus grands trous des supports de la partie B sur les vis de la partie D.

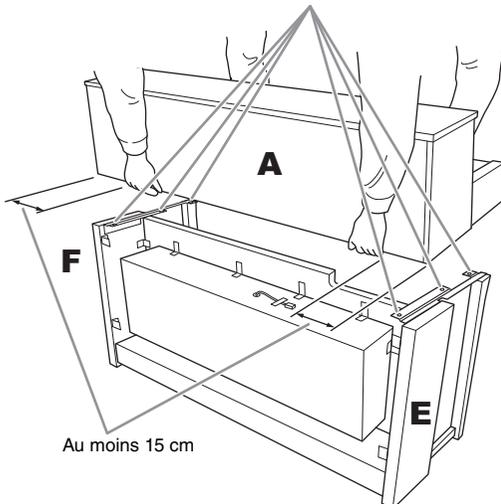


2-3. Fixez le tout temporairement avec six vis à tête ronde de 4 × 14 mm.
 Insérez six vis dans les plus petits trous des supports.

3. Montez la partie A.

Veillez à placer vos mains à au moins 15 cm des bords de l'unité principale lors de son positionnement.

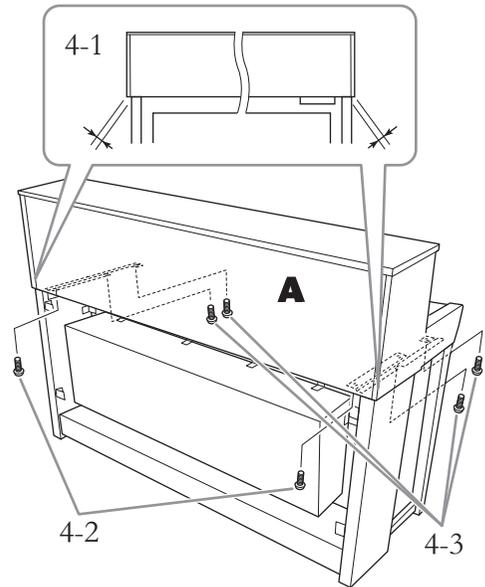
Alignez les trous des vis.



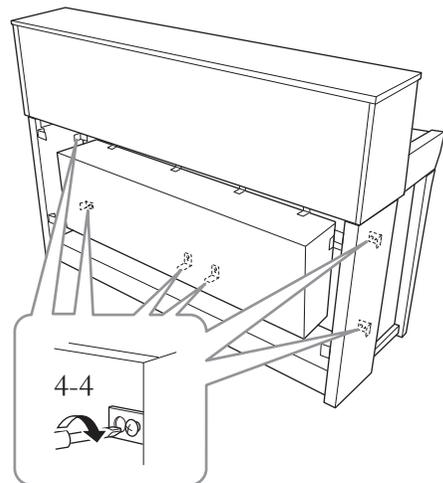
! ATTENTION

- Prenez garde de ne pas laisser tomber l'unité principale ou de vous coincer les doigts.
- Tenez l'unité principale uniquement comme indiqué ci-dessus.

4. Fixez la partie A.

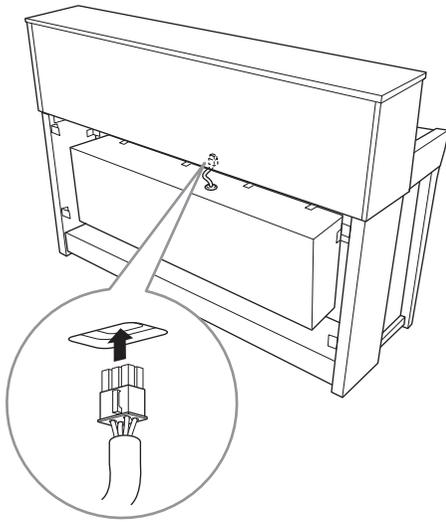


- 4-1. Ajustez la position de A pour que les extrémités gauche et droite de A soient projetées sous E et F de manière égale (si vous regardez depuis l'arrière).**
- 4-2. Fixez la partie A à l'arrière en utilisant deux vis à tête plate de 6 × 20 mm.**
- 4-3. Fixez la partie A à l'avant en utilisant quatre vis à tête plate de 6 × 20 mm.**



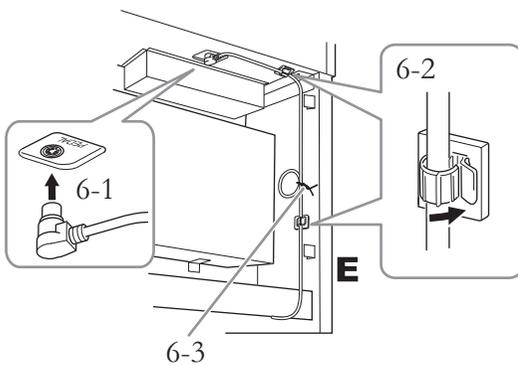
- 4-4. Serrez soigneusement les vis des parties supérieures que vous avez fixées temporairement à l'étape 2-3 ci-dessus (assemblage B).**

5. Branchez le cordon du haut-parleur.



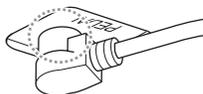
- 5-1. Enlevez l'attache qui maintient le cordon des haut-parleurs.
- 5-2. Branchez le cordon du haut-parleur sur le connecteur de sorte que l'onglet soit orienté vers l'avant lorsque vous regardez depuis l'arrière.

6. Connectez le cordon de la pédale.



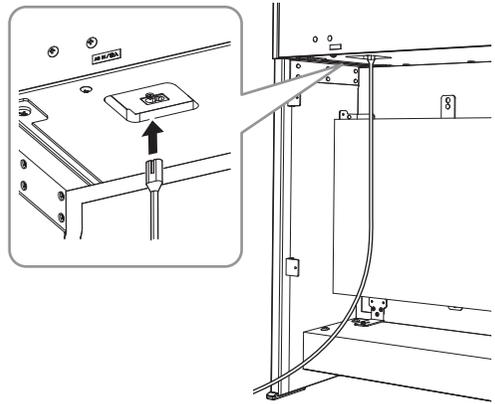
- 6-1. Insérez la fiche du cordon de la pédale dans le connecteur [PEDAL].

Insérez le cordon de la pédale. La fiche métallique doit être entièrement insérée dans la prise. Dans le cas contraire, la pédale ne fonctionnera pas correctement.

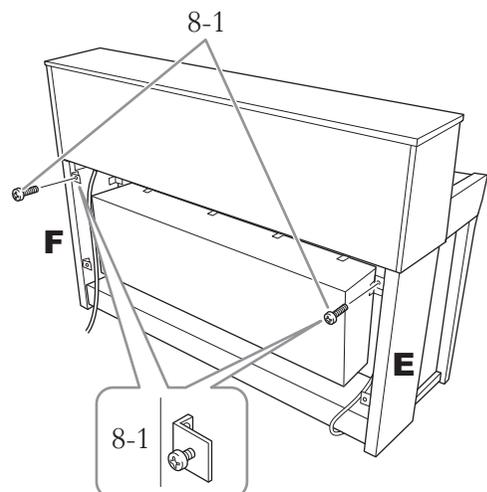


- 6-2. Fixez les supports de cordon sur l'instrument, puis insérez-y le cordon. À ce stade, assurez-vous que le cordon de la pédale n'est pas lâche entre la prise et le support de cordon.
- 6-3. Utilisez une attache pour maintenir le cordon de la pédale.

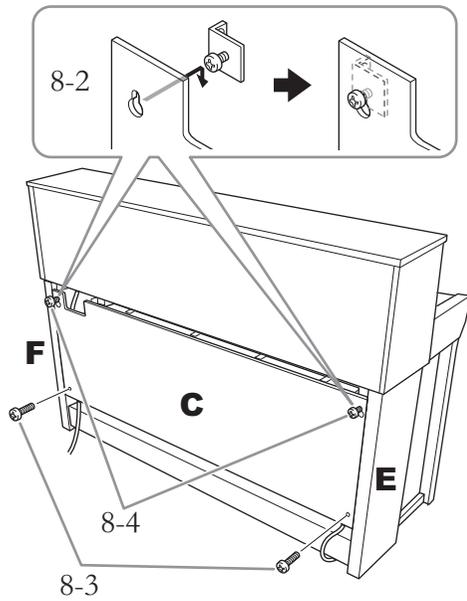
7. Insérez la fiche du cordon d'alimentation dans le connecteur [AC IN].



8. Fixez l'élément C.



- 8-1. Fixez les vis à tête ronde de 4 × 14 mm sur les supports qui se trouvent sur la partie supérieure de E et F. Veillez à laisser un interstice en ne serrant pas complètement les vis.



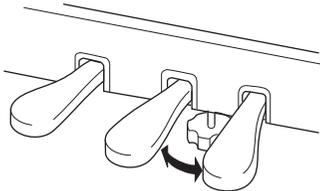
8-2. Crochet C avec orifices sur les vis fixées à l'étape 8-1.

8-3. Fixez la partie inférieure de C à l'aide de deux vis à tête ronde de 4×14 mm.

8-4. Serrez fermement les vis sur la partie supérieure de C.

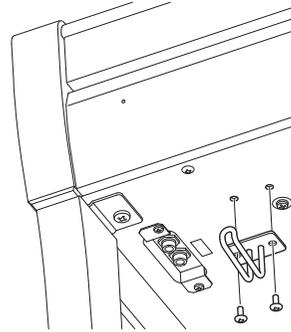
9. Réglez le dispositif de réglage.

Tournez-le de sorte qu'il repose fermement sur le sol.



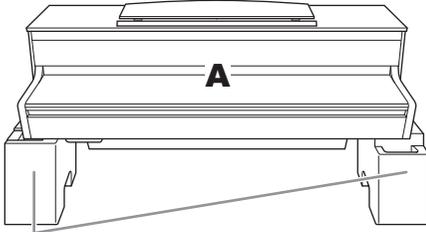
10. Fixez le crochet de suspension du casque.

Utilisez les deux vis fines (4×10 mm) pour fixer le crochet de suspension comme illustré sur le schéma.



Montage du CLP-675

Déballer tous les éléments et vérifiez qu'il n'en manque aucun.



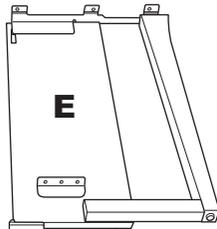
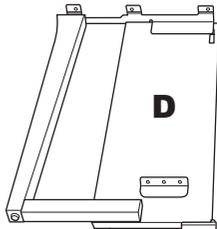
Coussinets en mousse de polystyrène

Retirez les coussinets en mousse de polystyrène de l'emballage, placez-les au sol et posez la partie A dessus. Positionnez les coussinets de manière à ce qu'ils n'obstruent pas le boîtier du haut-parleur situé sur le bas de A.



Cordon de la pédale fourni à l'intérieur

À la sortie d'usine, les pédales sont recouvertes d'un revêtement de protection en vinyle. Avant de commencer l'assemblage, veillez à retirer le capot de la pédale forte.



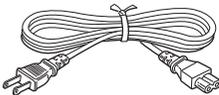
10 vis épaisses de 6 x 20 mm



2 vis minces de 4 x 12 mm



4 vis taraudeuses de 4 x 20 mm



Cordon d'alimentation



2 supports de cordon

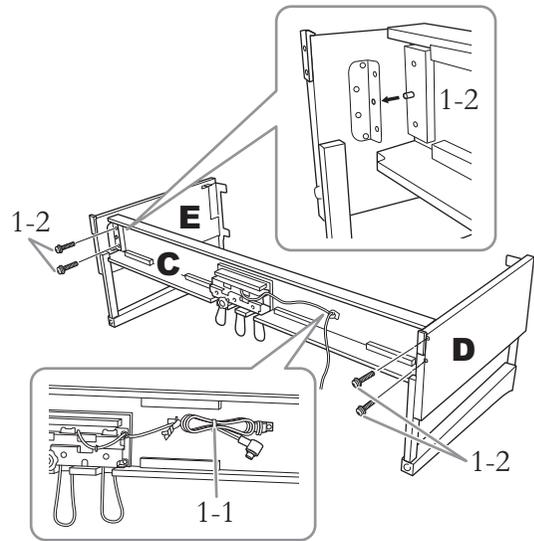


2 vis minces de 4 x 10 mm



Crochet de suspension de casque

1. Fixez la partie C à D et E.

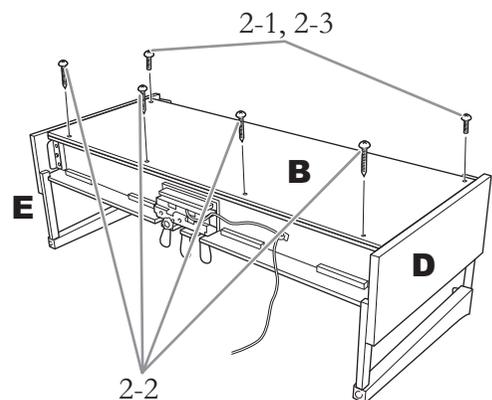


1-1. Détachez et déroulez le cordon de la pédale. Ne jetez pas le lien en vinyle. Vous en aurez besoin à l'étape 5.

1-2. Insérez les tiges dans les orifices des supports, puis fixez les parties D et E sur C en serrant les 4 vis épaisses (6 x 20 mm).

2. Fixez la partie B.

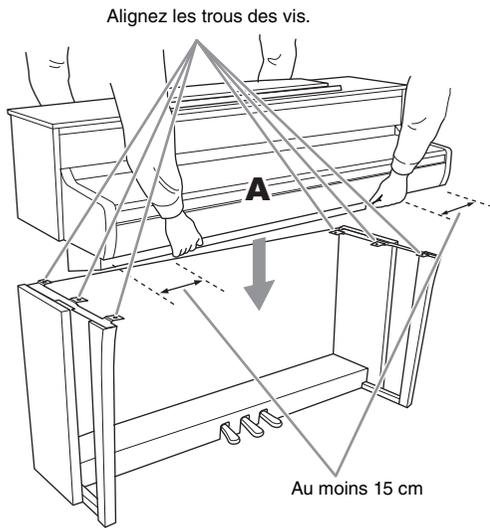
En fonction du modèle de piano numérique que vous avez acheté, la couleur de la surface d'une des faces de B peut être différente de l'autre face. Si c'est le cas, positionnez B pour que la face de la même couleur que les éléments D et E soit tournée vers le musicien.



- 2-1. Alignez les trous des vis situés sur la partie supérieure de B sur les orifices du support présents sur D et E, puis fixez les coins supérieurs de B à D et E en serrant deux vis minces (4×12 mm) à la main.
- 2-2. Fixez l'extrémité inférieure de B à l'aide de quatre vis taraudeuses (4×20 mm).
- 2-3. Serrez fermement les vis mises en place à l'étape 2-1 sur la partie supérieure de B.

3. Montez la partie A.

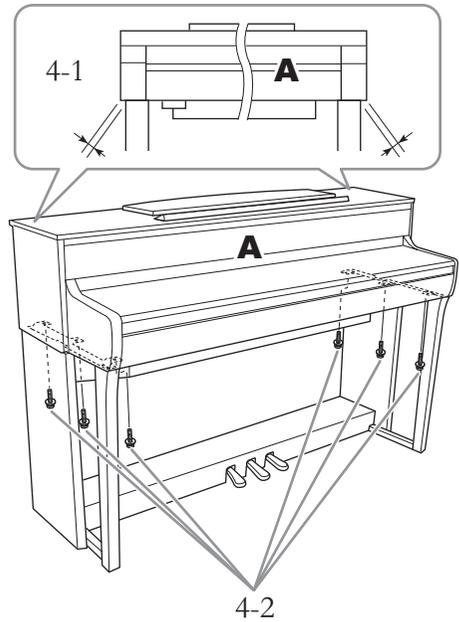
Veillez à placer vos mains à au moins 15 cm des bords de l'unité principale lors de son positionnement.



ATTENTION

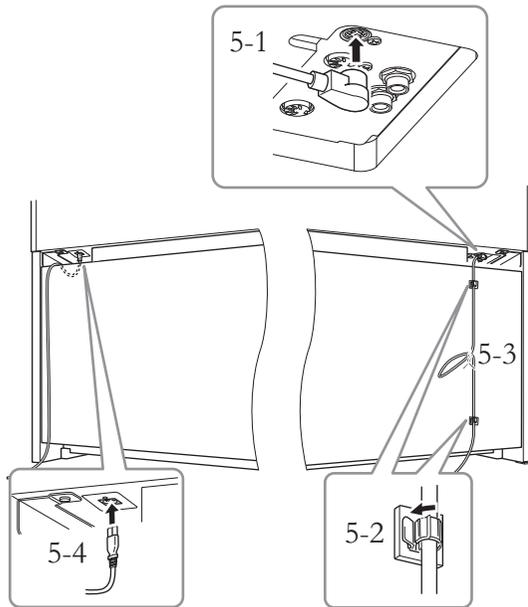
- Prenez garde de ne pas laisser tomber l'unité principale ou de vous coincer les doigts.
- Tenez l'unité principale uniquement comme indiqué ci-dessus.

4. Fixez la partie A.

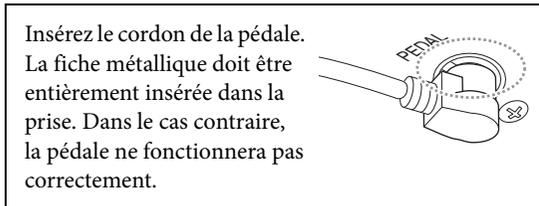


- 4-1. Ajustez la position de A pour que ses extrémités gauche et droite soient projetées de manière identique de part et d'autre de D et E si vous regardez l'instrument depuis l'avant.
- 4-2. Fixez A en serrant six vis épaisses (6×20 mm) à l'avant.

5. Branchez le cordon de la pédale et le cordon d'alimentation.



5-1. Insérez la fiche du cordon de la pédale dans le connecteur correspondant.



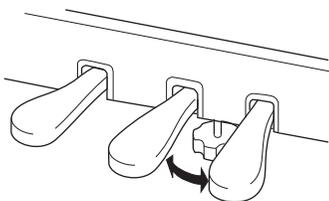
5-2. Placez les supports du câble sur le panneau arrière, comme illustré, puis introduisez-y le câble.

5-3. Si le cordon de la pédale est trop long, repliez-le et attachez-le avec le lien en vinyle.

5-4. Insérez la fiche du cordon d'alimentation dans le connecteur [AC IN].

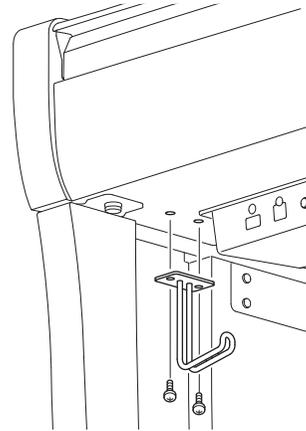
6. Réglez le dispositif de réglage.

Tournez-le de sorte qu'il repose fermement sur le sol.



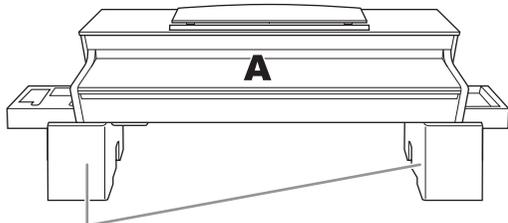
7. Fixez le crochet de suspension du casque.

Utilisez les deux vis fines (4 × 10 mm) pour fixer le crochet de suspension comme illustré sur le schéma.



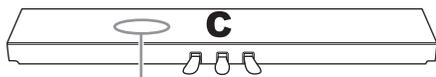
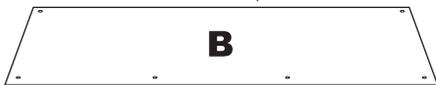
Montage du CLP-645 et du CLP-635

Déballer tous les éléments et vérifiez qu'il n'en manque aucun.

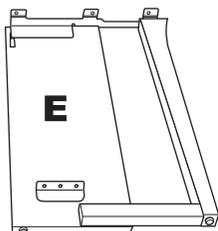
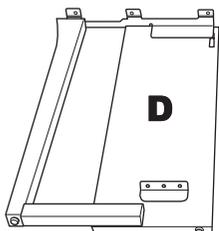


Coussinets en mousse de polystyrène

Retirez les coussinets en mousse de polystyrène de l'emballage, placez-les au sol et posez la partie A dessus. Positionnez les coussinets de manière à ce qu'ils ne masquent pas les connecteurs situés sur le bas de la partie A.



Cordon de la pédale fourni à l'intérieur



10 vis épaisses de 6 x 20 mm



2 vis minces de 4 x 12 mm



4 vis taraudeuses de 4 x 20 mm



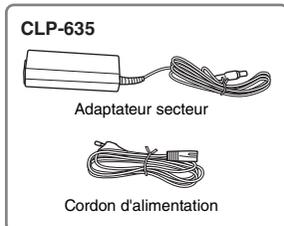
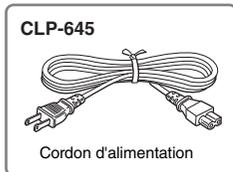
2 supports de cordon



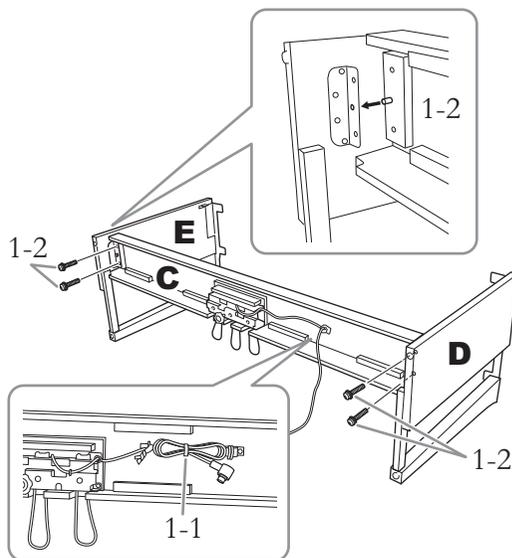
2 vis minces de 4 x 10 mm



Crochet de suspension de casque



1. Fixez la partie C à D et E.

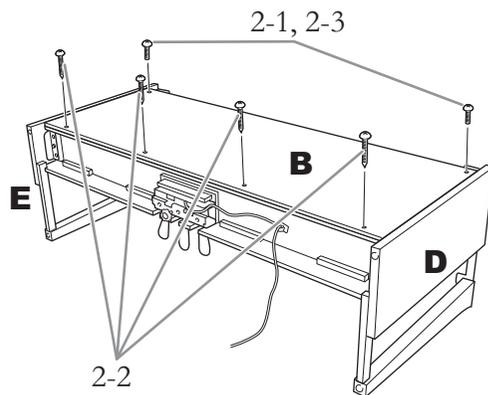


1-1. Détachez et déroulez le cordon de la pédale. Ne jetez pas le lien en vinyle. Vous en aurez besoin à l'étape 5.

1-2. Insérez les tiges dans les orifices des supports, puis fixez les parties D et E sur C en serrant les 4 vis épaisses (6 x 20 mm).

2. Fixez la partie B.

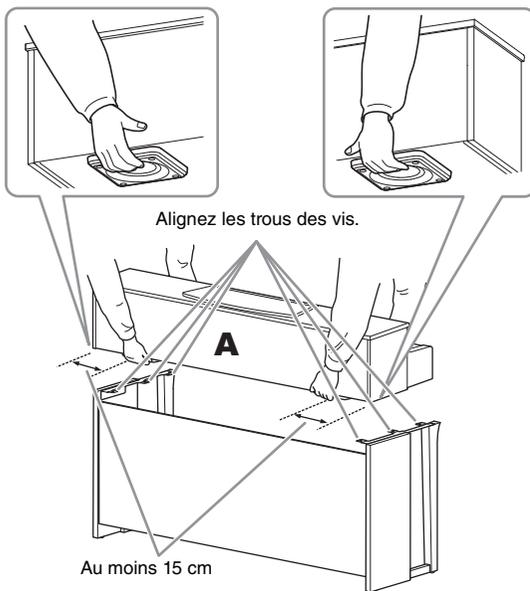
En fonction du modèle de piano numérique que vous avez acheté, la couleur de la surface d'une des faces de B peut être différente de l'autre face. Si c'est le cas, positionnez B pour que la face de la même couleur que les éléments D et E soit tournée vers le musicien.



- 2-1. Alignez les trous des vis situés sur la partie supérieure de B sur les orifices du support présents sur D et E, puis fixez les coins supérieurs de B à D et E en serrant deux vis minces (4×12 mm) à la main.
- 2-2. Fixez l'extrémité inférieure de B à l'aide de quatre vis taraudeuses (4×20 mm).
- 2-3. Serrez fermement les vis mises en place à l'étape 2-1 sur la partie supérieure de B.

3. Montez la partie A.

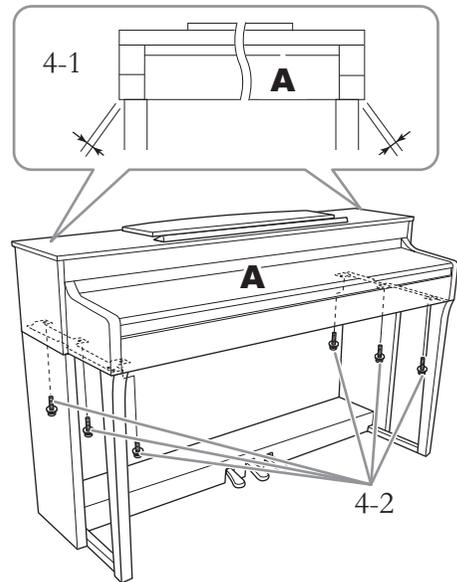
Veillez à placer vos mains à au moins 15 cm des bords de l'unité principale lors de son positionnement.



! ATTENTION

- Prenez garde de ne pas laisser tomber l'unité principale ou de vous coincer les doigts.
- Tenez l'unité principale uniquement comme indiqué ci-dessus.

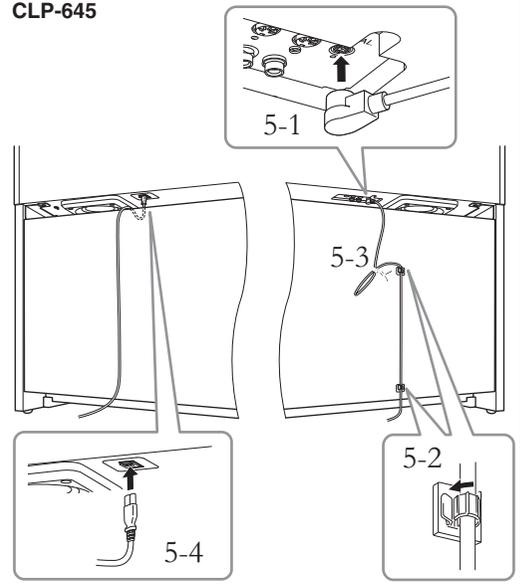
4. Fixez la partie A.



- 4-1. Ajustez la position de A pour que ses extrémités gauche et droite soient projetées de manière identique de part et d'autre de D et E si vous regardez l'instrument depuis l'avant.
- 4-2. Fixez A en serrant six vis épaisses (6×20 mm) à l'avant.

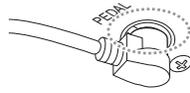
5. Branchez le cordon de la pédale et le cordon d'alimentation (CLP-645)/ l'adaptateur secteur (CLP-635).

CLP-645



5-1. Insérez la fiche du cordon de la pédale dans le connecteur correspondant.

Insérez le cordon de la pédale. La fiche métallique doit être entièrement insérée dans la prise. Dans le cas contraire, la pédale ne fonctionnera pas correctement.



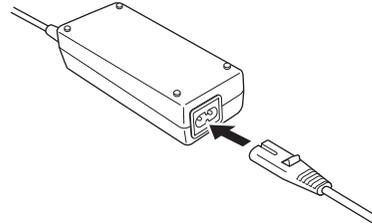
5-2. Placez les supports du câble sur le panneau arrière, comme illustré, puis introduisez-y le câble.

5-3. Si le cordon de la pédale est trop long, repliez-le et attachez-le avec le lien en vinyle.

5-4. Insérez la fiche du cordon d'alimentation dans le connecteur [AC IN].

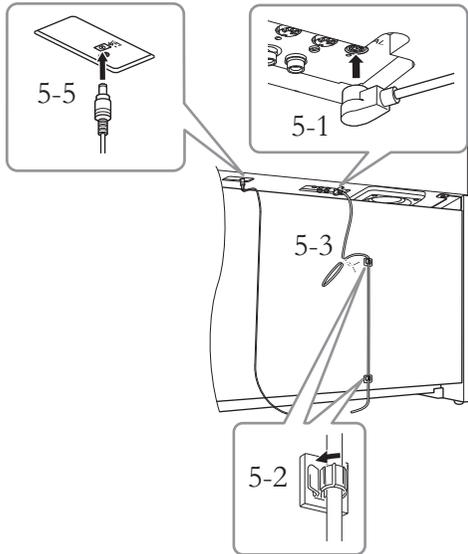
5-3. Si le cordon de la pédale est trop long, repliez-le et attachez-le avec le lien en vinyle.

5-4. Connectez l'une des extrémités du cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.



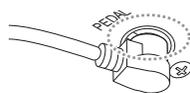
5-5. Insérez la prise CC de l'adaptateur secteur dans la prise DC IN.

CLP-635



5-1. Insérez la fiche du cordon de la pédale dans le connecteur correspondant.

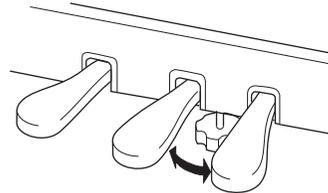
Insérez le cordon de la pédale. La fiche métallique doit être entièrement insérée dans la prise. Dans le cas contraire, la pédale ne fonctionnera pas correctement.



5-2. Placez les supports du câble sur le panneau arrière, comme illustré, puis introduisez-y le câble.

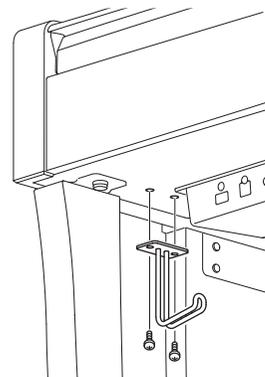
6. Réglez le dispositif de réglage.

Tournez-le de sorte qu'il repose fermement sur le sol.



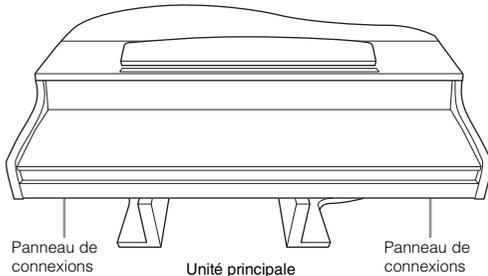
7. Fixez le crochet de suspension du casque.

Utilisez les deux vis fines (4 × 10 mm) pour fixer le crochet de suspension comme illustré sur le schéma.

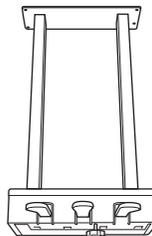
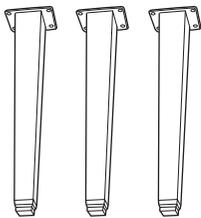


Montage du CLP-695GP

Déballer tous les éléments et vérifiez qu'il n'en manque aucun.

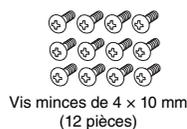
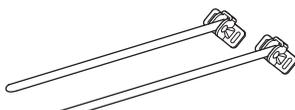
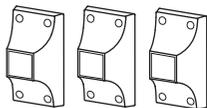


Pour éviter d'endommager les panneaux de connexions situés au bas de l'unité principale, veillez à installer cette dernière sur les coussinets en mousse de polystyrène. Assurez-vous également que les coussinets ne sont pas en contact avec les panneaux de connexions.



Cordon de la pédale fourni à l'intérieur.

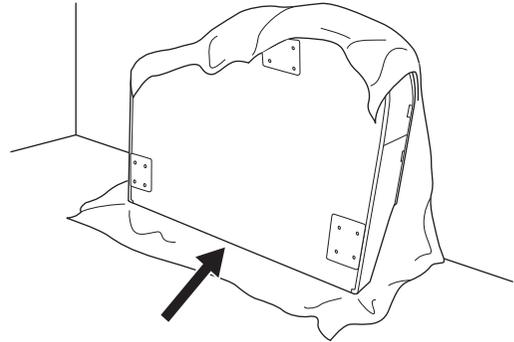
À la sortie d'usine, les pédales sont recouvertes d'un revêtement de protection en vinyle. Retirez le capot de la pédale de maintien pour optimiser l'utilisation de l'effet pédale forte réactive GP.



1. Appuyez l'unité principale contre le mur, comme indiqué ci-dessous.

⚠ ATTENTION

Prenez garde à ne pas vous coincer les doigts !



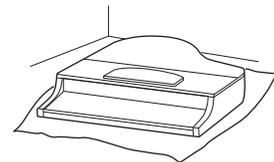
1-1. Étalez un grand tissu doux, une couverture par exemple (comme illustré), afin de protéger le sol et les murs.

1-2. Adossez l'unité principale contre le mur, en ayant le protège-clavier en position fermée et le côté du clavier tourné vers le bas.

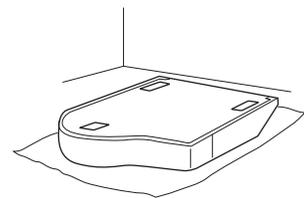
AVIS

N'installez pas l'unité principale comme indiqué sur cette

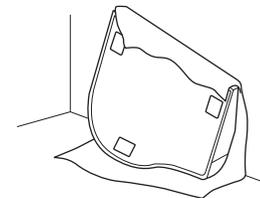
Incorrect



Incorrect

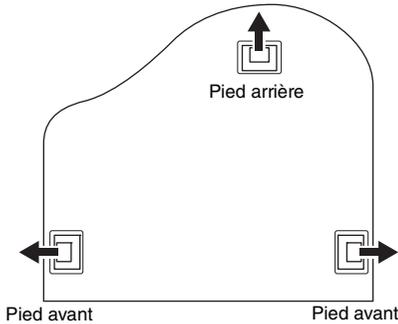


Incorrect



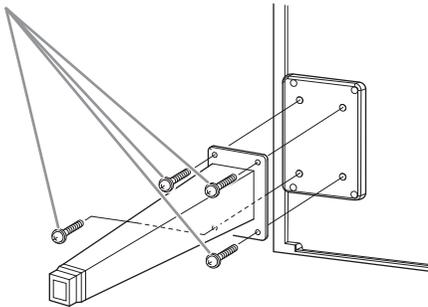
2. Fixez les trois pieds et les trois traverses.

Reportez-vous au schéma ci-dessous pour vérifier l'orientation des pieds.



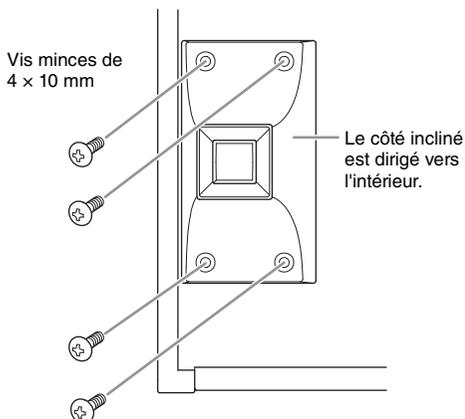
2-1. Placez et vissez quatre vis sur chaque pied, en commençant par l'un des pieds avant.

Vis de fixation de 6 x 40 mm

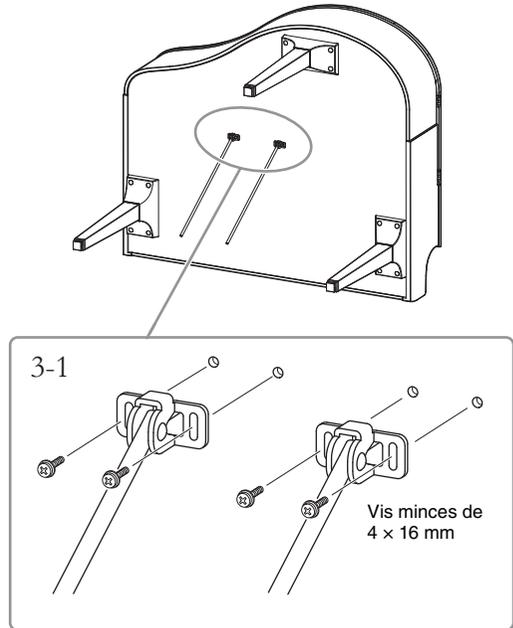


2-2. Faites glisser les traverses sur les pieds et fixez-les à l'aide des quatre vis minces (4 x 10 mm).

Veillez à ce que le côté incliné des traverses soit dirigé vers l'intérieur de l'instrument, comme illustré.



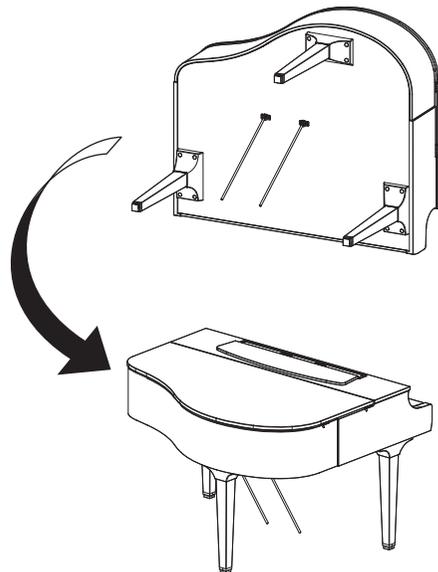
3. Fixez les supports de lyre.



3-1. Fixez les supports de lyre à l'aide des quatre vis minces (4 x 16 mm).

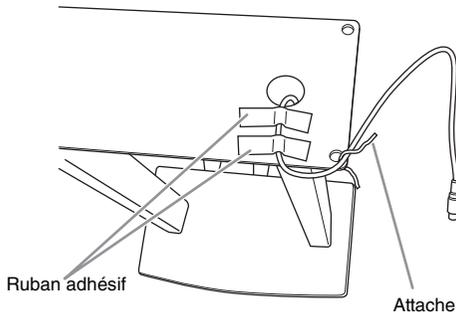
4. Mettez l'unité en position debout.

Servez-vous des pieds avant comme d'un support pour redresser l'unité.

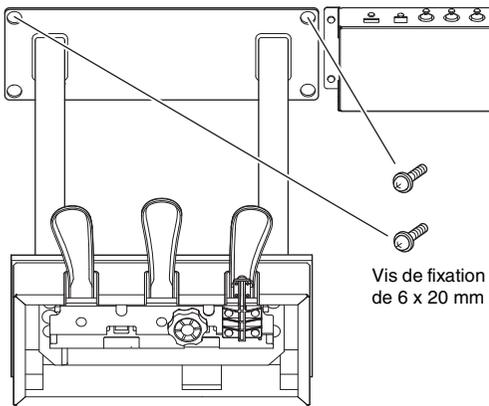


5. Installez le pédalier.

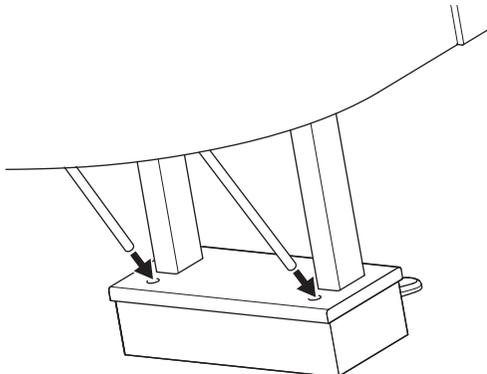
- 5-1. Retirez l'attache et le ruban qui fixent le cordon de la pédale à la partie supérieure du pédalier.



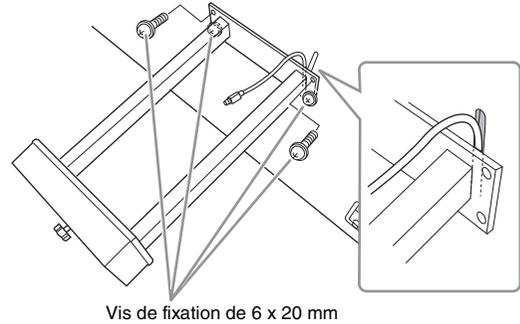
- 5-2. Fixez la partie avant du pédalier au bas de l'instrument en serrant à la main les deux vis de fixation (6 x 20 mm).



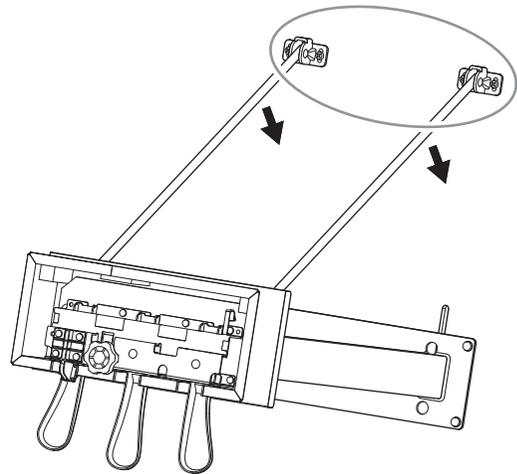
- 5-3. Insérez les supports de lyre dans les renforcements du pédalier et vérifiez qu'ils sont bien fixés.



- 5-4. Placez le cordon dans la rainure sur l'instrument et fixez la partie arrière du pédalier à l'aide de deux vis de fixation (6 x 20 mm), puis serrez soigneusement les deux vis de la partie avant du pédalier fixées à l'étape 5-2.

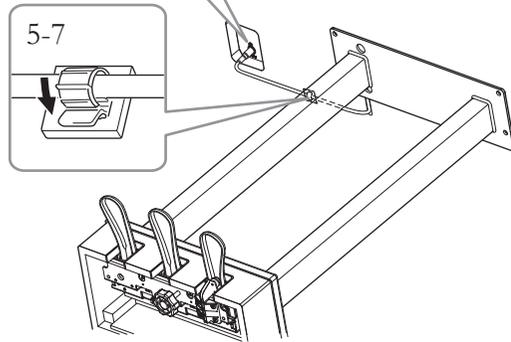
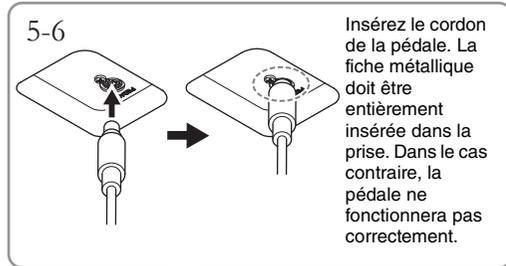


- 5-5. Desserrez les quatre vis fixées à l'étape 3, puis resserrez fermement les quatre vis tout en poussant les supports de lyre dans la direction des flèches, conformément à l'illustration.



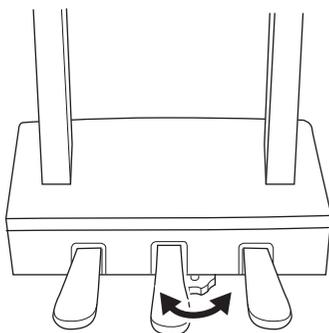
5-6. Insérez la fiche du cordon de la pédale dans le connecteur de la pédale. Insérez la fiche en orientant le côté sur lequel est imprimée une flèche vers l'avant (vers le clavier).

Si vous éprouvez des difficultés à insérer la fiche, ne forcez pas. Vérifiez son orientation et essayez à nouveau.

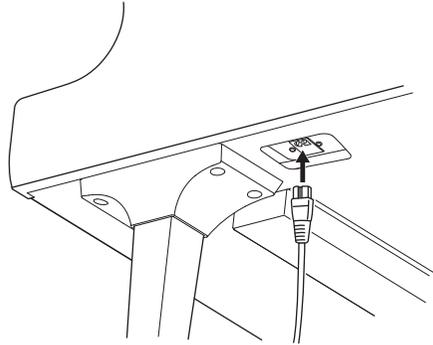


5-7. Fixez le support de cordon au bas de l'unité principale comme indiqué, puis insérez-y le cordon d'alimentation.

6. Tournez-le de sorte qu'il repose fermement sur le sol.



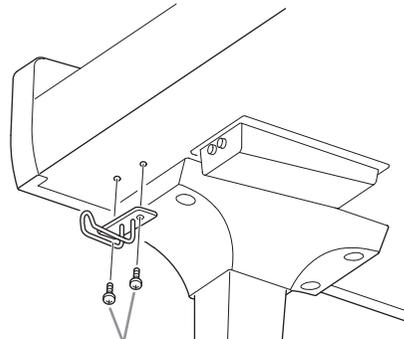
7. Introduisez le cordon d'alimentation dans le connecteur [AC IN].



Pied droit au niveau de la partie inférieure de l'unité principale, vue de l'avant

8. Fixez le crochet de suspension du casque.

Fixez le crochet de suspension du casque à l'aide de deux vis minces (4 x 10 mm) comme illustré.



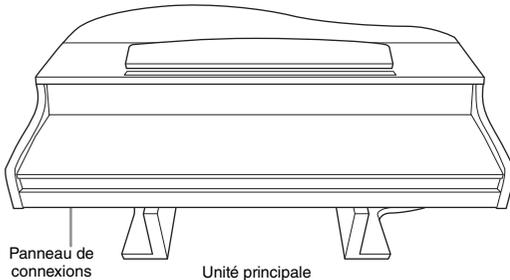
Vis minces de 4 x 10 mm

⚠ ATTENTION

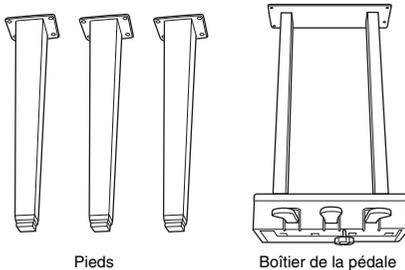
Pour démonter l'unité, il vous suffit d'inverser l'ordre des étapes d'assemblage. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager l'instrument ou de vous blesser. Par exemple, les pédales se casseront si vous couchez l'instrument sans détacher le pédalier.

Montage du CLP-665GP

Déballer tous les éléments et vérifiez qu'il n'en manque aucun.



Pour éviter d'endommager le panneau de connexions situé au bas de l'unité principale, veillez à installer cette dernière sur les coussinets en mousse de polystyrène. Assurez-vous également que les coussinets ne sont pas en contact avec le panneau de connexions.



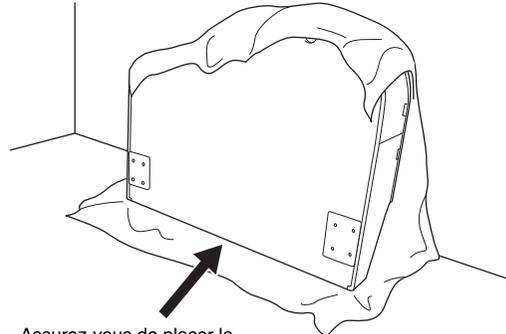
Cordon de la pédale fourni à l'intérieur.
À la sortie d'usine, les pédales sont recouvertes d'un revêtement de protection en vinyle. Avant de commencer l'assemblage, veillez à retirer le capot de la pédale forte.



1. Appuyez l'unité contre le mur, comme indiqué ci-dessous.

⚠ ATTENTION

Prenez garde à ne pas vous coincer les doigts!



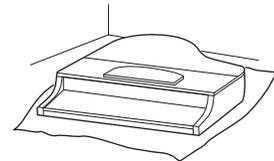
1-1. Étalez un grand tissu doux, une couverture par exemple (comme illustré), afin de protéger le sol et les murs.

1-2. Adossez l'unité principale contre le mur, en ayant le protège-clavier en position fermée et le côté du clavier tourné vers le bas.

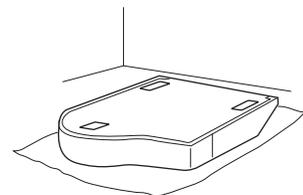
AVIS

N'installez pas l'unité principale comme indiqué sur cette illustration.

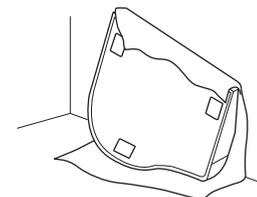
Incorrect



Incorrect

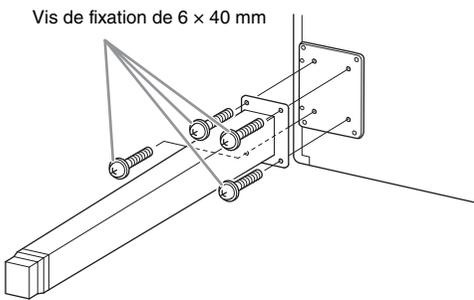
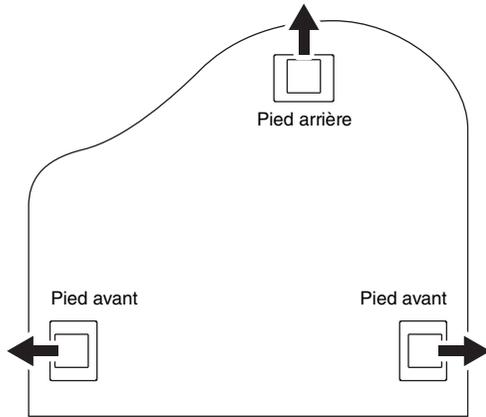


Incorrect



2. Fixez les deux pieds avant et un pied arrière.

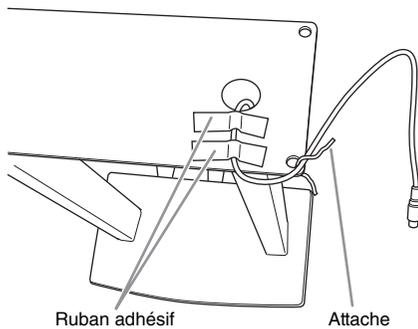
Reportez-vous au schéma ci-dessous pour vérifier l'orientation des pieds.



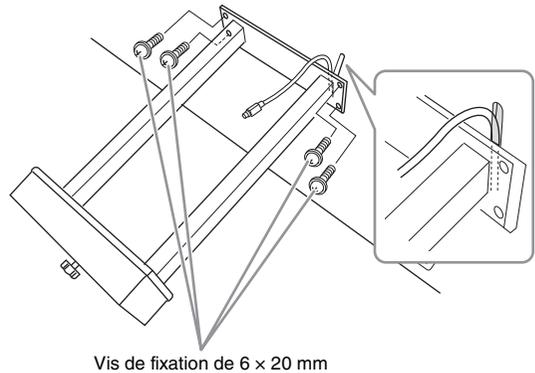
2-1. Placez et vissez quatre vis sur chaque pied, en commençant par l'un des pieds avant.

3. Installez le pédalier.

3-1. Retirez l'attache qui fixe le cordon de la pédale à la partie supérieure du pédalier.



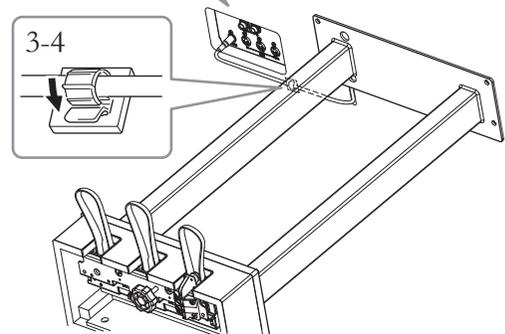
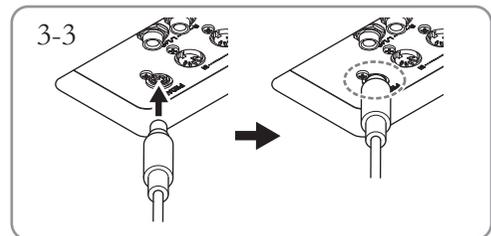
3-2. Alignez le cordon sur la rainure de l'unité et fixez le pédalier à l'aide de quatre vis.



3-3. Insérez la fiche du cordon de la pédale dans le connecteur de la pédale. Insérez la fiche en orientant le côté sur lequel est imprimée une flèche vers l'avant (vers le clavier). Si vous éprouvez des difficultés à insérer la fiche, ne forcez pas. Vérifiez son orientation et essayez à nouveau.

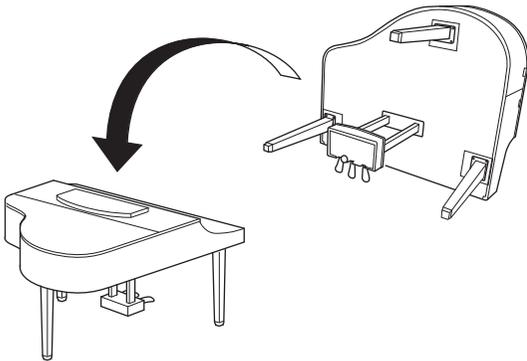
Insérez le cordon de la pédale. La fiche métallique doit être entièrement insérée dans la prise. Dans le cas contraire, la pédale ne fonctionnera pas correctement.

3-4. Fixez le support de cordon au bas de l'unité principale comme indiqué, puis insérez-y le cordon d'alimentation.



4. Mettez l'unité en position debout.

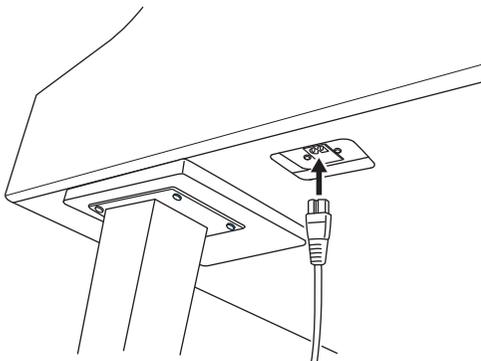
Servez-vous des pieds avant comme d'un support pour redresser l'unité.



⚠ ATTENTION

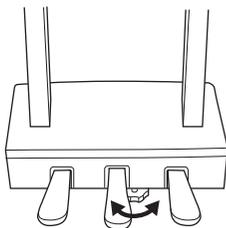
Prenez garde à ne pas vous coincer les doigts ! Lorsque vous soulevez l'unité, ne saisissez pas celle-ci par le protège-clavier.

5. Introduisez la fiche du cordon d'alimentation dans le connecteur [AC IN].



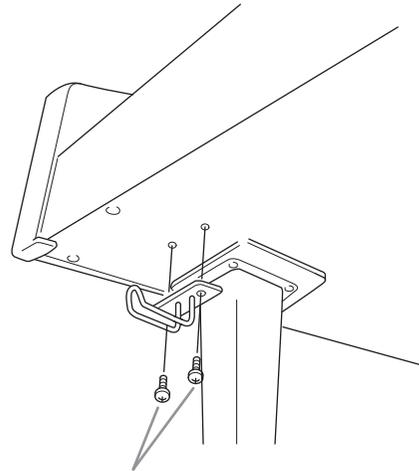
Pied droit au niveau de la partie inférieure de l'unité principale, vue de l'avant

6. Tournez-le de sorte qu'il repose fermement sur le sol.



7. Fixez le crochet de suspension du casque.

Fixez le crochet de suspension du casque à l'aide de deux vis minces (4 × 10 mm) comme illustré.



Vis minces de 4 × 10 mm

Transport

En cas de déménagement, l'instrument peut être transporté avec le reste de vos effets. Il est possible de le déplacer d'une seule pièce ou de le démonter tel qu'il était lorsque vous l'avez déballé. Transportez le clavier à l'horizontale. Ne l'adossez pas à un mur et ne le dressez pas sur un côté. Ne le soumettez pas à des vibrations excessives ou à des chocs. Lorsque vous transportez l'instrument monté, vérifiez que toutes les vis sont correctement serrées et qu'aucune ne s'est desserrée lors du déplacement de l'instrument.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques (CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-635)

Reportez-vous à la page 133 pour connaître les caractéristiques techniques du CLP-695GP et du CLP-665GP.

Éléments		CLP-685	CLP-675	CLP-645	CLP-635		
Nom de produit		Piano numérique					
Taille/poids	Largeur [Pour les modèles avec finition polie]	1 461 mm [1 467 mm]	1 461 mm [1 466 mm]				
	Hauteur [Pour les modèles avec finition polie]	Avec pupitre fermé	1 027 mm [1 029 mm]	967 mm [970 mm]	927 mm [930 mm]		
		Avec pupitre ouvert	—	1 136 mm [1 137 mm]	1 096 mm [1 097 mm]	1 081 mm [1 082 mm]	
	Profondeur [Pour les modèles avec finition polie]	477 mm [477 mm]	465 mm [465 mm]	459 mm [459 mm]			
	Poids [Pour les modèles avec finition polie]	83,0 kg [89,0 kg]	69,0 kg [71,0 kg]	60,0 kg [66,0 kg]	56,0 kg [62,0 kg]		
Interface de commande	Clavier	Nombre de touches	88				
		Type	Clavier GrandTouch : touches en bois (touches blanches uniquement), surface supérieure des touches en ébène et ivoire synthétiques, échappement	Clavier NWX (Natural Wood X) : touches en bois (touches blanches uniquement), surface supérieure des touches en ébène et ivoire synthétiques, échappement	Clavier GH3X (Graded Hammer 3X) : avec surface supérieure des touches en ébène et ivoire synthétiques, échappement		
		Touch Response (Réponse au toucher)	Hard2/Hard1/Medium/Soft1/Soft2/Fixed				
		Mécanique graduée linéaire sur 88 touches	Oui		—		
		Contrepoids	Oui	—			
	Pédale	Nombre de pédales	3				
		Pédale à mi-course	Oui (pédale Damper [Forte])				
		Fonctions attribuables	Sustain (Switch), Sustain Continuously, Sostenuto, Soft, Expression, Pitch Bend Up, Pitch Bend Down, Rotary Speed, Vibe Rotor, Song Play/Pause				
		Pédale forte réactive GP	Oui		—		
	Écran	Type	LCD				
		Dimensions	128 x 64 points				
		Langue	Anglais, japonais				
	Panneau	Langue	Anglais				
	Meuble	Style de protège-clavier	Repliable	Coulissant			
Pupitre		Oui					
Supports de partition		Oui					
Sonorités	Génération de sons	Son de piano	Yamaha CFX, Bösendorfer Imperial				
		Échantillonnage binaural	Oui (sonorité CFX Grand uniquement)				
	Effets de piano	Modélisation de résonance virtuelle	Oui				
		Échantillonnage avec désactivation des touches	Oui				
		Relâchement en douceur	Oui				
	Polyphonie	256					
	Morceaux prédéfinis	Nombre de sonorités	49 sonorités + 14 kits de percussion/SFX + 480 sonorités XG	36			
	Compatibilité		XG(GM), GS (pour la reproduction de morceaux), GM2 (pour la reproduction de morceaux)	—			

Éléments		CLP-685	CLP-675	CLP-645	CLP-635	
Effets	Types	Reverb (Réverbération)	6 types			
		Chorus (Chœur)	3 types			
		Brillance	7 types			
		Effet	11 types			
		Intelligent Acoustic Control (IAC)	Oui			
		Optimiseur stéréophonique	Oui			
	Fonctions	Dual	Oui			
		Split	Oui			
		Duo	Oui			
Morceaux (MIDI)	Morceaux prédéfinis	Nombre de morceaux prédéfinis	21 morceaux de démonstration de sonorités + 50 morceaux classiques + 303 morceaux de leçon	19 morceaux de démonstration de sonorités + 50 morceaux classiques + 303 morceaux de leçon		
	Enregistrement	Nombre de morceaux	250			
		Nombre de pistes	16			
		Capacité des données	Environ 500 Ko/morceau			
	Reproduction	Capacité des données	Environ 500 Ko/morceau			
	Format	Reproduction	SMF (Format 0, Format 1)			
Enregistrement		SMF (Format 0)				
Enregistrement/Reproduction (audio)	Durée d'enregistrement (max.)	80 minutes/morceau				
	Format	Reproduction	.wav (taux d'échantillonnage 44,1 kHz/résolution 16 bits, stéréo)			
		Enregistrement	.wav (taux d'échantillonnage 44,1 kHz/résolution 16 bits, stéréo)			
Fonctions	Rythmes	Morceaux prédéfinis	20			
	Commandes générales	Métronome	Oui			
		Plage de tempo	5 – 500			
		Transposition	-12 – 0 – +12			
		Accord fin	414,8 – 440 – 466,8 Hz (par incréments d'environ 0,2 Hz)			
		Type de gamme	7 types			
		Interface audio USB	44,1 kHz, 16 bit, stereo			
	Bluetooth	Version Bluetooth	4.1		—	
		Profil pris en charge	A2DP		—	
		Codec compatible	SBC		—	
		Sortie sans fil	Bluetooth classe 2		—	
		Distance de communication maximum	Environ 10 m		—	
		Plage de fréquence de transmission	2 402 – 2 480 MHz		—	
		Puissance de sortie RF maximale	4 dBm		—	
	Les modèles CLP-685, CLP-675 et CLP-645 équipés de la fonctionnalité Bluetooth peuvent ne pas avoir la fonctionnalité Bluetooth selon le pays dans lequel vous avez acheté le produit. Reportez-vous à la page 138 pour plus d'informations.					
		Salle de piano	Oui			
	Stockage et connectivité	Stockage	Mémoire interne	Taille maximale totale : environ 1,5 Mo		
Périphérique externe			Lecteur flash USB			
Connectivité		DC IN	—		16 V	
		Casque	Prise jack stéréo standard (x 2)			
		MIDI	[IN] [OUT] [THRU]			
		AUX IN	Mini stéréo			
		AUX OUT	[L/L+R] [R]			
		AUX PEDAL	Oui	—		
USB TO DEVICE	Oui					
USB TO HOST	Oui					

Éléments		CLP-685	CLP-675	CLP-645	CLP-635
Système sonore	Amplificateurs	(50 W + 50 W + 50 W) x 2	(35W + 50W + 20W) x 2	(25 W + 25 W) x 2	30 W x 2
	Haut-parleurs	(16 cm + 8 cm + 2,5 cm [dôme]) x 2, haut-parleur à cône en épicea	(16 cm + 8 cm + 5 cm) x 2	(16 cm + 8 cm) x 2	16 cm x 2
	Optimiseur acoustique	Oui			
Alimentation	Adaptateur secteur	—			PA-300C ou tout modèle équivalent recommandé par Yamaha
	Consommation d'énergie	Reportez-vous à la note *1 ci-dessous.			20 W (Utilisation de l'adaptateur secteur PA-300C)
	Mise hors tension automatique	Oui			
Accessoires inclus		<ul style="list-style-type: none"> • Mode d'emploi • Data List (Liste des données) (CLP-685) • Garantie* • « 50 Classical Music Masterpieces » (livret) • Online Member Product Registration (Enregistrement du produit sur le site Web Online Member) • Tabouret* • Cordon d'alimentation (CLP-685, CLP-675, CLP-645) • Cordon d'alimentation*/Adaptateur secteur* (CLP-635) : PA-300C ou tout modèle équivalent recommandé par Yamaha <p>*Peut ne pas être fourni dans votre région. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre distributeur Yamaha.</p>			
Accessoires vendus séparément (Disponibilités en fonction de la zone géographique)		<ul style="list-style-type: none"> • Casque HPH-150/HPH-100/HPH-50 • Sélecteurs au pied FC4A/FC5 (CLP-685) • Contrôleur au pied FC7 (CLP-685) • Adaptateur secteur : PA-300C ou tout modèle équivalent recommandé par Yamaha (CLP-635) • Adaptateur LAN sans fil USB UD-WL01 • Adaptateur MIDI sans fil MD-BT01/UD-BT01 			

* Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné. Étant donné que les caractéristiques techniques, les équipements et les accessoires vendus séparément varient d'un pays à l'autre, adressez-vous pour cela à votre distributeur Yamaha.

*1 : La consommation d'énergie est décrite sur ou à côté de la plaque signalétique qui se trouve au bas de l'instrument. Pour plus d'informations sur l'emplacement de la plaque signalétique, reportez-vous à la page 9.

Caractéristiques techniques (CLP-695GP, CLP-665GP)

Reportez-vous à la page 130 pour connaître les caractéristiques techniques des CLP-685, CLP-675, CLP-645 et CLP-635.

Éléments			CLP-695GP	CLP-665GP
Nom de produit			Piano numérique	
Taille/poids	Largeur		1 430 mm	
	Hauteur	Avec pupitre fermé	932 mm	
		Avec pupitre ouvert	1 103 mm	
	Avec couvercle levé		1 577 mm	1 400 mm
	Profondeur		1 237 mm	1 147 mm
	Poids		127 kg	103 kg
Interface de commande	Clavier	Nombre de touches	88	
		Type	Clavier GrandTouch : touches en bois (touches blanches uniquement), surface supérieure des touches en ébène et ivoire synthétiques, échappement	Clavier GH3X (Graded Hammer 3X) : surface supérieure des touches en ébène et ivoire synthétiques, échappement
		Touch Response (Réponse au toucher)	Hard2/Hard1/Medium/Soft1/Soft2/Fixed	
		Mécanique graduée linéaire sur 88 touches	Oui	—
		Contrepoids	Oui	—
	Pédale	Nombre de pédales	3	
		Pédale à mi-course	Oui (pédale Damper [Forte])	
		Fonctions attribuables	Sustain (Switch), Sustain Continuously, Sostenuto, Soft, Expression, Pitch Bend Up, Pitch Bend Down, Rotary Speed, Vibe Rotor, Song Play/Pause	
		Pédale forte réactive GP	Oui	—
	Écran	Type	LCD	
		Dimensions	128 x 64 points	
		Langue	Anglais, japonais	
	Panneau	Langue	Anglais	
	Meuble	Style de protège-clavier		Coulissant
Pupitre		Oui		
Supports de partition		Oui		
Sonorités	Génération de sons	Son de piano	Yamaha CFX, Bösendorfer Imperial	
		Échantillonnage binaural	Oui (sonorité CFX Grand uniquement)	
	Effets de piano	Modélisation de résonance virtuelle	Oui	
		Échantillonnage avec désactivation des touches	Oui	
		Relâchement en douceur	Oui	
	Polyphonie		256	
	Morceaux prédéfinis	Nombre de sonorités	49 sonorités + 14 kits de percussion/SFX + 480 sonorités XG	36
	Compatibilité		XG (GM), GS (pour la reproduction de morceaux), GM2 (pour la reproduction de morceaux)	

Éléments			CLP-695GP	CLP-665GP	
Effets	Types	Reverb (Réverbération)	6 types		
		Chorus (Chœur)	3 types		
		Brillance	7 types		
		Effet	11 types		
		Intelligent Acoustic Control (IAC)	Oui		
		Optimiseur stéréophonique	Oui		
	Fonctions	Dual	Oui		
		Split	Oui		
Duo		Oui			
Morceaux (MIDI)	Morceaux prédéfinis	Nombre de morceaux prédéfinis	21 morceaux de démonstration de sonorités + 50 morceaux classiques + 303 morceaux de leçon	19 morceaux de démonstration de sonorités + 50 morceaux classiques + 303 morceaux de leçon	
	Enregistrement	Nombre de morceaux	250		
		Nombre de pistes	16		
		Capacité des données	Environ 500 Ko/morceau		
	Reproduction	Capacité des données	Environ 500 Ko/morceau		
	Format	Reproduction	SMF (Format 0, Format 1)		
		Enregistrement	SMF (Format 0)		
Enregistrement /Reproduction (audio)	Durée d'enregistrement (max.)		80 minutes/morceau		
	Format	Reproduction	.wav (taux d'échantillonnage 44,1 kHz/résolution 16 bits, stéréo)		
		Enregistrement	.wav (taux d'échantillonnage 44,1 kHz/résolution 16 bits, stéréo)		
Fonctions	Rythmes	Morceaux prédéfinis	20		
		Commandes générales	Métronome	Oui	
			Plage de tempo	5 – 500	
			Transposition	-12 – 0 – +12	
			Accord fin	414,8 – 440 – 466,8 Hz (par incréments d'environ 0,2 Hz)	
			Type de gamme	7 types	
			Interface audio USB	44,1 kHz, 16 bit, stereo	
	Bluetooth	Version Bluetooth	4,1		
		Profil pris en charge	A2DP		
		Codec compatible	SBC		
		Sortie sans fil	Bluetooth classe 2		
		Distance de communication maximum	Environ 10 m		
		Plage de fréquences de transmission	2 402 – 2 480 MHz		
		Puissance RF maximale en sortie	4 dBm		
		Les modèles CLP-695GP et CLP-665GP équipés de la fonctionnalité Bluetooth peuvent ne pas avoir la fonctionnalité Bluetooth selon le pays dans lequel vous avez acheté le produit. Pour plus d'informations, consultez la page 138.			
	Salle de piano		Oui		
	Stockage et connectivité	Stockage	Mémoire interne	Taille maximale totale : environ 1,5 Mo	
			Périphérique externe	Lecteur flash USB	
		Connectivité	Casque	Prise jack stéréo standard (x 2)	
			MIDI	[IN] [OUT] [THRU]	
AUX IN			Mini stéréo		
AUX OUT			[L/L+R] [R]		
AUX PEDAL			Oui	—	
USB TO DEVICE			Oui		
USB TO HOST			Oui		

Éléments		CLP-695GP	CLP-665GP
Système sonore	Amplificateurs	(50 W + 50 W + 50 W) x 2	(25 W + 10W) x 2
	Haut-parleurs	(16 cm + 8 cm + 2,5 cm [dôme]) x 2, Haut-parleur à cône en épicéa, Port évasé pour paire torsadée	(16 cm + 5 cm) x 2
	Optimiseur acoustique	Oui	
Alimentation	Consommation d'énergie	Reportez-vous à la note *1 ci-dessous.	
	Mise hors tension automatique	Oui	
Accessoires inclus		<ul style="list-style-type: none"> • Mode d'emploi • Data List (Liste des données) (CLP-695GP) • Garantie* • 50 Classical Music Masterpieces (livret) • Online Member Product Registration (Enregistrement du produit sur le site Web Online Member) • Tabouret* • Cordon d'alimentation <p>*Peut ne pas être fourni dans votre région. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre distributeur Yamaha.</p>	
Accessoires vendus séparément (Disponibilités en fonction de la zone géographique)		<ul style="list-style-type: none"> • Casque HPH-150/HPH-100/HPH-50 • Sélecteurs au pied FC4A/FC5 (CLP-695GP) • Contrôleur au pied FC7 (CLP-695GP) • Adaptateur LAN sans fil USB UD-WL01 • Adaptateur MIDI sans fil MD-BT01/UD-BT01 	

Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné. Étant donné que les caractéristiques techniques, les équipements et les accessoires vendus séparément varient d'un pays à l'autre, adressez-vous pour cela à votre distributeur Yamaha.

*1 : La consommation d'énergie est indiquée sur la plaque signalétique placée au bas de l'instrument, ou à côté de celle-ci. Pour plus d'informations sur l'emplacement de la plaque signalétique, reportez-vous à la page 9.

Index

Nombres

50 Classics 41, 106

A

AB Repeat 46
Access point (Point d'accès) 79
Accord de gamme 99
Adaptateur secteur 14
Alimentation 14
Aliquot Res. (Résonance d'aliquote) 26
Aliquote 27
appareil intelligent 74
Appariement 82
Audio EQ (Égaliseur audio) 98
Audio Loop Back 84, 98
Aux Assign (Assignation aux.) 96
Avance rapide 43

B

Backup Setting (Réglage de sauvegarde) 100
Balance de volume 48
Bell (Carillon) 93
Binaural 20
Bluetooth 81, 138
Body Res. (Résonance de corps) 26
Brightness (Clarté) 26
Brillance 30

C

Casque 19
Catégorie de morceau 41
Chorus (Chœur) 31
Coda 51
Computer-related Operations (Opérations liées à l'ordinateur) 9
Connexions 69
Contrast (Contraste) 98
Conversion 67
Copy (Copier) 65
Cordon d'alimentation 14
Couvercle 18

D

d'interface audio USB 84
Damper Res. (Résonance d'étouffoir) 26
Démo VRM 26
Démonstration 40

Dual 32
Duo 35

E

Écran 22
Edit (Édition) (Morceau) 91
Effect Depth (Profondeur de l'effet) 87
Effets 31
Enregistrement 52
Enregistrement (fichier de sauvegarde) 100
Enregistrement audio 52
Enregistrement MIDI 52

F

Factory Set (Réglages d'usine) 101
Format (Morceau) 39

H

Half Pedal Point (Point de pédale à mi-course) 26
Haut-parleur 98

I

IAC 19
Indication de la mesure 37
Initial Setup (Configuration initiale) 97
Instrument 101
Introduction 51
iPhone/iPad Connection Manual (Manuel de connexion d'un iPhone/iPad) 9

K

Key Off Sample (Échantillon avec désactivation de touche) 26

L

Language (Langue) 99
Lecteur flashUSB 72
Lid Position (Position du couvercle) 26
Liste des fonctions de pédale 89
Liste des messages 108
Liste des morceaux 106
Liste des rythmes 107
Liste des sonorités 102
Liste des types d'effets 89
Liste des types de chœur 89
Liste des types de réverbération 89
Local Control (Commande locale) 97

M

Master Tune (Accord général)	26
MASTER VOLUME	19
Menu Metronome/Rhythm (Métrologue/Rythme) ...	93
Menu Recording (Enregistrement)	94
Menu Song (Morceau)	90
Menu System (Système)	95
Menu Voice (Sonorité)	86
Métrologue	36
MIDI	97
MIDI Reference (Référence MIDI)	9
MIDI to AUDIO	67
Mise hors tension automatique	17
Montage	112
Morceau	39, 63
Morceau audio	39
Morceau MIDI	39
Move (Déplacer)	66

O

Octave	87
Opération liée aux fichiers	63
Optimiseur Stéréophonique	20
ordinateur	74

P

Part Cancel (Annulation de partie)	44
Pédale	21, 96
Pédale à mi-course	21
Pédale de sostenuto	21
Pédale douce	21
Pédale forte	21
Pédale forte réactive GP	21
Piano Setting (Réglage piano)	86
Piste	55
Pitch Bend (Variation de hauteur de ton)	96
Point de partage	33
Protège-clavier	15, 16
Pupitre	17

R

Réglages détaillés	85
Rembobinage	43
Rename (Renommer)	68
Répétition	45
Reproduction (morceau)	41
Reproduction (rythme)	51
Réseau	77
Résolution des problèmes	110
Restore (Restaurer)	101

Reverb (Réverbération)	26, 31
Rythme	51

S

Salle de piano	25
Sauvegarde	100
Song Repeat	47
Sonorité	28
Sound (Son)	96
Split	33
String Res. (Résonance des cordes)	26
Supprimer	65

T

Tempo	36
Tempo (Morceau)	43
Touch (Toucher)	26
Transpose (Transposition) (clavier)	86
Transpose (Transposition) (morceau)	90
Tuning (Accordage)	95

U

USB Autoload (Chargement automatique USB)	98
USB Format (Format USB)	98
USB Properties (Propriétés USB)	98
User (Utilisateur)	41
Utilitaires	98

V

Version	99
Voice Edit (Édition de sonorité)	87
Volume	19
Volume (métronomie)	93
Volume (morceau audio)	48
Volume (morceau MIDI)	48
VRM	27
VRM (VRM)	26

W

Wireless LAN	74
WPS	78

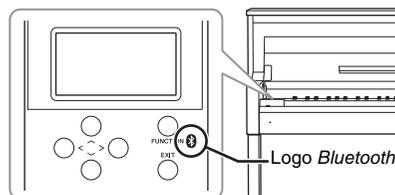
X

XG	28, 29
----------	--------

À propos de la fonctionnalité *Bluetooth*

Disponibilité *Bluetooth*

Les modèles CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP et CLP-665GP sont équipés de la fonctionnalité *Bluetooth* ; toutefois, même ces modèles peuvent ne pas prendre en charge la fonctionnalité *Bluetooth* selon le pays dans lequel vous avez acheté le produit. Si le logo *Bluetooth* se trouve sur le panneau de commande, cela signifie que le produit est équipé de la fonctionnalité *Bluetooth*.



- La technologie *Bluetooth* permet la communication sans fil entre des dispositifs situés dans une zone d'environ 10 mètres sur la bande de fréquences de 2,4 GHz.

Bluetooth

- La marque *Bluetooth*® et les logos sont des marques commerciales déposées par *Bluetooth* SIG, Inc., et Yamaha utilise ces marques sous licence.

■ Gestion des communications *Bluetooth*

- La bande de 2,4 GHz utilisée par les dispositifs compatibles avec la technologie *Bluetooth* est une bande radio partagée par de nombreux types d'équipement. Tandis que les dispositifs compatibles *Bluetooth* utilisent une technologie qui réduit l'influence des autres composants utilisant la même bande radio, une telle influence peut diminuer la vitesse ou la distance des communications et, dans certains cas, les interrompre.
- La vitesse du transfert des signaux et la distance à laquelle la communication est possible diffèrent en fonction de la distance entre les dispositifs qui communiquent entre eux, de la présence d'obstacles, des conditions des ondes radio et du type de l'équipement.
- Yamaha ne garantit pas toutes les connexions sans fil entre cette unité et les dispositifs compatibles avec la fonctionnalité *Bluetooth*.

MEMO

For U.S.A.

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

For CANADA

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

For U.S.A. and CANADA

This equipment complies with FCC/IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines and RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that are deemed to comply without testing of specific absorption rate (SAR).

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles des radioélectriques (RF) de la FCC lignes directrices d'exposition et d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'IC. Cet équipement émet une énergie RF très faible qui est considérée conforme sans évaluation du débit d'absorption spécifique (DAS).

For EU countries

BG Bulgarian

ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

C настоящото Yamaha Music Europe GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение [CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP, CLP-665GP] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

ES Spanish

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Por la presente, Yamaha Music Europe GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico [CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP, CLP-665GP] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

CS Czech

ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto Yamaha Music Europe GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení [CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP, CLP-665GP] je v souladu se směrnicí 2014/53/UE. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

DA Danish

FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Hermed erklærer Yamaha Music Europe GmbH, at radioudstyrstypen [CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP, CLP-665GP] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/UE. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internet-adresse: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

DE German

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erkläre Yamaha Music Europe GmbH, dass der Funkanlagentyp [CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP, CLP-665GP] der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

ET Estonian

LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

Käesolevaga deklareerib Yamaha Music Europe GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp [CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP, CLP-665GP] vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kätesaadav järgmisel internetiaadressil: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

EL Greek

ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Με την παρούσα ο/η Yamaha Music Europe GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP, CLP-665GP] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

EN English

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Yamaha Music Europe GmbH declares that the radio equipment type [CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP, CLP-665GP] is in compliance with Directive 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

FR French

DECLARATION UE DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE

Le soussigné, Yamaha Music Europe GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type [CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP, CLP-665GP] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

HR Croatian

POJEDINOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Yamaha Music Europe GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa [CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP, CLP-665GP] u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

IT Italian

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, Yamaha Music Europe GmbH, dichiara che il tipo di apparecchio radio [CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP, CLP-665GP] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

LV Latvian

VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo Yamaha Music Europe GmbH deklarē, ka radioiekārta [CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP, CLP-665GP] atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā internetā vietnē: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

LT Lithuanian

SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

AS, Yamaha Music Europe GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas [CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP, CLP-665GP] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

HU Hungarian

EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Yamaha Music Europe GmbH igazolja, hogy a [CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP, CLP-665GP] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

NL Dutch

VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaar ik, Yamaha Music Europe GmbH, dat het type radioapparaatuur [CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP, CLP-665GP] conform is met Richtlijn 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

PL Polish

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Yamaha Music Europe GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP, CLP-665GP] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

PT Portuguese

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA

O(a) abaixo assinado(a) Yamaha Music Europe GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio [CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP, CLP-665GP] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

RO Romanian

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ

Prin prezenta, Yamaha Music Europe GmbH declară că tipul de echipamente radio [CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP, CLP-665GP] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

SK Slovak

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Yamaha Music Europe GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP, CLP-665GP] je v súlade so smernicou 2014/53/UE. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

SL Slovenian

POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI

Yamaha Music Europe GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme [CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP, CLP-665GP] skladen z Direktivo 2014/53/UE. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

FI Finnish

YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Yamaha Music Europe GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP, CLP-665GP] on direktiivin 2014/53/UE mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

SV Swedish

FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed försäkras Yamaha Music Europe GmbH att denna typ av radioutrustning [CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP, CLP-665GP] överensstämmer med direktiv 2014/53/UE. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

TR Turkey

BASİTLEŞTİRİLMİŞ AVRUPA BİRLİĞİ UYGUNLUK BİLDİRİMİ

İşbu belge ile, Yamaha Music Europe GmbH, radyo cihaz tipinin [CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP, CLP-665GP], Direktif 2014/53/AB'ye uygunluğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu_en_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_02)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSSEL: Netvspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	Português
<p>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA) ja Sveitsin asiakkaille</p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedeném webovém adresě (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p>Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</p> <p>Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeniduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra pausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.
Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,
Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,
D.F., C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B –
Vila Olímpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP,
Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetimi 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, F7, Urb. Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Panama,
P.O.Box 0823-05863, Panama, Rep.de Panama
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul.Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Antaksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hjodfaerhusid Ehf.
Sidumula 20
IS-108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354-525-5050

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: + 357-22-511080
Major Music Center
21 Ali Riza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**
Maslak Meydan Sodal, Spring Giz Plaza Bagimsiz
Böl. No.3, Sarıyer İstanbul, Turkey
Tel: +90-212-999-8010

ISRAEL

RBX International Co., Ltd.
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002
Tel: (972) 3-925-6900

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurgaon-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F, No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St, Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-28-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205 Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Musics Works LTD
P.O.Box 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

DM124

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan
(For European Countries) Importer: Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany



ZY94030

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<http://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2017 Yamaha Corporation
Published 04/2018 MWMA*. * **CO

ZY94030